
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 11572647 3



REYNALDO HAHN



NAUSICAA



A la mémoire de ma mère.

R. H.


épuisé
14 F
collé

NAUSICAA

OPÉRA EN DEUX ACTES

POÈME DE

RENÉ FAUCHOIS

MUSIQUE DE

REYNALDO HAHN

Partition piano et chant, prix net : **15** francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 *bis*, RUE VIVIENNE, HEUGEL

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS



NAUSICAA

Opéra en deux actes

représenté pour la première fois, à *l'Opéra de Monte-Carlo*, le 13 Avril 1919,

Direction de M. RAOUL GUNSBOURG

Chef d'orchestre : M. LÉON JÉHIN

Au *Théâtre National de l'Opéra-Comique de Paris*, le 18 Juin 1923,

sous la direction de MM. ALBERT CARRÉ et ISOLA Frères

Directeur de la musique et Chef d'orchestre : M. ALBERT WOLFF.

PERSONNAGES

		Opéra de Monte-Carlo 1919	Opéra-Comique 1923
NAUSICAA	Soprano.	Mlle M. DAVELLI.	Mlle M. DAVELLI.
PALLAS.	Contralto	Mmes DUBOST.	Mmes CALVET.
LA REINE	Mezzo-soprano. .	LABULLY.	FERRAT
ÉGLÉ	Soprano.	LORMONT.	RÉVILLE.
CHLORIS	Soprano.	KERLANE.	COIFFIER.
DAPHNÉ	Soprano.	P. DES SAUDRAIS.	EPICASTE.
ULYSSE.	Baryton.	MM. COUZINOU.	MM. HENRI ALBERS.
LE ROI	Baryton.	JOURNET.	VIEUILLE.
L'AÈDE	Ténor.	PIERRARD.	DE CREUS.
LE 1er SERVITEUR. . .	Ténor.	—	DONVAL.
LE 2e SERVITEUR. . .	Ténor.	—	THIBAULT.

PRINCES ET PRINCESSES. — AMIES DE NAUSICAA

SERVANTES. — SERVITEURS. — MATELOTS.

Dans l'île des Phéaciens, aux temps mythiques.

TABLE

ACTE PREMIER

AU BORD DE LA MER

ACTE II

UNE SALLE DU PALAIS

Pour tout ce qui concerne la représentation, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins des costumes et des décors, etc., s'adresser exclusivement à M. HEUGEL, Au Ménestrel, 2 bis, *rue Vivienne, Paris (2e), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.*

Les représentations au piano, même fragmentaires, sont formellement interdites.

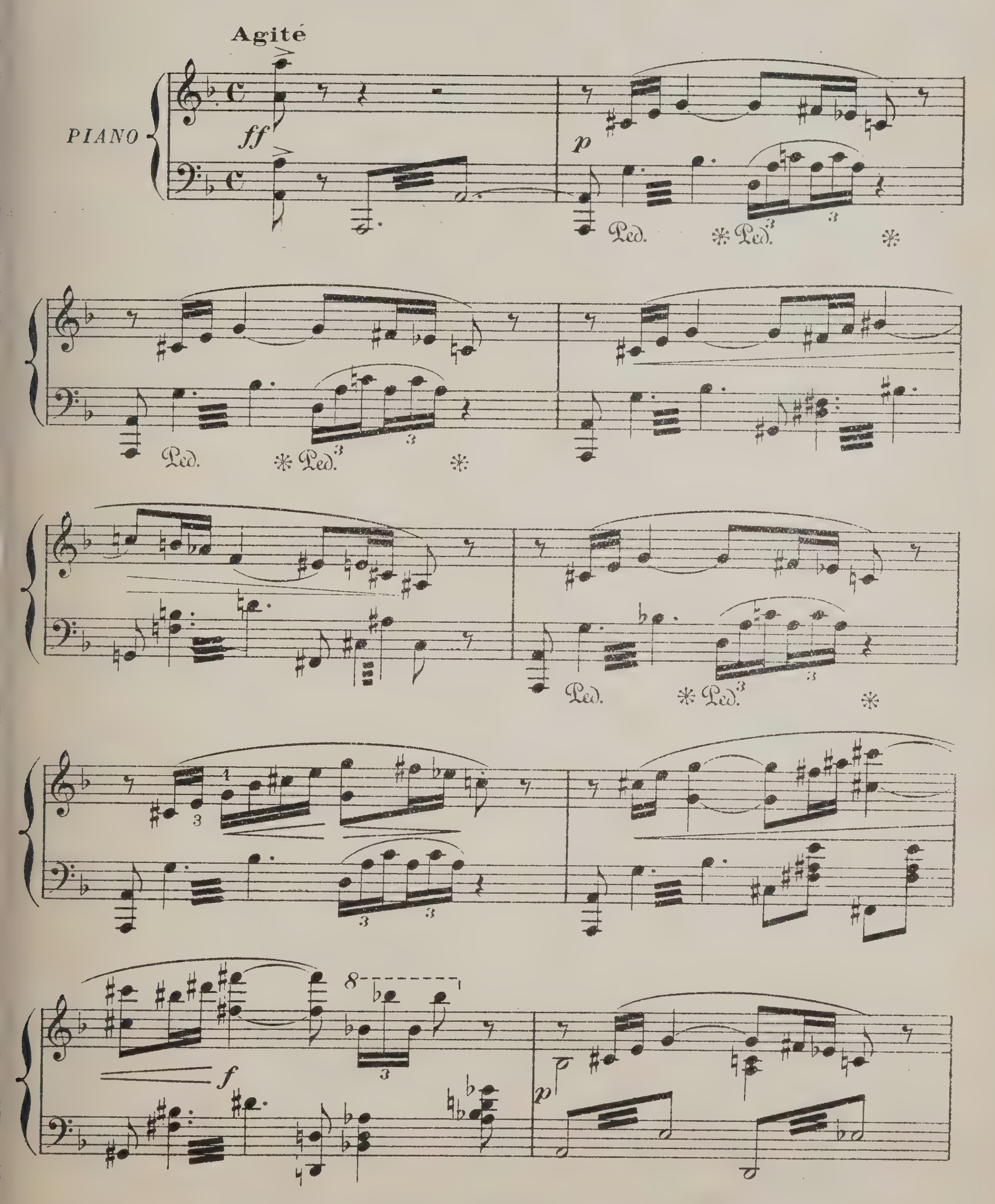
Nausicaa

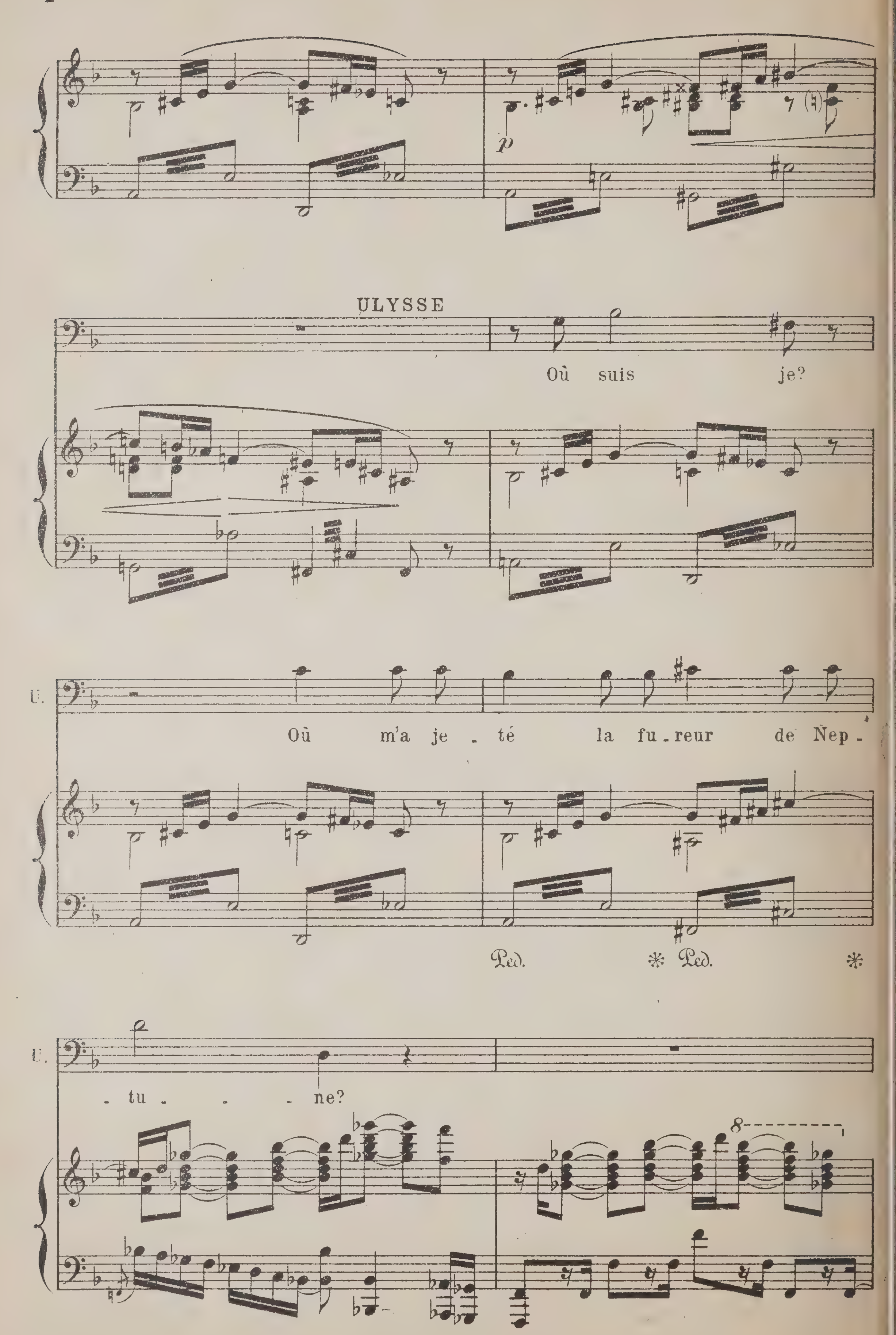
Poème
de
RENÉ FAUCHOIS

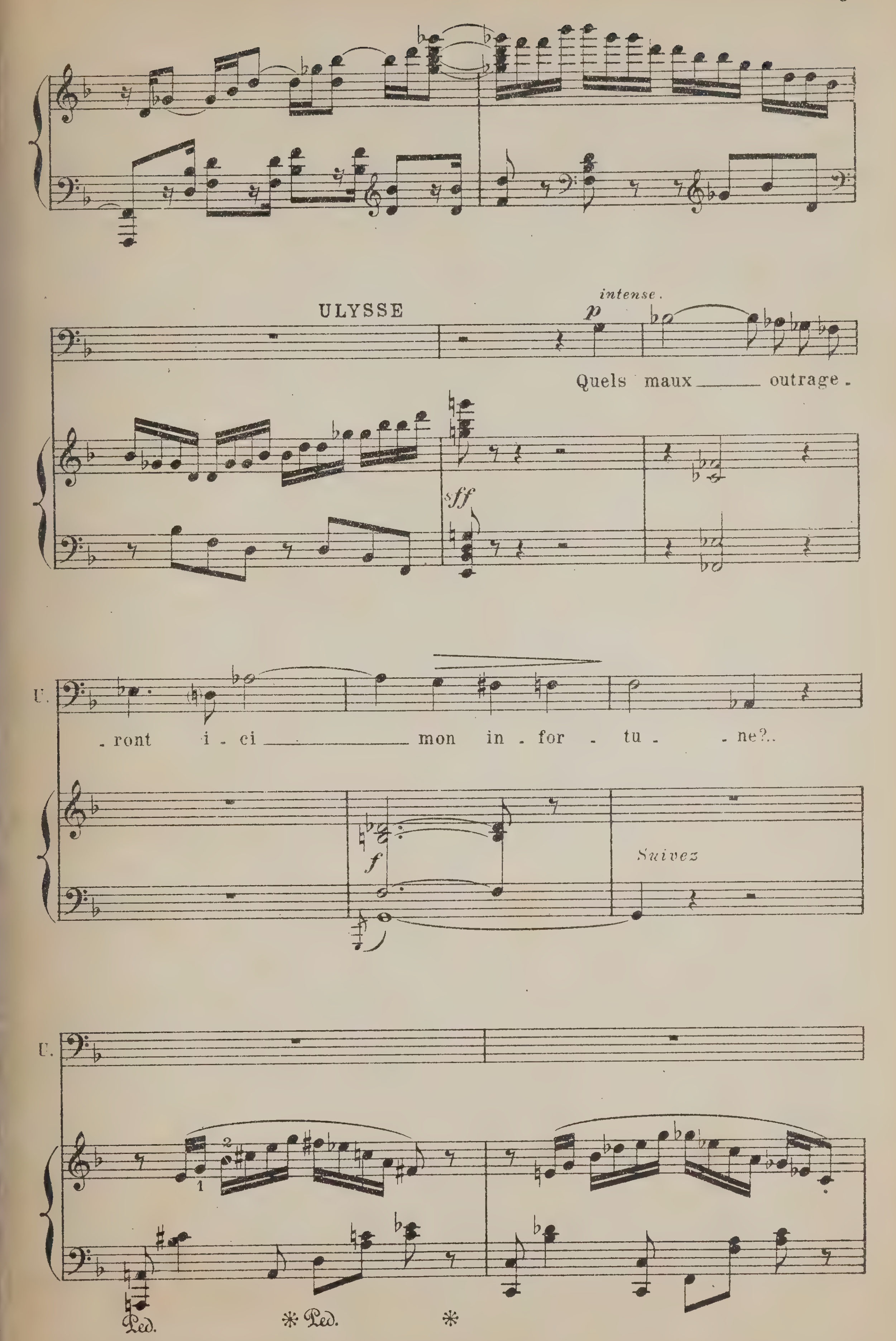
Musique
de
REYNALDO HAHN

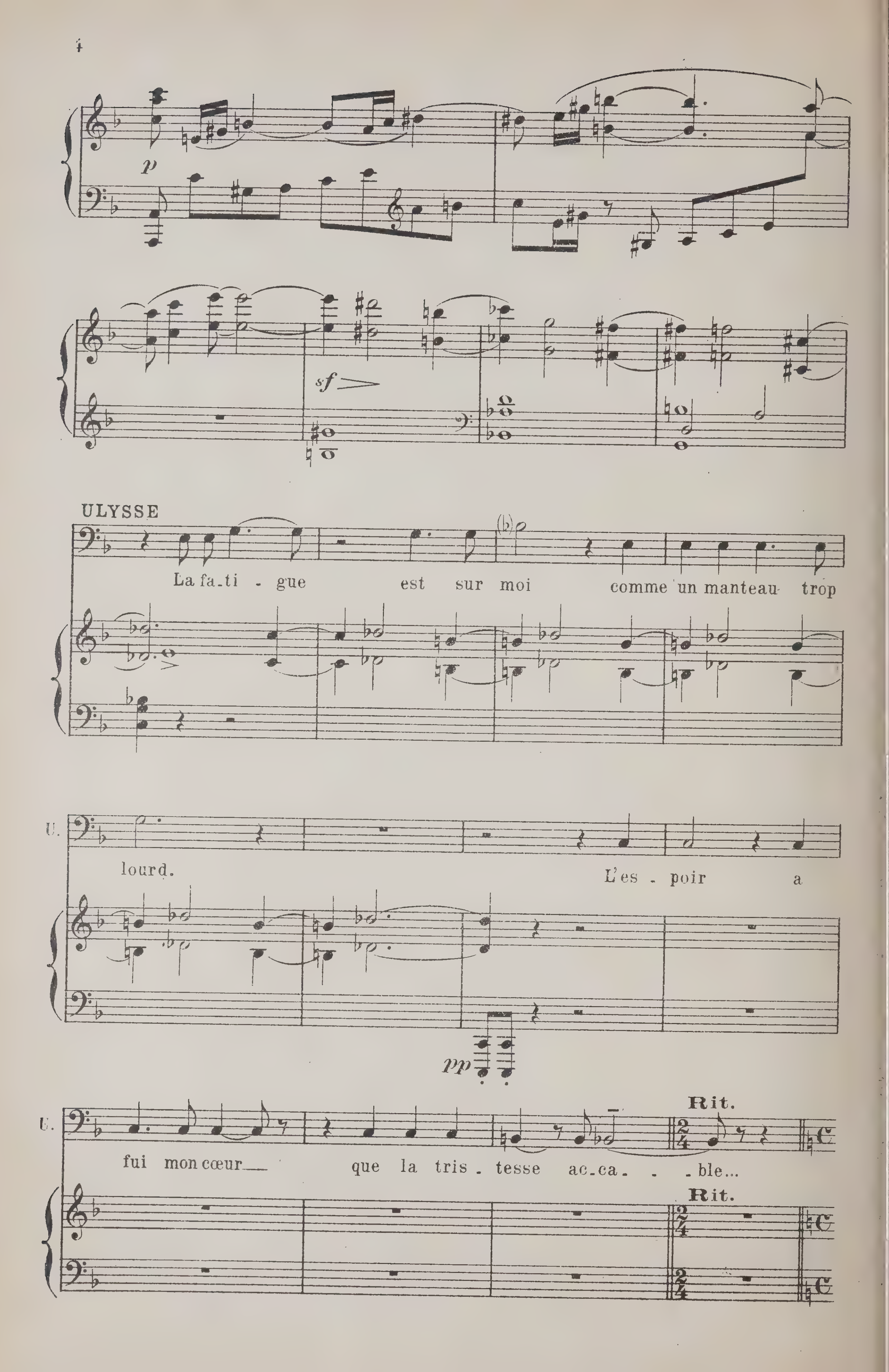
ACTE I

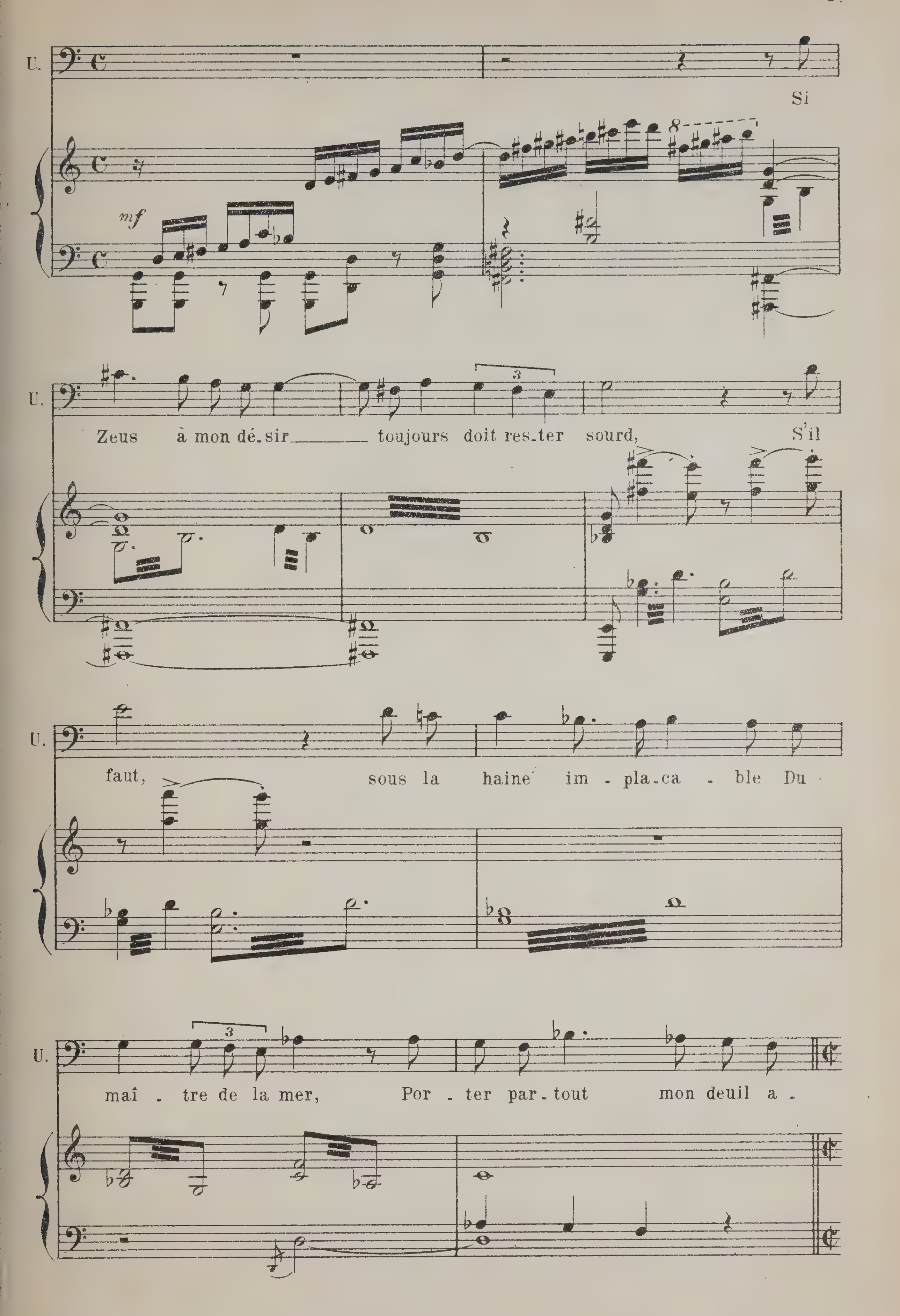
Au bord de la mer

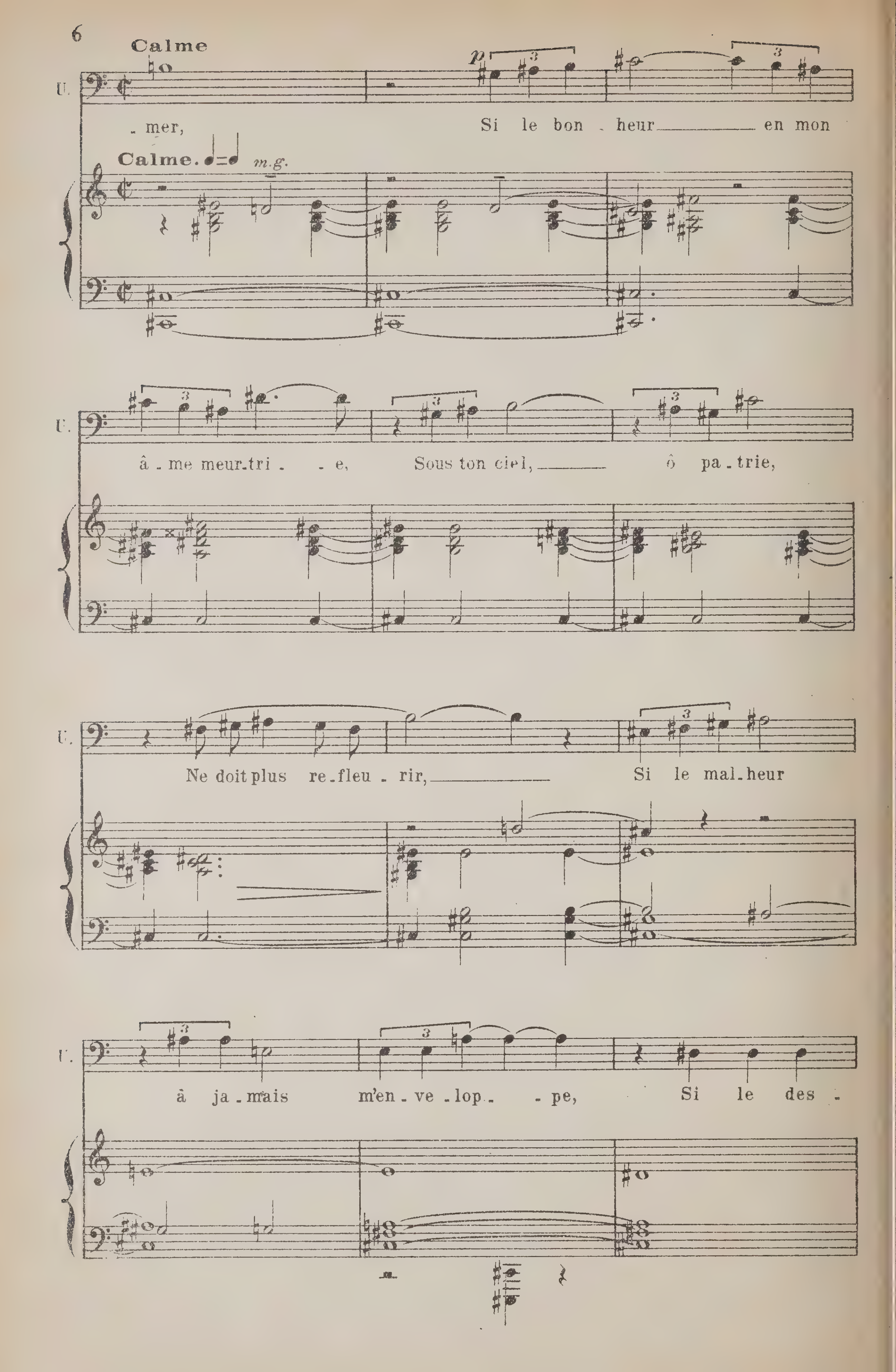



p
ULYSSE
Où suis je?
U.
Où m'a je - té la fu - reur de Nep -
Ped.
Ped.
U.
- tu - - - ne?
8


ULYSSE
intense.
p
Quels maux outrage.
sff
U.
-ront i-ci mon in-for-tu-ne?..
f
Suivez
U.
Ped.
* Ped.
*


p
sf
ULYSSE
La fa_ti - gue est sur moi comme un manteau trop
U.
lourd. L'es - poir a
pp
U.
fui mon cœur___ que la tris - tesse ac_ca - - ble...
Rit.
Rit.


U.
Si
mf
U.
Zeus à mon dé_sir toujours doit res_ter sourd, S'il
U.
faut, sous la haine im - pla_ca - ble Du -
U.
maî - tre de la mer, Por - ter par_tout mon deuil a -


Calme
U.
- mer,
Si le bon - heur en mon
Calme. ♩=♩ m.g.
p
â - me meur-tri - - e,
Sous ton ciel,
ô pa - trie,
Ne doit plus re - fleu - rir,
Si le mal - heur
à ja - mais m'en - ve - lop - - pe,
Si le des -

U. - tin ——— ne doit plus ré-u-nir ——— Le cœur d'U - lys - se au

U. cœur de Pé-né - lo - - - pe,

U. Je vous sup -

sauvagement.

U. - pli - - e, ô Dieux! ——— de me fai - re mou-

Suivez



U.

-rir!

Ped. * Ped. *

fp

f

ULYSSE

A vaincre en-cor ______ faut-il que je m'ap-

U.

-prê- -te? Et me se-rais-je en-fin sau-vé__ de la tem-

U.

-pê- - -te Pour re-trou-ver i-ci______ les dan

U.

-gers du pas-sé?.. Le Cy-

Lent

U.

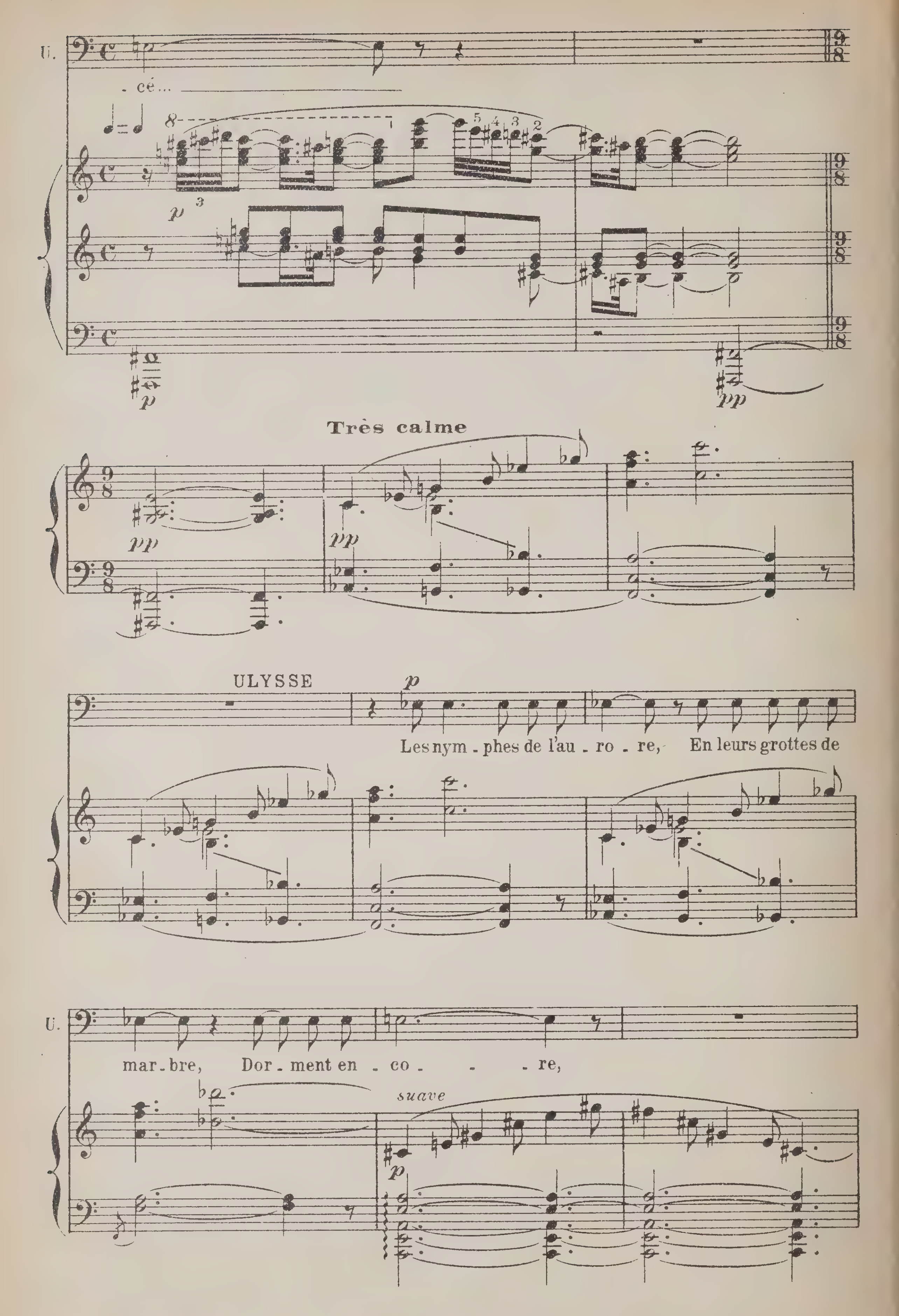
avec terreur.

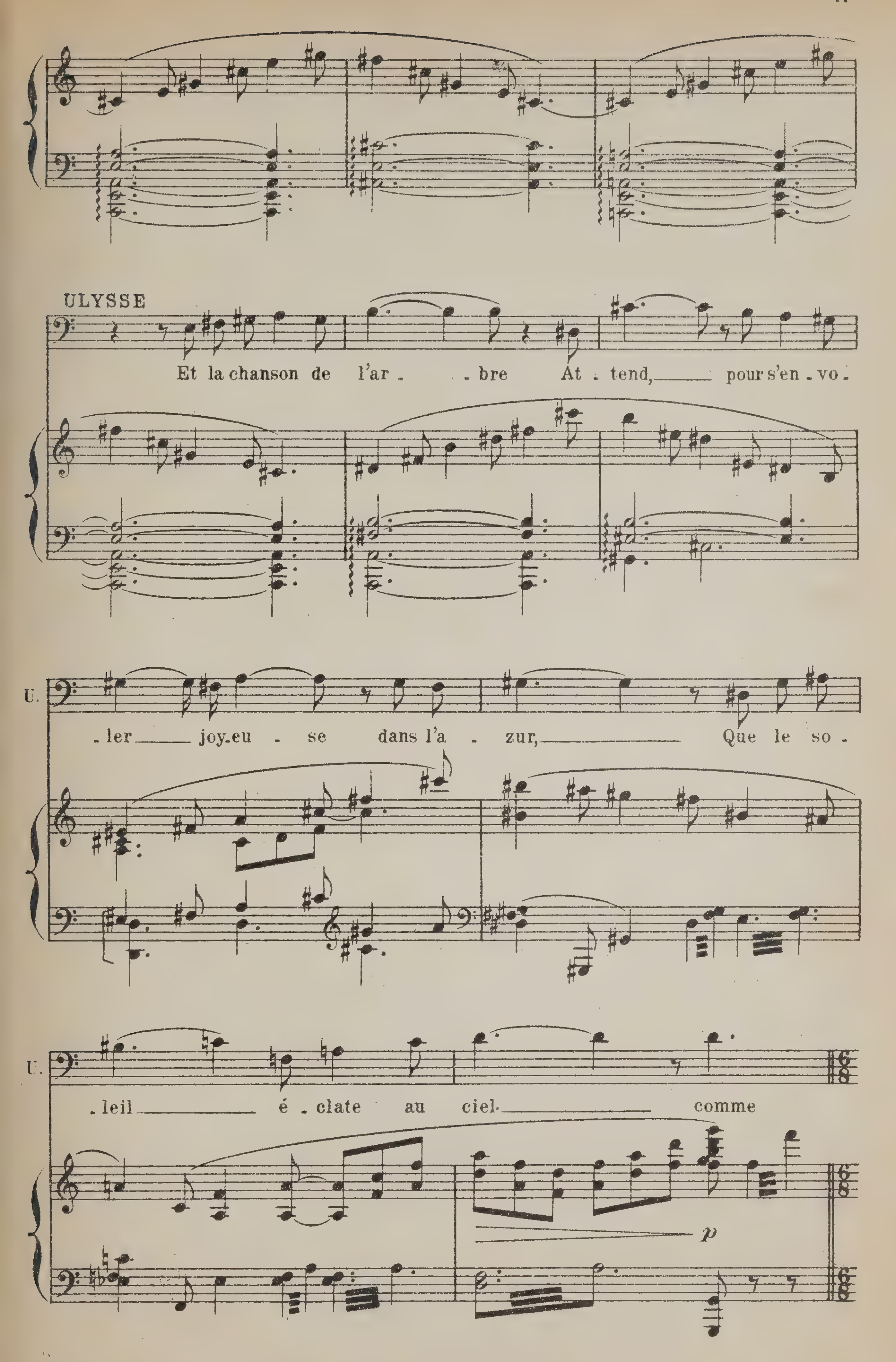
-clo- - -pe... ou Cir-

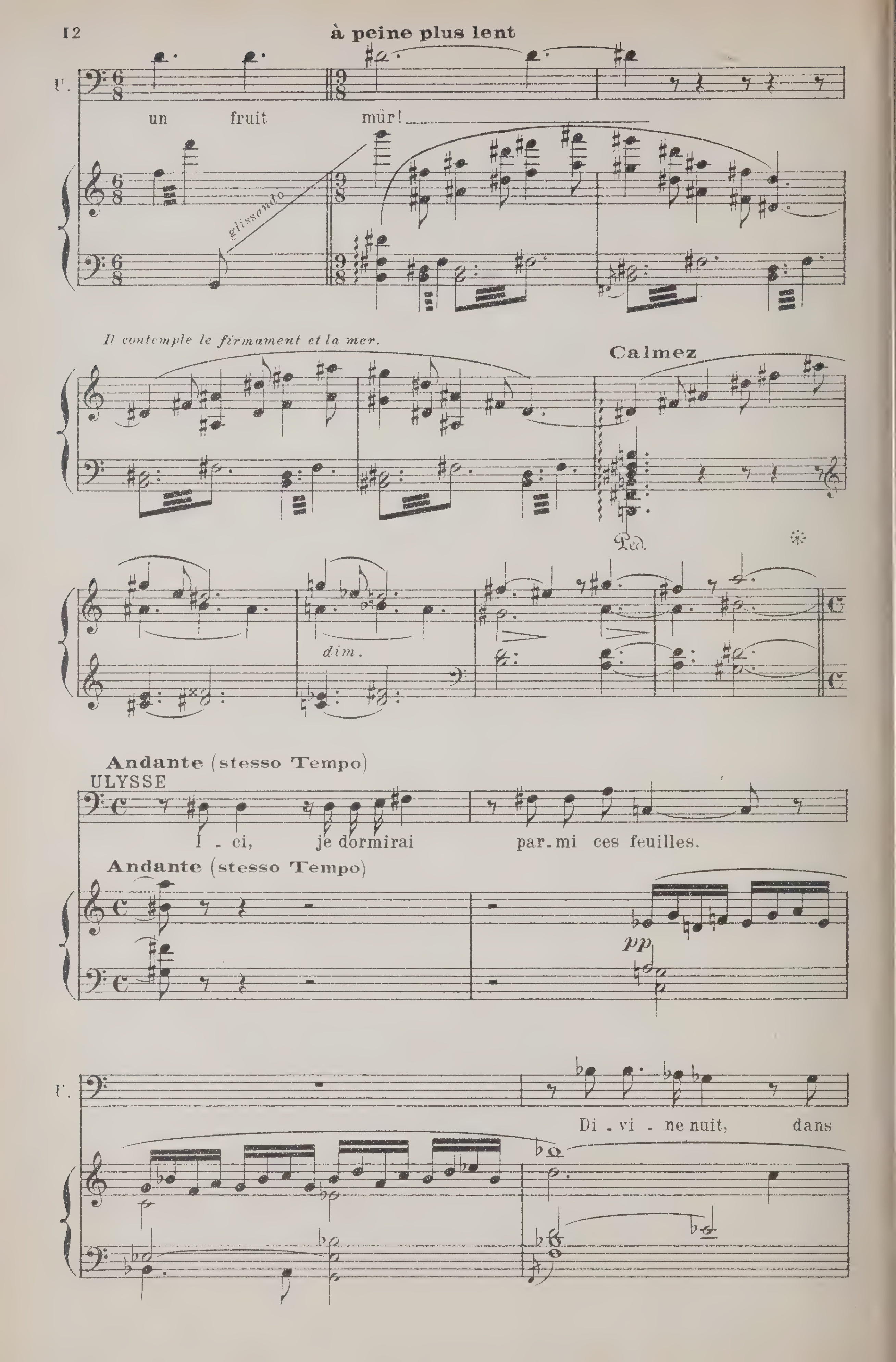
Lent

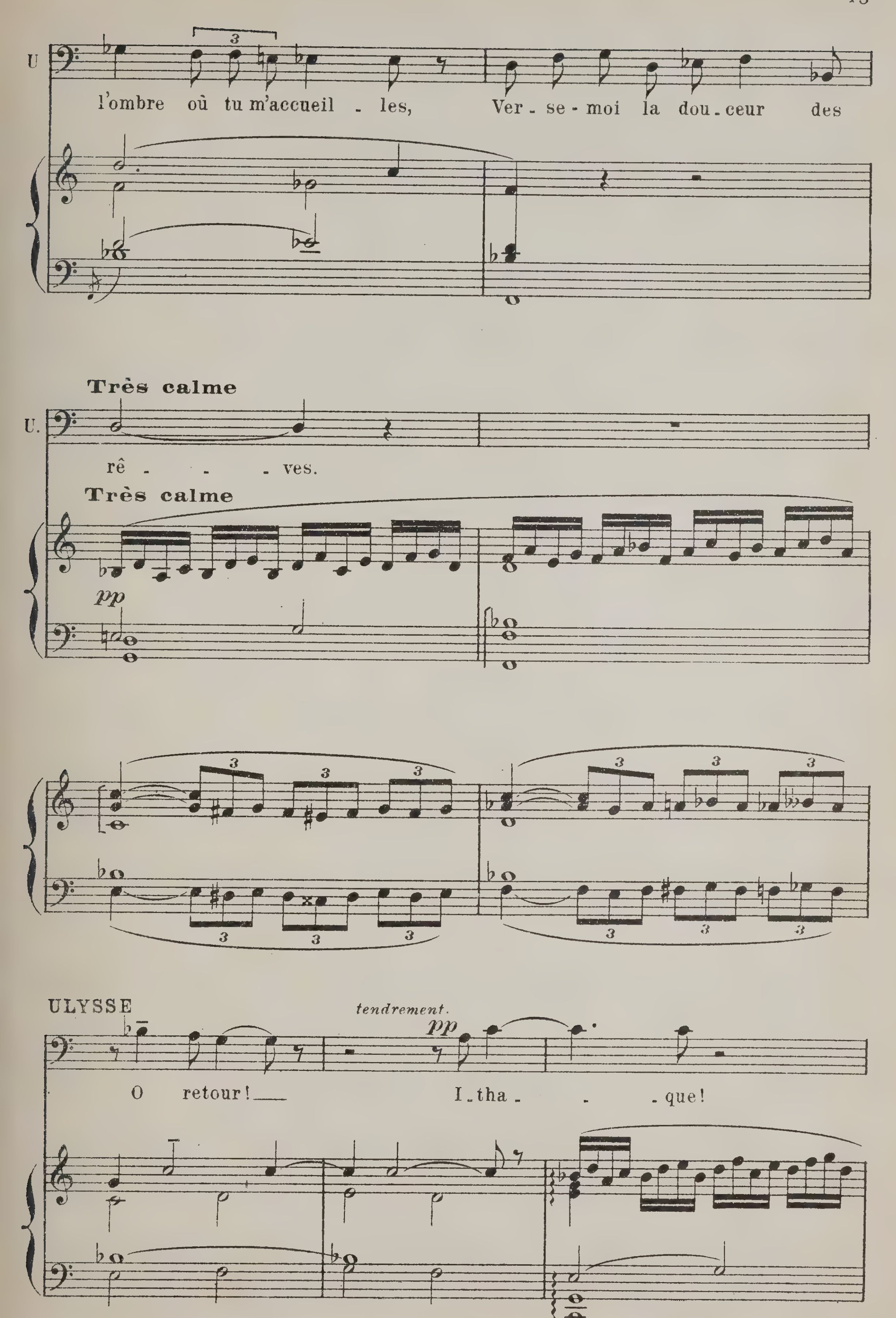
mf

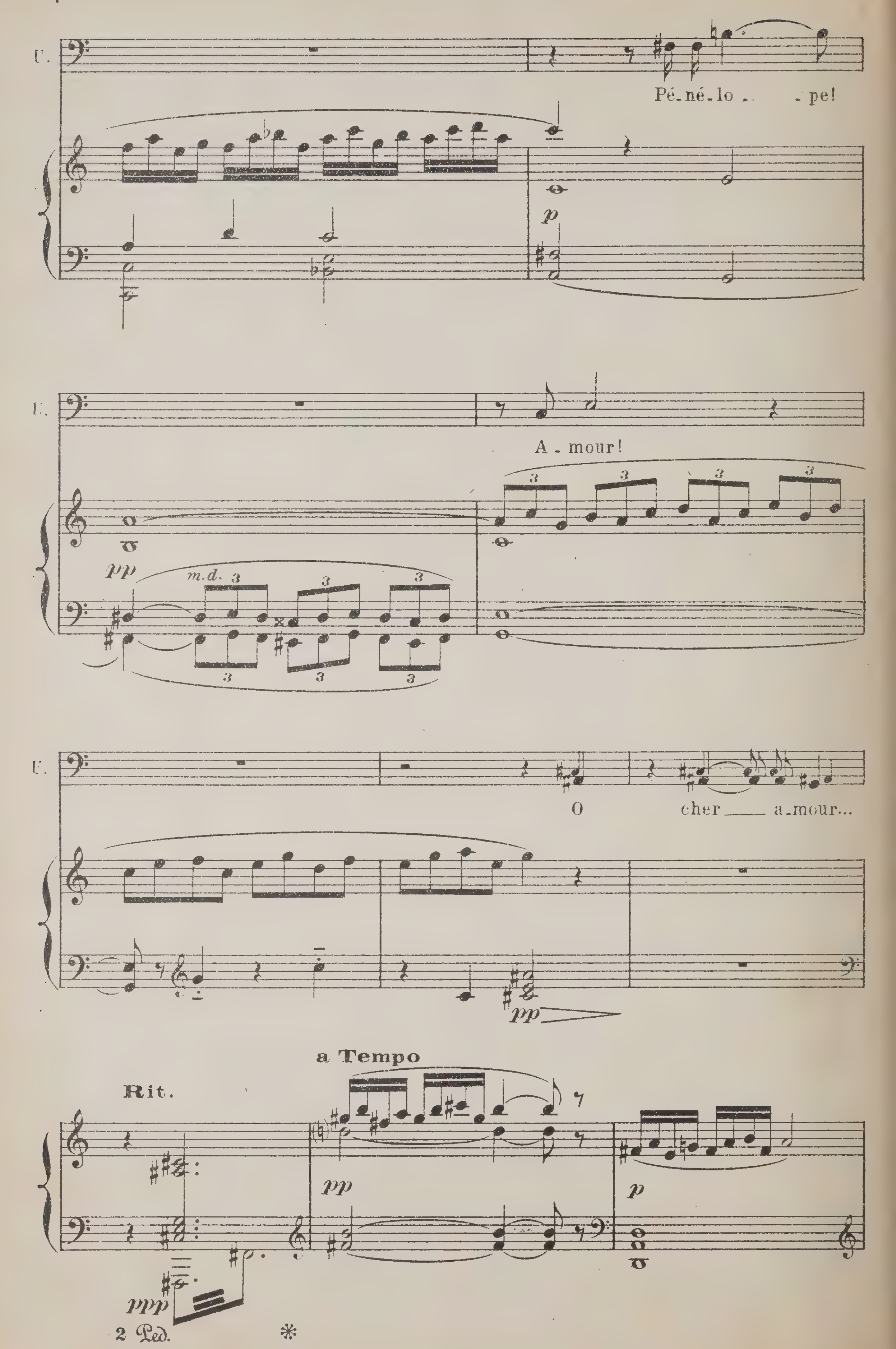
ppp


U.
- cé...
p
pp
Très calme
pp
pp
ULYSSE
p
Les nym - phes de l'au - ro - re, En leurs grottes de
U.
mar - bre, Dor - ment en - co - - - re,
suave
p

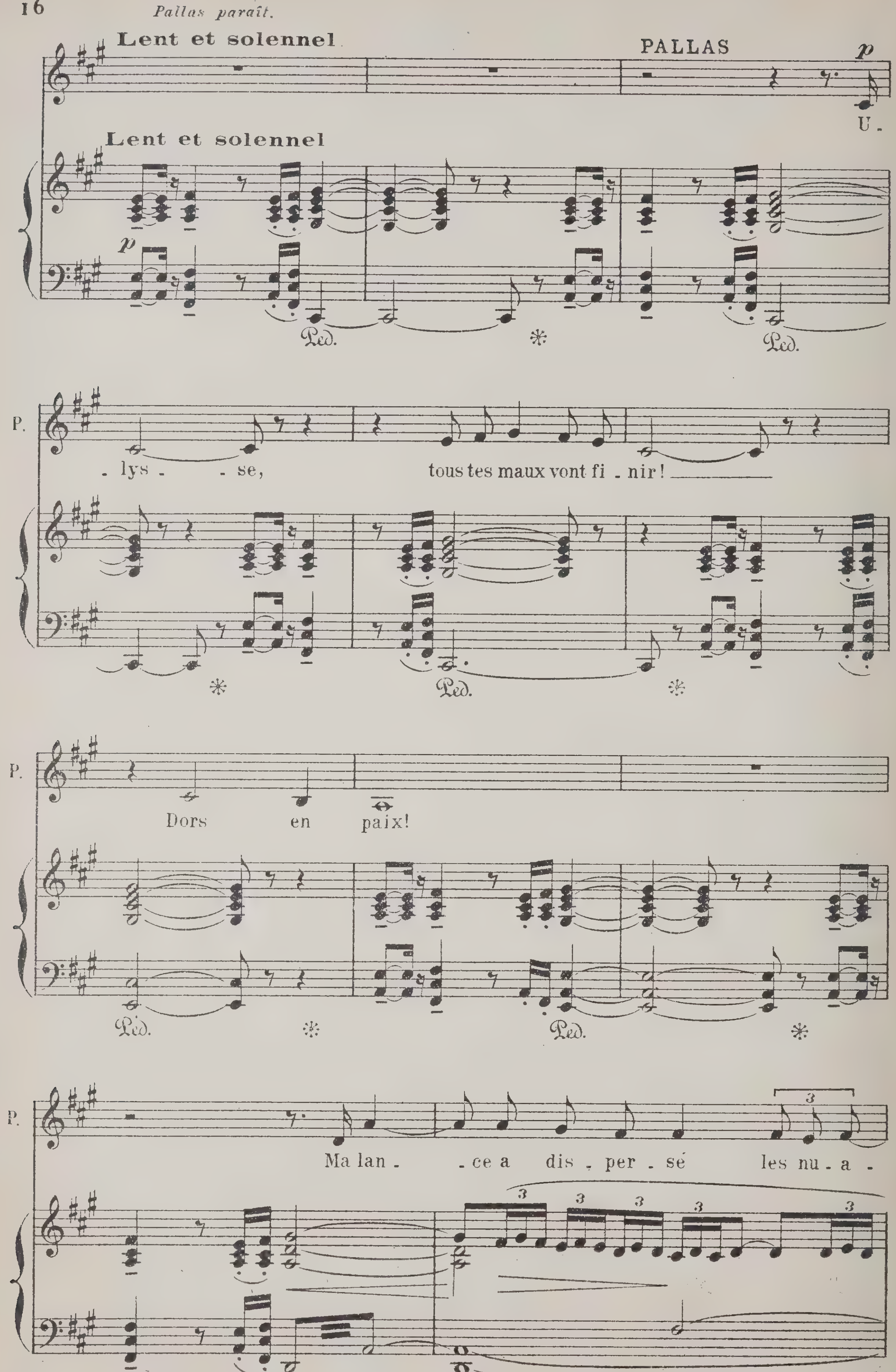

ULYSSE
Et la chanson de l'ar - - bre At - tend, pour s'en - vo -
U.
- ler joy-eu - se dans l'a - zur, Que le so -
U.
- leil é - clate au ciel comme
p

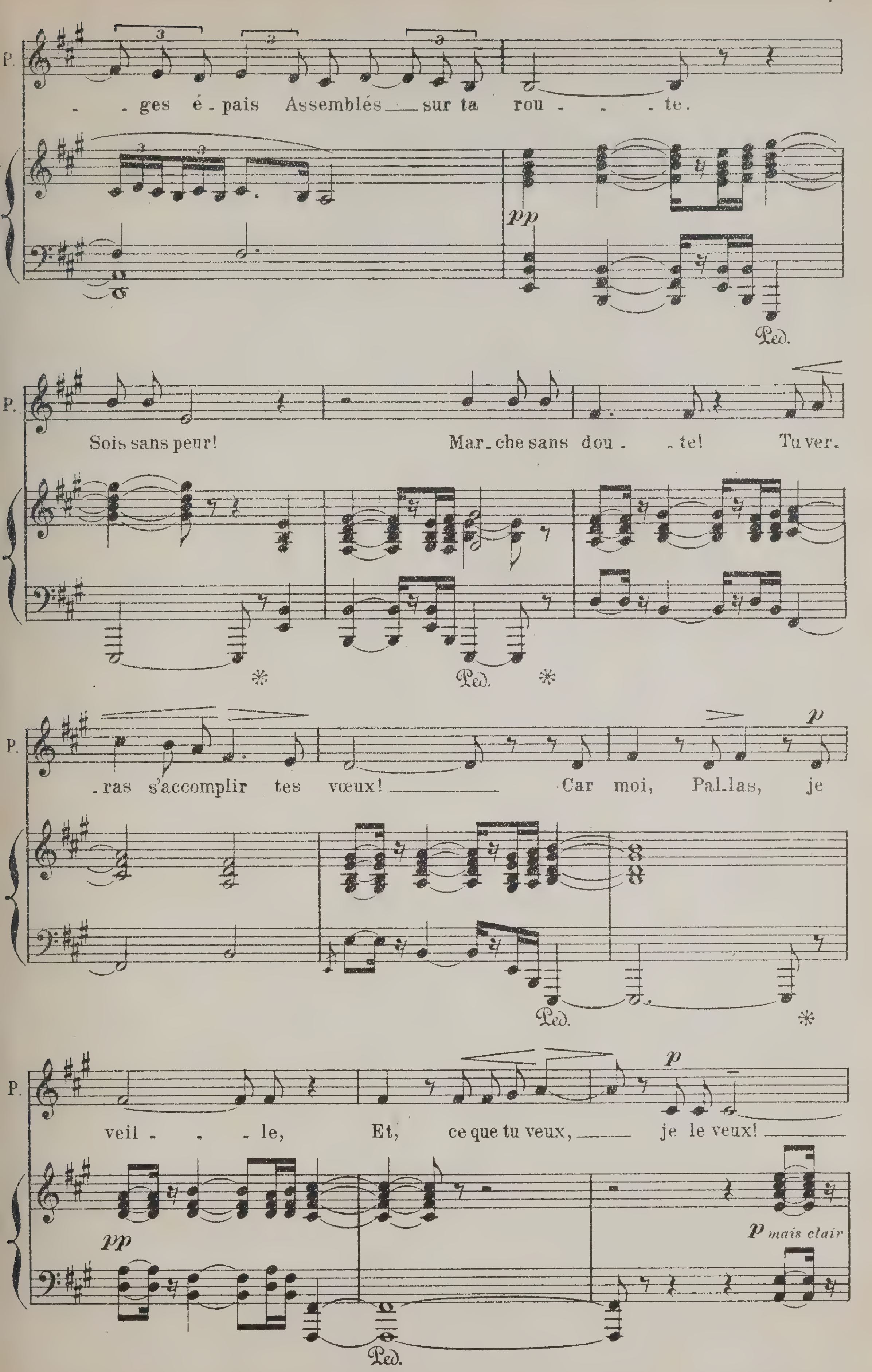

à peine plus lent
U.
un fruit mûr!
glissando
Il contemple le firmament et la mer.
Calmez
Ped.
dim.
Andante (stesso Tempo)
ULYSSE
I - ci, je dormirai par-mi ces feuilles.
Andante (stesso Tempo)
pp
U.
Di - vi - ne nuit, dans

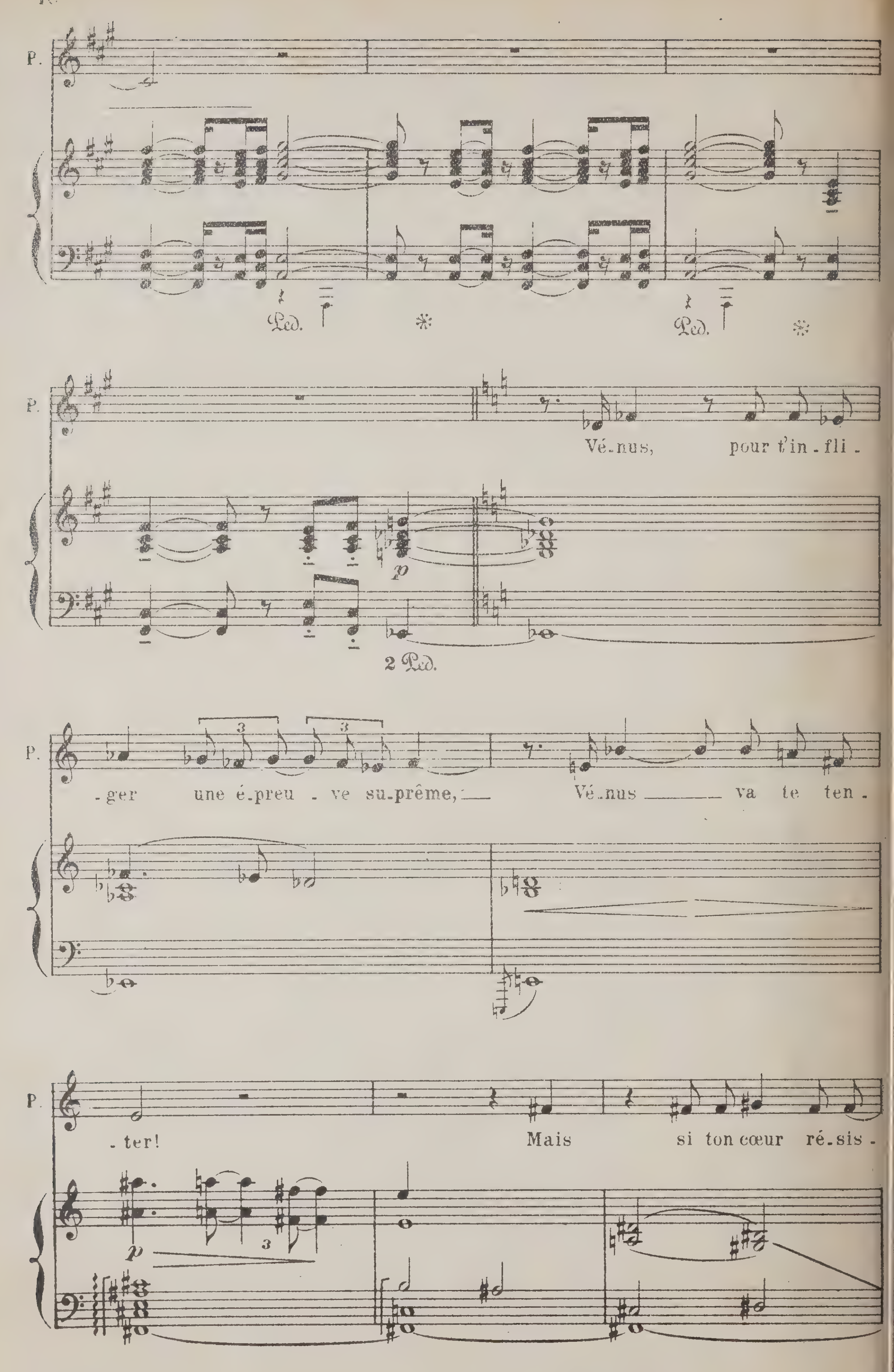

U
l'ombre où tu m'accueil - les,
Ver - se - moi la dou - ceur des
Très calme
U.
rê - - - ves.
Très calme
pp
ULYSSE
tendrement.
pp
O retour!
I - tha - - - que!

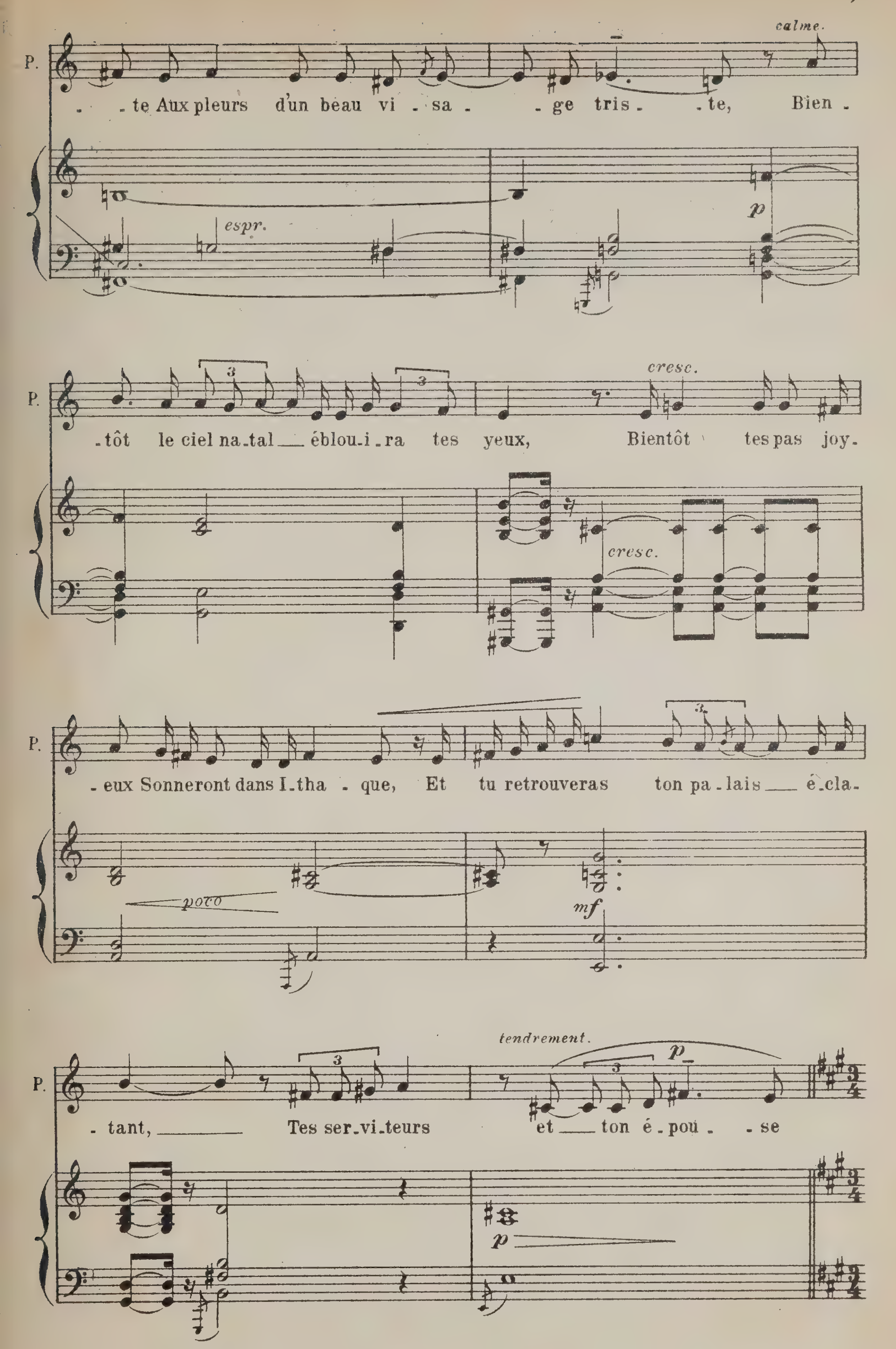

U.
Pé_né_lo ... _pe!
p
U.
A _ mour!
pp
m.d.
U.
O
cher ___ a_mour...
pp
a Tempo
Rit.
pp
p
ppp
2 Ped.
*

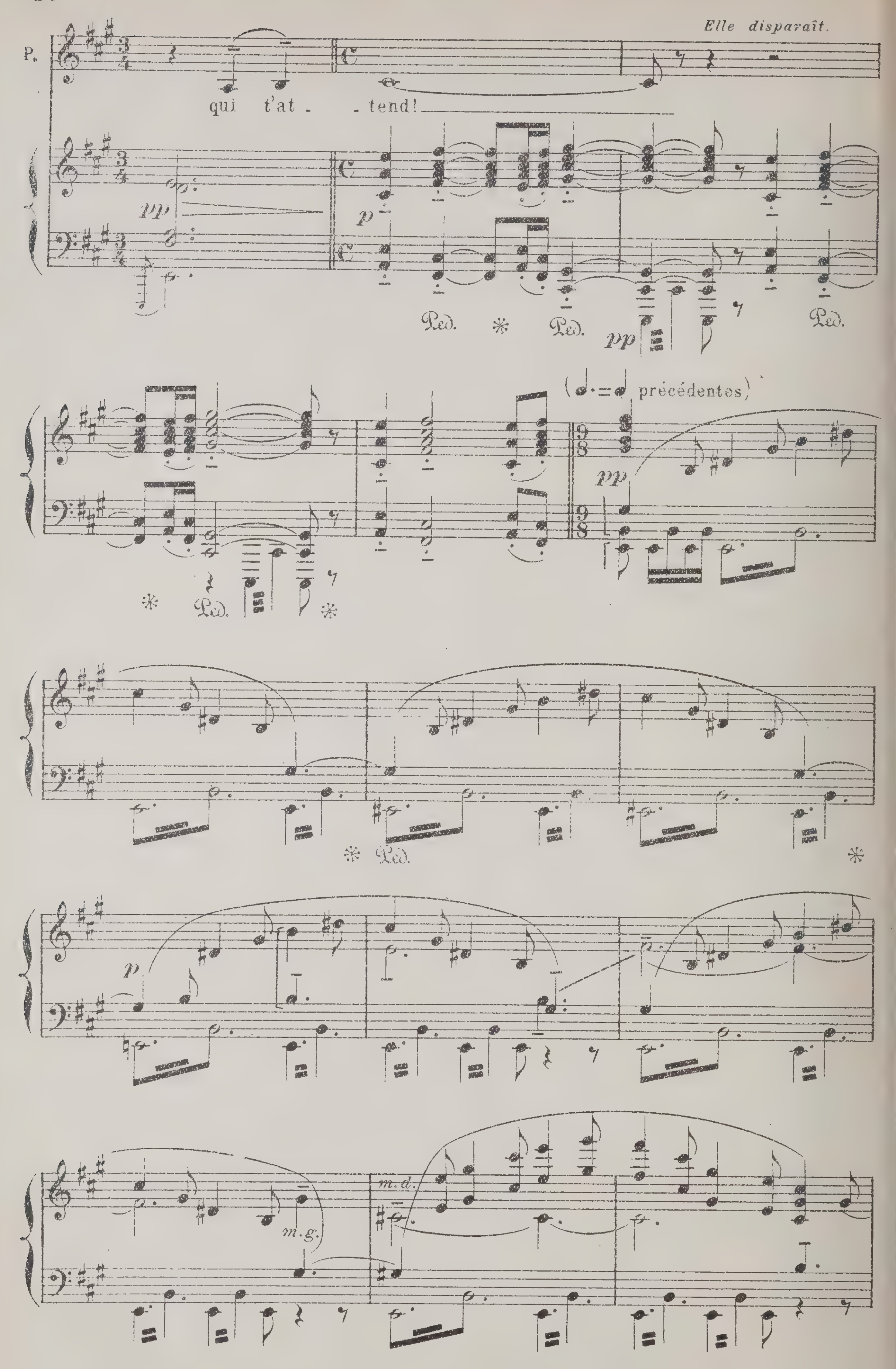

pp
p
pp
8
Ped.
*


Pallas paraît.
Lent et solennel
PALLAS
p
U.
Lent et solennel
p
Ped.
*
Ped.
P.
.lys. .se, tous tes maux vont fi . nir!
*
Ped.
*
P.
Dors en paix!
Ped.
*
Ped.
*
P.
Ma lan. .ce a dis . per . sé les nu . a .
3


P.
- ges é - pais Assemblés sur ta rou - - te.
pp
Ped.
Sois sans peur! Mar - che sans dou - - te! Tu ver -
Ped.
- ras s'accomplir tes vœux! Car moi, Pal - las, je
p
Ped.
veil - - le, Et, ce que tu veux, je le veux!
p
pp
p mais clair
Ped.


P.
Ped.
Ped.
Vé-nus, pour t'in-fli-
2 Ped.
-ger une é-preu-ve su-prême,
Vé-nus va te ten-
-ter!
Mais si ton cœur ré-sis-


calme.
P.
- te Aux pleurs d'un beau vi - sa - - ge tris - - te, Bien -
espr.
p
P.
- tôt le ciel na - tal éblou - i - ra tes yeux, Bientôt tes pas joy -
cresc.
cresc.
P.
- eux Sonneront dans I - tha - que, Et tu retrouveras ton pa - lais é - cla -
poco
mf
tendrement.
P.
- tant, Tes ser - vi - teurs et ton é - pou - se
p
p


P.
Elle disparaît.
qui t'at - - tend!
pp
p
Ped.
Ped.
pp
(♩. = ♩ précédentes)
pp
Ped.
Ped.
p
m.d.
m.g.



cresc. en dehors

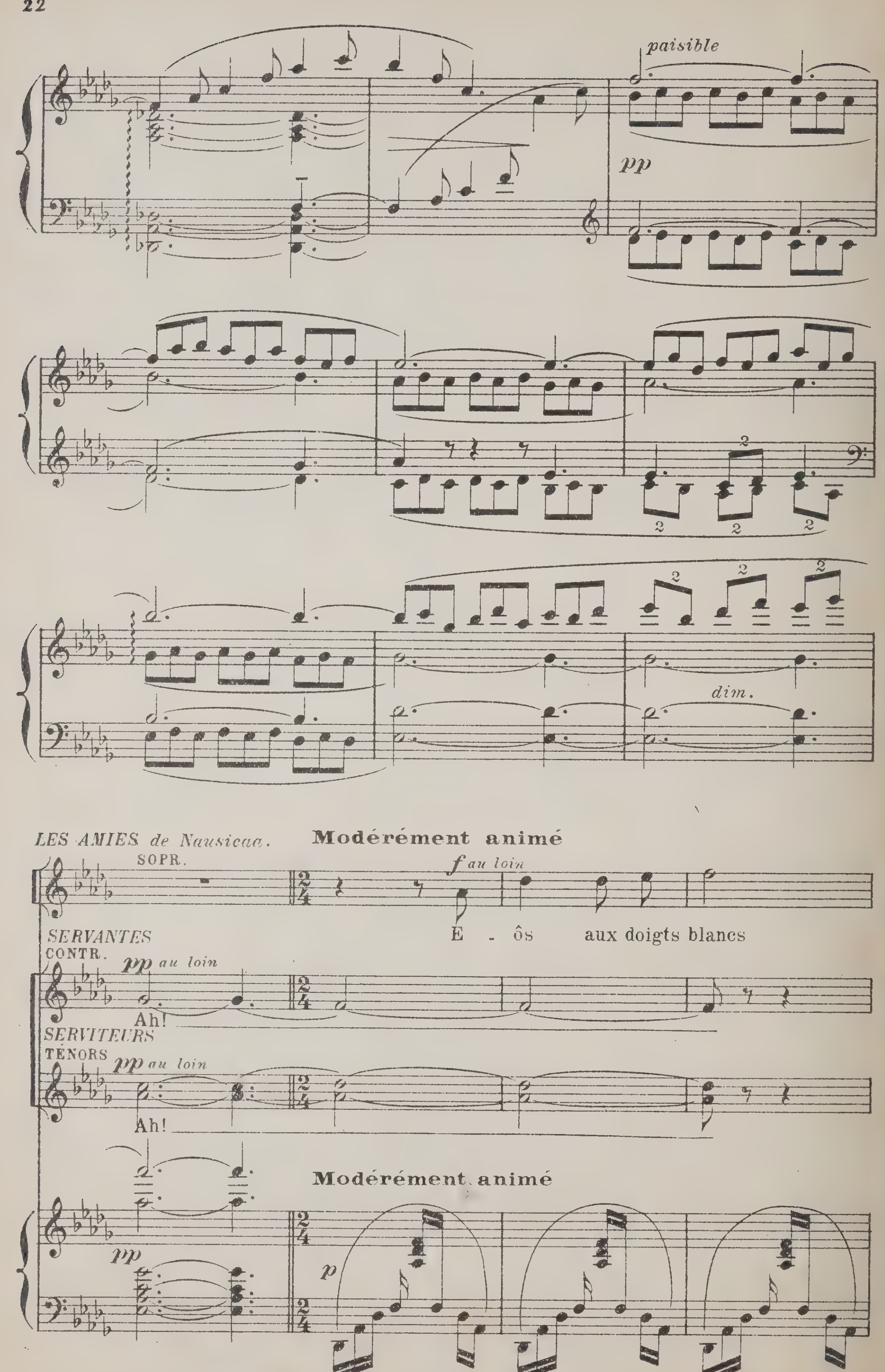
dolce

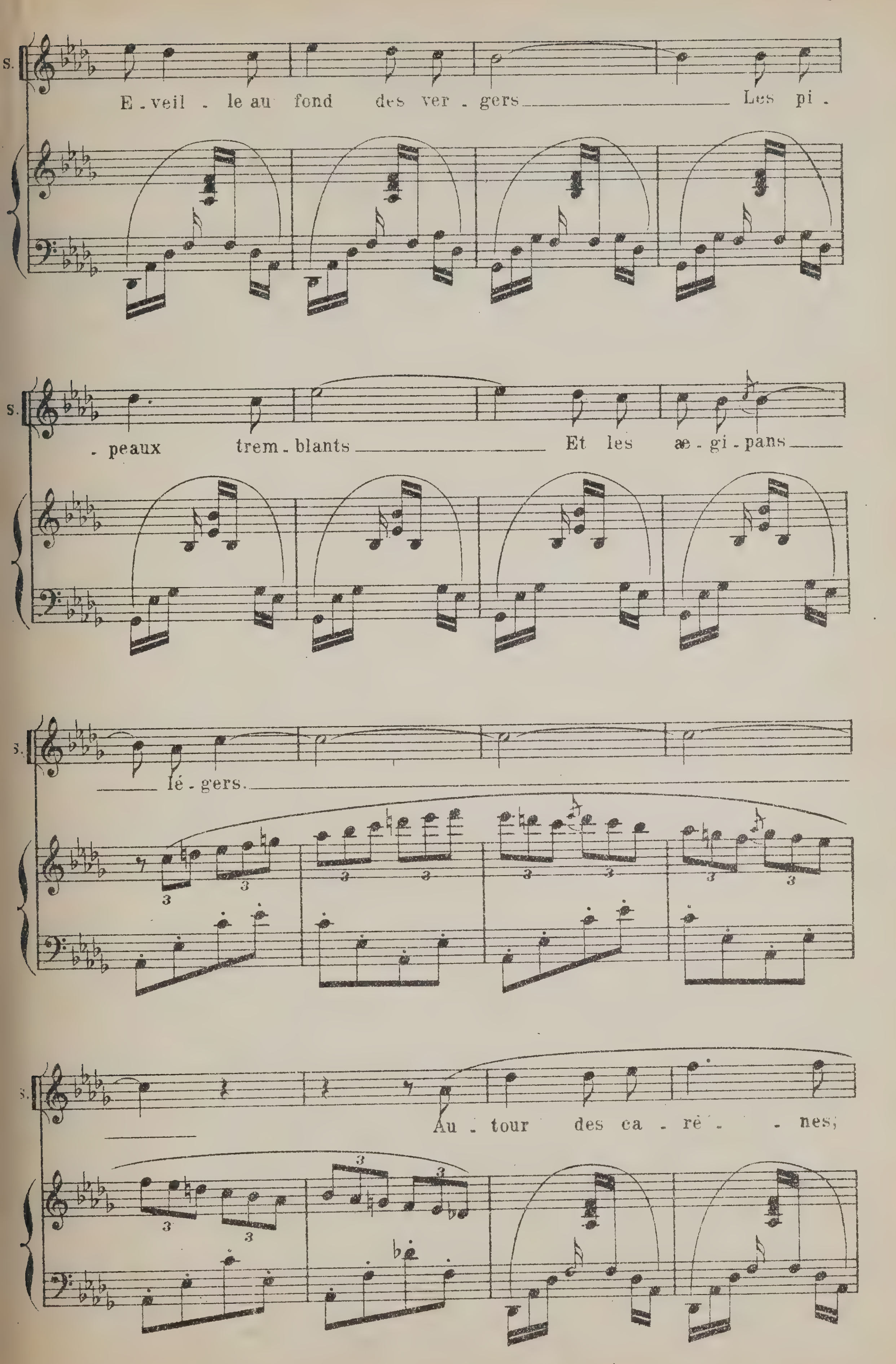
Le jour se lève peu à peu.
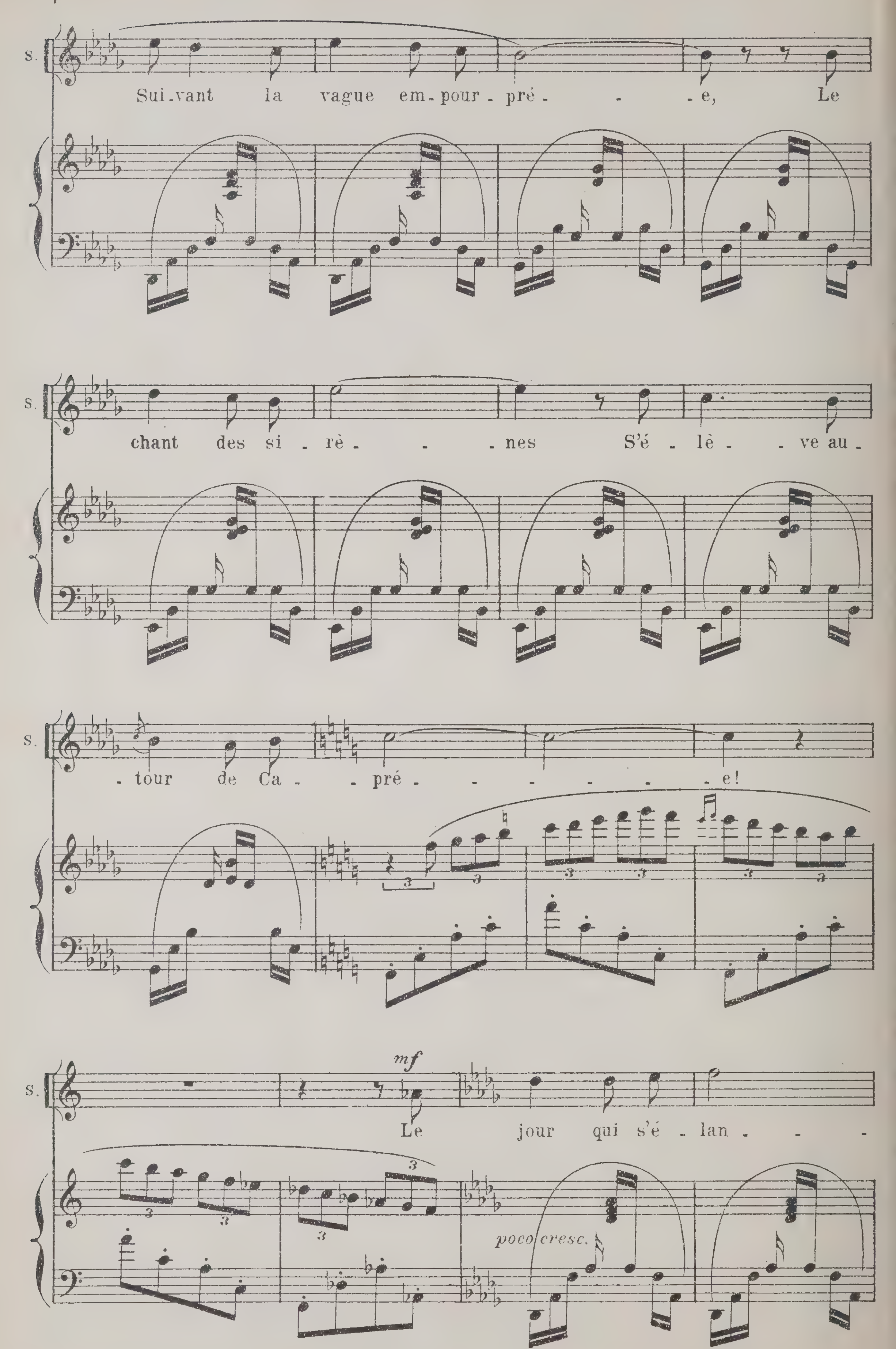
chanté
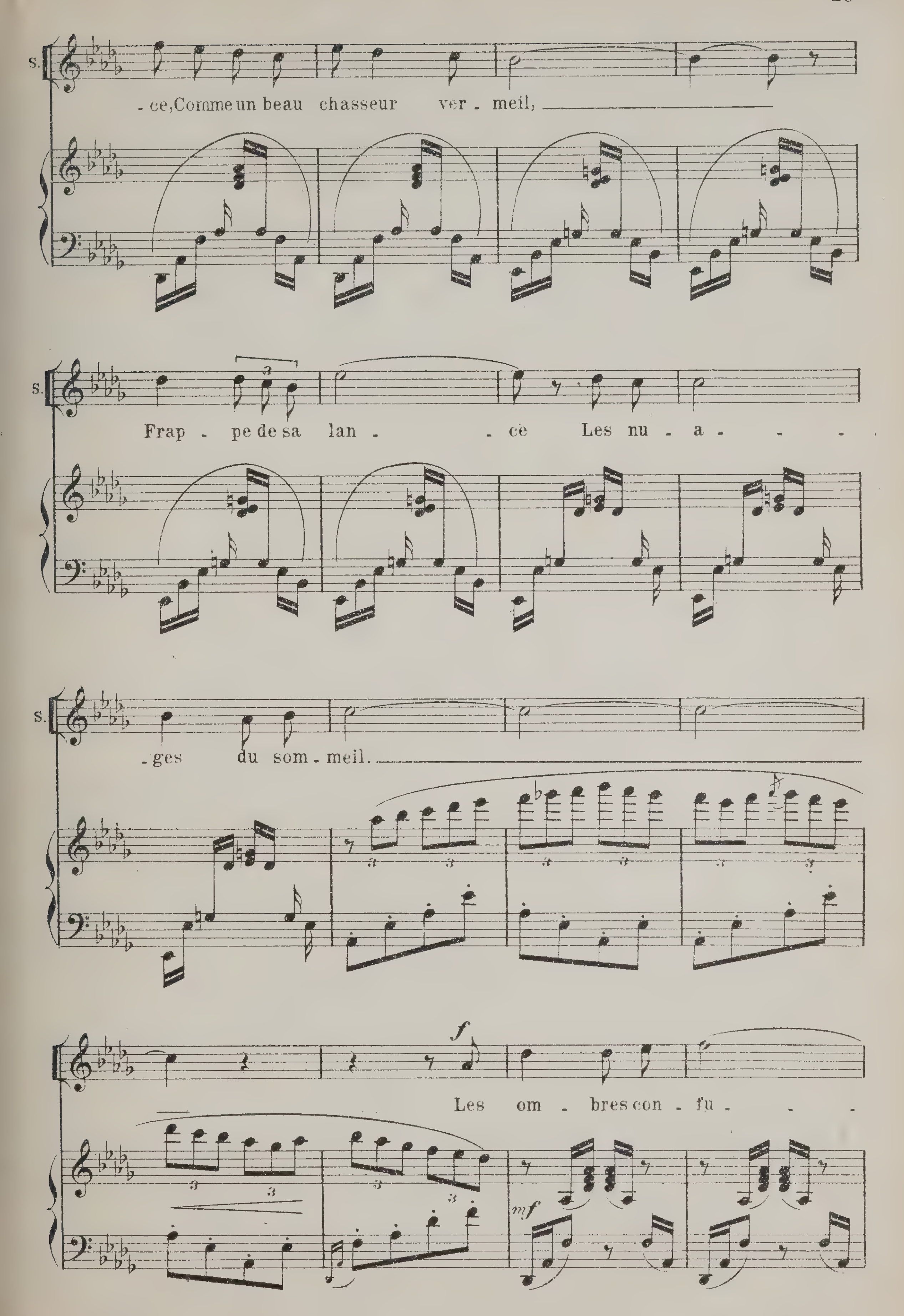
pp
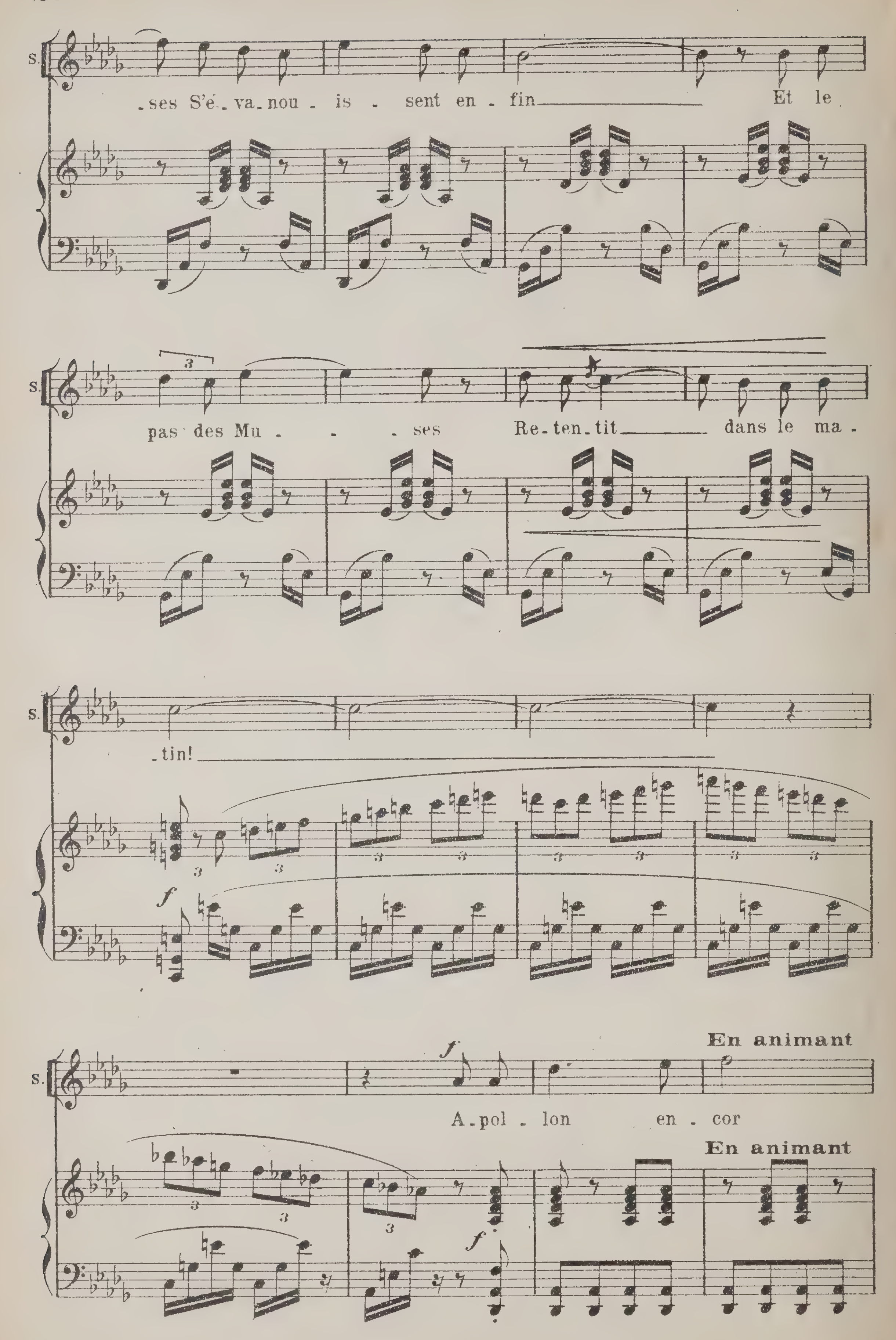
p *m.g.*

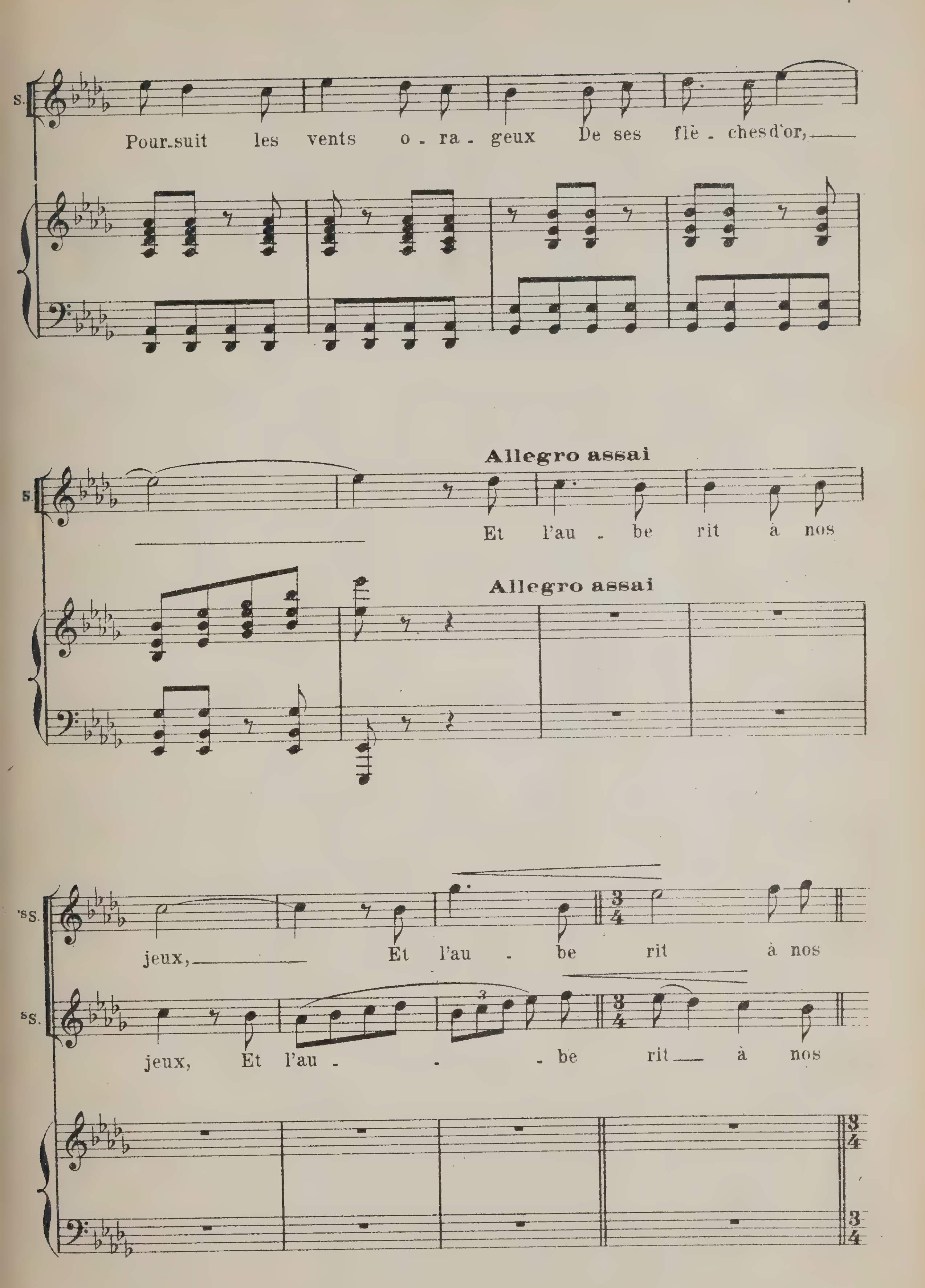

paisible
pp
dim.
LES AMIES de Nausicaa.
Modérément animé
SOPR.
f au loin
E - ôs aux doigts blancs
SERVANTES
CONTR.
pp au loin
Ah!
SERVITEURS
TÉNORS
pp au loin
Ah!
Modérément animé
pp
p

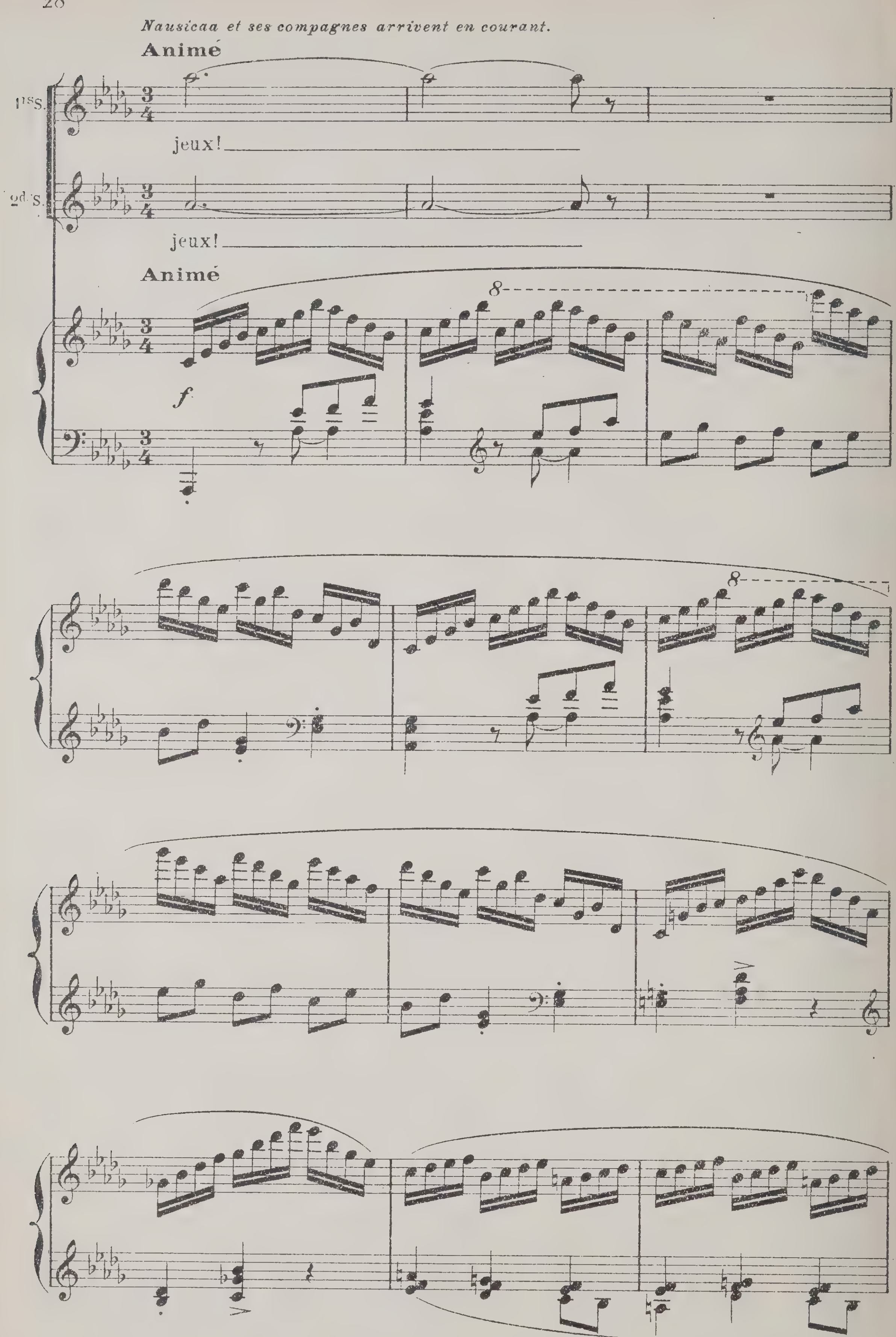

S.
E-veil-le au fond des ver-gers Les pi-
-peaux trem-blants Et les æ-gi-pans
lé-gers.
Au-tour des ca-rè- -nes;

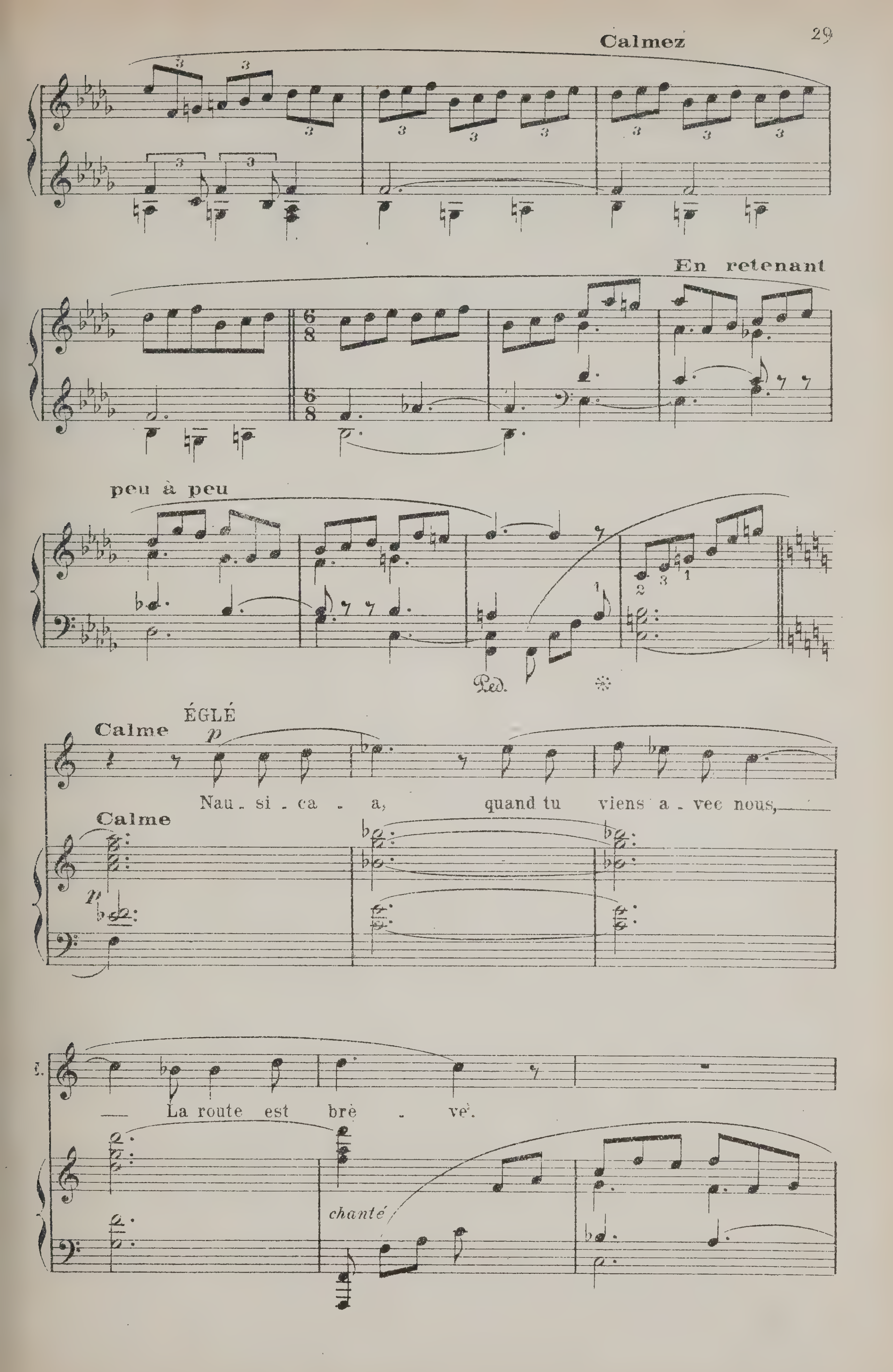

S.
Sui_vant la vague em_pour_pré_ _ _e, Le
chant des si_rè_ _ _nes S'é_lè_ _ve au_
tour de Ca _pré_ _ _ _ _ _ _e!
mf
Le jour qui s'é_lan_ _ _
poco cresc.

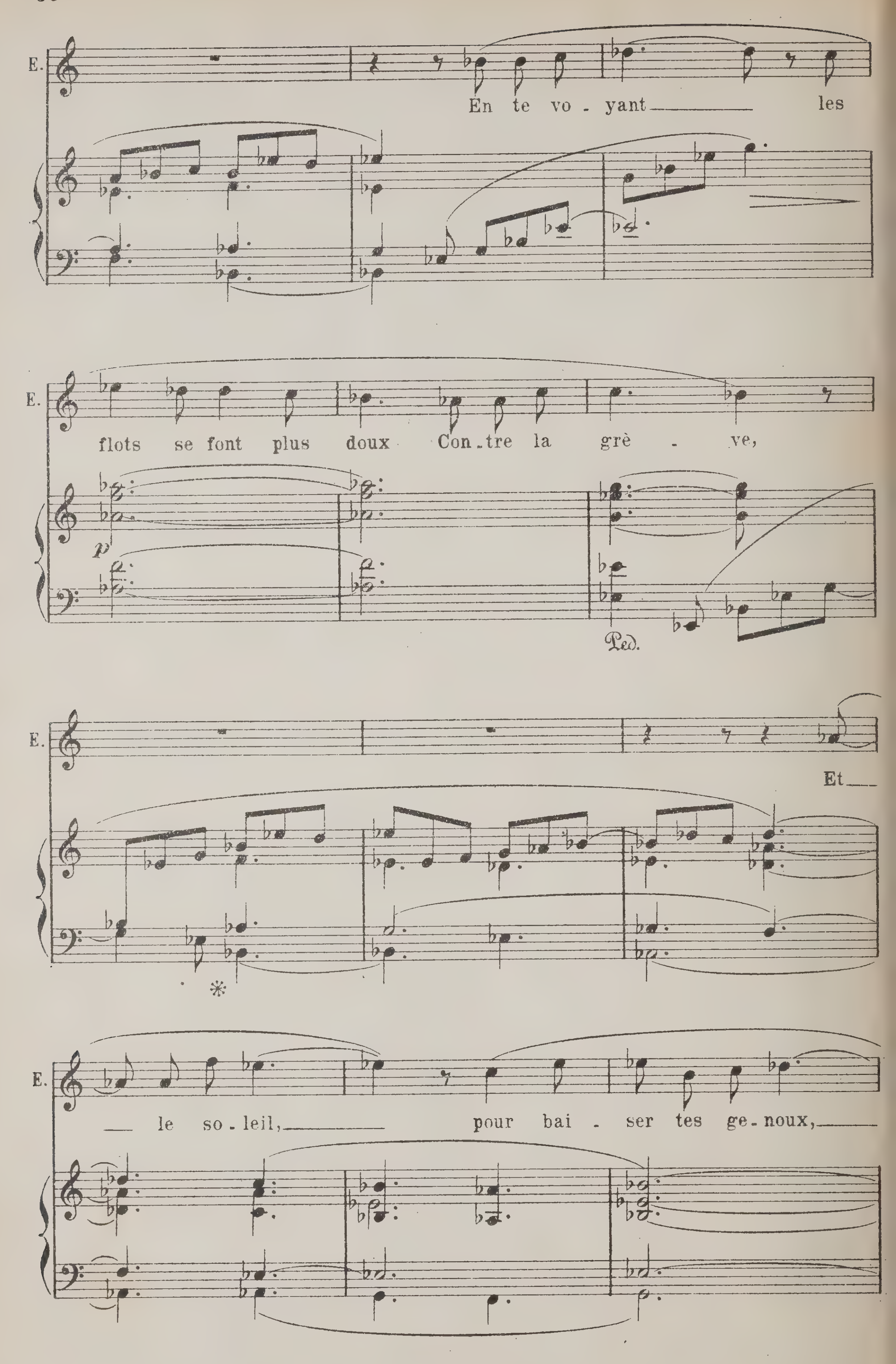

S.
-ce, Comme un beau chasseur ver-meil,
S.
Frap-pe de sa lan-ce Les nu-a-
S.
-ges du som-meil.
f
Les om-bres con-fu-
mf
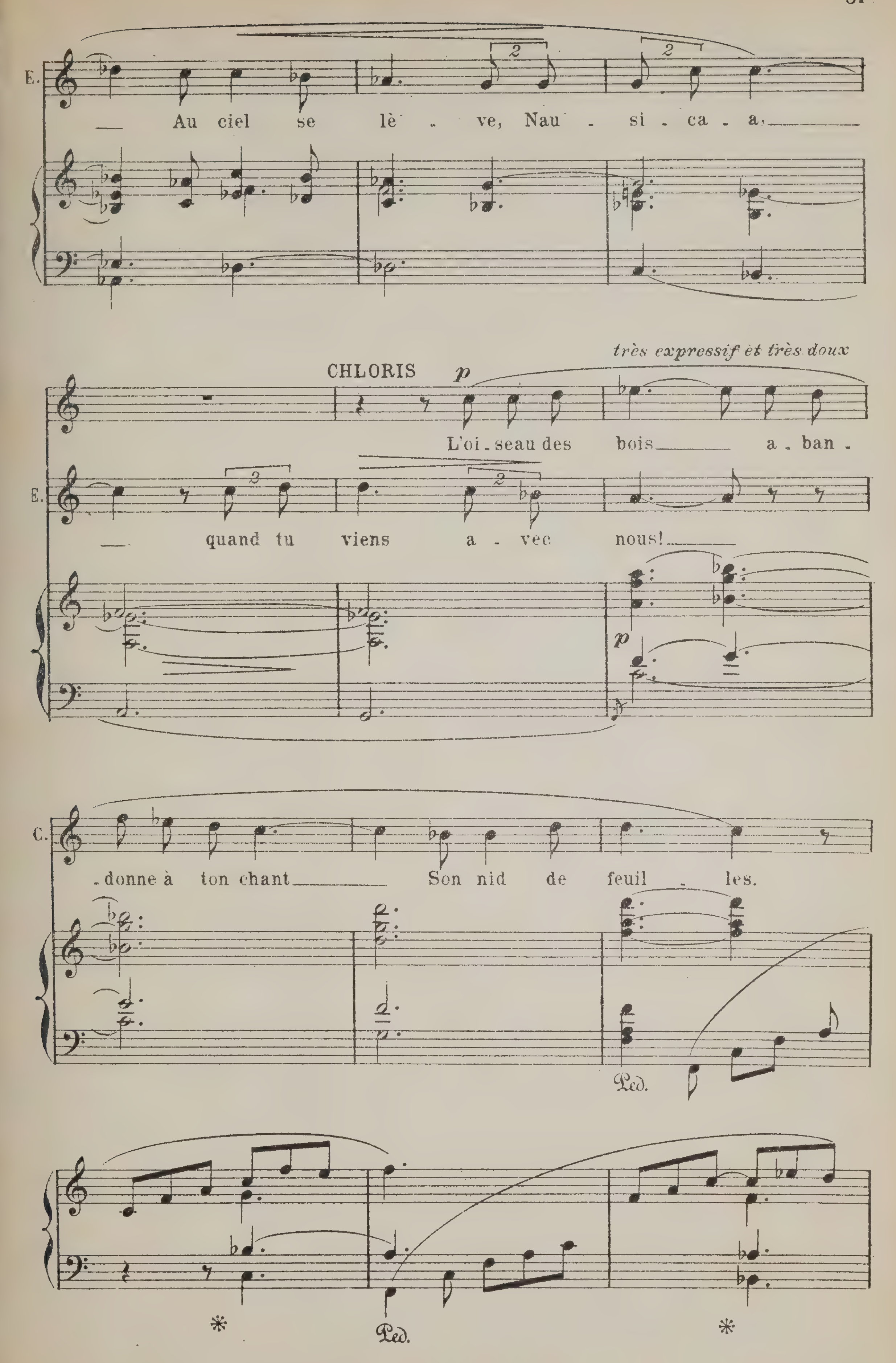

S.
-ses S'é-va-nou-is-sent en-fin
Et le
pas des Mu-ses
Re-ten-tit
dans le ma-
-tin!
f
En animant
A-pol-lon en-cor
En animant


S.
Pour-suit les vents o-ra-geux De ses flè-ches d'or,
Allegro assai
S.
Et l'au-be rit à nos
Allegro assai
S.
jeux, Et l'au-be rit à nos
S.
jeux, Et l'au- -be rit à nos


Nausicaa et ses compagnes arrivent en courant.
Animé
1res S.
jeux!
2ds S.
jeux!
Animé
f
8


Calmez
En retenant
peu à peu
Ped.
ÉGLÉ
Calme
p
Nau_si_ca_a, quand tu viens a_vec nous,
Calme
p
La route est brè_ve.
chanté


E.
En te vo - yant les
E.
flots se font plus doux Con - tre la grè - ve,
p
Ped.
E.
Et
*
E.
le so - leil, pour bai - ser tes ge - noux,


E.
Au ciel se lè - ve, Nau - si - ca - a,
très expressif et très doux
CHLORIS
p
L'oi-seau des bois a-ban-
E.
quand tu viens a - vec nous!
p
C.
-donne à ton chant Son nid de feuil - les.
Ped.
Ped.

CHLORIS

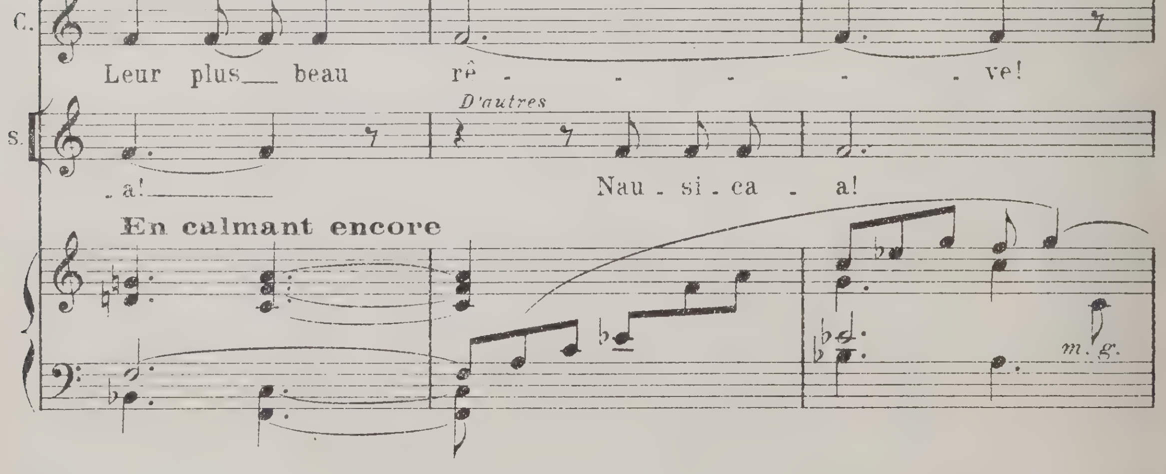
Vers tes doigts blancs ___ les fleurs vont ___ se pen-

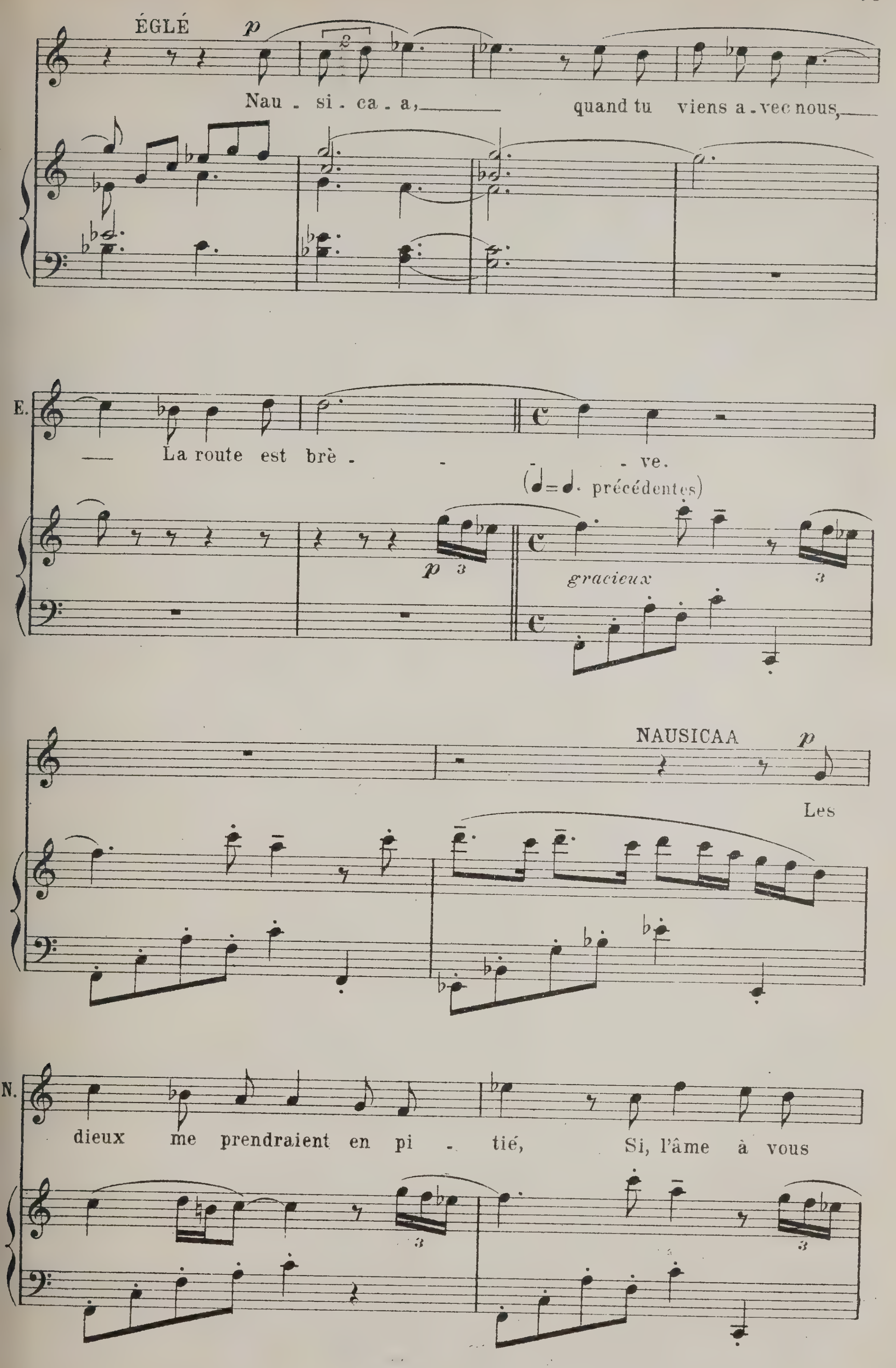
C. -chant Quand tu les cueil - les. Tu

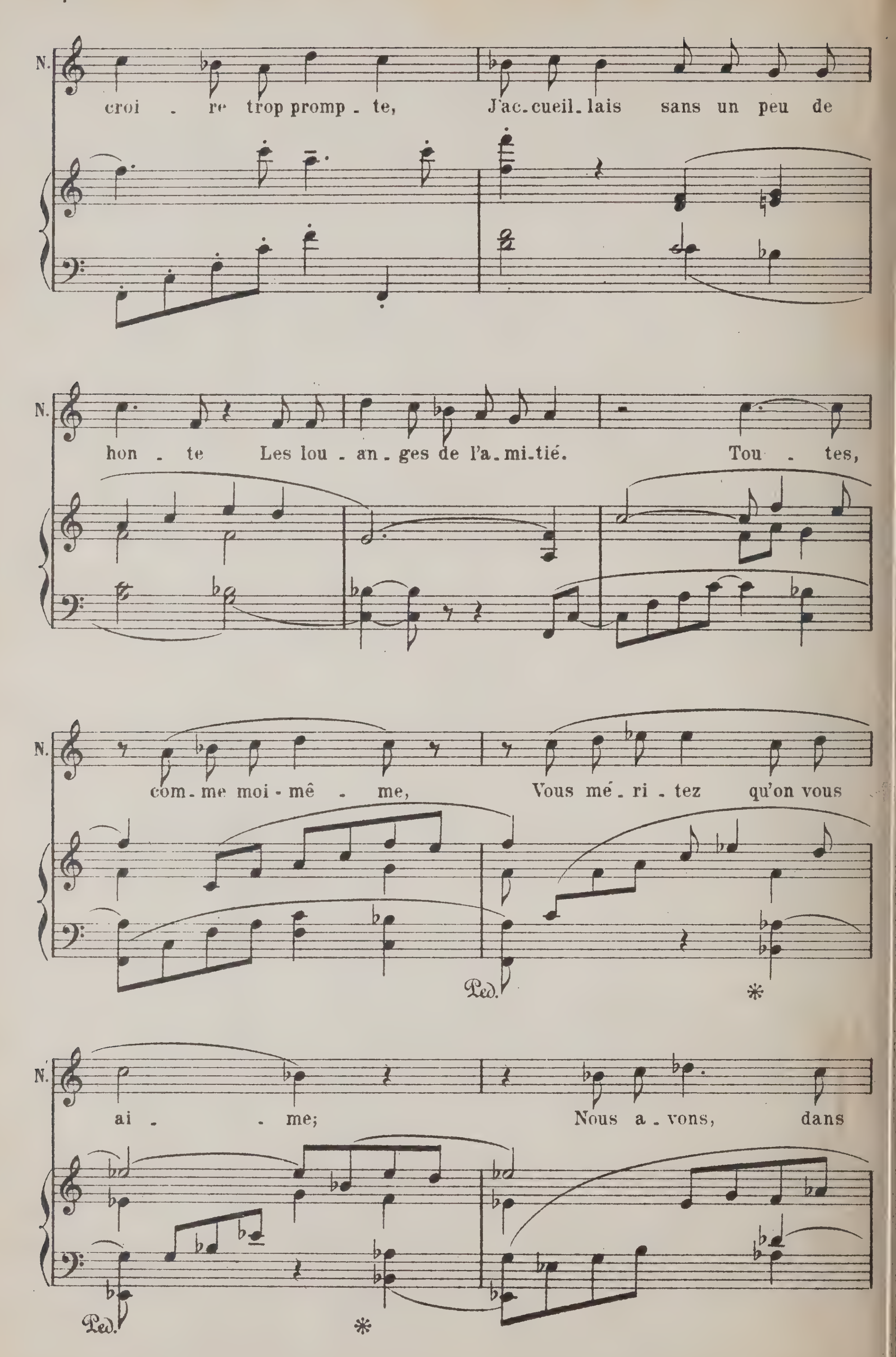
C. fais re - vi - vre au cœur des pâ - tres roux

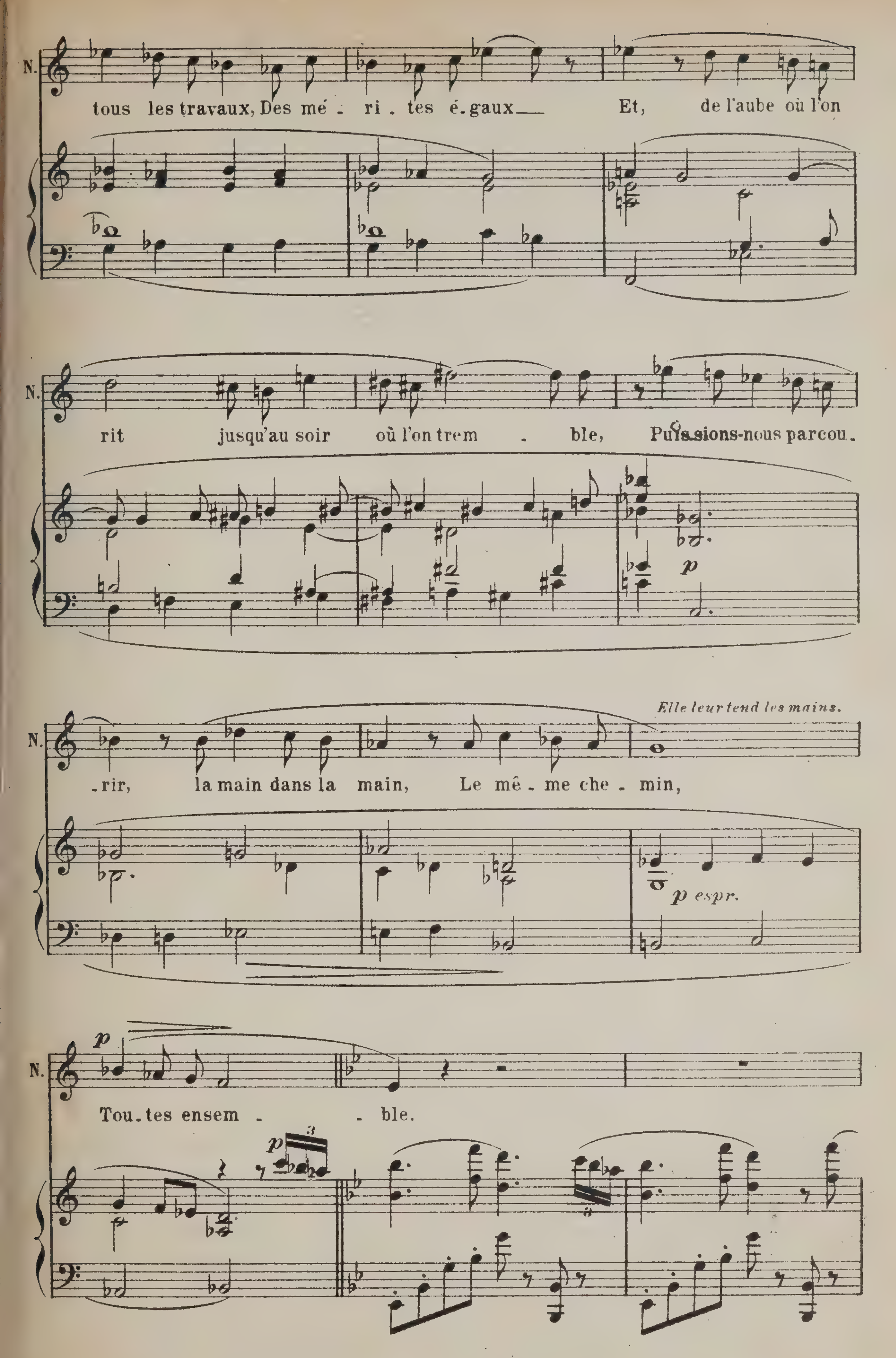
LES AUTRES JEUNES FILLES *Quelques-unes* *pp*

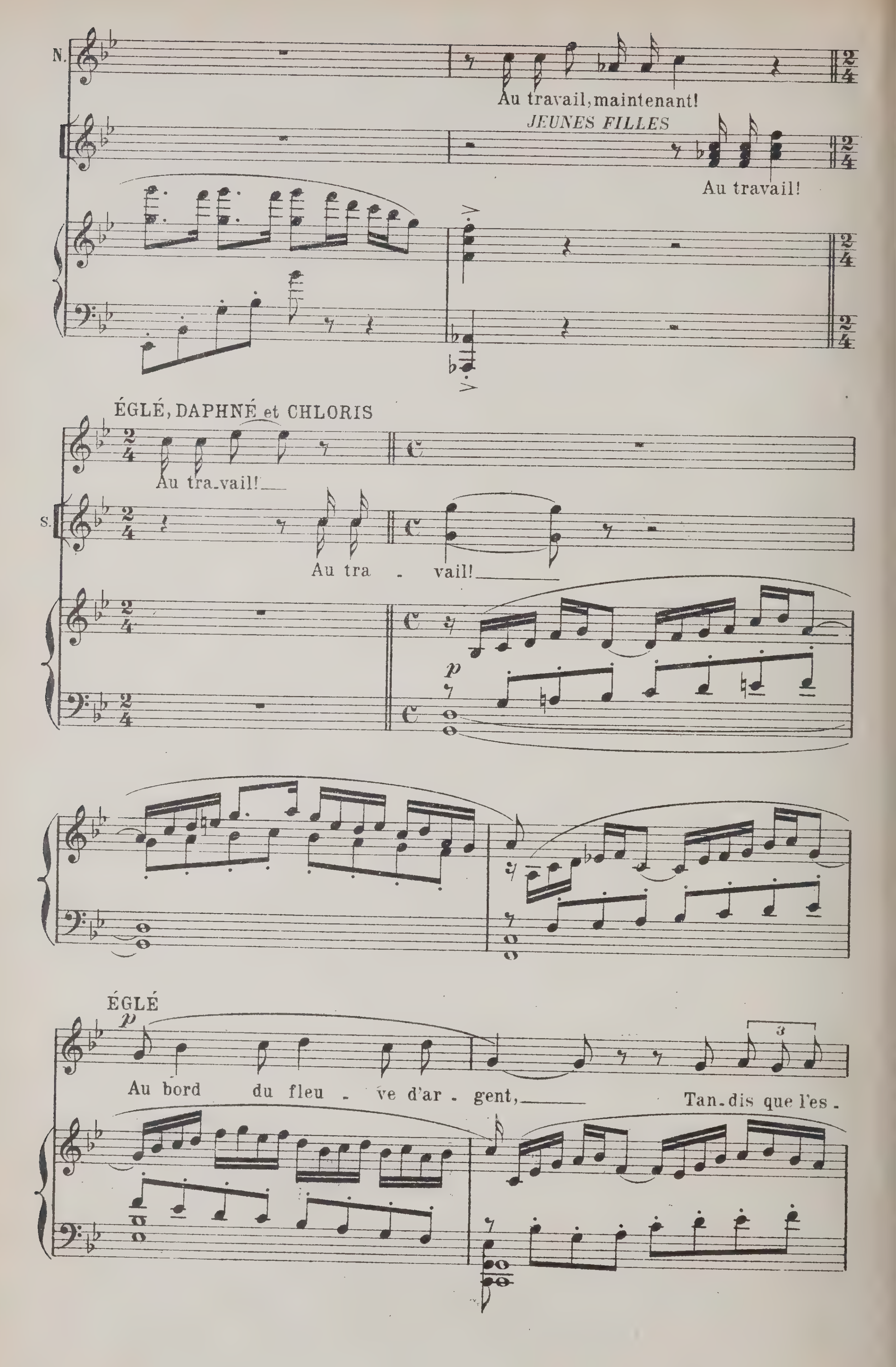
Nau - si - ca -

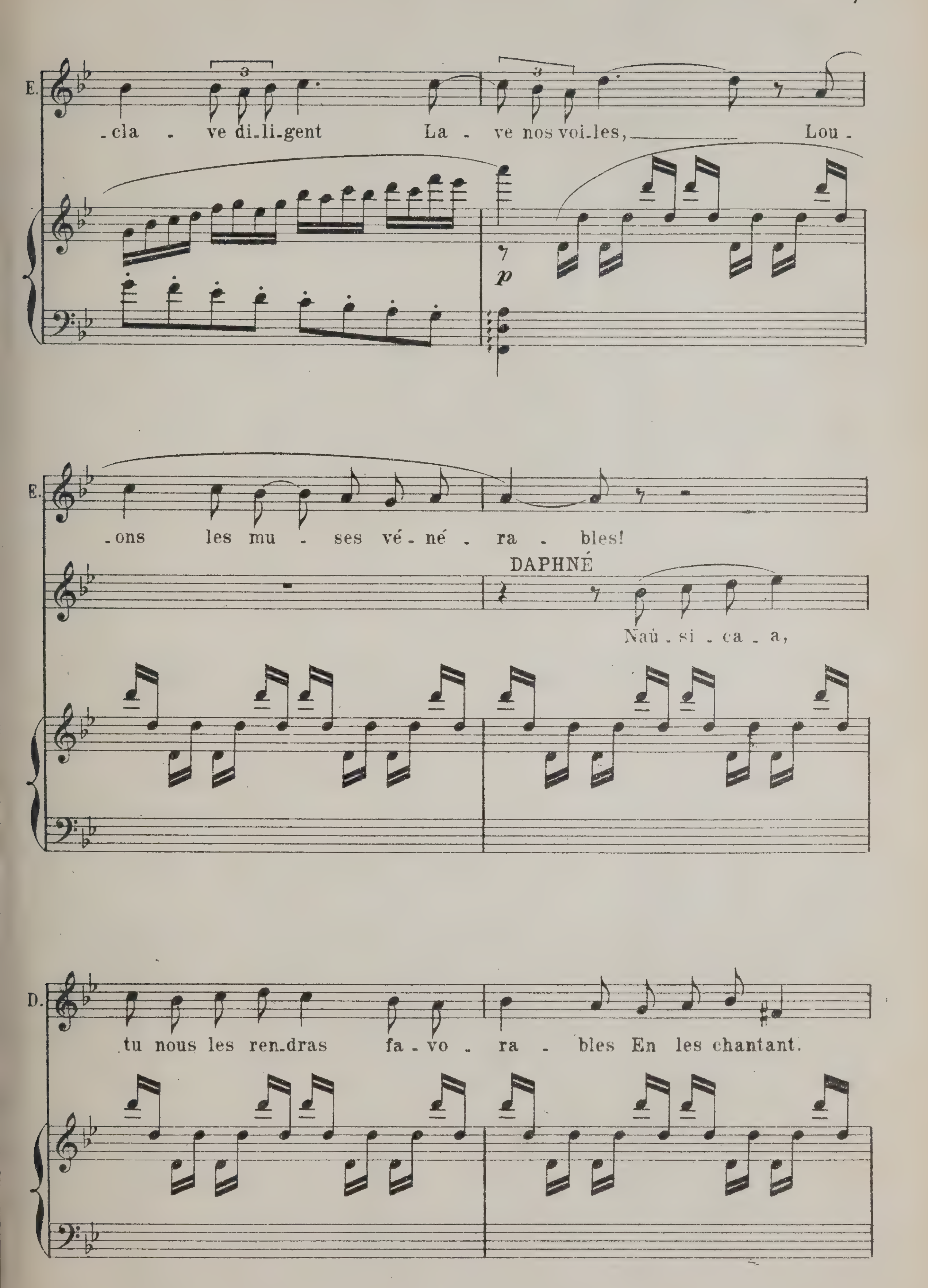


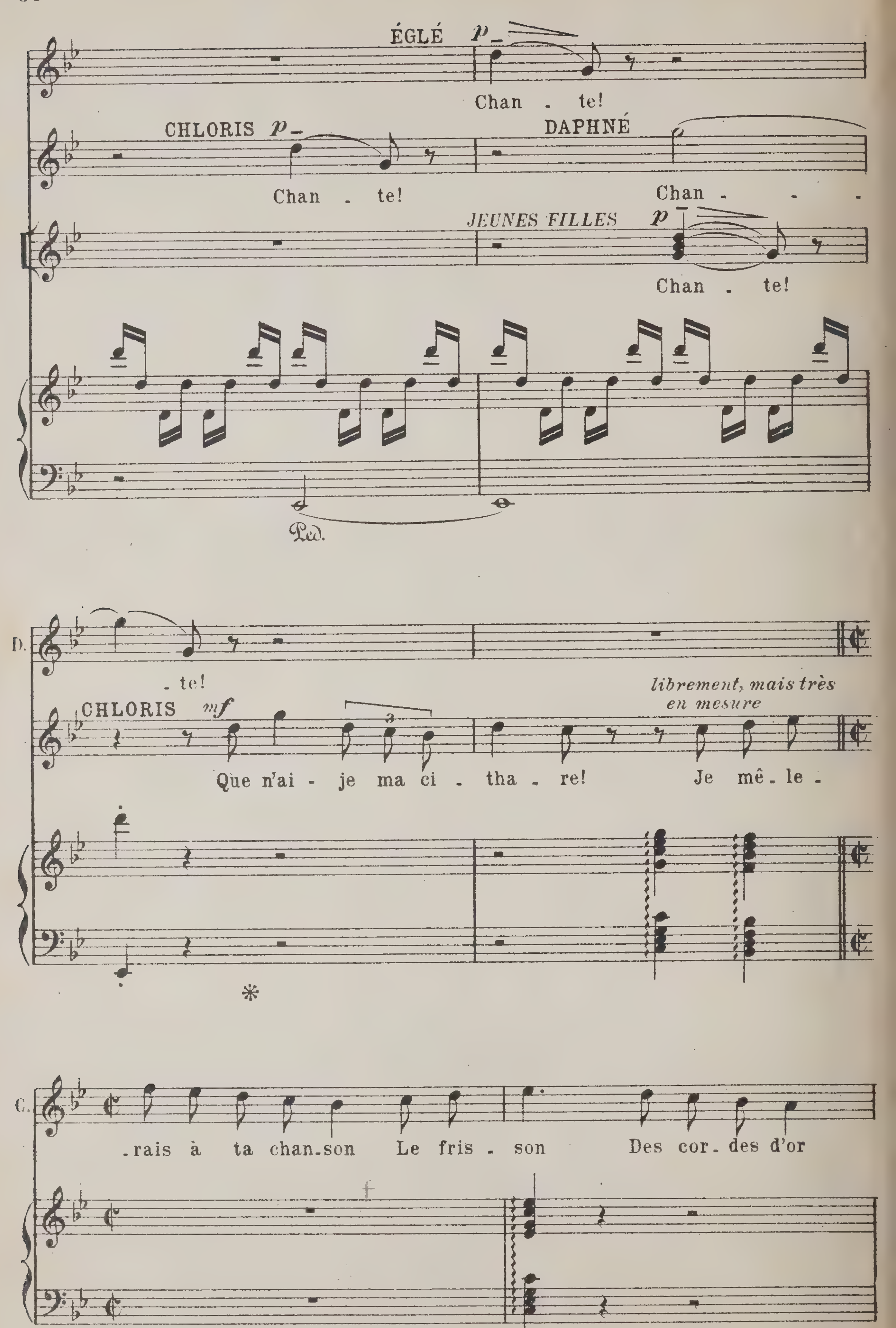

ÉGLÉ
p
Nau - si - ca - a, quand tu viens a - vec nous,
E.
La route est brè - - - ve.
(♩=♩. précédentes)
p
gracieux
NAUSICAA
p
Les
N.
dieux me prendraient en pi - tié, Si, l'âme à vous


N.
croi - re trop promp - te, J'ac.cueil.lais sans un peu de
N.
hon - te Les lou - an - ges de l'a.mi.tié. Tou - tes,
N.
com.me moi - mê - me, Vous mé - ri - tez qu'on vous
Ped.
N.
ai - - me; Nous a - vons, dans
Ped.


N.
tous les travaux, Des mé - ri - tes é-gaux
Et, de l'aube où l'on
N.
rit jusqu'au soir où l'on trem - ble, Puissions-nous parcou-
p
Elle leur tend les mains.
N.
-rir, la main dans la main, Le mê - me che - min,
p espr.
N.
p
Tou-tes ensem - - ble.
p


N.
Au travail, maintenant!
JEUNES FILLES
Au travail!
ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS
Au tra_vail!
S.
Au tra - vail!
p
ÉGLÉ
p
Au bord du fleu - ve d'ar - gent,
Tan_dis que l'es -


E.
-cla - ve di-li-gent La - ve nos voi-les, Lou -
p
E.
-ons les mu - ses vé-né - ra - bles!
DAPHNÉ
Naü - si - ca - a,
D.
tu nous les ren-dras fa - vo - ra - bles En les chantant.


ÉGLÉ
Chan - te!
CHLORIS
Chan - te!
DAPHNÉ
Chan - - -
JEUNES FILLES
Chan - te!
Ped.
D.
- te!
CHLORIS
librement, mais très en mesure
Que n'ai - je ma ci - tha - re! Je mê - le -
C.
- rais à ta chan-son Le fris - son Des cor - des d'or



C. que, d'un ryth - me bar - bare Ou do - lent, mes

C. doigts Secoueraient au - tour de ta voix!

JEUNES FILLES

SOPR.

CONTR.

Bouches fermées

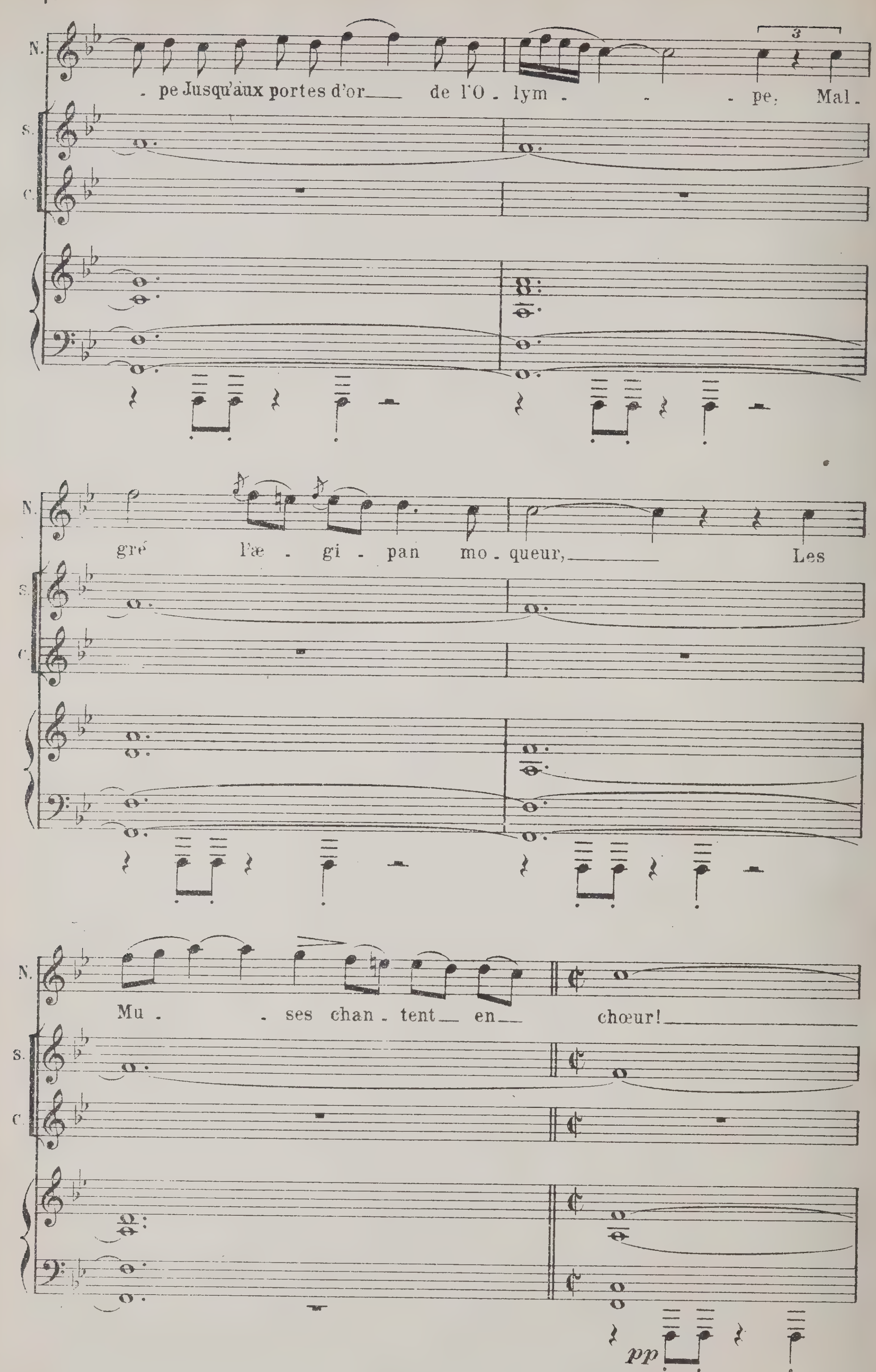
pp

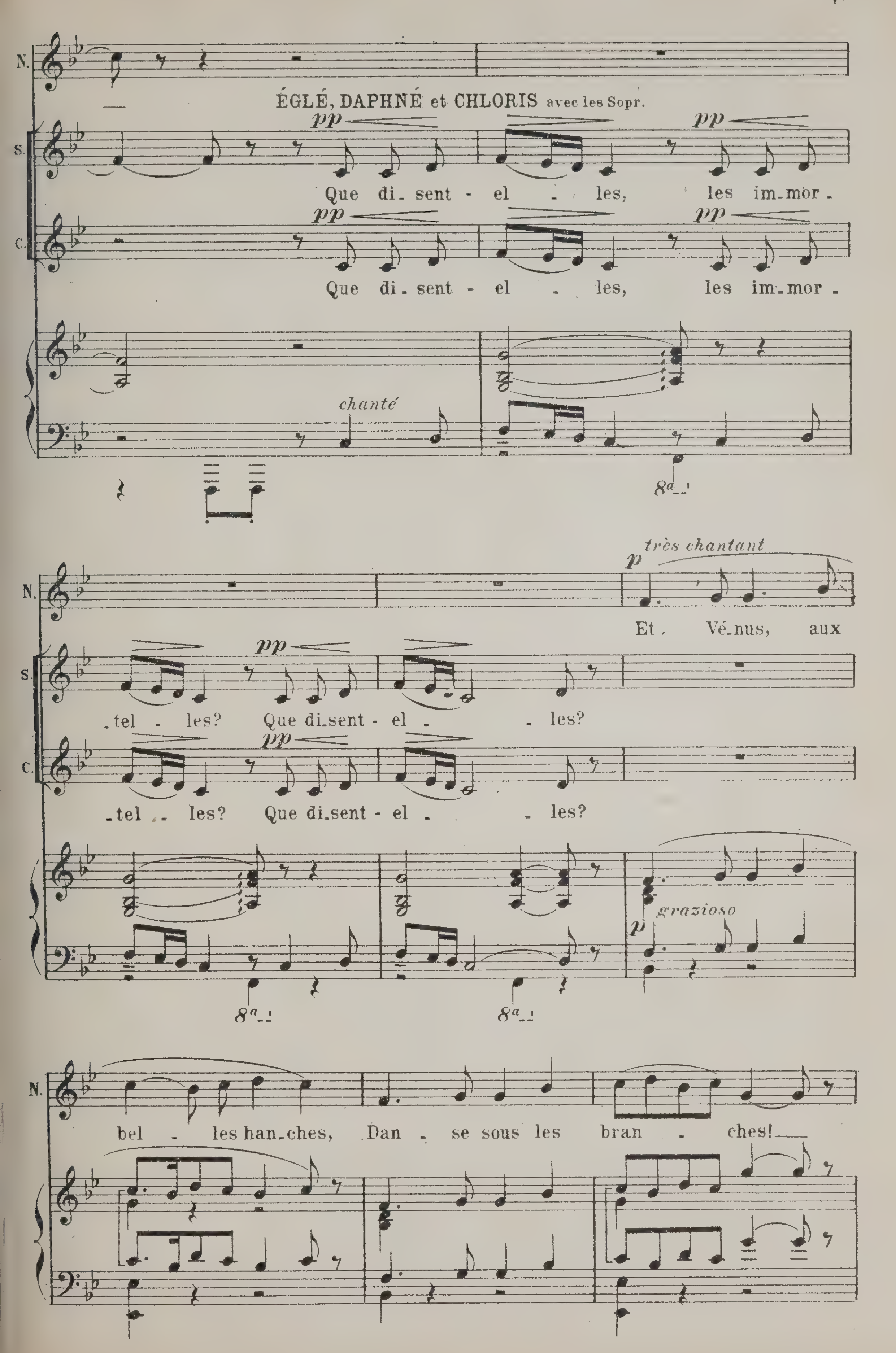
NAUSICAA *mf*

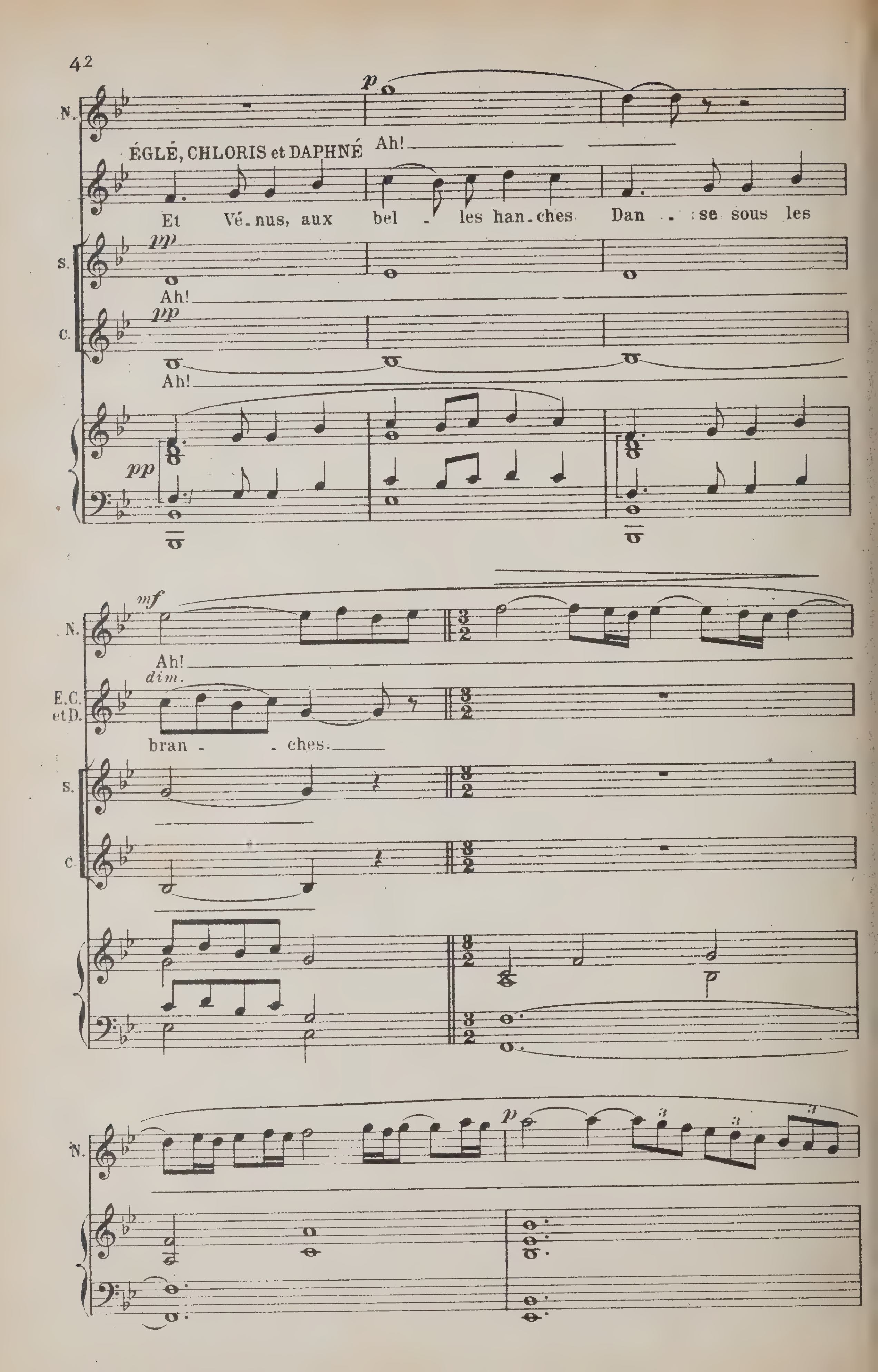
Le long du sentier bleu, qui grim - - -

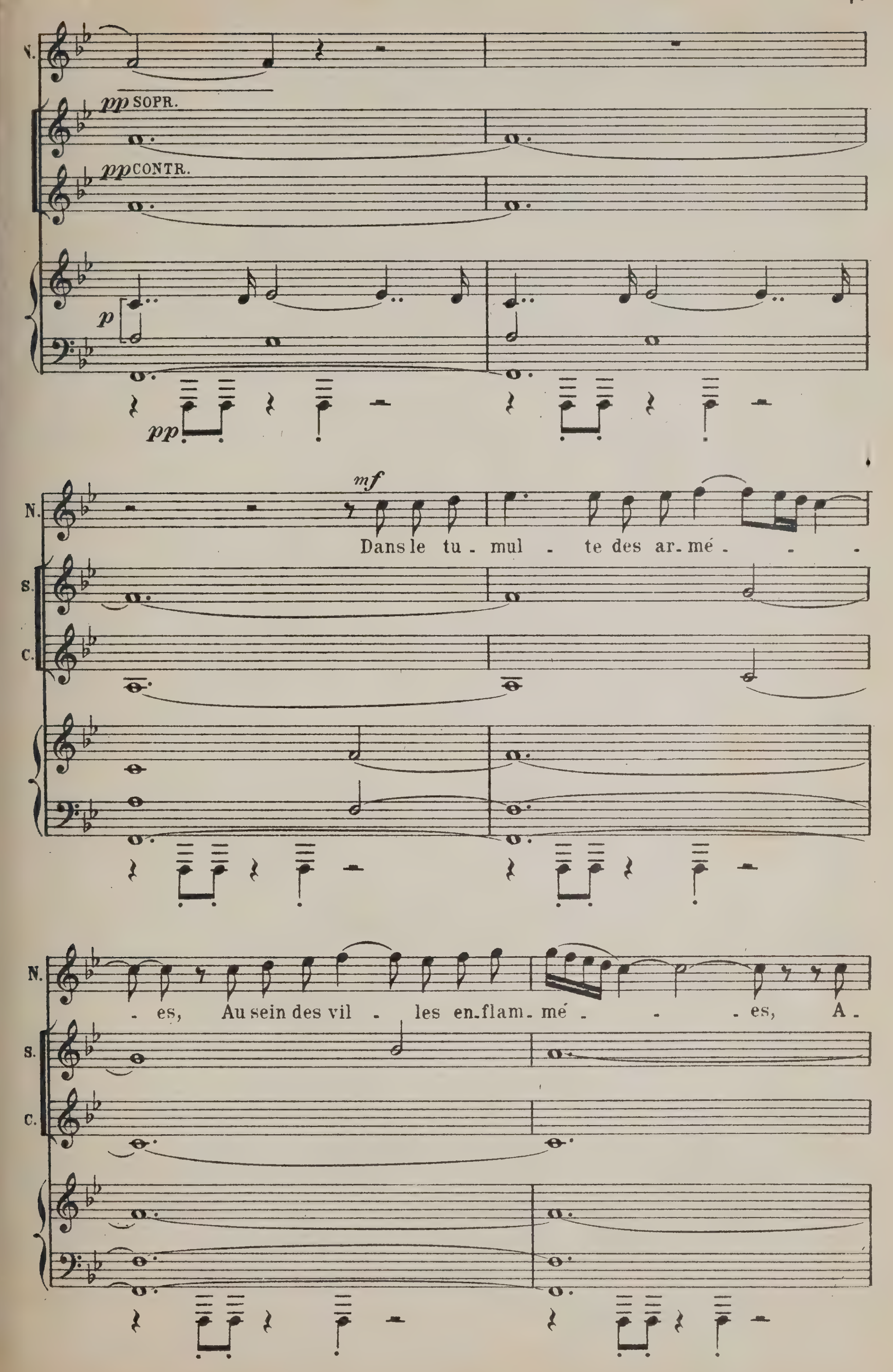
S. *pp*

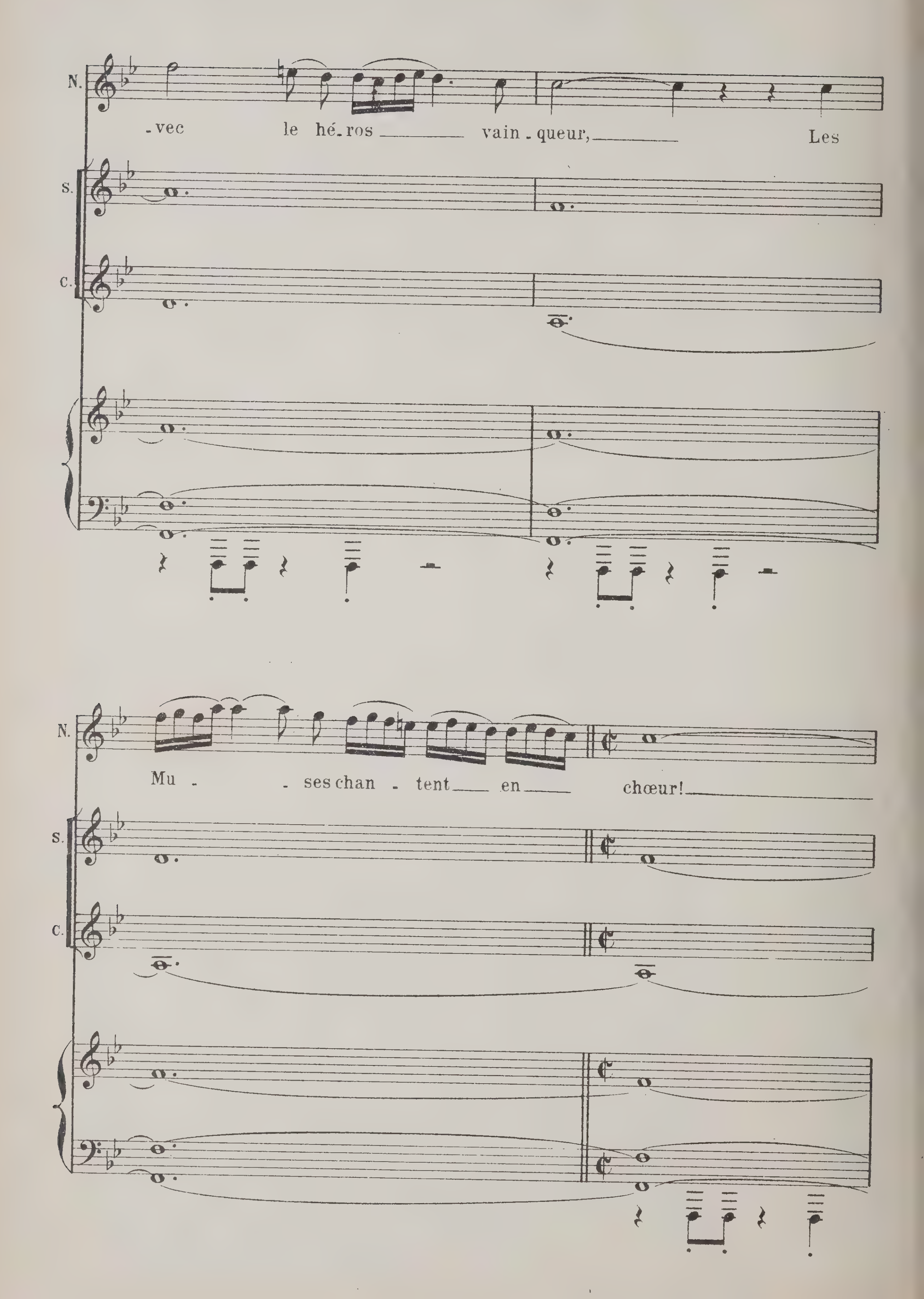
C.

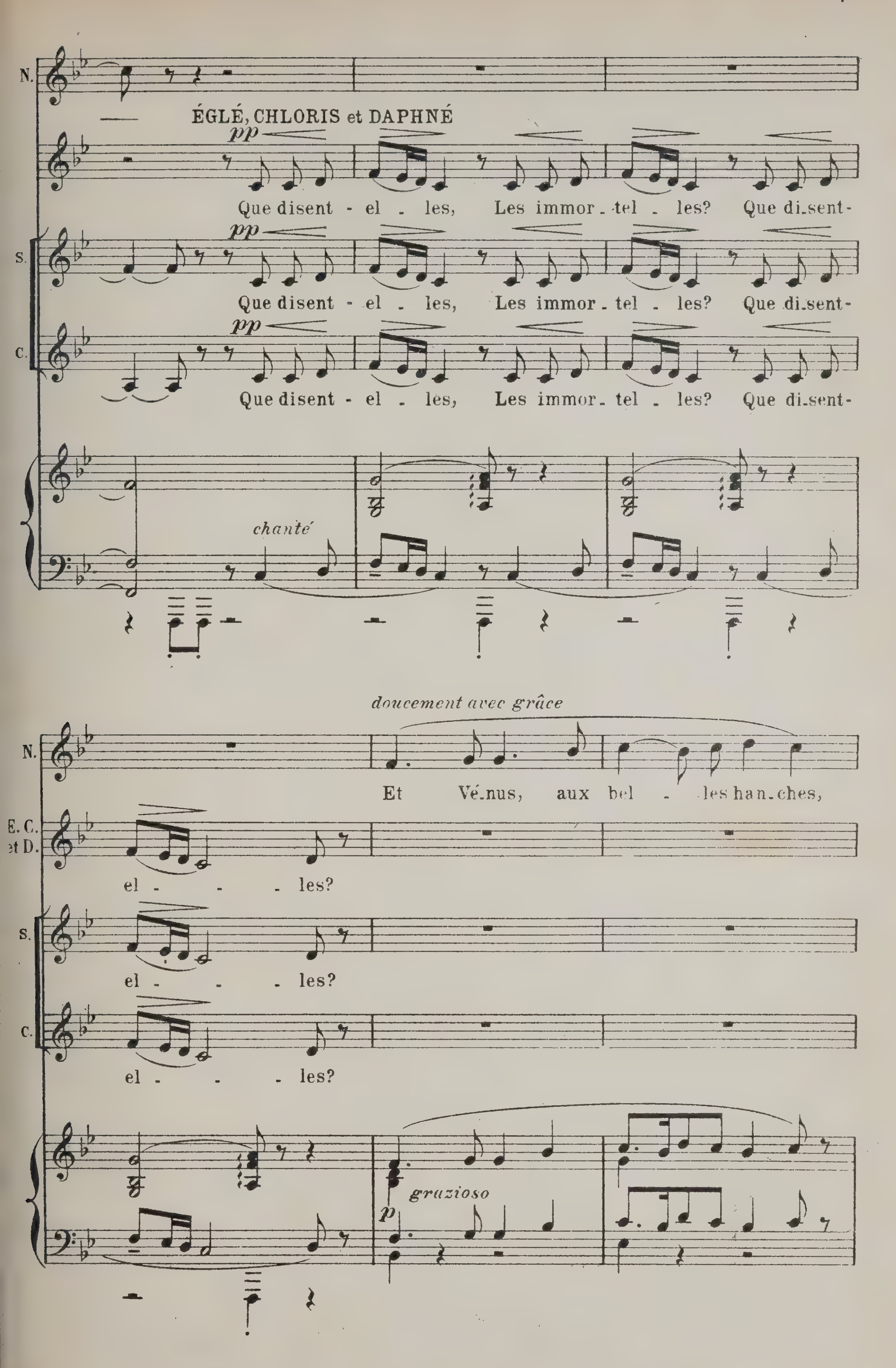

N.
S.
C.
- pe Jusqu'aux portes d'or___ de l'O - lym - - - pe; Mal -
gré l'æ - gi - pan mo - queur,___ Les
Mu - - ses chan - tent__ en__ chœur!___
pp

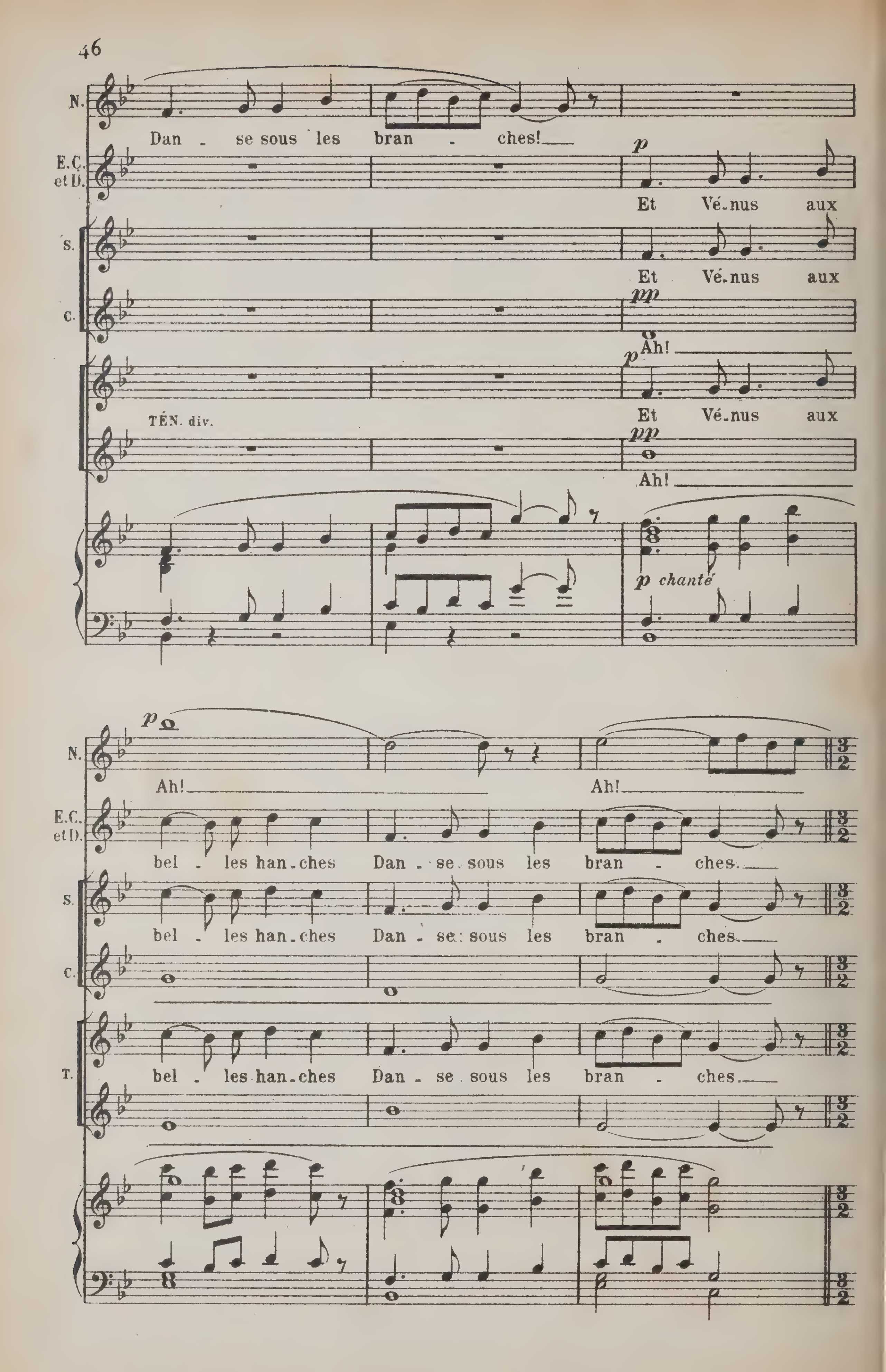

N.
ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS avec les Sopr.
S.
pp
Que di_sent - el - les, les im_mor_
C.
Que di_sent - el - les, les im_mor_
chanté
8a
N.
très chantant
p
Et Vé_nus, aux
.tel - les? Que di_sent - el - les?
.tel - les? Que di_sent - el - les?
grazioso
bel - les han_ches, Dan - se sous les bran - ches!


N.
ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ
Ah!
Et Vé-nus, aux bel - les han-ches Dan - - se sous les
S.
Ah!
C.
Ah!
N.
Ah!
E.C. et D.
bran - - ches.
S.
C.
N.


N.
pp SOPR.
pp CONTR.
p
pp
mf
Dans le tu - mul - te des ar - mé - - -
S.
C.
- es, Au sein des vil - les en-flam - mé - - - es, A -


N.
-vec le hé-ros vain-queur, Les
S.
C.
N.
Mu- -ses chan-tent en chœur!
S.
C.


N.
ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ
pp
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di-sent-
S.
pp
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di-sent-
C.
pp
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di-sent-
chanté
doucement avec grâce
N.
Et Vé-nus, aux bel - les han-ches,
E. C. et D.
el - - les?
S.
el - - les?
C.
el - - les?
grazioso
p


N.
Dan - se sous les bran - ches!
E.C. et D.
p
Et Vé-nus aux
S.
Et Vé-nus aux
C.
pp
Ah!
p
Et Vé-nus aux
TÉN. div.
pp
Ah!
p chanté
p
Ah!
Ah!
bel - les han-ches Dan - se sous les bran - ches.
bel - les han-ches Dan - se sous les bran - ches.
T.
bel - les han-ches Dan - se sous les bran - ches.



N.

p

N.

SOPR.

pp

Ah!

CONTR.

pp

Ah!

p

N.

A l'a_bri des por_ti_ques som_ _ _

S.

pp

C.

pp

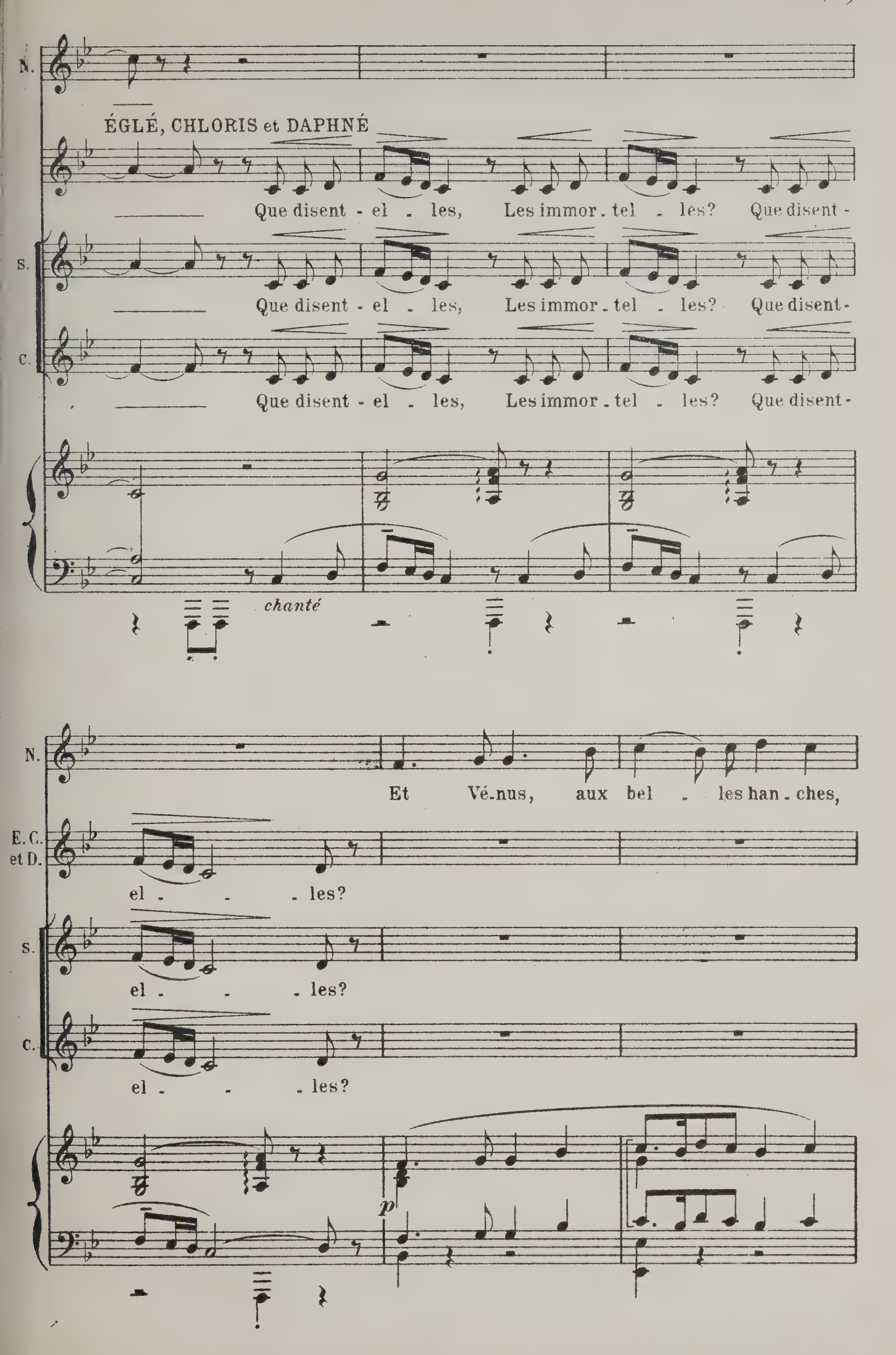
N.
-bres, Dans les tem - ples han-tes des om - - bres,
S.
C.

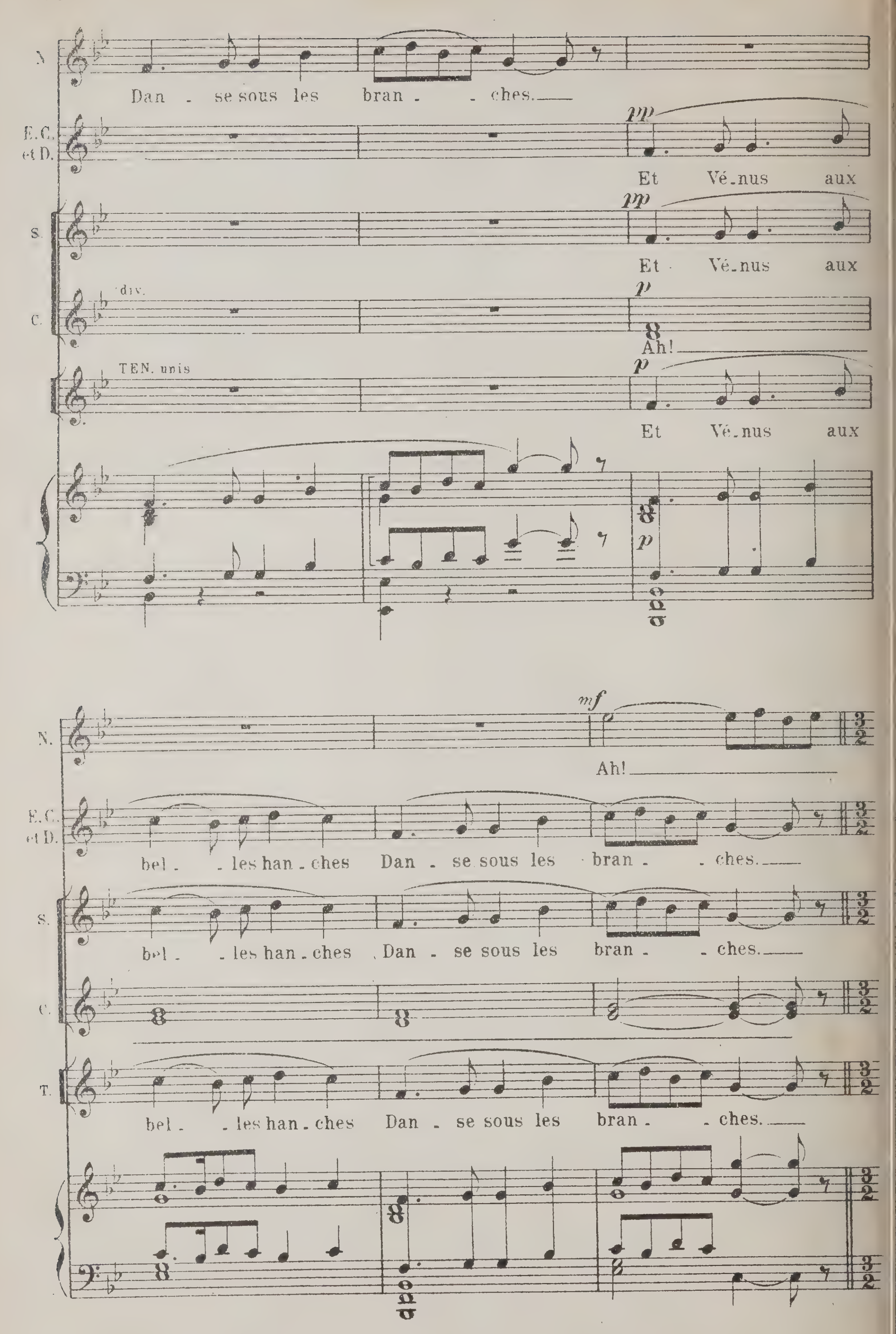
N.
Pres de l'A - è - - de au grand cœur, Les
S.
C.

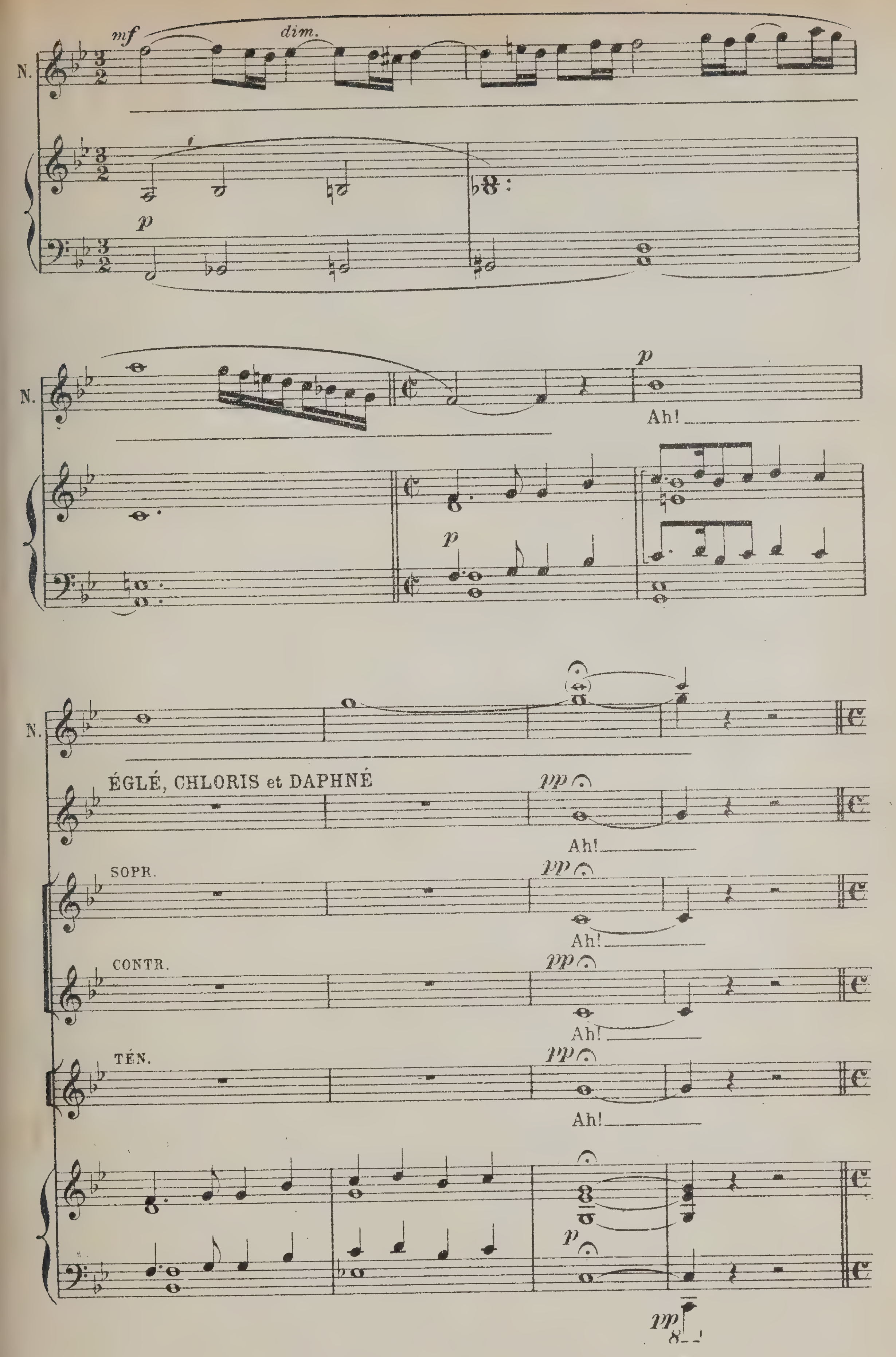
p *pp*

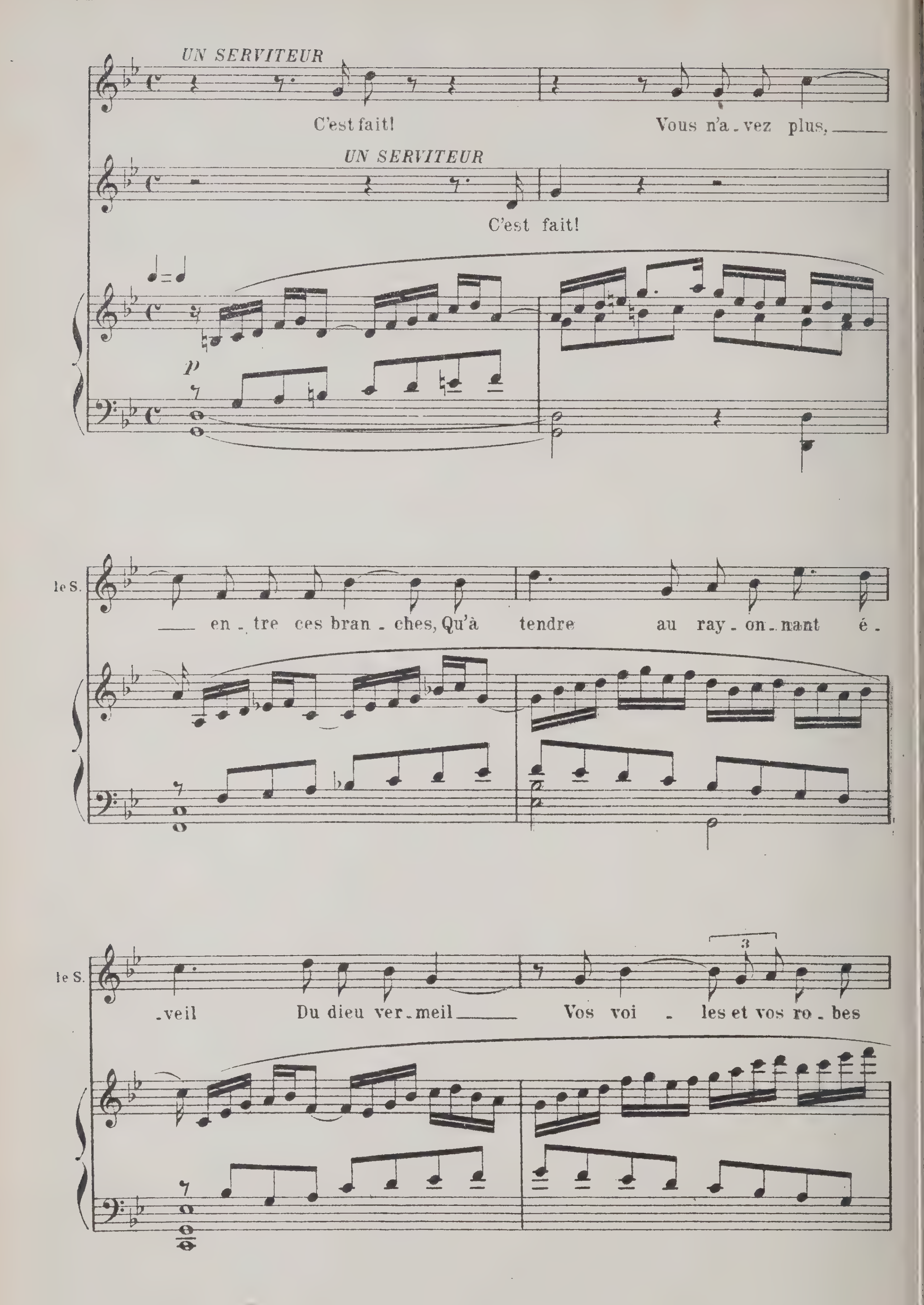
N.
Mu - - ses chan - tent en chœur!
S.
C.

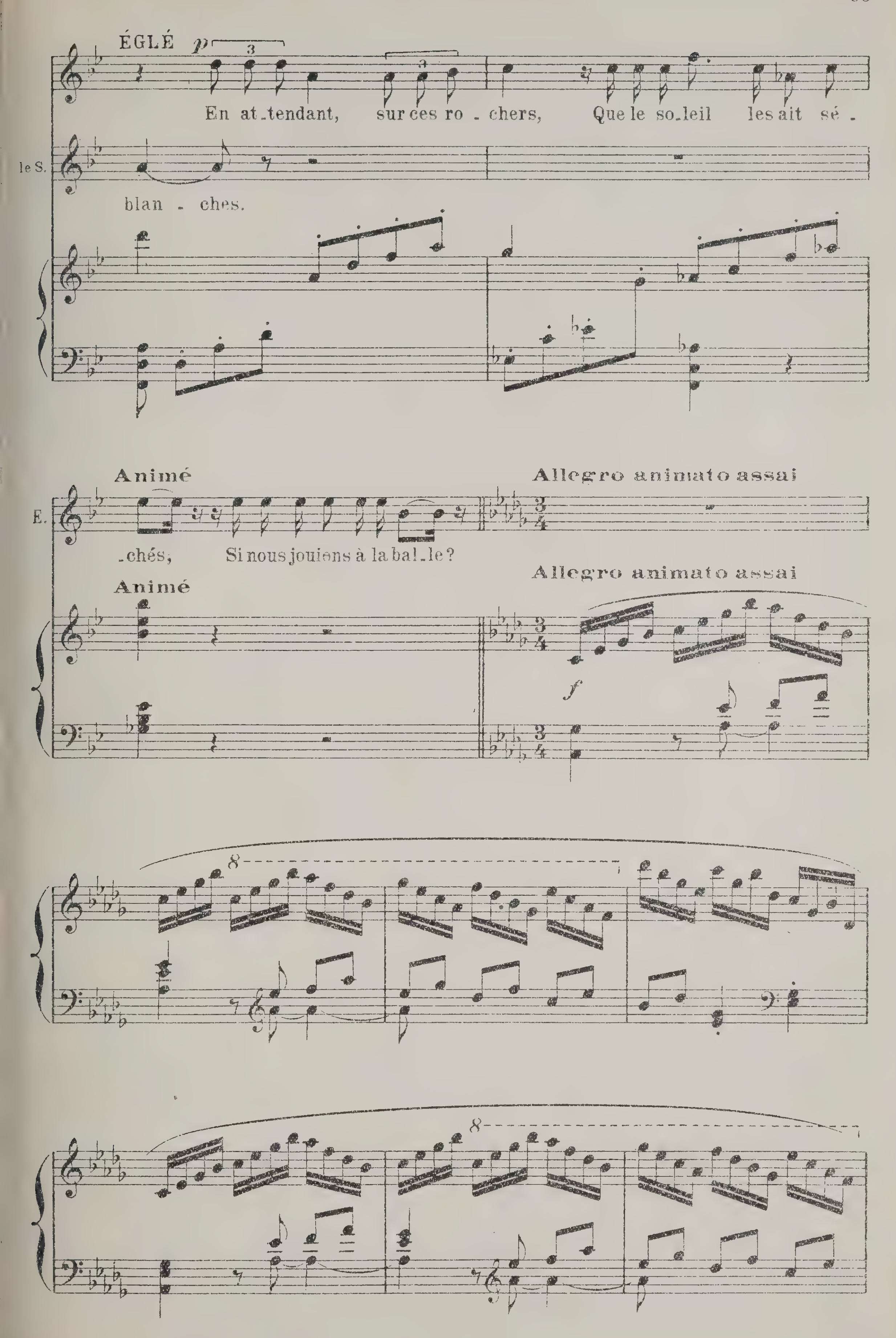
pp


N.
ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent -
S.
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent -
C.
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent -
chanté
N.
Et Vé-nus, aux bel - les han - ches,
E. C. et D.
el - - les?
S.
el - - les?
C.
el - - les?
p


N.
Dan - se sous les bran - ches.
E.C. et D.
pp
Et Vé_nus aux
S.
pp
Et Vé_nus aux
C.
div.
p
Ah!
TEN. unis
p
Et Vé_nus aux
p
N.
mf
Ah!
E.C. et D.
bel - les han_ches Dan - se sous les bran - ches.
S.
bel - les han_ches Dan - se sous les bran - ches.
C.
T.
bel - les han_ches Dan - se sous les bran - ches.


N.
mf
dim.
p
p
Ah!
p
ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ
pp
Ah!
SOPR.
pp
Ah!
CONTR.
pp
Ah!
TÉN.
pp
Ah!
p
pp


UN SERVITEUR
C'est fait!
Vous n'a_vez plus,
UN SERVITEUR
C'est fait!
p
le S.
en_tre ces bran_ches, Qu'à tendre au ray_on_nant é_
le S.
_veil Du dieu ver_meil
Vos voi _ les et vos ro_bes
3


ÉGLÉ
p
En at_tendant, sur ces ro _ chers, Que le so_leil les ait sé _
le S.
blan _ ches.
Animé
Allegro animato assai
E.
_chés, Si nous jouions à la bal_le?
Animé
Allegro animato assai
f
8
8

CHLORIS

Lan - ce plus haut!

ÉGLÉ

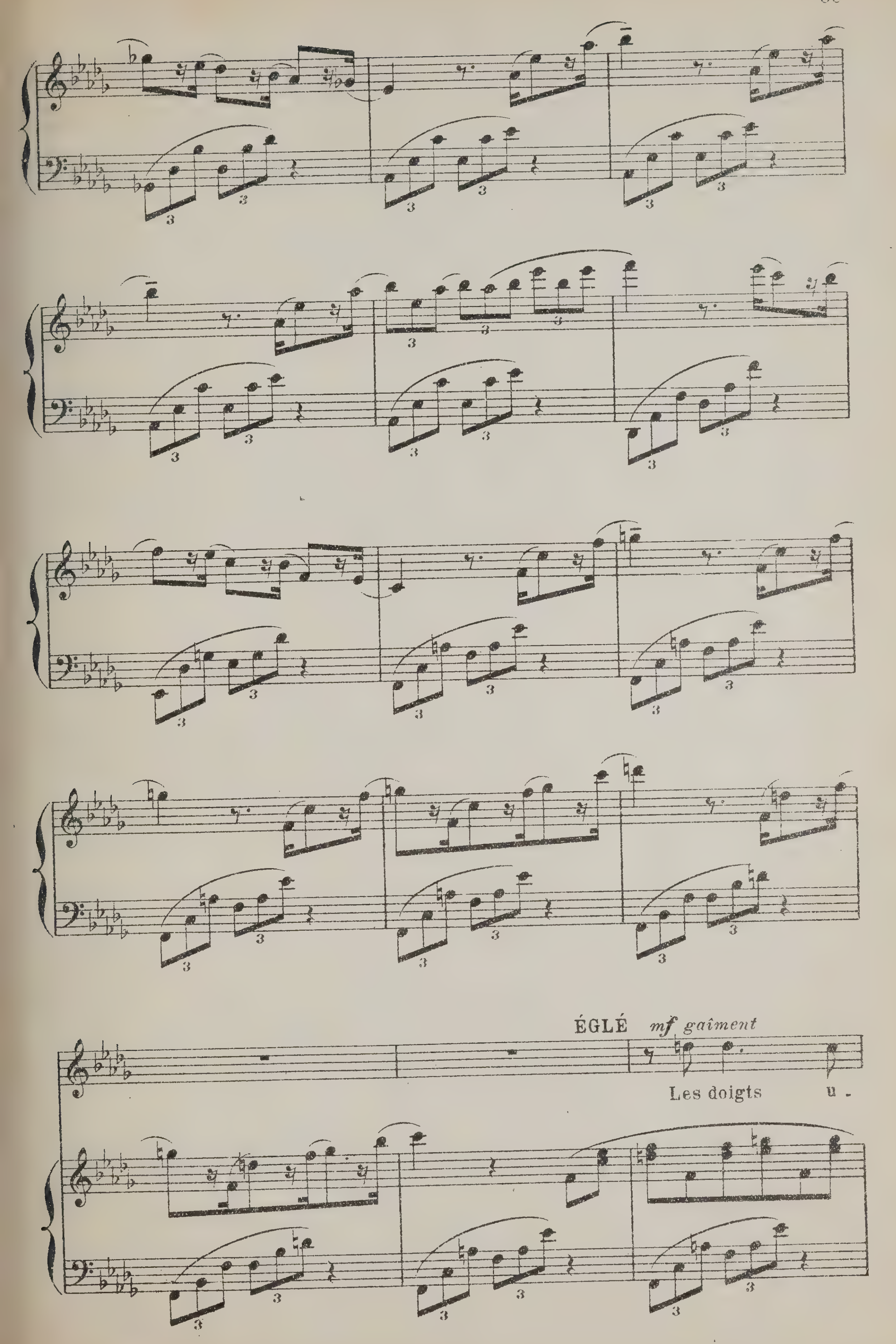
Plus haut!

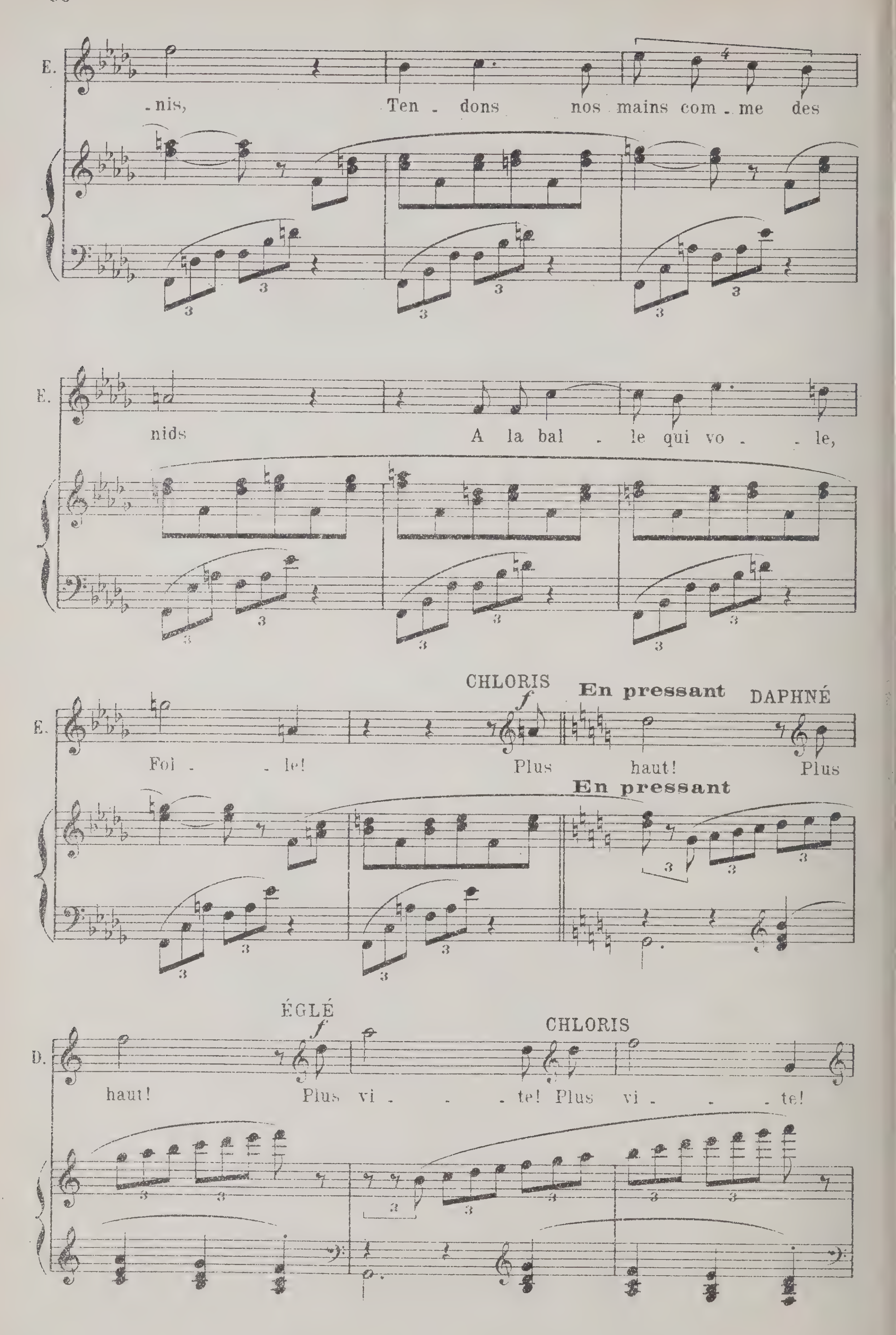
DAPHNÉ

Plus haut!

CHLORIS

Plus haut!


ÉGLÉ mf gaîment
Les doigts u -


E.
-nis, Ten - dons nos mains com - me des
E.
nids A la bal - le qui vo - - le,
CHLORIS
En pressant
DAPHNÉ
E.
Foi - - le! Plus haut! Plus
En pressant
ÉGLÉ
CHLORIS
D.
haut! Plus vi - - te! Plus vi - - te!

DAPHNÉ

On di_rait le sein d'Aphro - di - - te!

CHLORIS

f

Voyez! C'est un es_saim d'a - beil - - les qui bour_

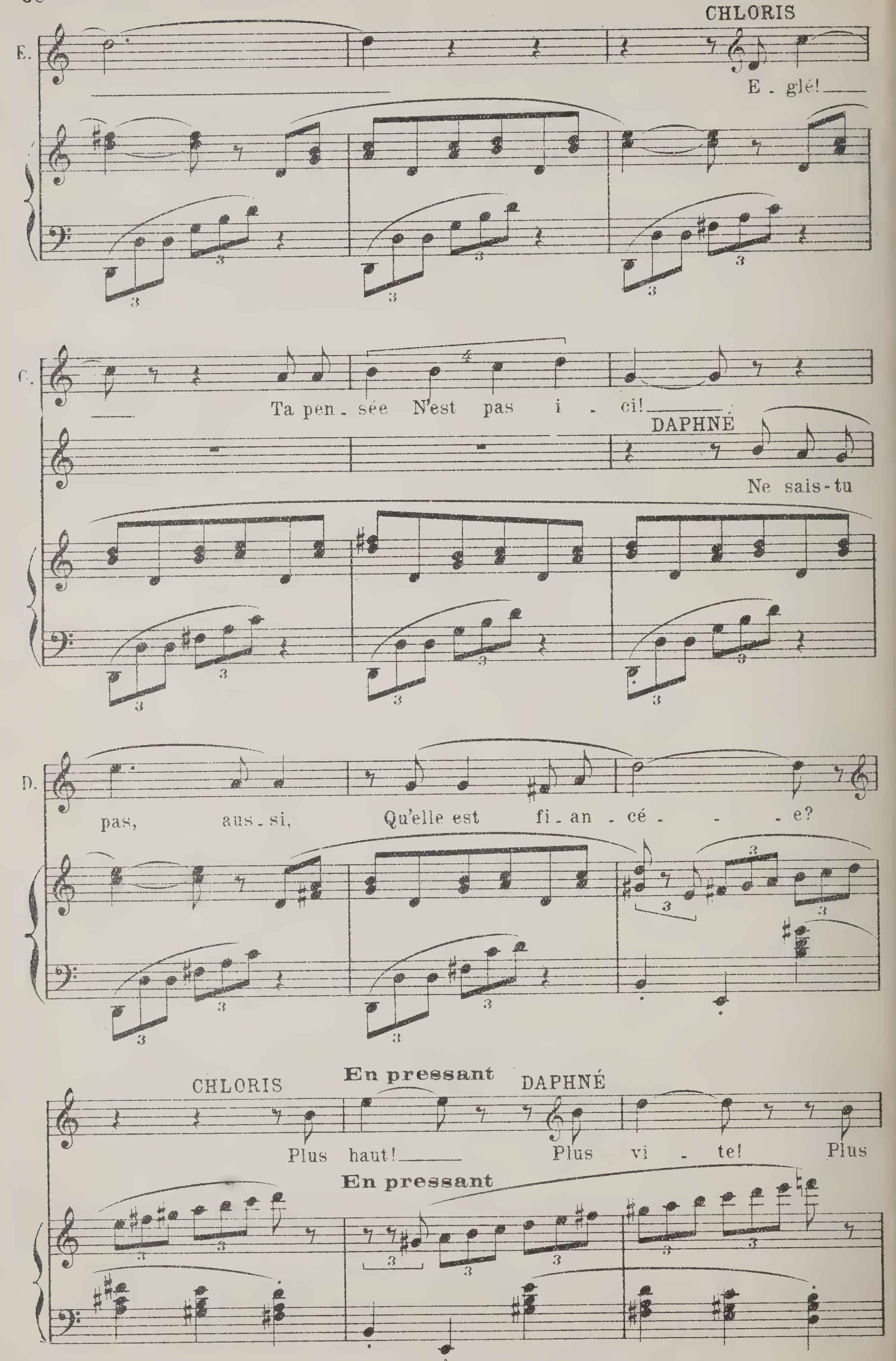
C. _don - - - ne!

ÉGLÉ

f

C'est u - ne cou - ron - - ne

E. Qui monte au ciel! ____


CHLORIS
E.
E - glé!
C.
Ta pen - sée N'est pas i - ci!
DAPHNÉ
Ne sais-tu
D.
pas, aus - si, Qu'elle est fi - an - cé - - - e?
CHLORIS
En pressant
DAPHNÉ
Plus haut! Plus vi - te! Plus
En pressant

NAUSICAA *f*

En ca_den - - - -

CHLORIS

Plus vi - te!

D.

vi - te! Plus vi - te!

Tempo

N.

ce! Pour plaire aux dieux de l'a

8

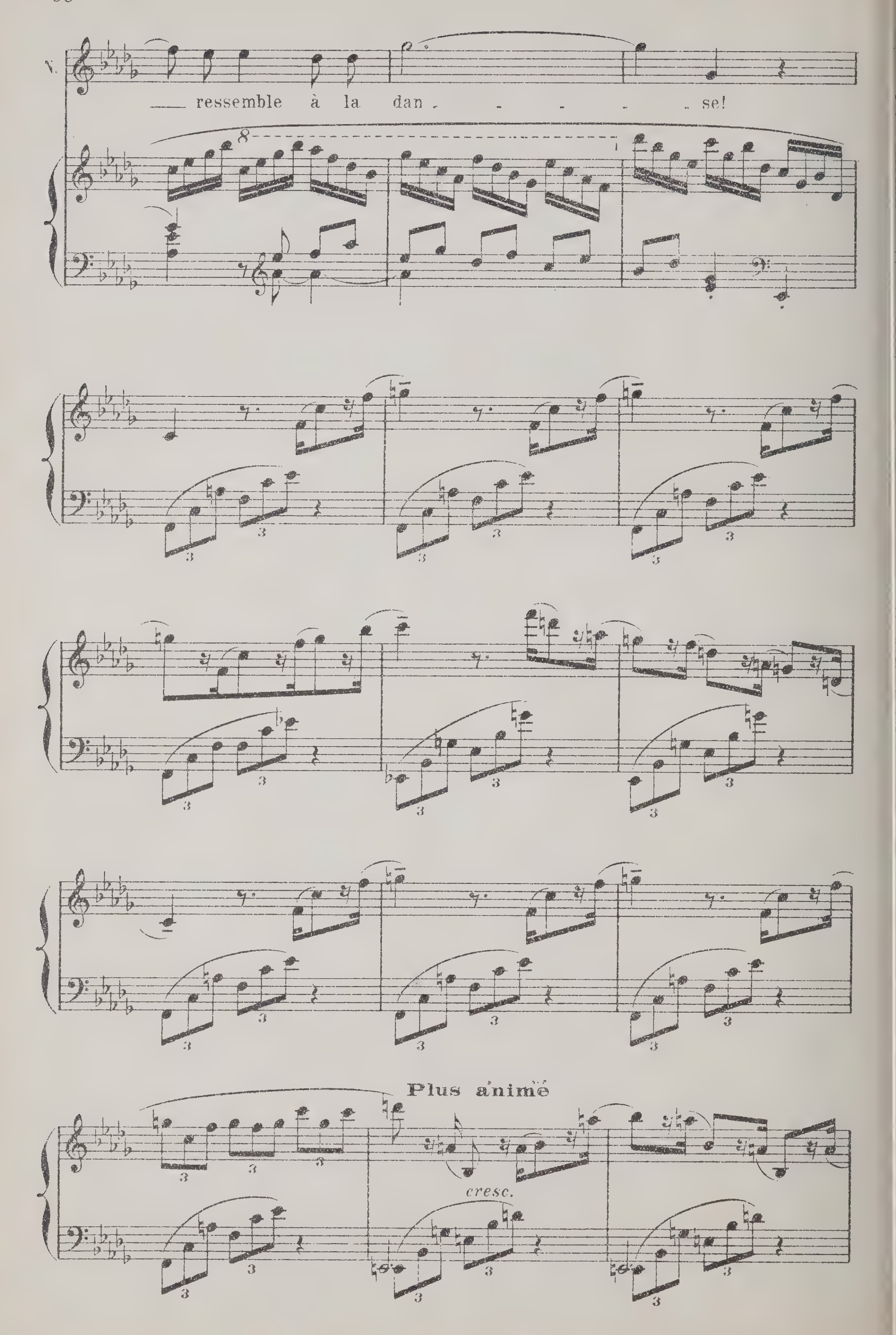
5

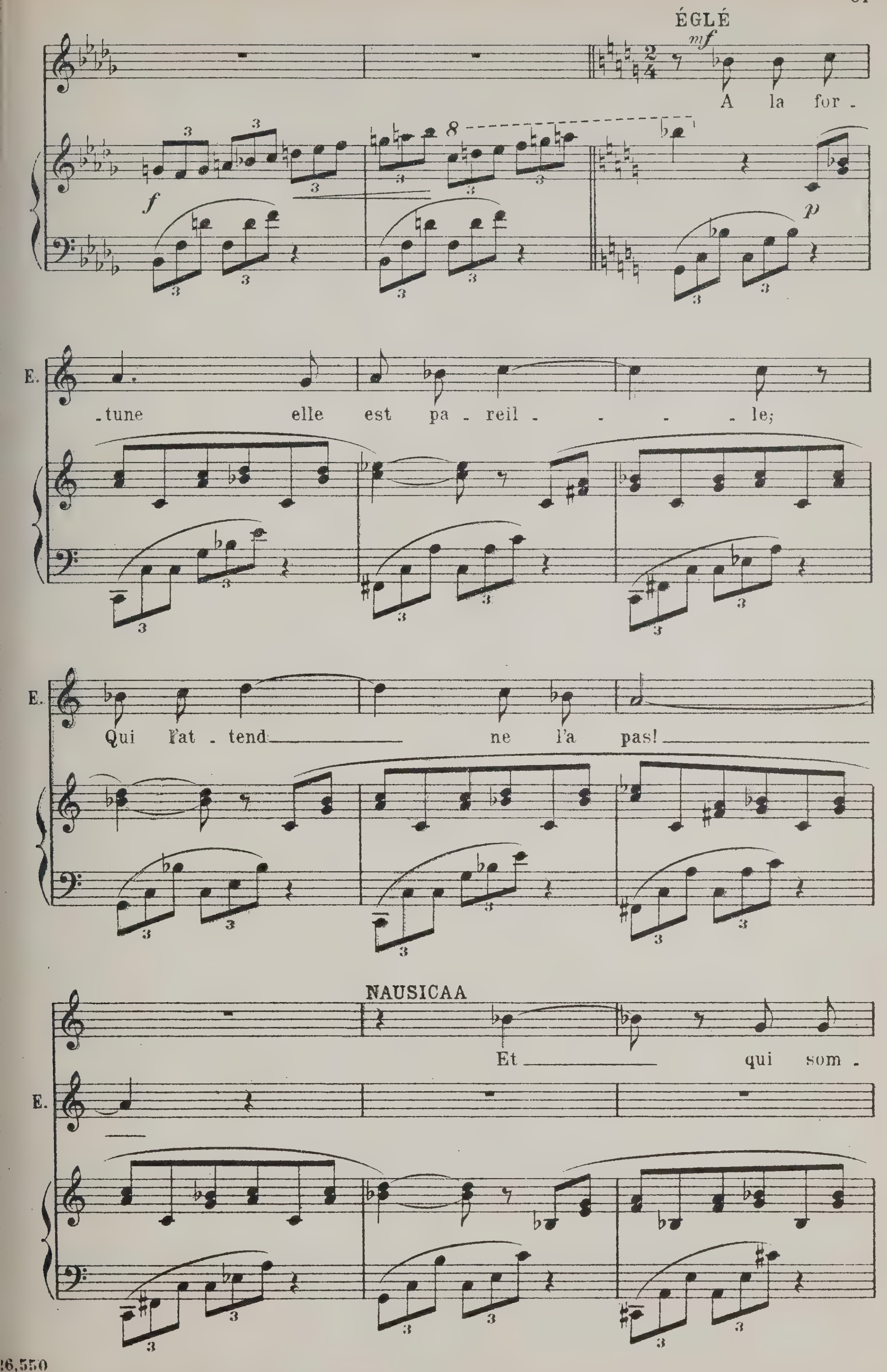
Tempo

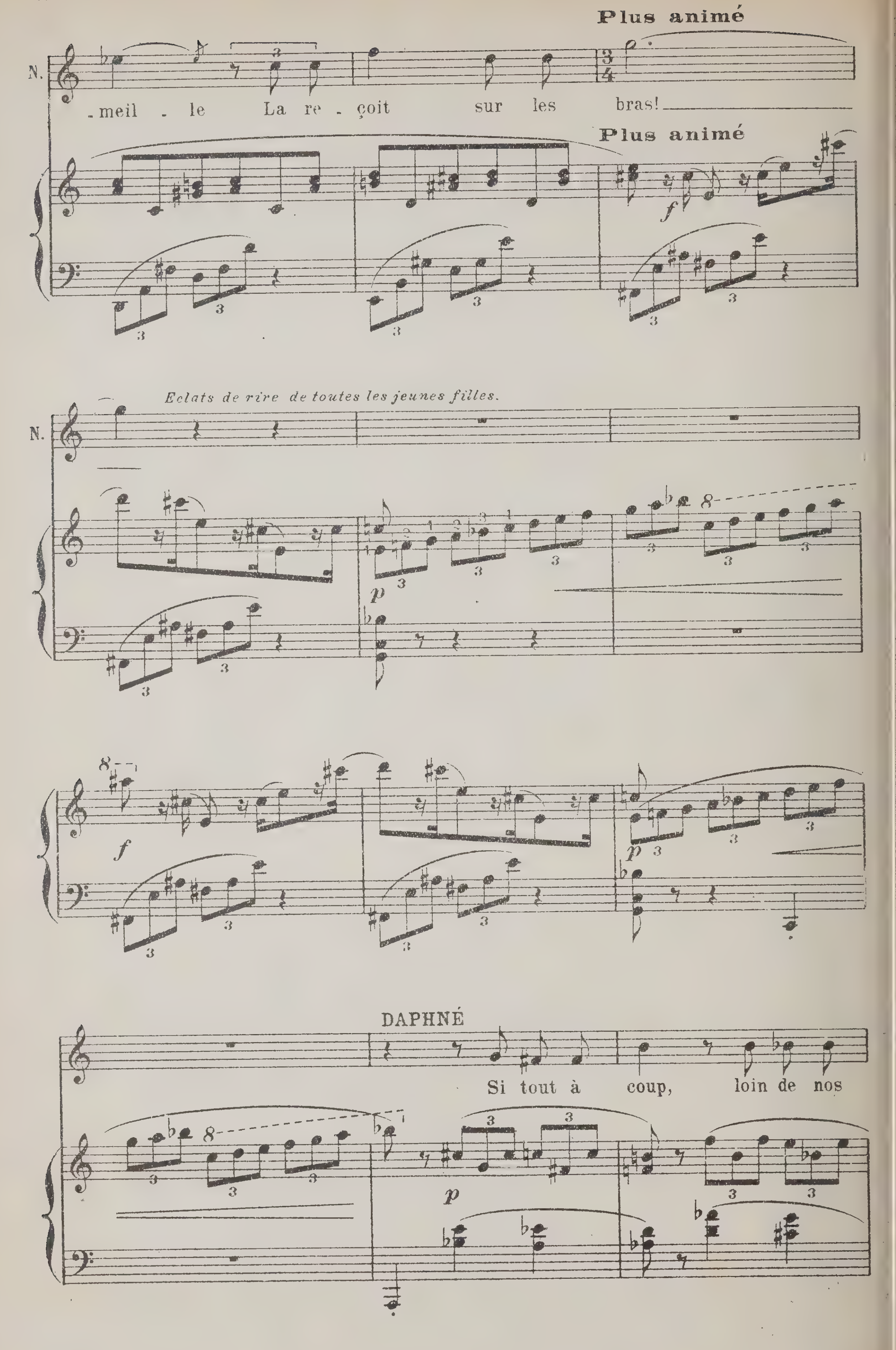
N.

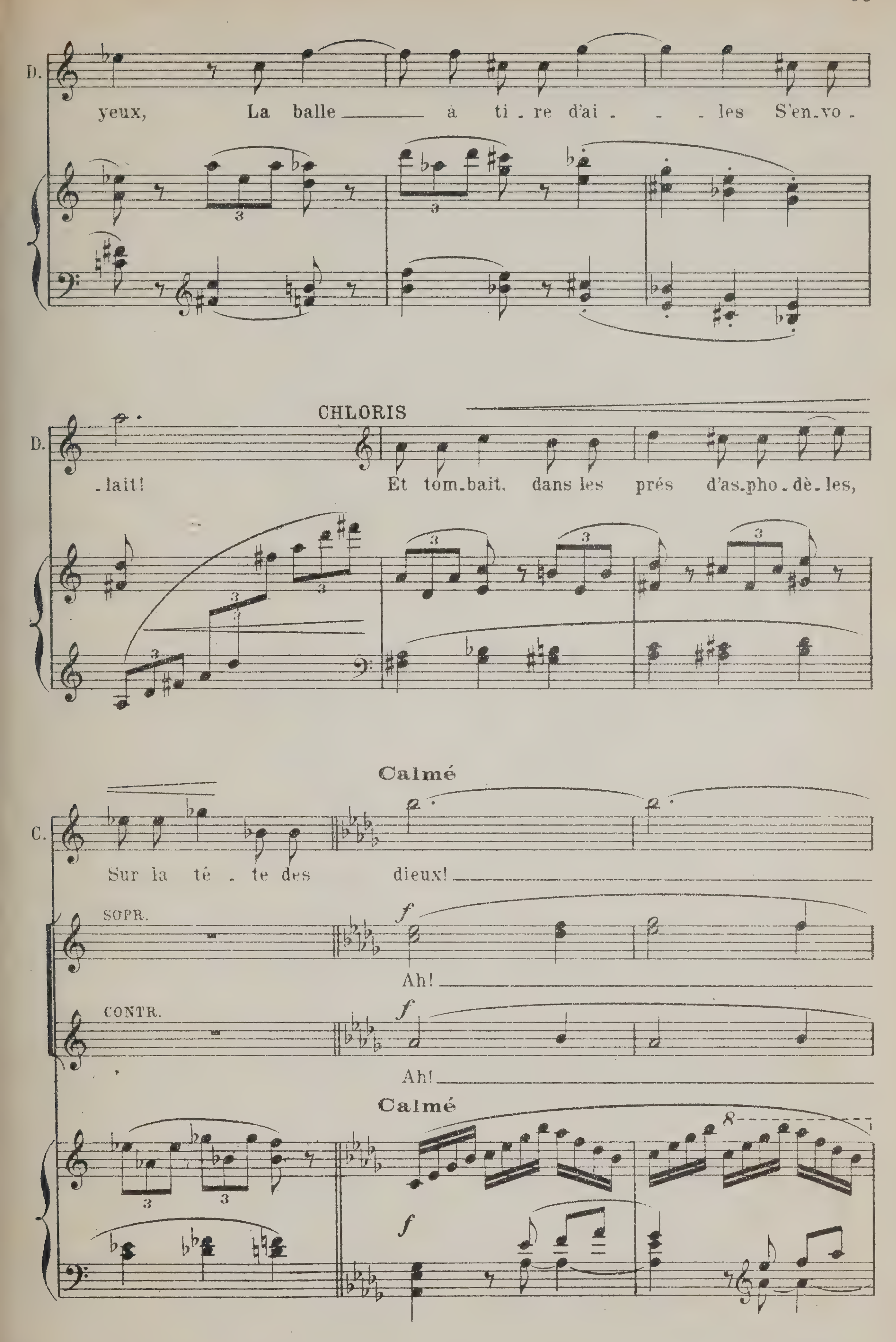
_zur, Il faut que le jeu
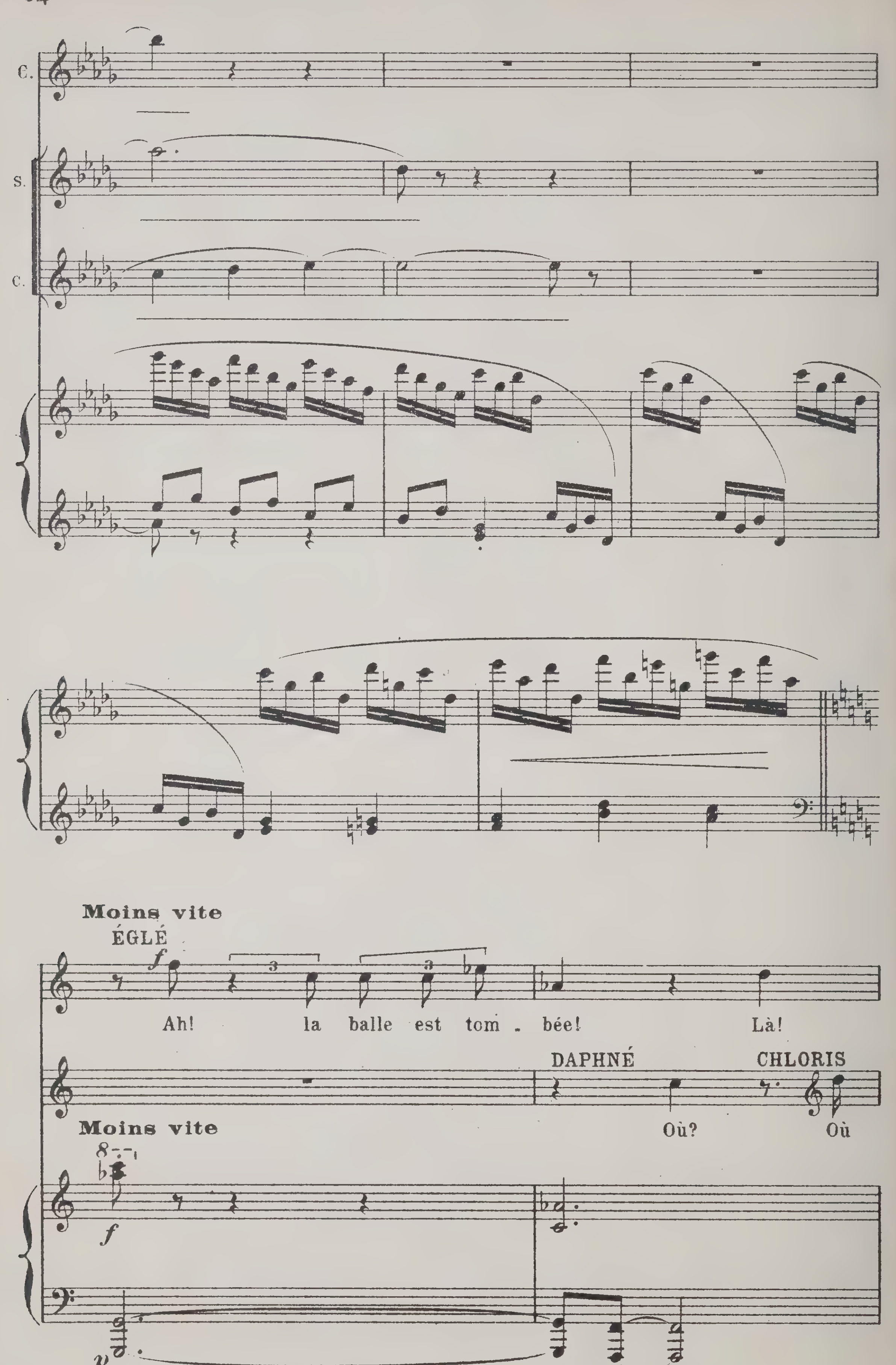
8

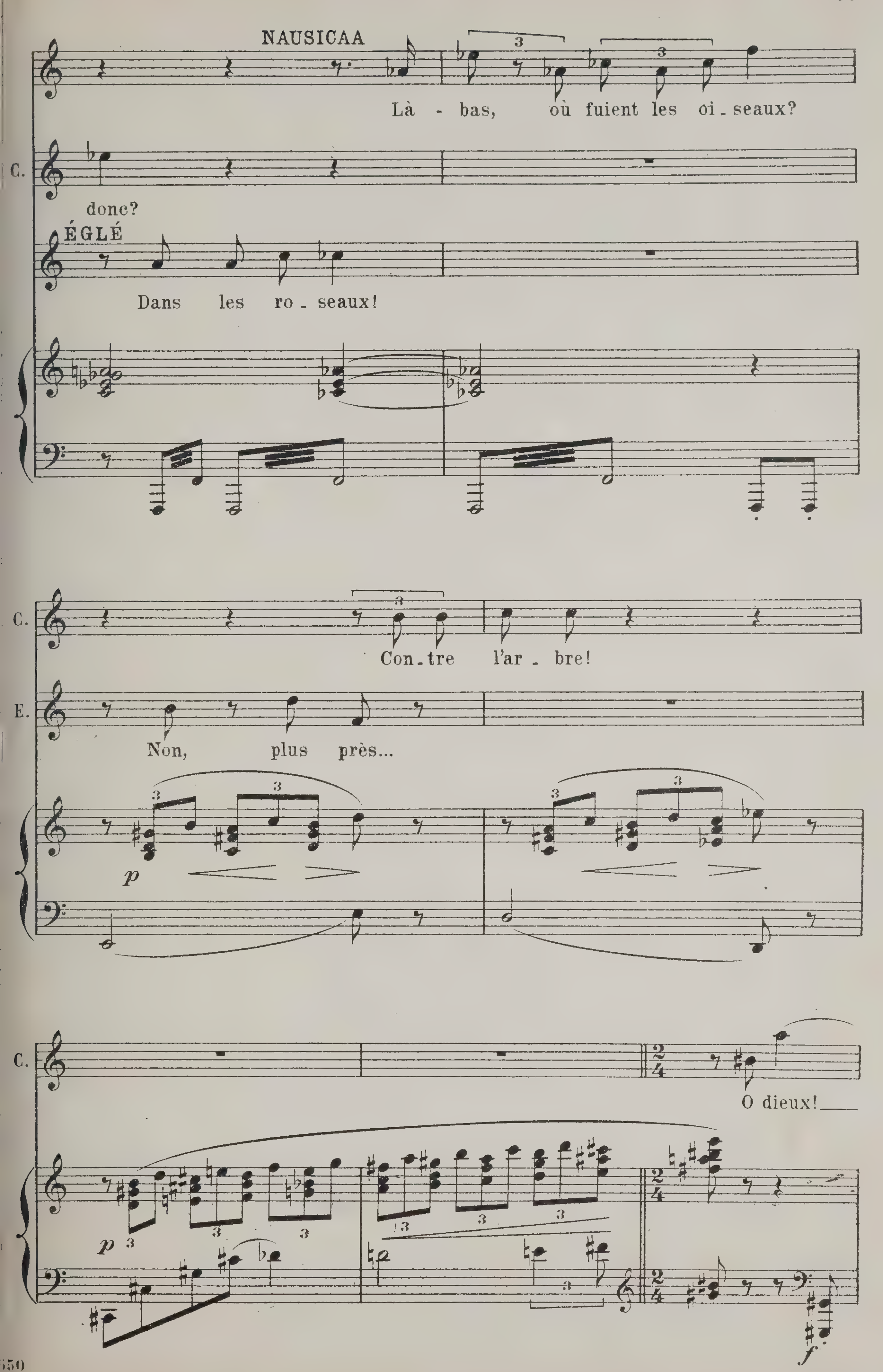

V.
ressemble à la dan - - - - - se!
8
Plus animé
cresc.

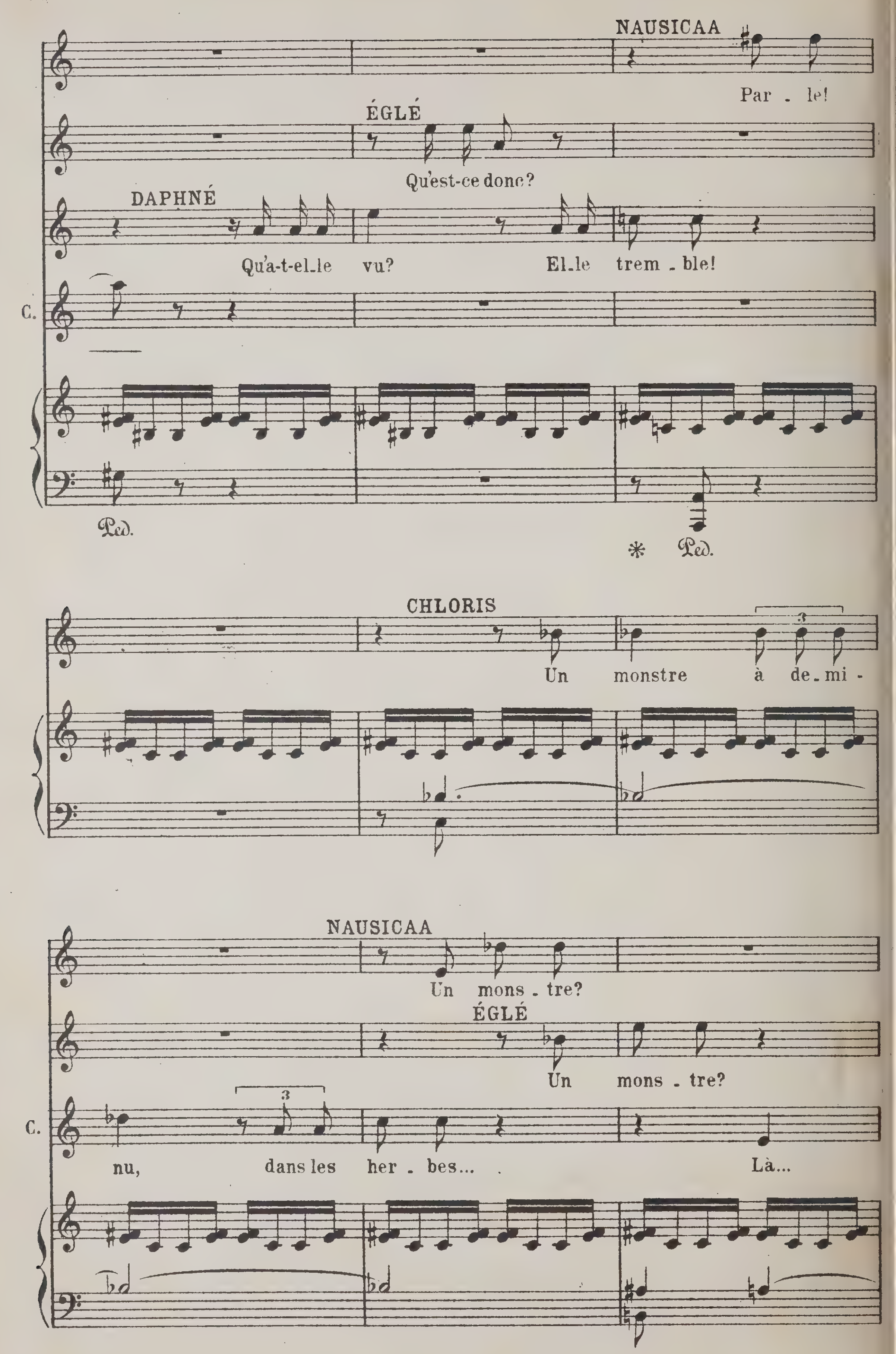

ÉGLÉ
mf
A la for-
f
8
p
E.
-tune elle est pa-reil - - - - le;
E.
Qui l'at-tend ne l'a pas!
NAUSICAA
Et qui som-
E.

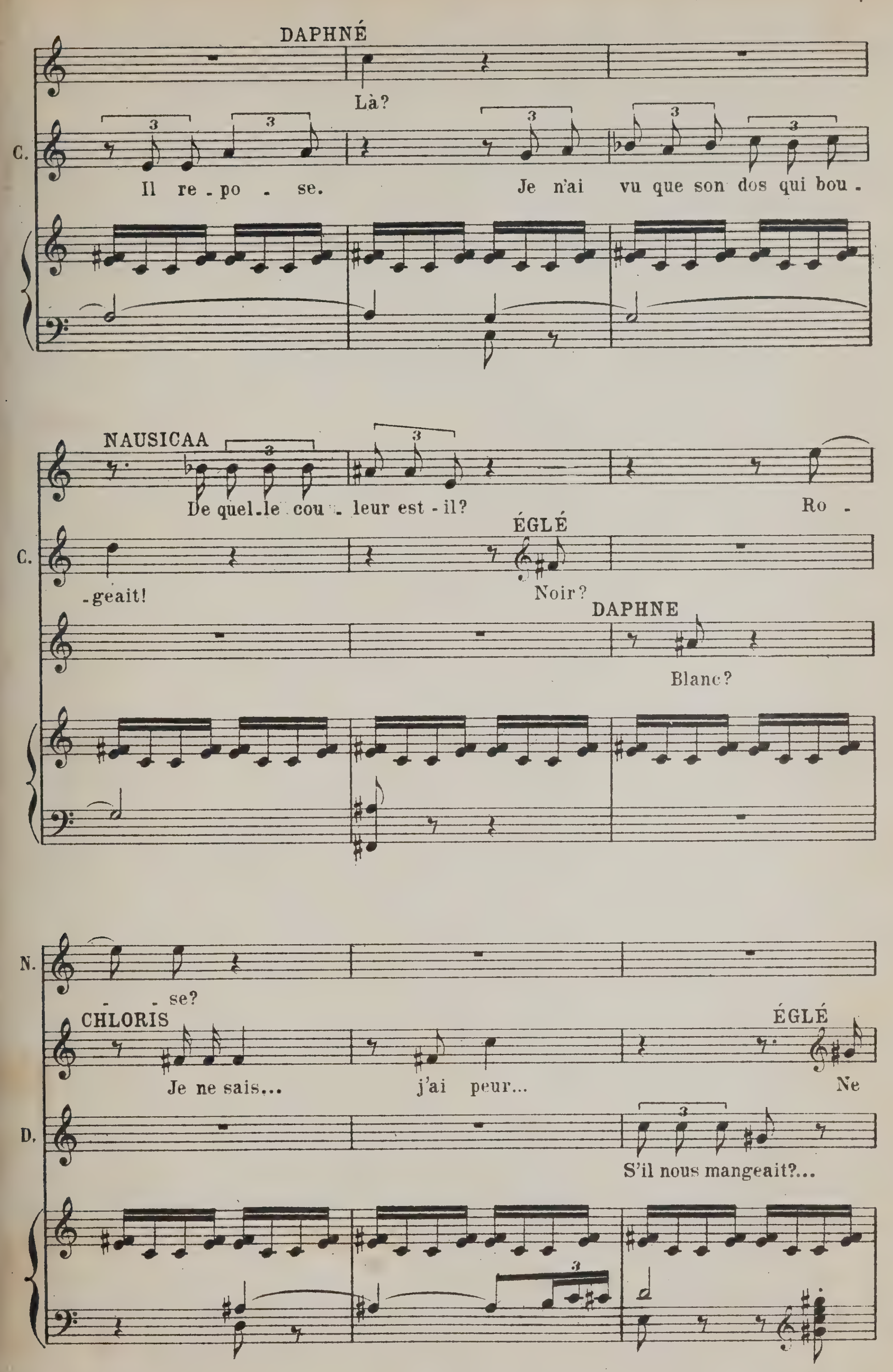

Plus animé
N.
-meil - le La re - çoit sur les bras!
Plus animé
Eclats de rire de toutes les jeunes filles.
N.
DAPHNÉ
Si tout à coup, loin de nos

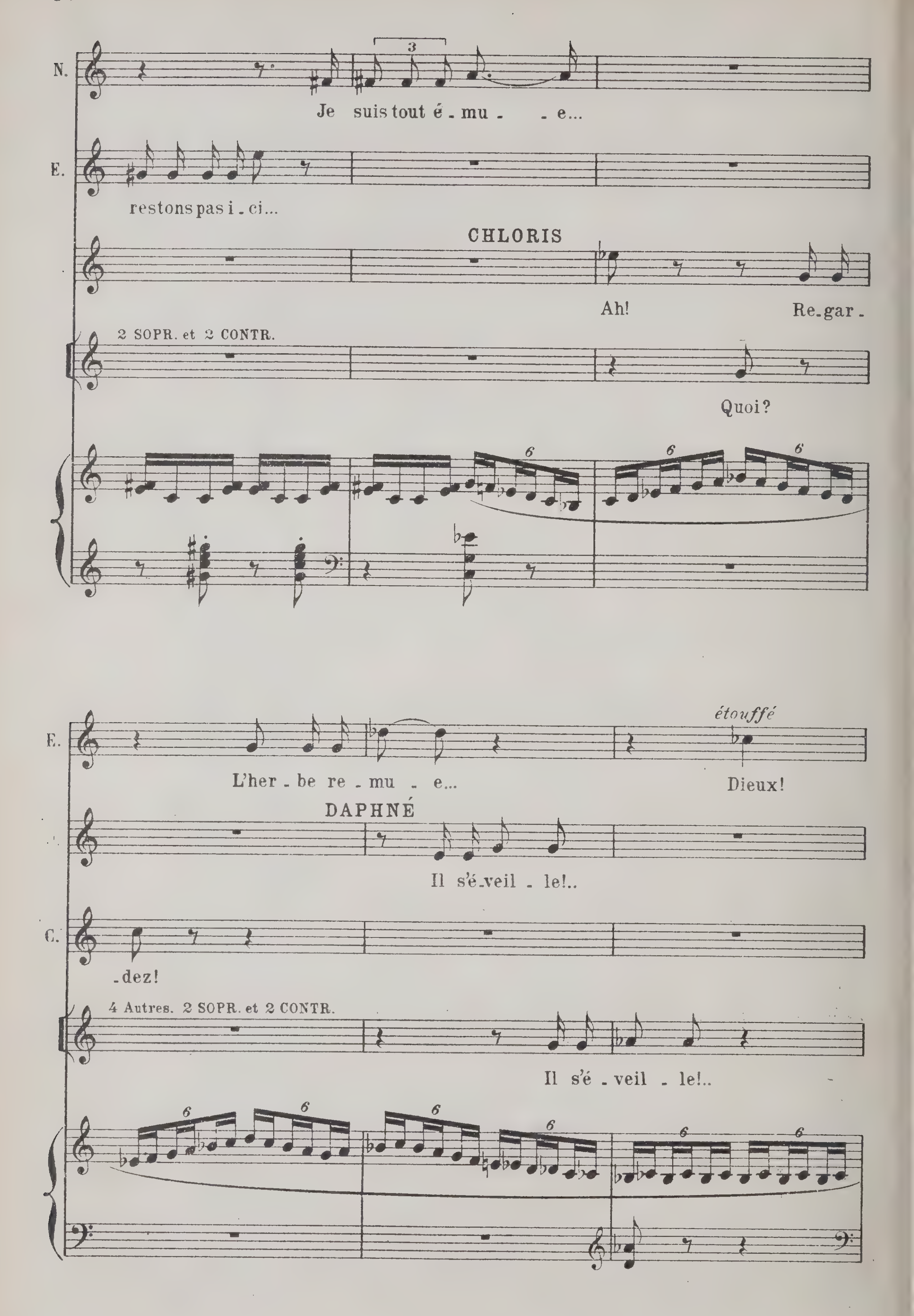

D.
yeux, La balle ——— à ti - re d'ai - - - les S'en-vo -
3
3
D.
CHLORIS
- lait! Et tom-bait, dans les prés d'as-pho - dè - les,
3
3
3
3
3
C.
Calmé
Sur la tê - te des dieux! ———
SOPR.
f
Ah! ———
CONTR.
f
Ah! ———
Calmé
3
3
8
f


C.
S.
C.
Moins vite
ÉGLÉ
Ah! la balle est tom - bée! Là!
DAPHNÉ
CHLORIS
Où? Où
Moins vite


NAUSICAA
Là - bas, où fuient les oi_seaux?
C.
donc?
ÉGLÉ
Dans les ro_seaux!
C.
Con_tre l'ar_bre!
E.
Non, plus près...
C.
O dieux!


NAUSICAA
Par - le!
ÉGLÉ
Qu'est-ce donc?
DAPHNÉ
Qu'a-t-el-le vu? El-le trem - ble!
C.
Ped.
* Ped.
CHLORIS
Un monstre à de-mi -
NAUSICAA
Un mons - tre?
ÉGLÉ
Un mons - tre?
C.
nu, dans les her - bes... Là...


DAPHNÉ
Là?
C.
Il re - po - se.
Je n'ai vu que son dos qui bou -
NAUSICAA
De quel-le cou - leur est - il?
Ro -
C.
- geait!
ÉGLÉ
Noir?
DAPHNE
Blanc?
N.
- se?
CHLORIS
Je ne sais...
j'ai peur...
ÉGLÉ
Ne
D.
S'il nous mangeait?...


N.
Je suis tout é - mu - - e...
E.
restons pas i - ci...
CHLORIS
Ah! Re-gar -
2 SOPR. et 2 CONTR.
Quoi?
E.
L'her - be re - mu - e...
étouffé
Dieux!
DAPHNÉ
Il s'é-veil - le!..
C.
-dez!
4 Autres. 2 SOPR. et 2 CONTR.
Il s'é - veil - le!..

ÉGLÉ et DAPHNÉ

Fuy - ons!

C.

S'il nous voit, plus d'es - poir!

2 SOPR. *mf* Fuyons! Toutes Fuyons!

2 CONTR. *mf* Fuyons! Toutes Fuyons!

f

ÉGLÉ

Nausi - ca - a!

DAPHNÉ *mf*

Viens!

C. *f*

Nausi - ca - a! Viens! Viens!

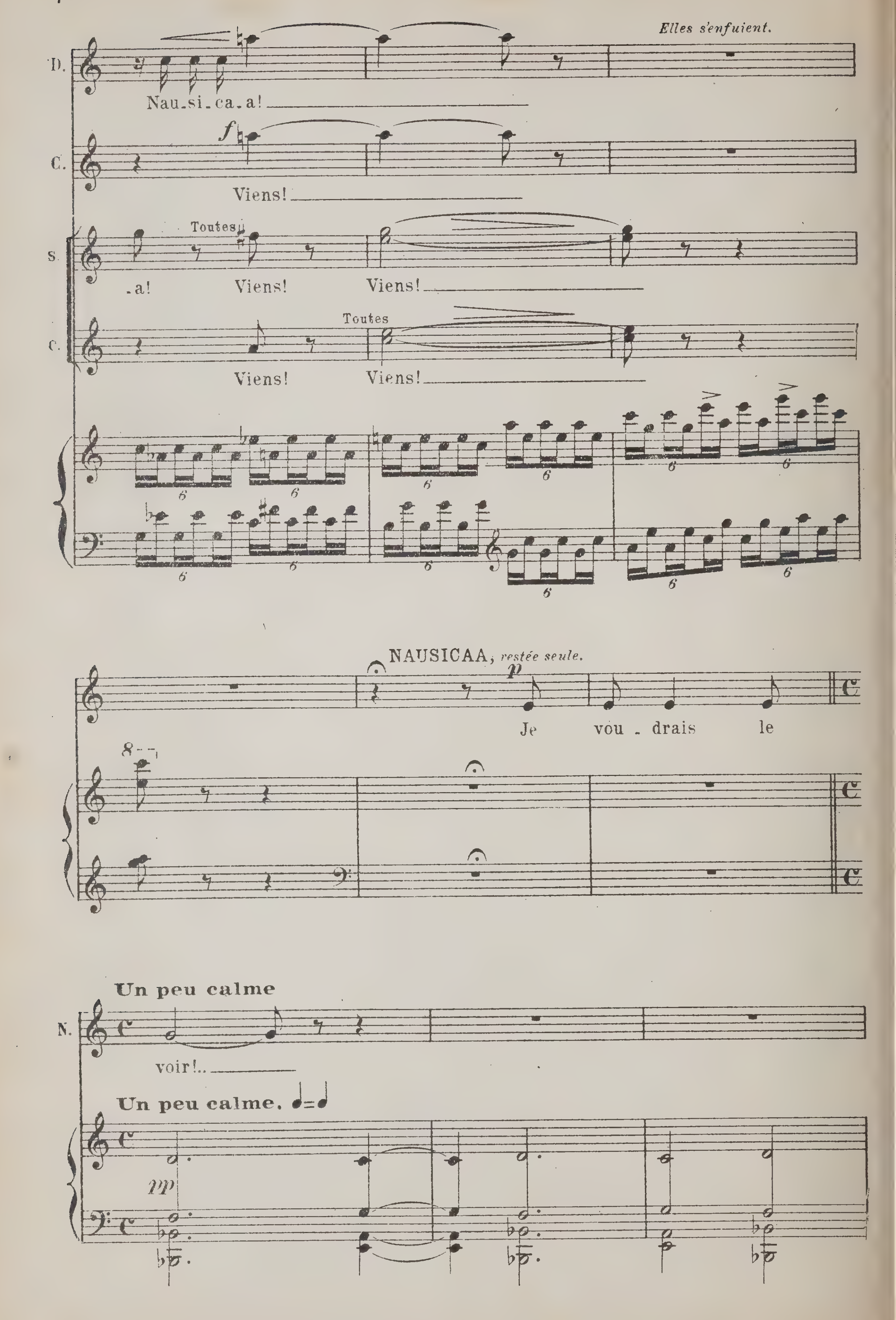
4 SOPR.

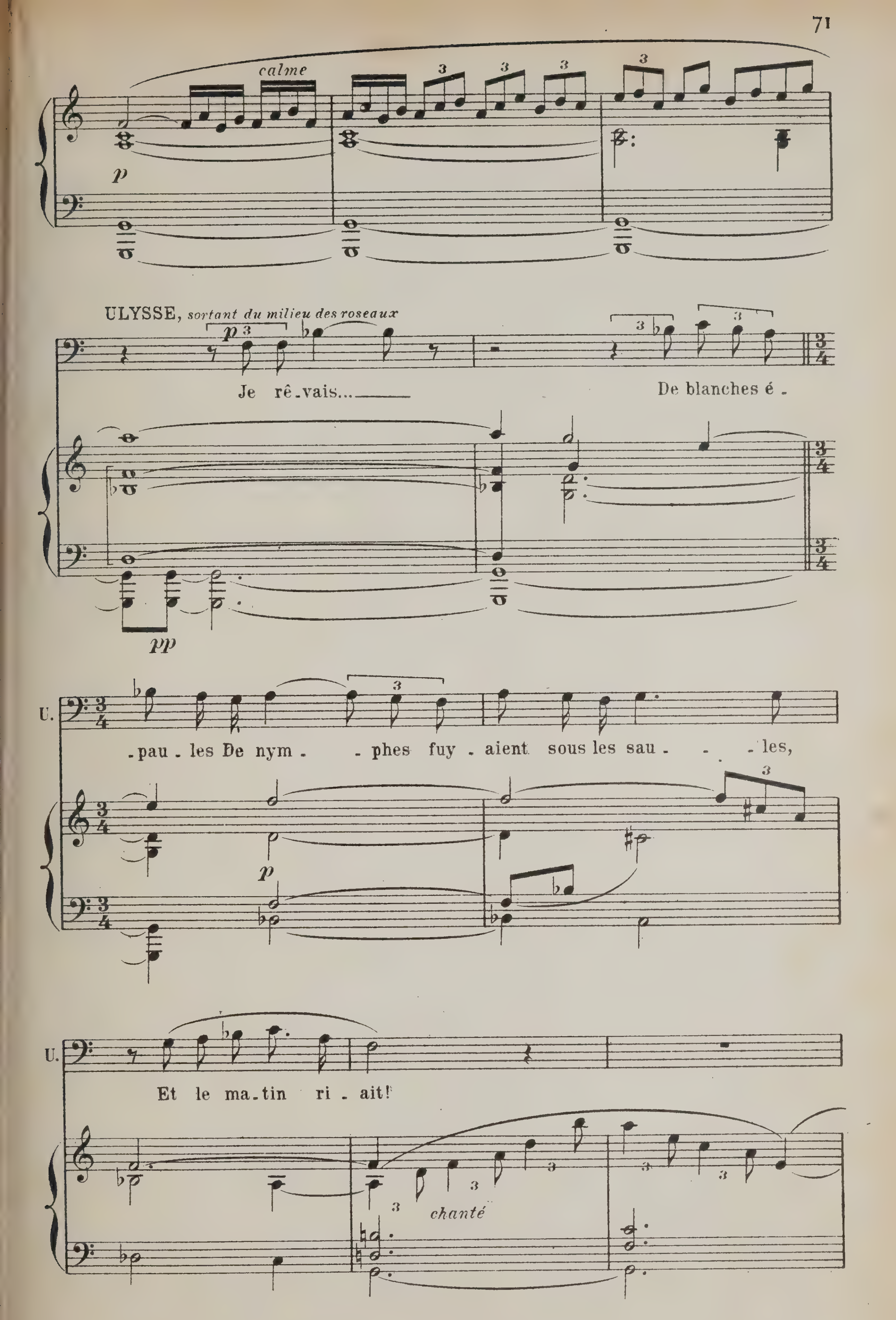
Viens! Viens! Nau - si - ca -

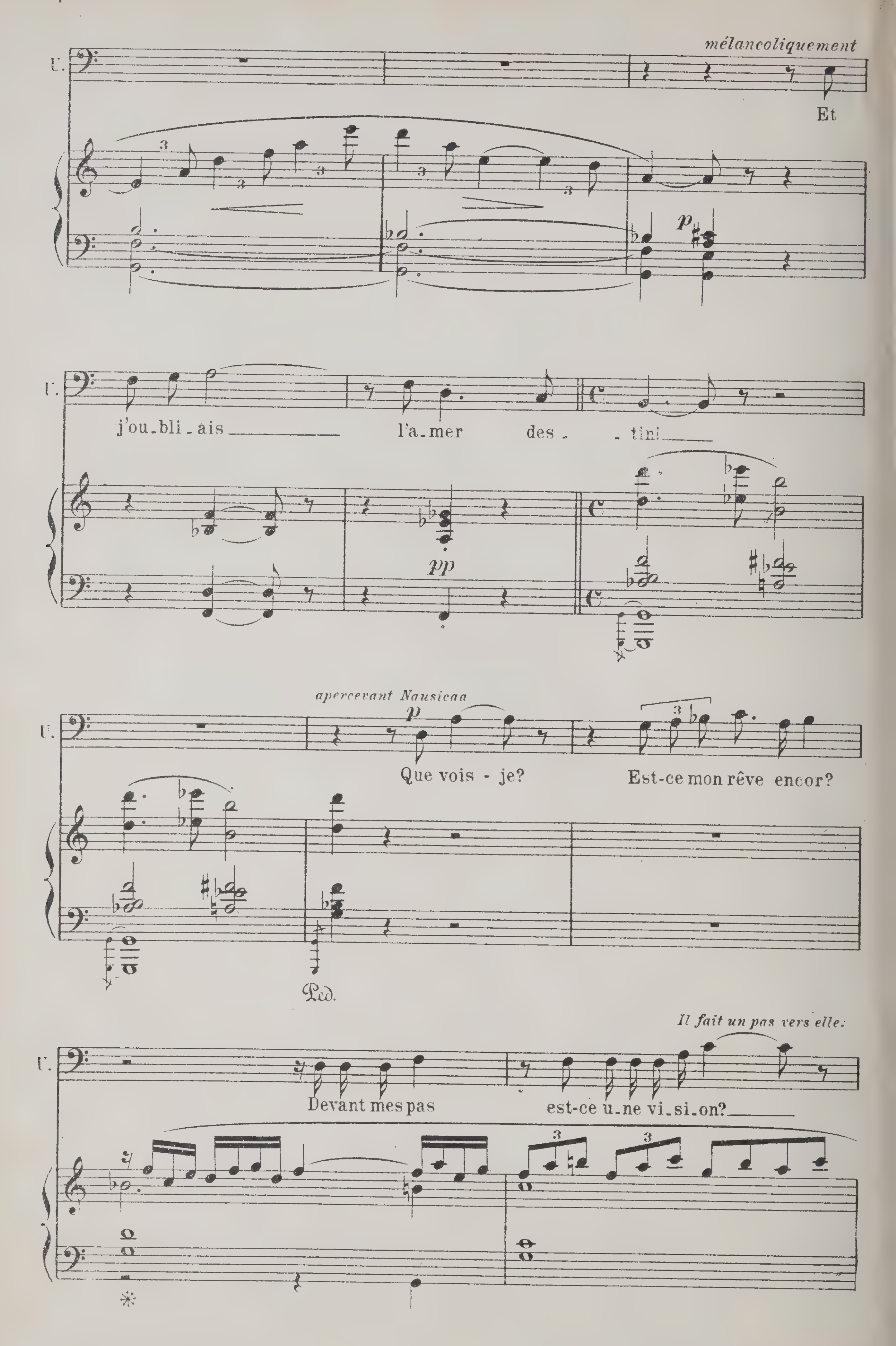
4 CONTR.

Viens!

p *cresc.*


Elles s'enfuient.
D.
Nau-si-ca-a!
C.
f
Viens!
S.
Toutes
-a! Viens! Viens!
C.
Toutes
Viens! Viens!
NAUSICAA, restée seule.
p
Je vou-drais le
Un peu calme
N.
voir!..
Un peu calme.
pp


calme
p
ULYSSE, sortant du milieu des roseaux
p
Je rê-vais...
De blanches é-
pp
U.
-pau-les De nym-phes fuy-aient sous les sau-les,
p
U.
Et le ma-tin ri-ait!
chanté



mélancoliquement
U.
Et
j'ou_bli_ais
l'a_mer
des_
_tin!
pp
p
apercevant Nausicaa
Que vois - je?
Est-ce mon rêve encor?
Ped.
Il fait un pas vers elle:
Devant mes pas
est-ce u_ne vi_si_on?

Animé
NAUSICAA *f*

Ah! ne m'appro-che pas!

Animé

ULYSSE, *ardemment*

Je te supplie, ô jeu-ne fil - le! Que tu sois dé-esse au

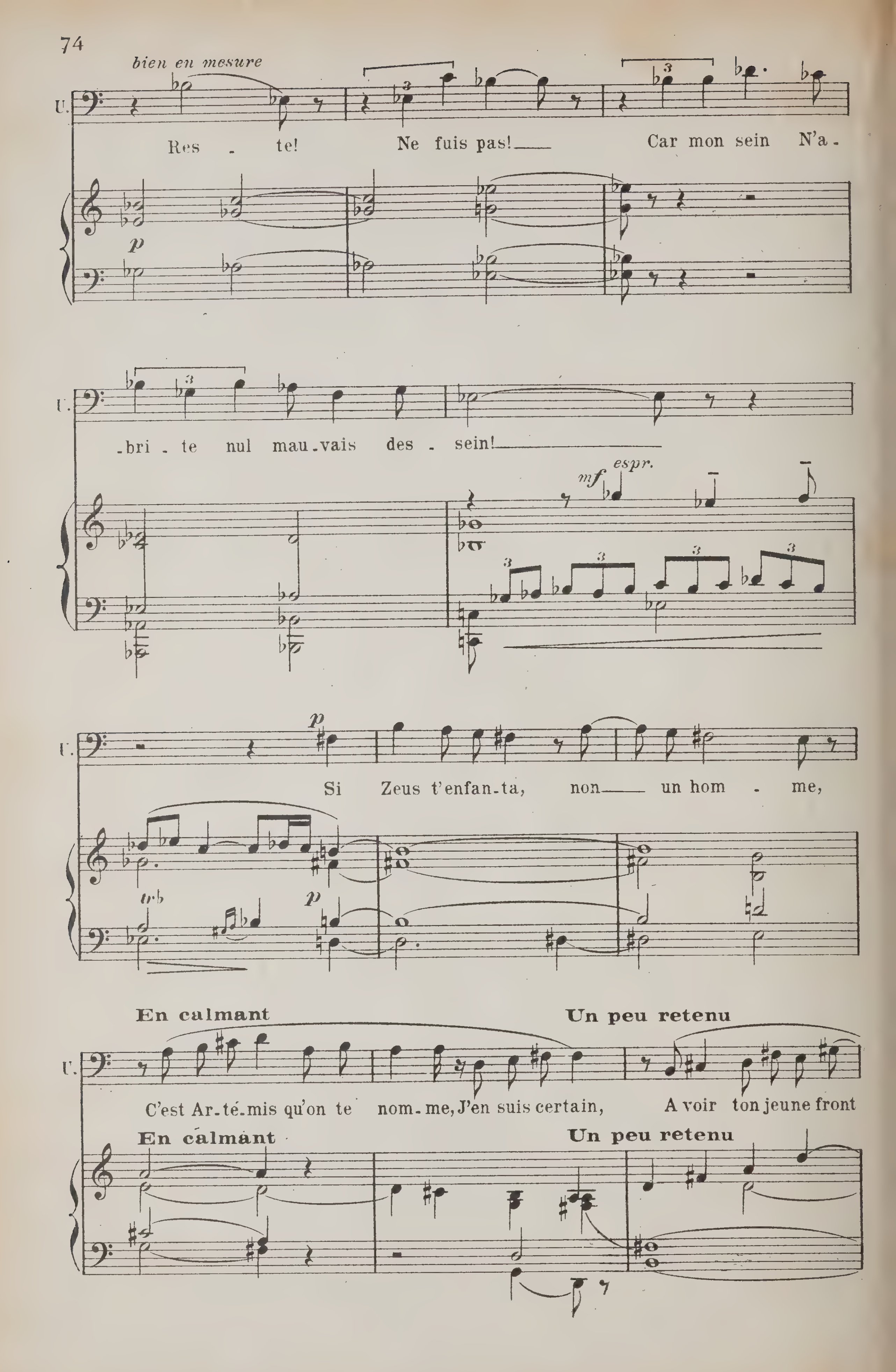
f *p*

U. ciel é-clatant Ou sim - ple mor - tel - le ha-bi-

dim. *p*

U. -tant Cet-te terre où ton re-gard bril - - - le,

3


bien en mesure
U.
Res - te! Ne fuis pas! Car mon sein N'a-
p
-bri - te nul mau-vais des - sein!
mf espr.
p
Si Zeus t'enfan-ta, non un hom - me,
tr
p
En calmant
Un peu retenu
C'est Ar-té-mis qu'on te nom-me, J'en suis certain, A voir ton jeune front
En calmant
Un peu retenu



Moins vite

p

U. — hautain: — Mais —

Moins vite

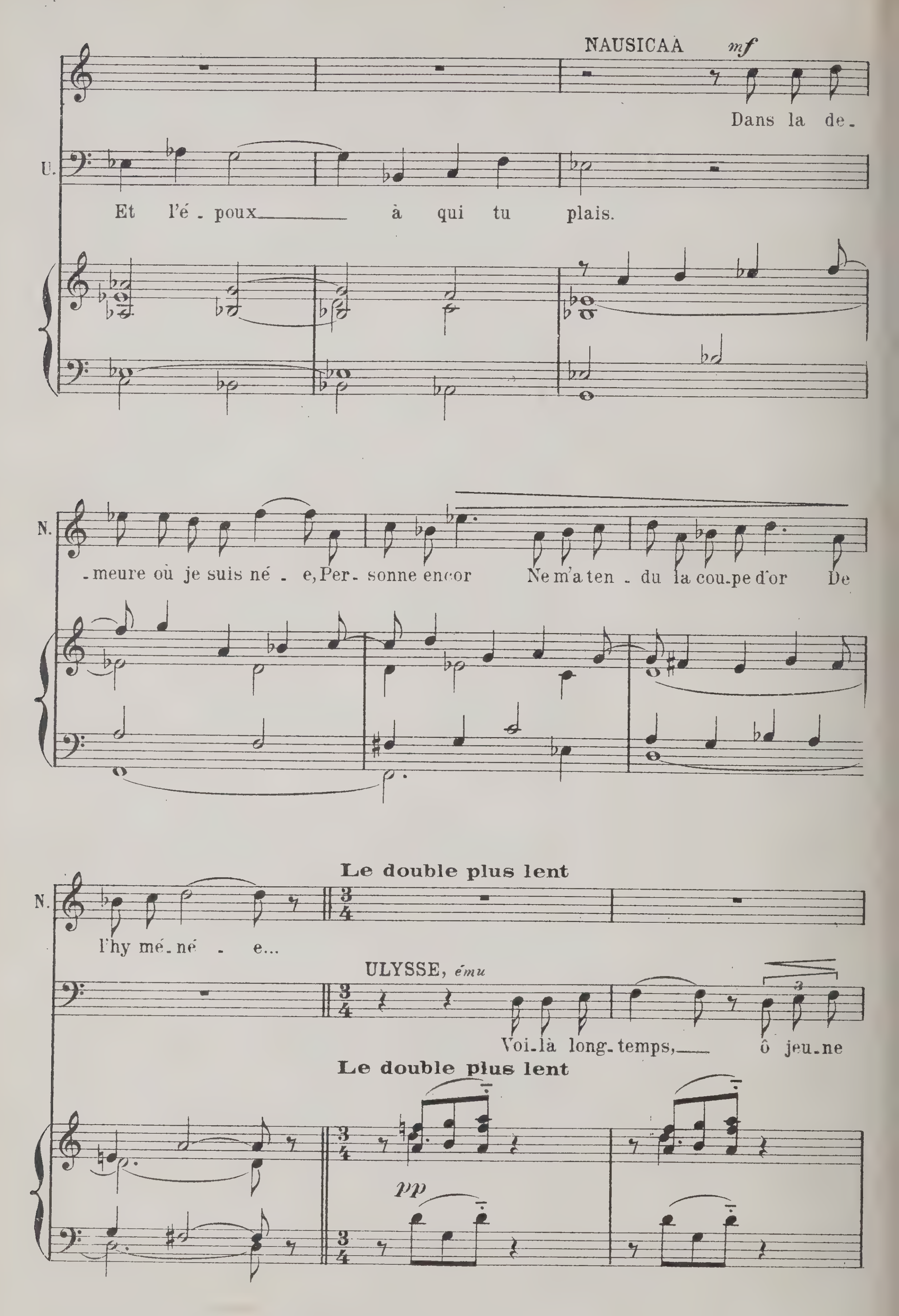
U. — si, mor-tel - - - le, tu na-quis au lit d'é -

émù

U. -ra-ble D'un terres - tre pa - lais, Heu - reux, — trois fois —

p

U. — heu-reux ton pè - re vé - né - ra ble


NAUSICAA mf
Dans la de-
U.
Et l'é - poux à qui tu plais.
N.
-meure où je suis né - e, Per- sonne encor Ne m'a ten - du la cou-pe d'or De
N.
l'hy mé-né - e...
Le double plus lent
ULYSSE, ému
Voi-là long-temps, ô jeu-ne
Le double plus lent
pp

U. fem - me, A Dé_los,__ devant l'au_tel d'A_pol - lon,

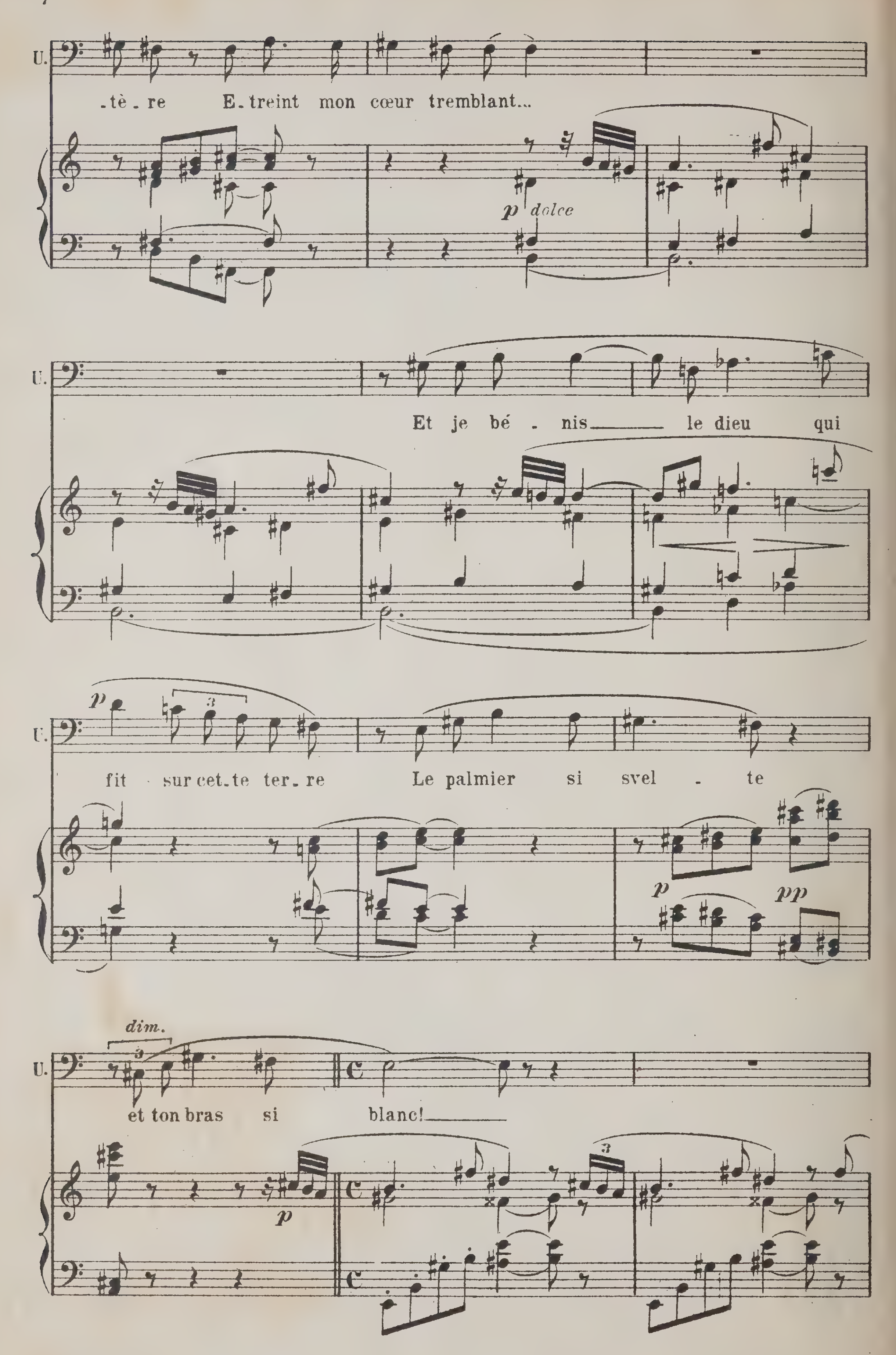
U. Je vis __ un pal - mier_______ si beau__ qu'en mon

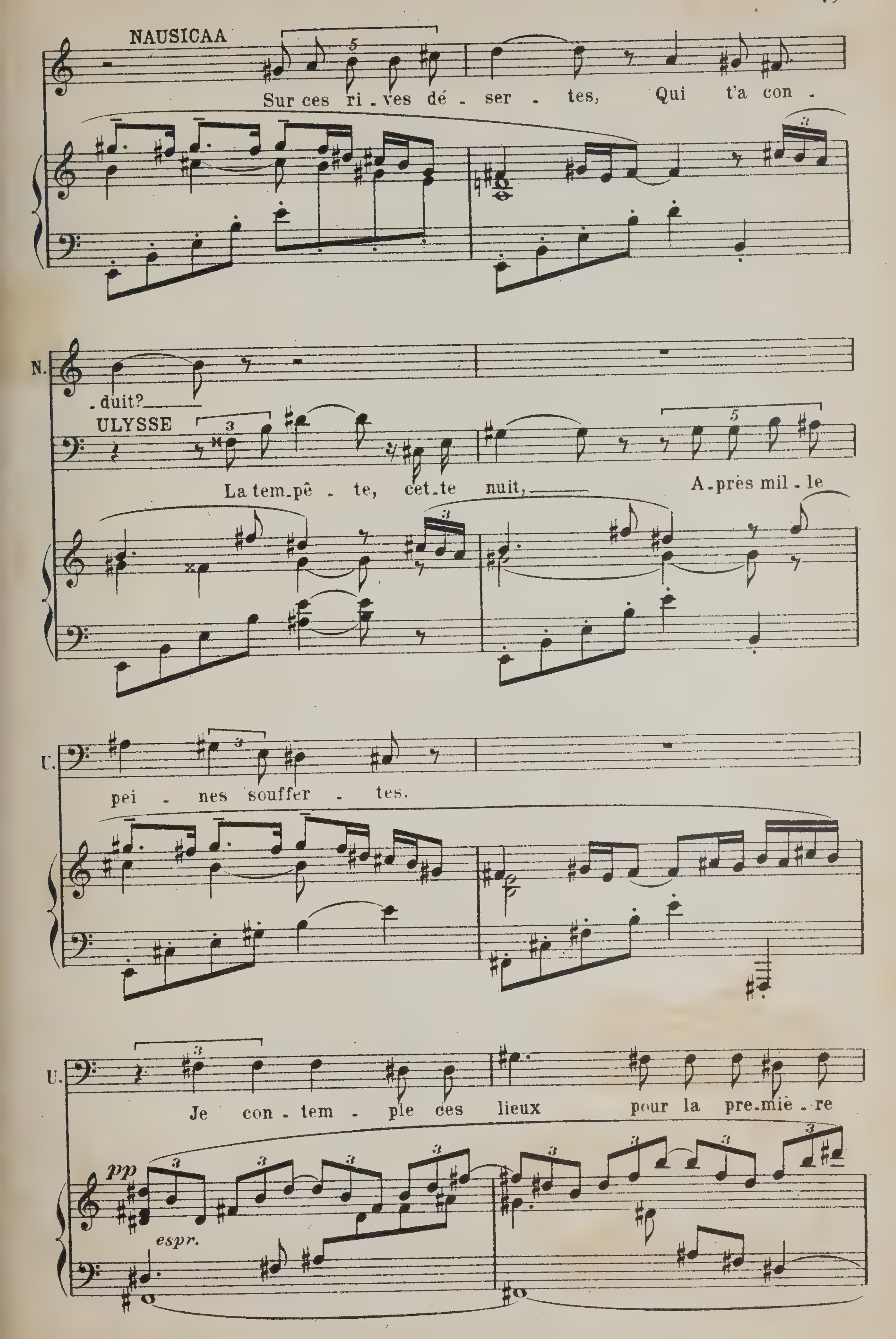
U. â - me Je sen_tis___ pas_ser________ le froid__ d'A_qui -

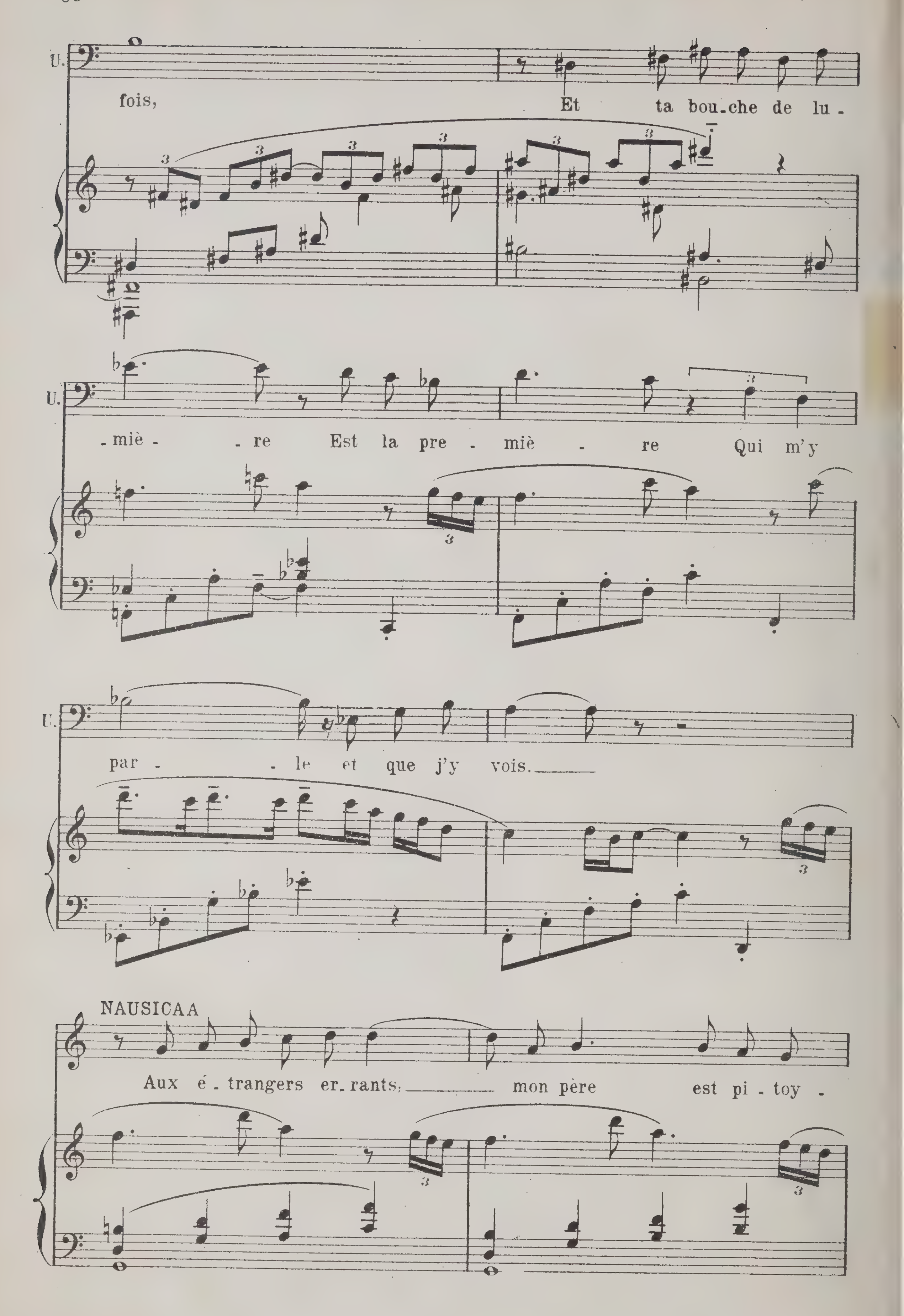
Sans ralentir

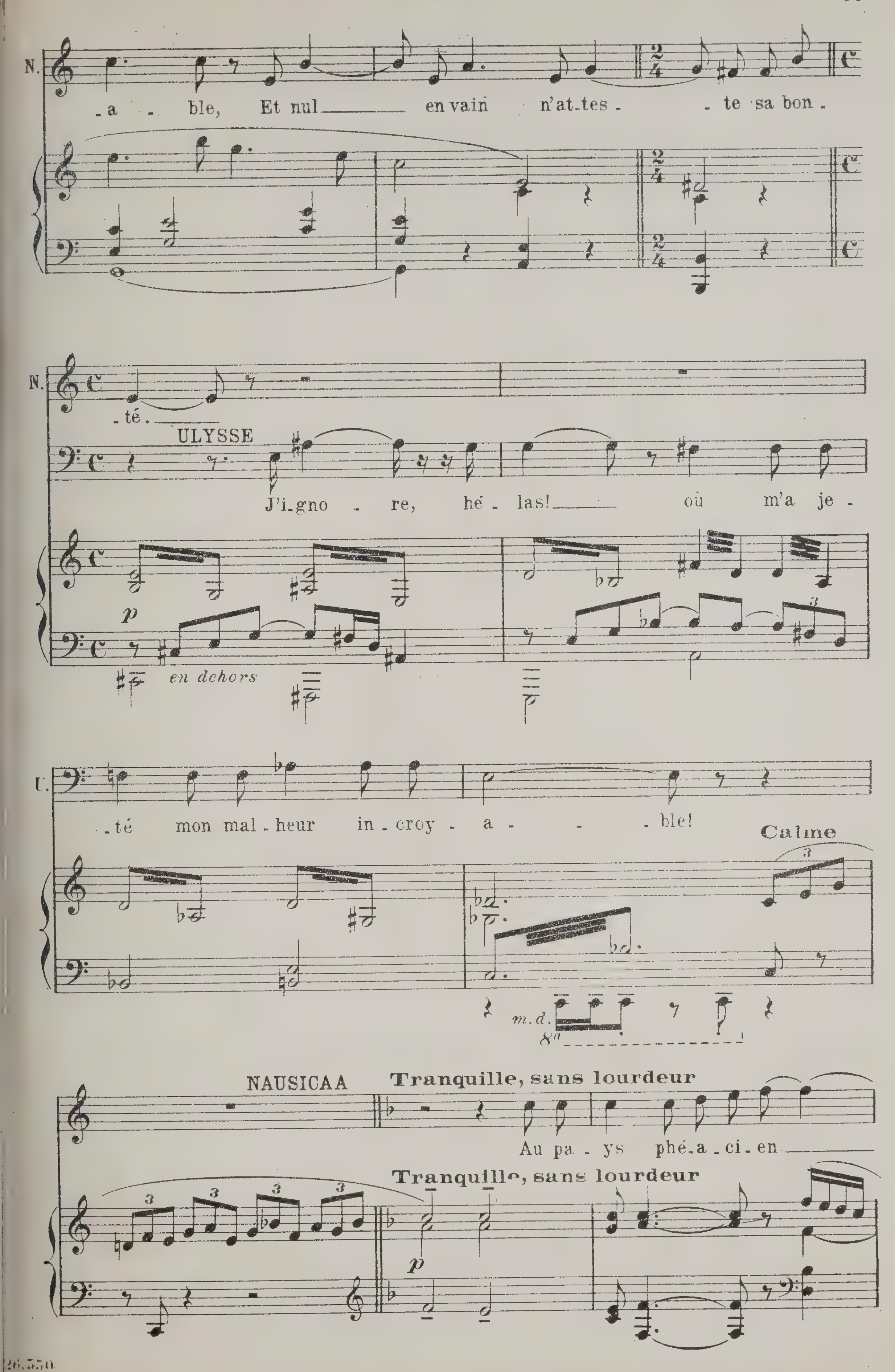
U. - lon. Au_jour_d'hui, le mê - me mys_ -

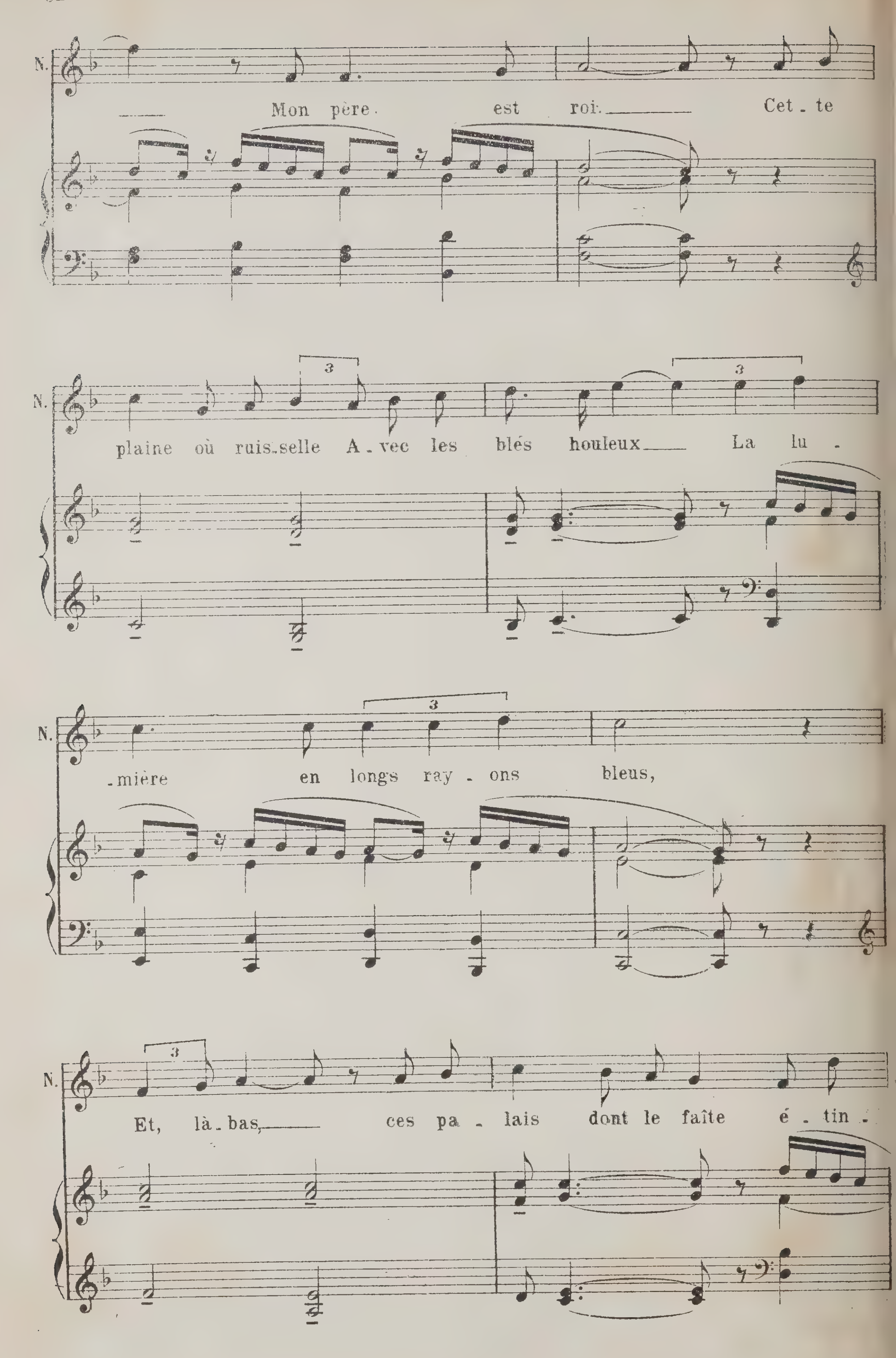
pp


U.
-tè - re E-treint mon cœur tremblant...
p dolce
U.
Et je bé - nis le dieu qui
p
fit sur cet-te ter-re Le palmier si svel - te
p
pp
dim.
U.
et ton bras si blanc!
p


NAUSICAA
Sur ces ri - ves dé - ser - tes, Qui t'a con -
N.
- duit?
ULYSSE
La tem - pê - te, cet - te nuit, A - près mil - le
U.
pei - nes souffer - tes.
U.
Je con - tem - ple ces lieux pour la pre - miè - re
pp
espr.


U.
fois, Et ta bou.che de lu.
.miè - re Est la pre - miè - re Qui m'y
par - le et que j'y vois.
NAUSICAA
Aux é - trangers er. rants, mon père est pi - toy -


N.
_a _ ble, Et nul en vain n'at_tes _ _ te sa bon _
N.
_té.
ULYSSE
J'i_gno _ re, hé _ las! où m'a je _
p
en dehors
U.
_té mon mal_heur in_croy _ a _ _ _ ble!
Calme
m.d.
8a
NAUSICAA
Tranquille, sans lourdeur
Au pa _ ys phé_a_ci_en
Tranquille, sans lourdeur
p


N.
Mon père est roi. Cet - te
plaine où ruis - selle A - vec les blés houleux La lu -
- mière en longs ray - ons bleus,
Et, là - bas, ces pa - lais dont le faîte é - tin -
3

N. -cel - - le, For - ment son domaine an-ci - en.

ULYSSE

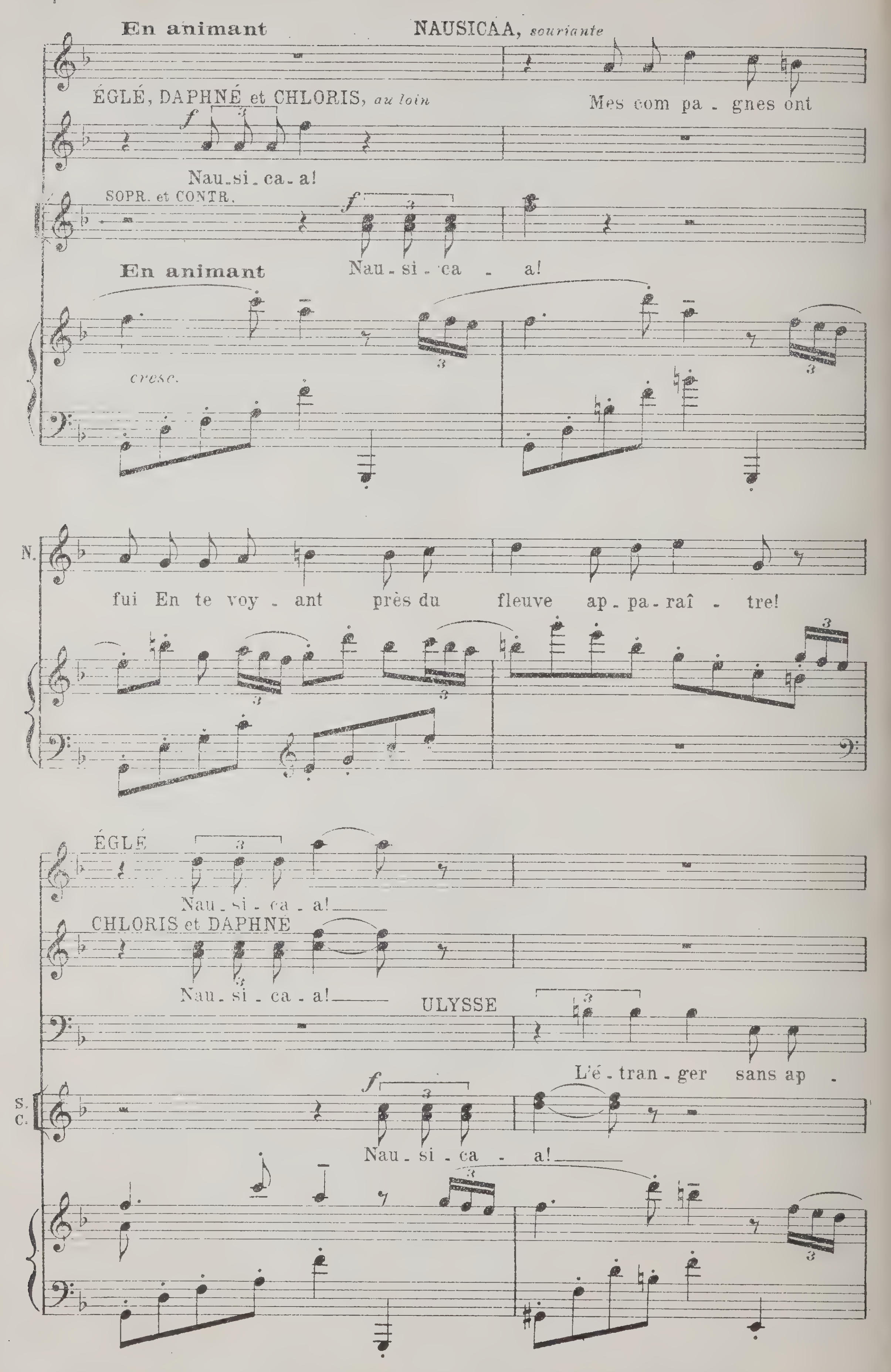
p
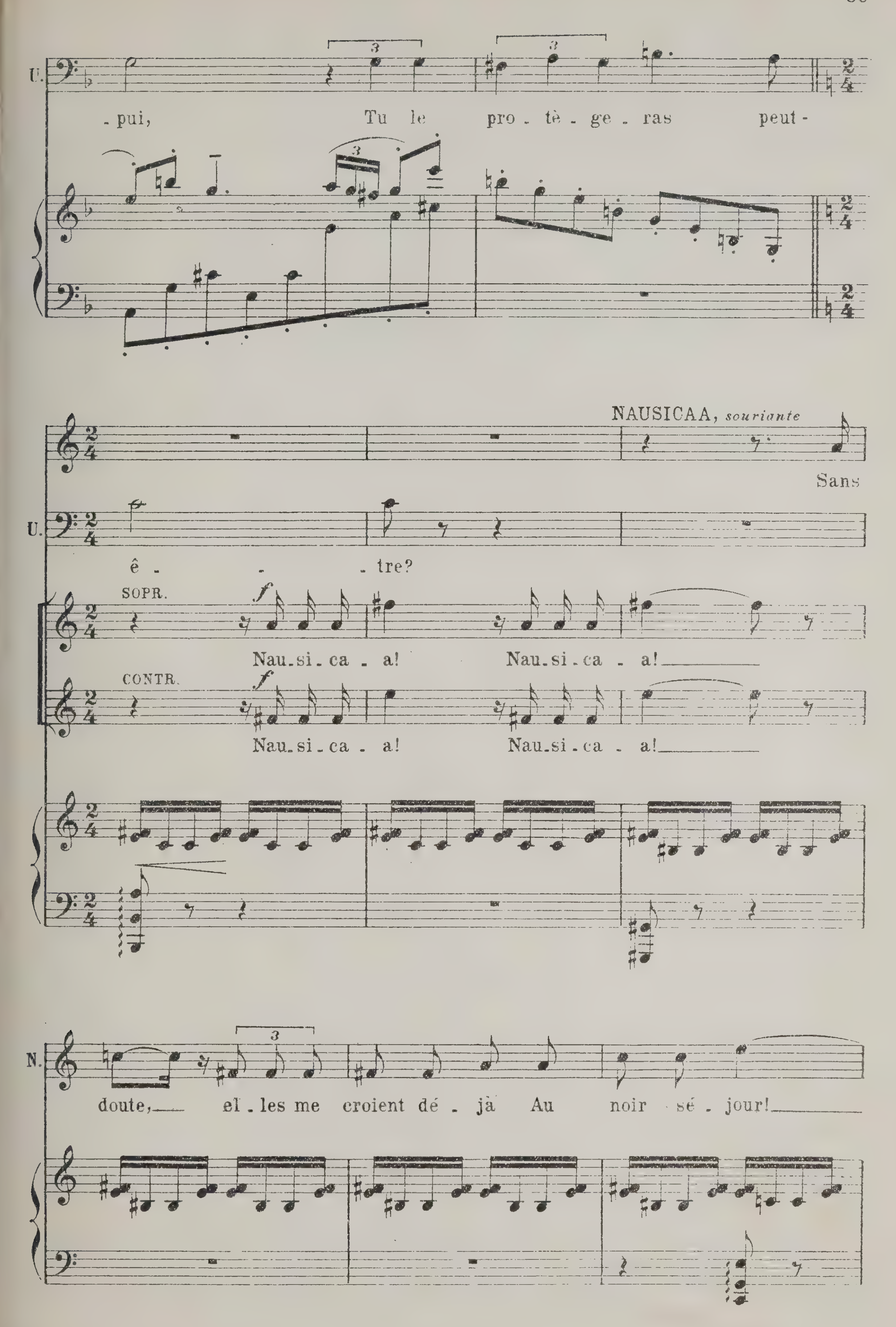
Seu - le, d'un roi ——— puis-sant et ma-gna -

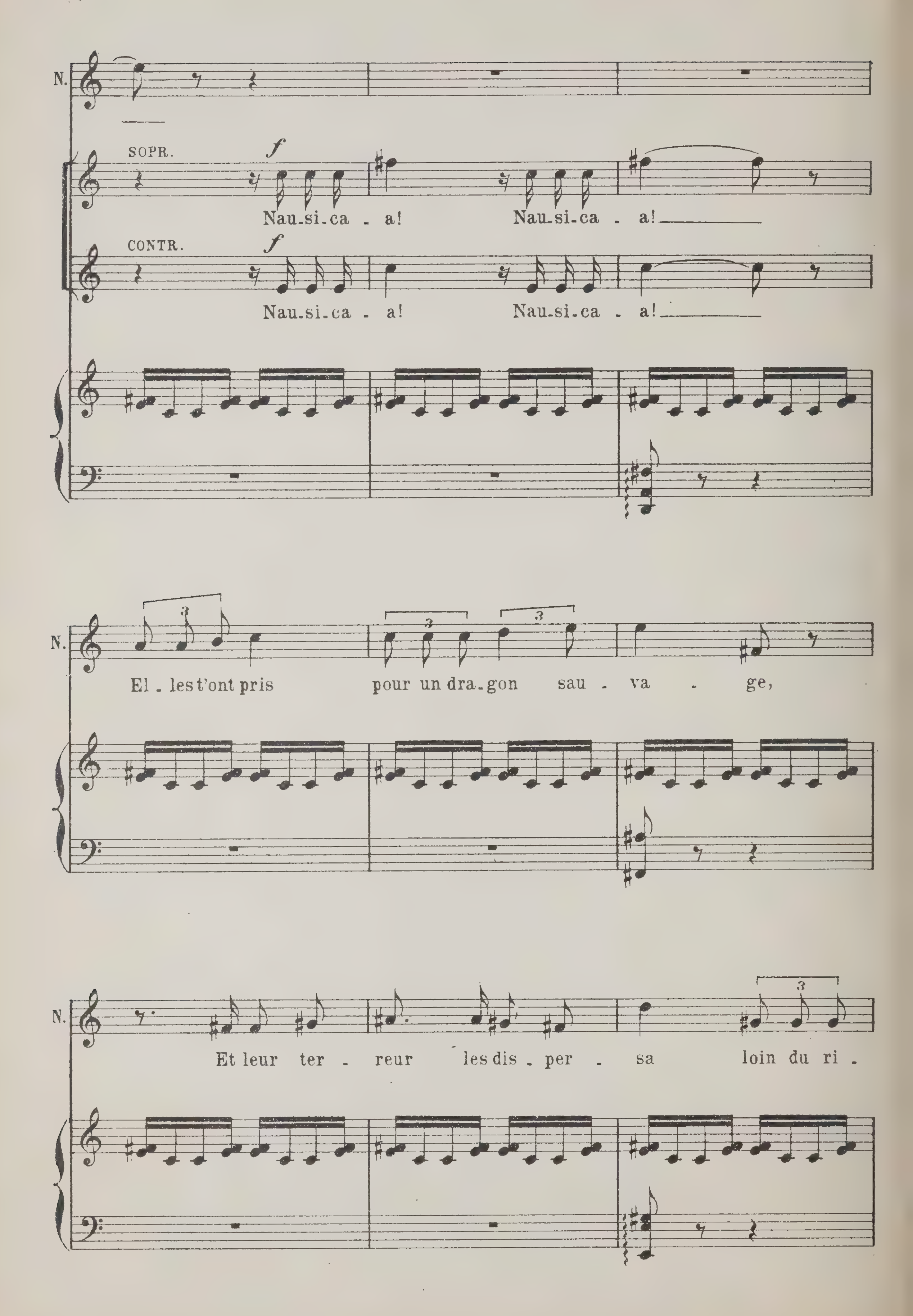
U. -ni - me, La fil - - - le pou-vait —— comme

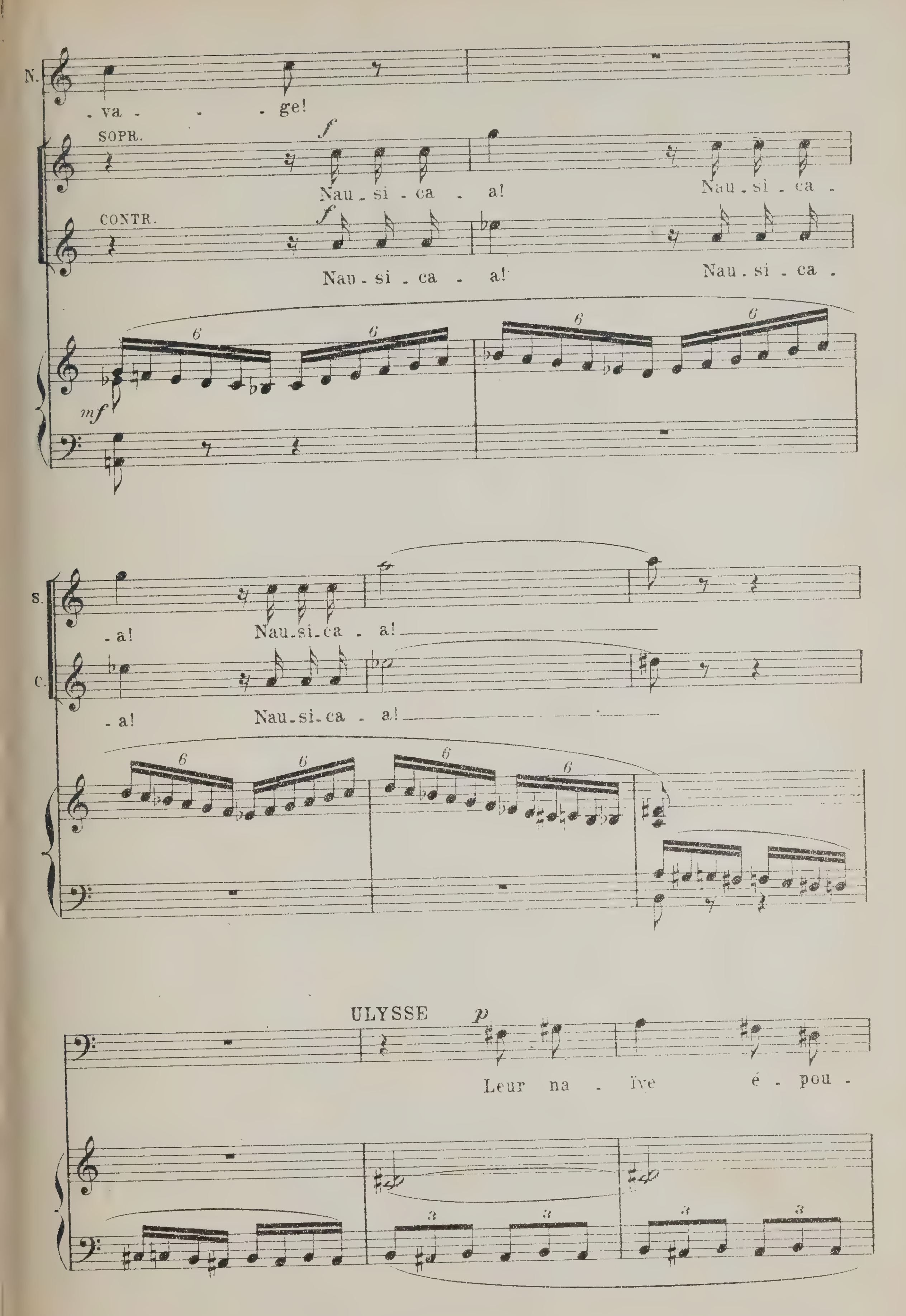
grazioso

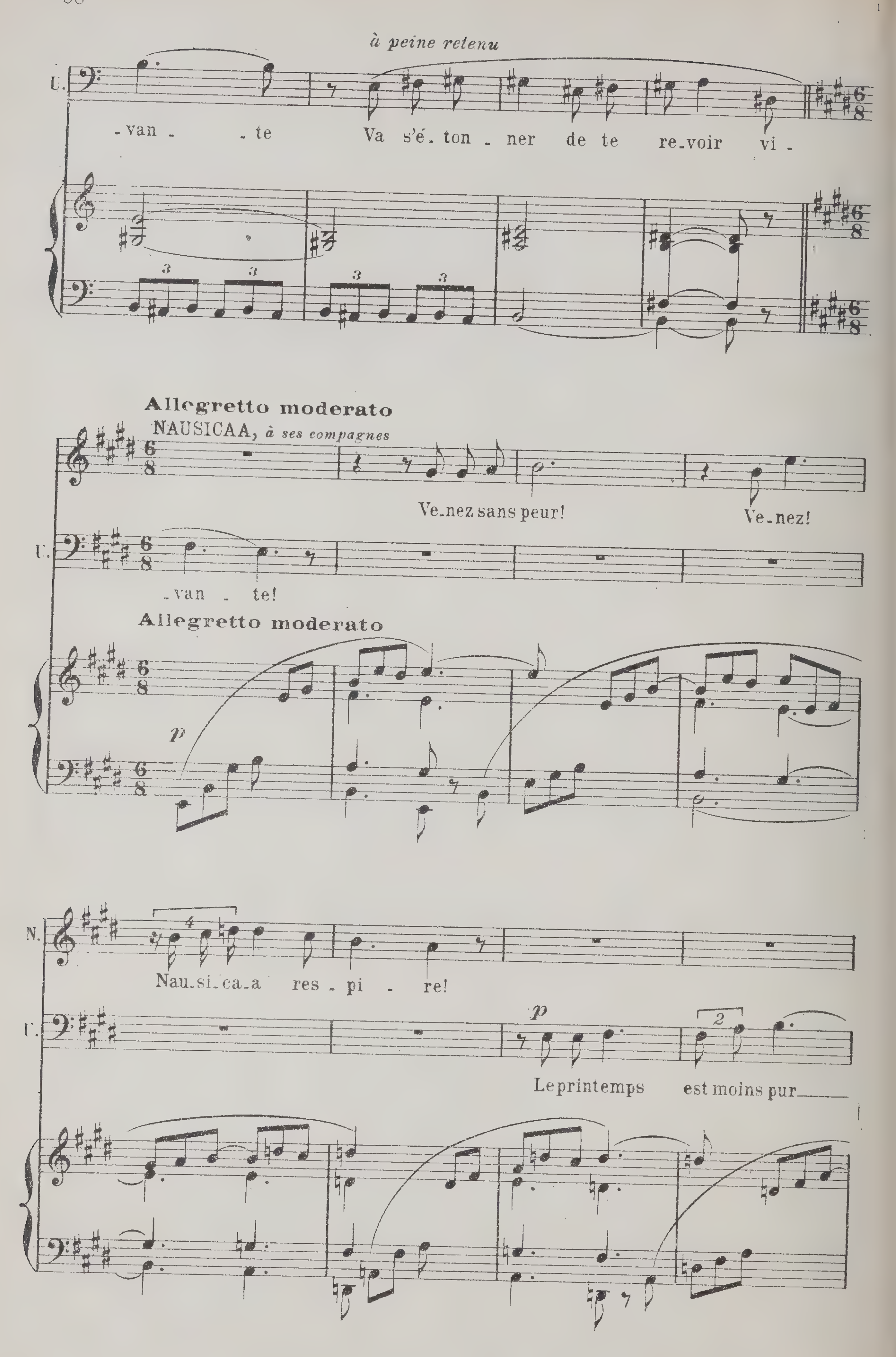
U. toi —— Supporter ——— du ciel —— la grâce —— u-nani - me!

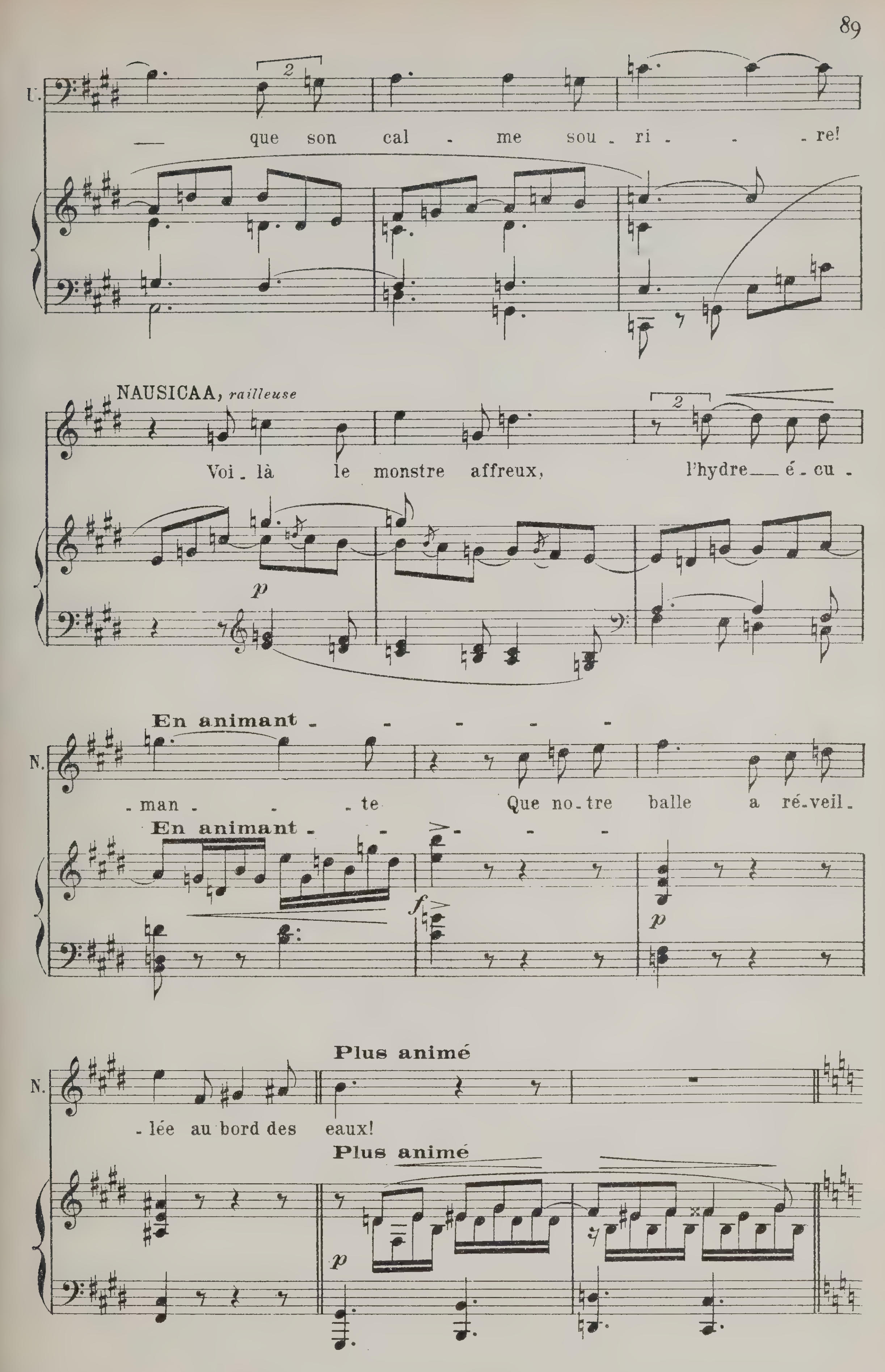

En animant
NAUSICAA, souriante
ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS, au loin
Mes com pa - gnes ont
Nau-si-ca-a!
SOPR. et CONTR.
Nau-si-ca - a!
En animant
cresc.
N.
fui En te voy - ant près du fleuve ap-pa-raî - tre!
ÉGLÉ
Nau-si-ca-a!
CHLORIS et DAPHNÉ
Nau-si-ca-a!
ULYSSE
L'é-tran-ger sans ap -
S.
C.
Nau-si-ca - a!


U.
- pui,
Tu le
pro - tè - ge - ras
peut -
NAUSICAA, souriante
Sans
U.
ê - - tre?
SOPR.
Nau-si-ca - a!
Nau-si-ca - a!
CONTR.
Nau-si-ca - a!
Nau-si-ca - a!
N.
doute,
el - les me
croient dé - jà
Au
noir sé - jour!


N.
SOPR.
f
Nau-si-ca - a! Nau-si-ca - a!
CONTR.
f
Nau-si-ca - a! Nau-si-ca - a!
N.
El - les t'ont pris pour un dra-gon sau - va - ge,
N.
Et leur ter - reur les dis - per - sa loin du ri -


N.
va - - ge!
SOPR.
f
Nau - si - ca - a! Nau - si - ca -
CONTR.
f
Nau - si - ca - a! Nau - si - ca -
mf
S.
a! Nau-si-ca - a!
C.
a! Nau-si-ca - a!
ULYSSE p
Leur na - ïve é - pou -


à peine retenu
U.
-van - - te Va s'é-ton-ner de te re-voir vi-
Allegretto moderato
NAUSICAA, à ses compagnes
Ve-nez sans peur! Ve-nez!
U.
-van - te!
Allegretto moderato
p
N.
4
Nau-si-ca-a res - pi - re!
U.
p
2
Le printemps est moins pur


U.
— que son cal - me sou - ri - - - re!
NAUSICAA, railleuse
Voi - là le monstre affreux, l'hydre — é - cu -
p
En animant - - - - -
N.
- man - - - te Que no - tre balle a ré - veil -
En animant - - - - -
f
p
Plus animé
N.
- lée au bord des eaux!
Plus animé
p



N. Si dans la grot - te d'E-ry-man - the, Au cours de ses no - bles travaux, Her-cule a-vait vu les crocs, Les grif-fes, la lè-vre moussu - e De ce dragon aux a - bois, Il se

cresc. *p* *p* *cresc.* *f* *p*



en mesure

N. fût, a - vec sa mas - sue, En - fui ——— jusques au

f

Calmez

N. fond des bois! ———

légèrement

Calmez

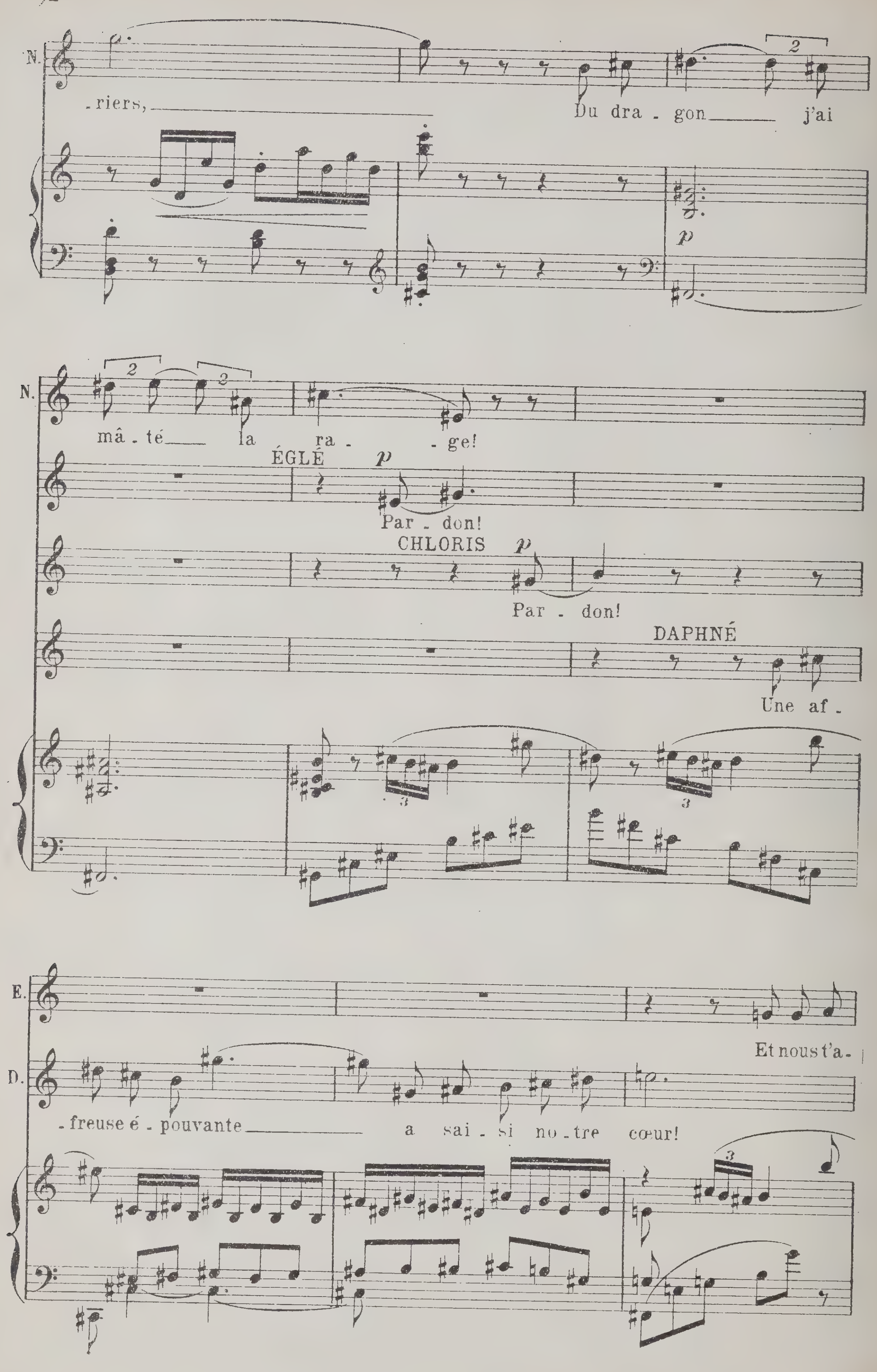
p *pp*

Ped.

N. Moi, j'ai rassem - blé ——— mon cou - ra - - ge,

N. Et, pen - dant que vous cou - riez ——— Vous cacher — dans les lau -

8


N.
-riers,
Du dra - gon j'ai
p
N.
mâ - té la ra - ge!
ÉGLÉ p
Par - don!
CHLORIS p
Par - don!
DAPHNÉ
Une af -
E.
Et nous t'a -
D.
-freuse é - pouvante a sai - si no - tre cœur!

E. -vons, dans no-tre peur ir-rai-son-né - e, A-

CHLORIS *p* Par-don!
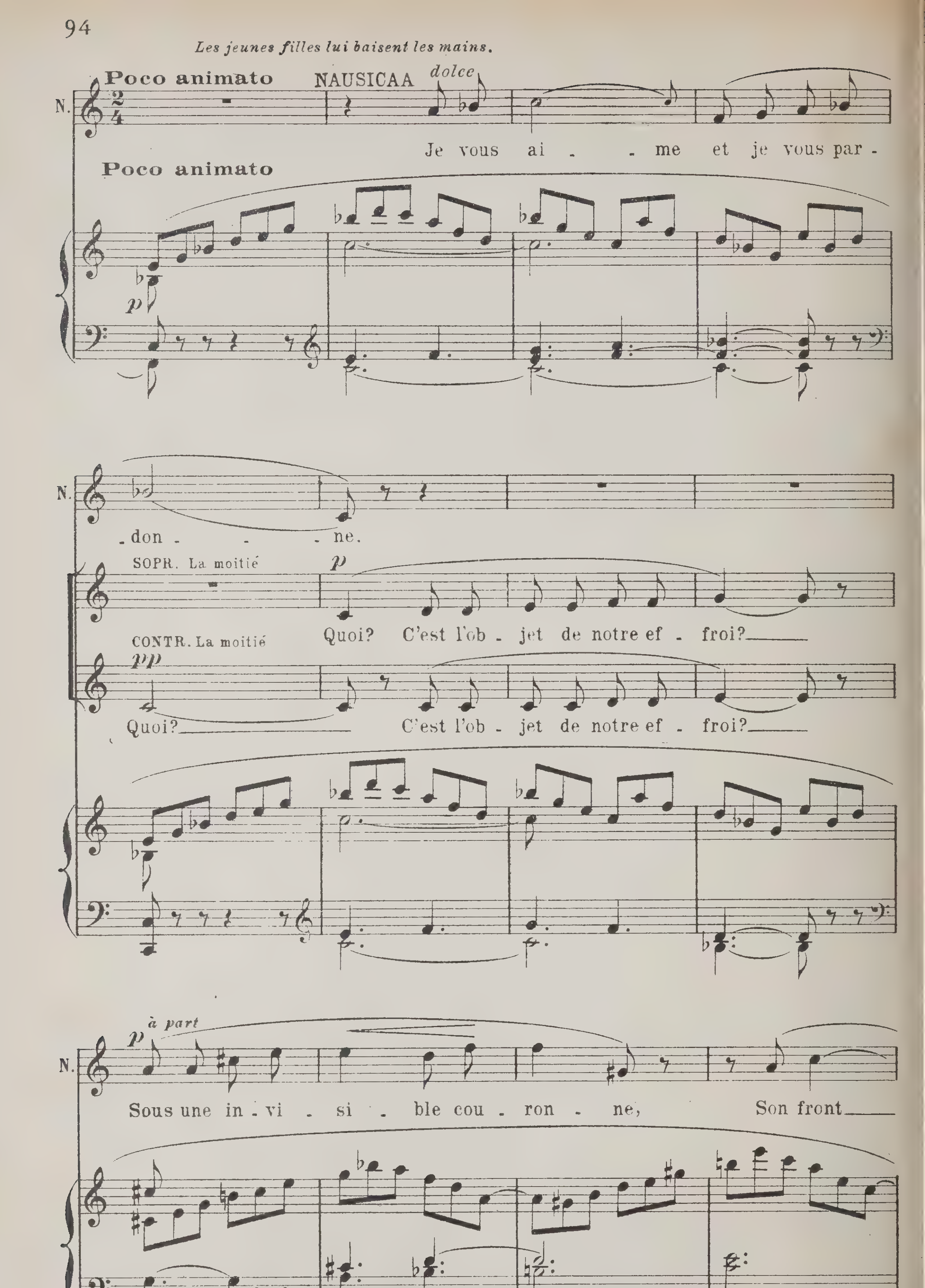
E. -ban-don-né - - e...

C. *p* Toi, ——— no-tre

C. sœur! ———

DAPHNÉ *p* *tendrement* No-tre plus chè - re sœur!

dim.


Les jeunes filles lui baisent les mains.
Poco animato
NAUSICAA
dolce
N.
Je vous ai - - me et je vous par -
Poco animato
p
- don - - - ne.
SOPR. La moitié
p
Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef - froi?
CONTR. La moitié
pp
Quoi?
C'est l'ob - jet de notre ef - froi?
à part
p
Sous une in - vi - si - ble cou - ron - ne,
Son front

N.

— ma - jes - tu - eux ray - on - - - - ne!

ÉGLÉ *p*

Quoi? — C'est l'ob - jet de notre ef - froi? —

CHLORIS *p*

Quoi? — C'est l'ob - jet de notre ef - froi? —

DAPHNÉ *p*

Quoi? — C'est l'ob - jet de notre ef -

En calmant
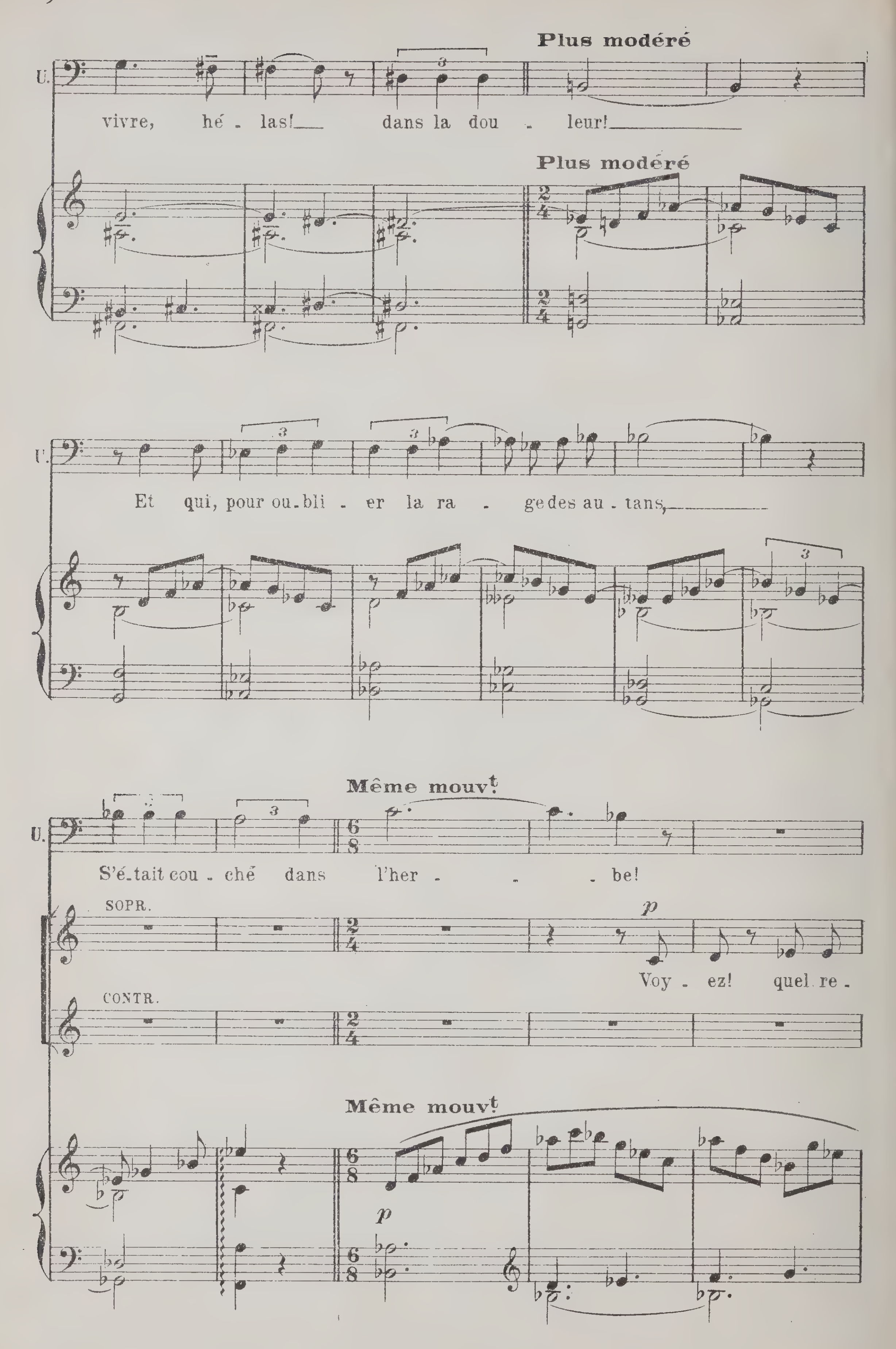
D.

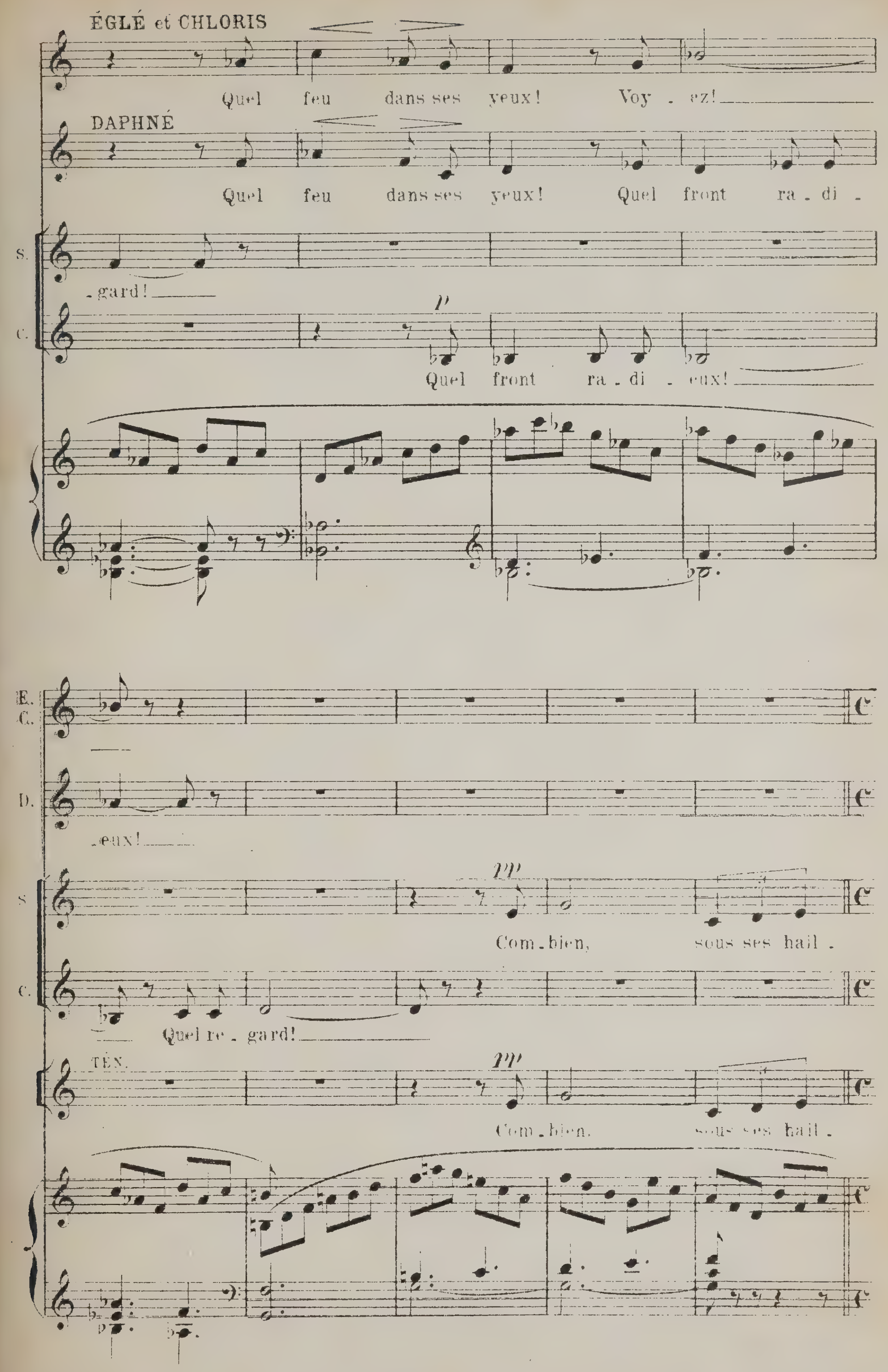
- froi? —

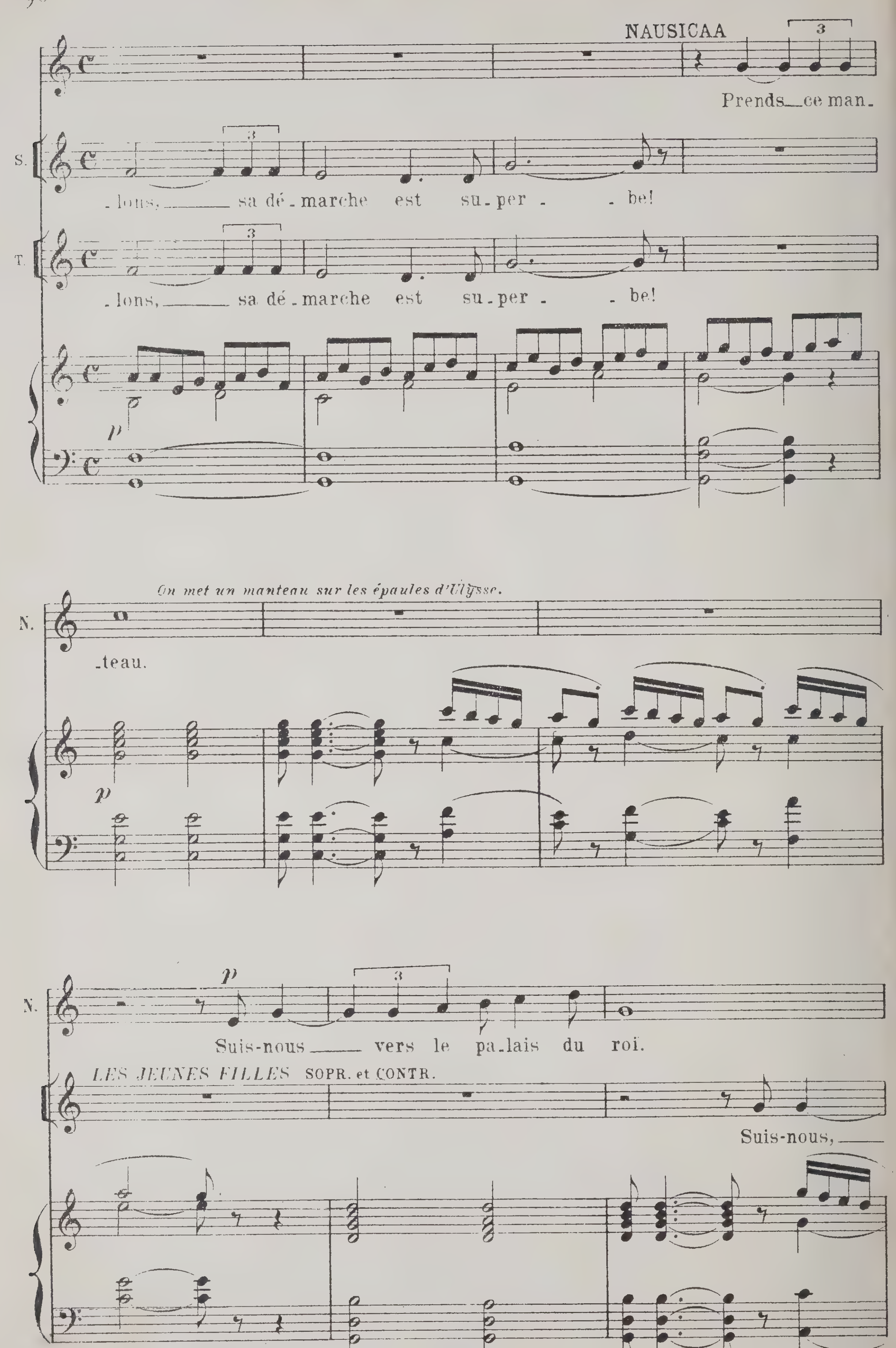
ULYSSE

Un pauvre hom - me bien las d'er - rer — et de

En calmant


Plus modéré
U.
vivre, hé - las! dans la dou - leur!
Plus modéré
U.
Et qui, pour ou-bli - er la ra - ge des au - tans,
Même mouvt.
U.
S'é-tait cou - ché dans l'her - - - be!
SOPR.
p
Voy - ez! quel re -
CONTR.
Même mouvt.
p


ÉGLÉ et CHLORIS
Quel feu dans ses yeux! Voy - ez!
DAPHNÉ
Quel feu dans ses yeux! Quel front ra - di -
S.
- gard!
C.
p
Quel front ra - di - eux!
E.
C.
D.
- eux!
S
pp
Com - bien, sous ses hail -
C.
Quel re - gard!
TEN.
pp
Com - bien, sous ses hail -


NAUSICAA
Prends_ce man_
S.
_lons, sa dé_marche est su_per_ _be!
T.
_lons, sa dé_marche est su_per_ _be!
p
On met un manteau sur les épaules d'Ulysse.
N.
_teau.
p
N.
p
Suis-nous vers le pa_lais du roi.
LES JEUNES FILLES SOPR. et CONTR.
Suis-nous,

N. Tu di - ras à mon

S. C. é - tran - ger, suis - nous!

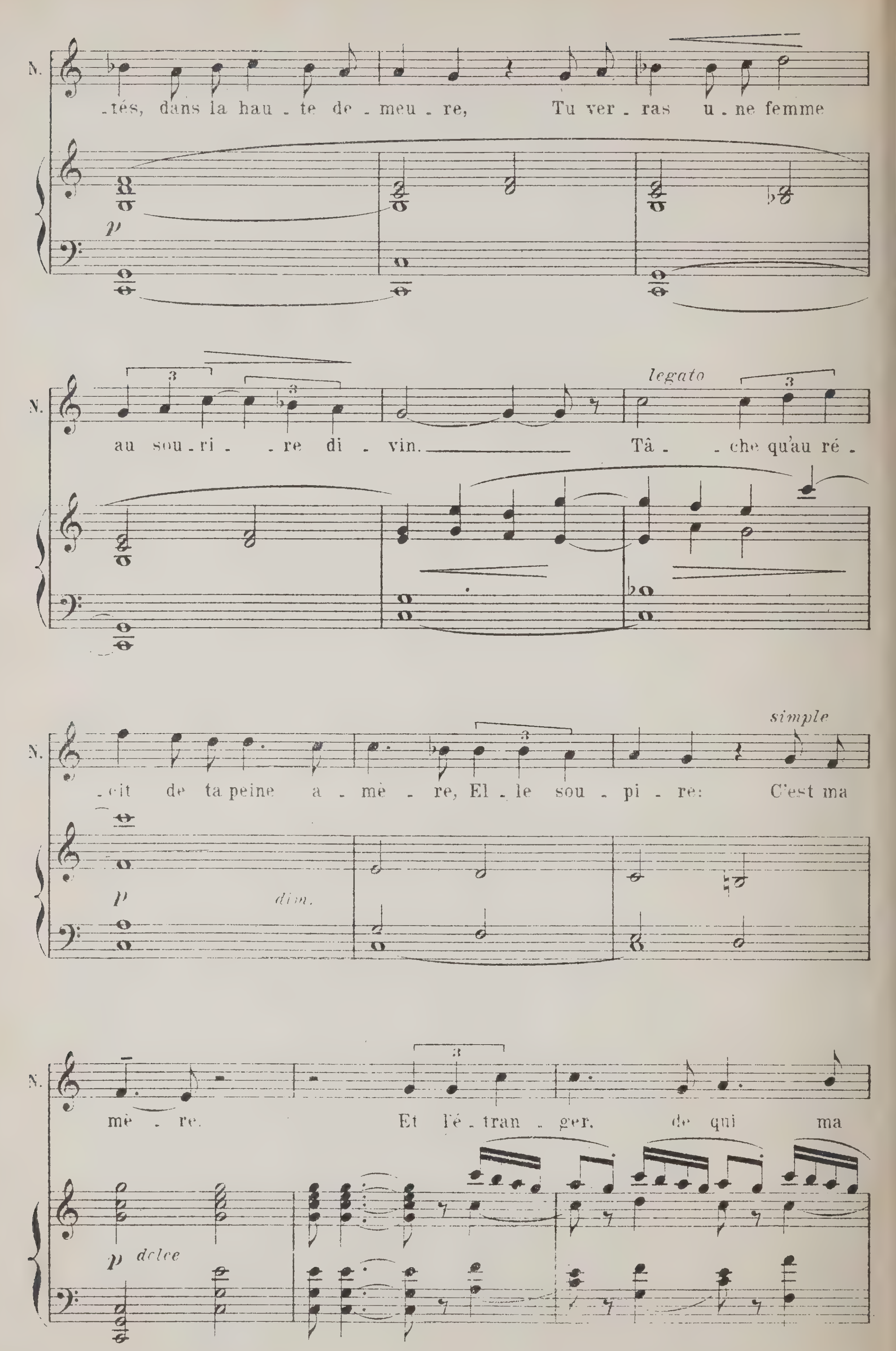
N. pè - re, tout à l'heu - - re, Sous quels af -

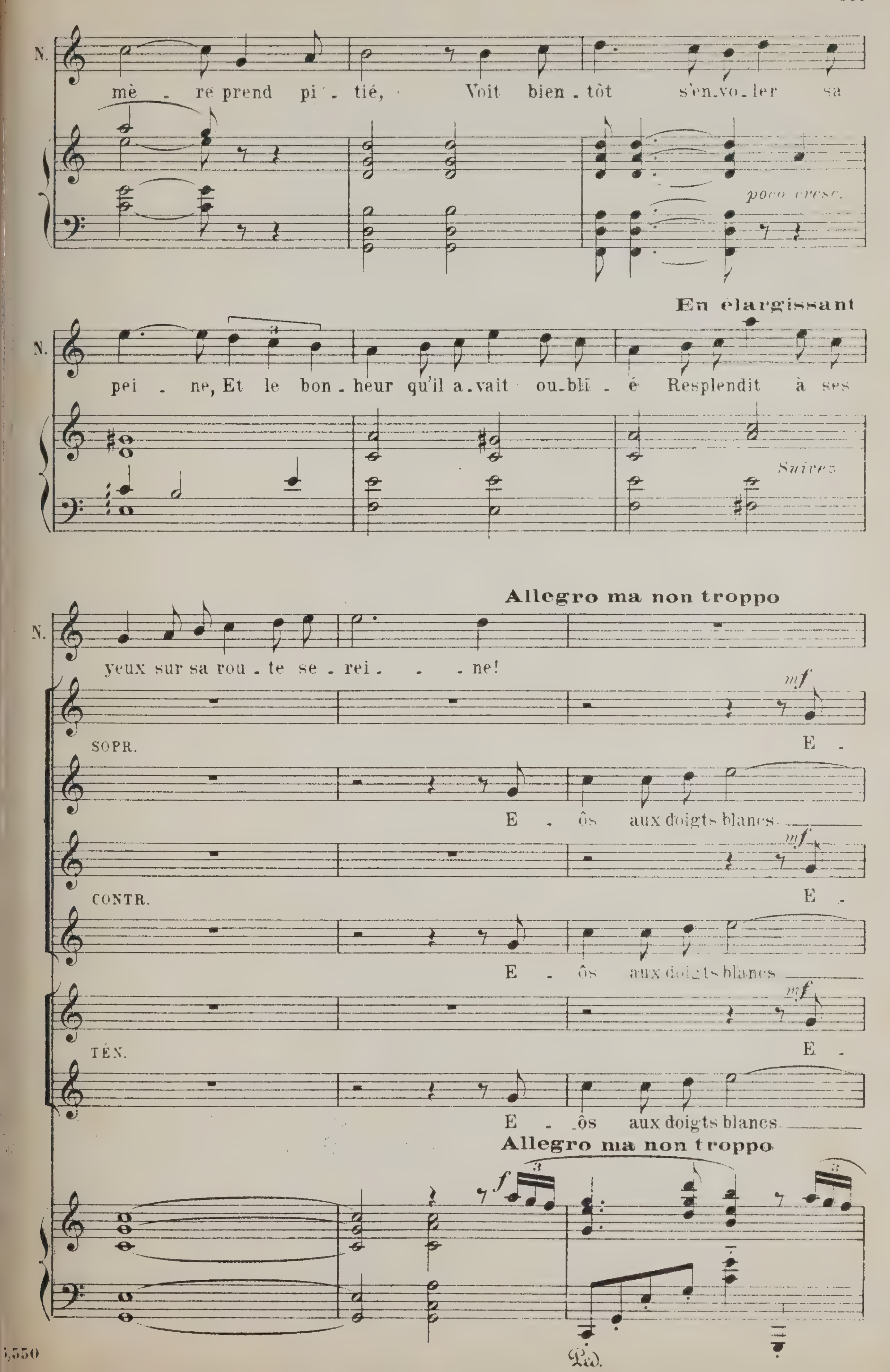
N. - fronts s'est traî - né ton des - tin.

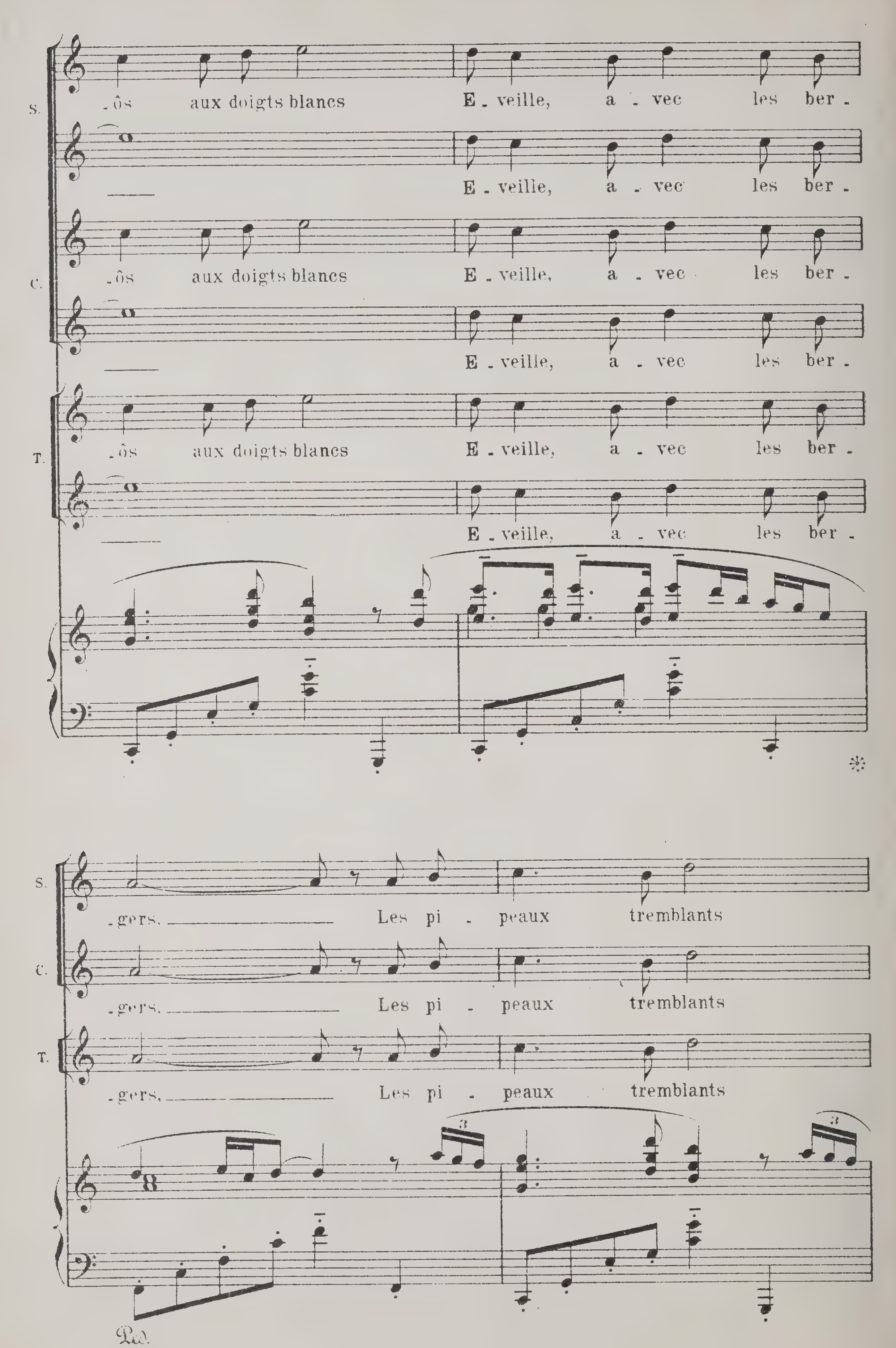
N. *doux* A ses cô -

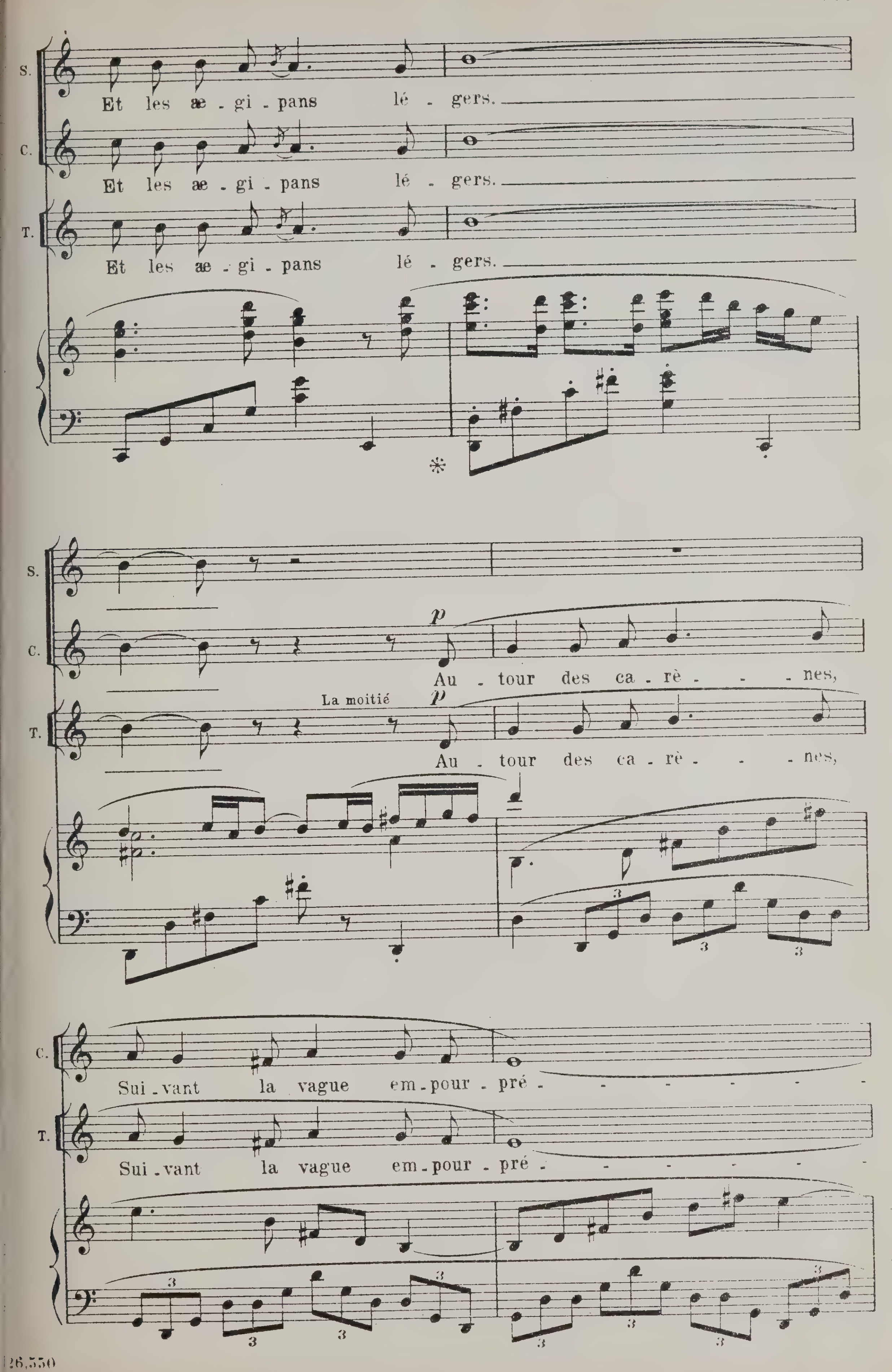
LES JEUNES FILLES

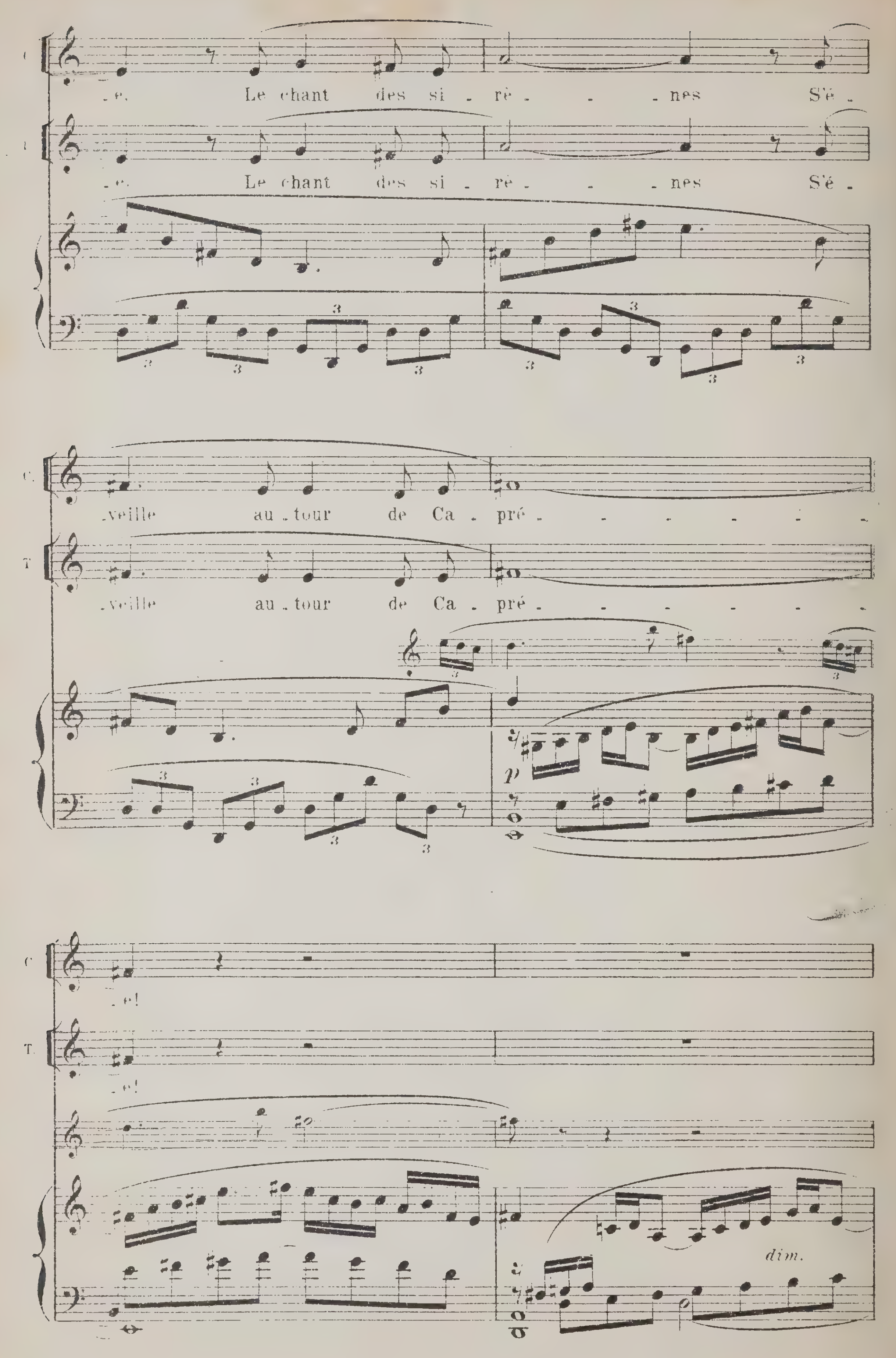
Suis-nous, é - tranger, suis - nous.

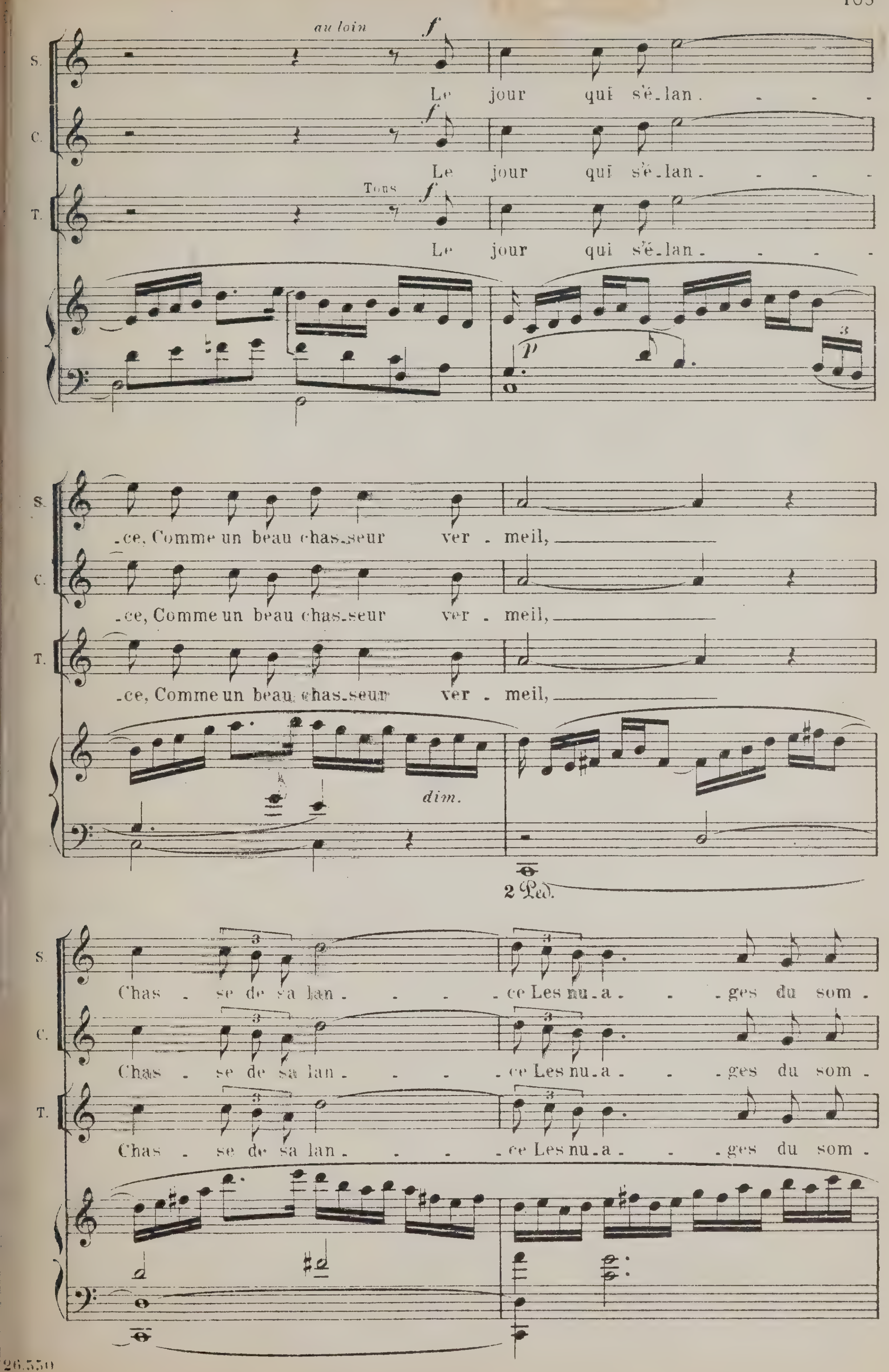

N.
_tés, dans la hau _ te de _ meu _ re, Tu ver _ ras u _ ne femme
p
au sou _ ri _ _ re di _ vin.
legato
Tâ _ _ che qu'au ré _
_cit de ta peine a _ mè _ re, El _ le sou _ pi _ re: C'est ma
simple
p
dim.
mè _ re. Et l'é _ tran _ ger, de qui ma
p dolce

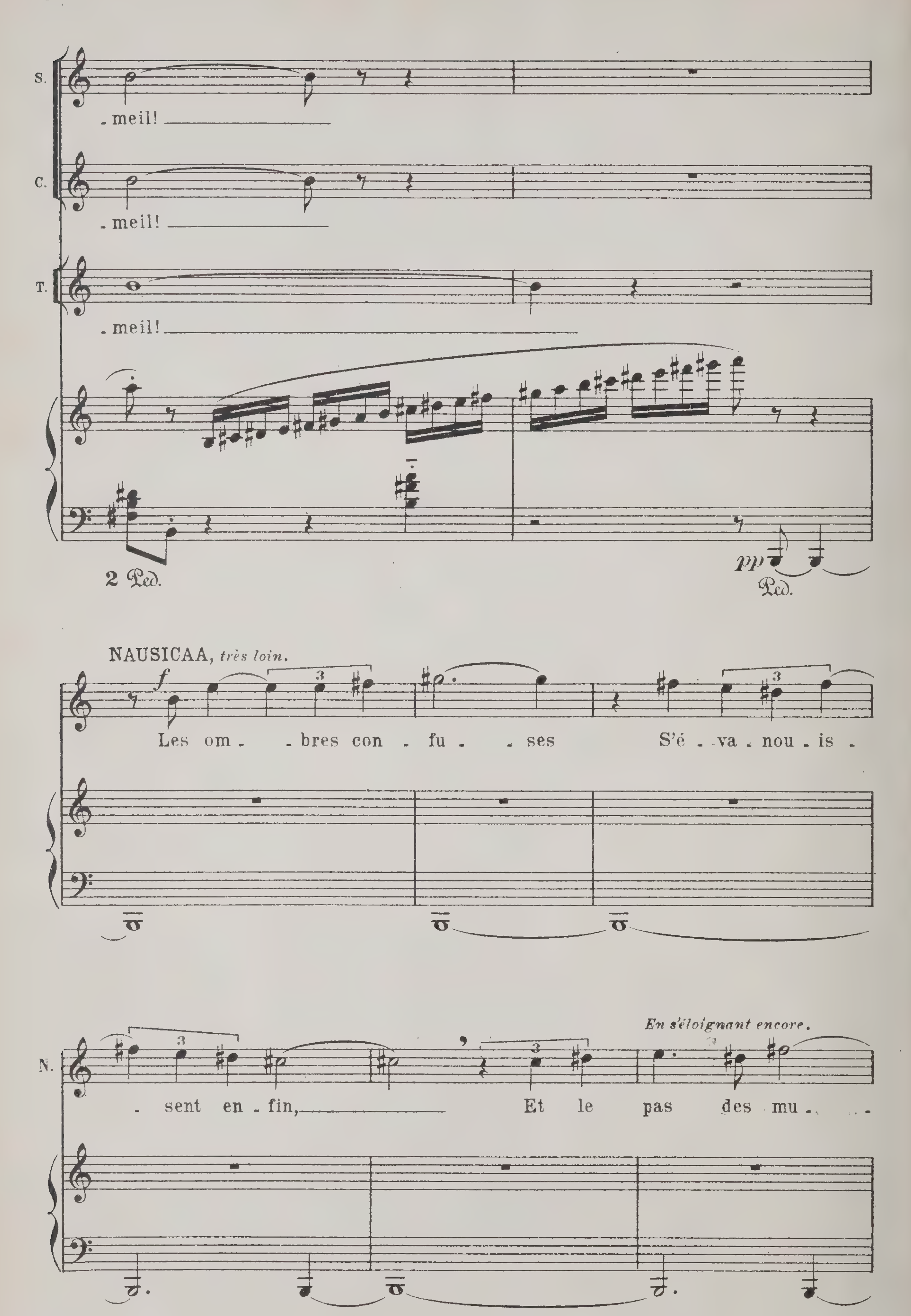

N.
mè - re prend pi - tié, Voit bien - tôt s'en-vo-ler sa
poco cresc.
En élargissant
N.
pei - ne, Et le bon - heur qu'il a-vait ou-bli - é Resplendit à ses
Suivez
Allegro ma non troppo
N.
yeux sur sa rou - te se - rei - - - ne!
mf
SOPR.
E -
E - ôs aux doigts blancs
mf
CONTR.
E -
E - ôs aux doigts blancs
mf
TÉN.
E -
E - ôs aux doigts blancs
Allegro ma non troppo
f
Ped.

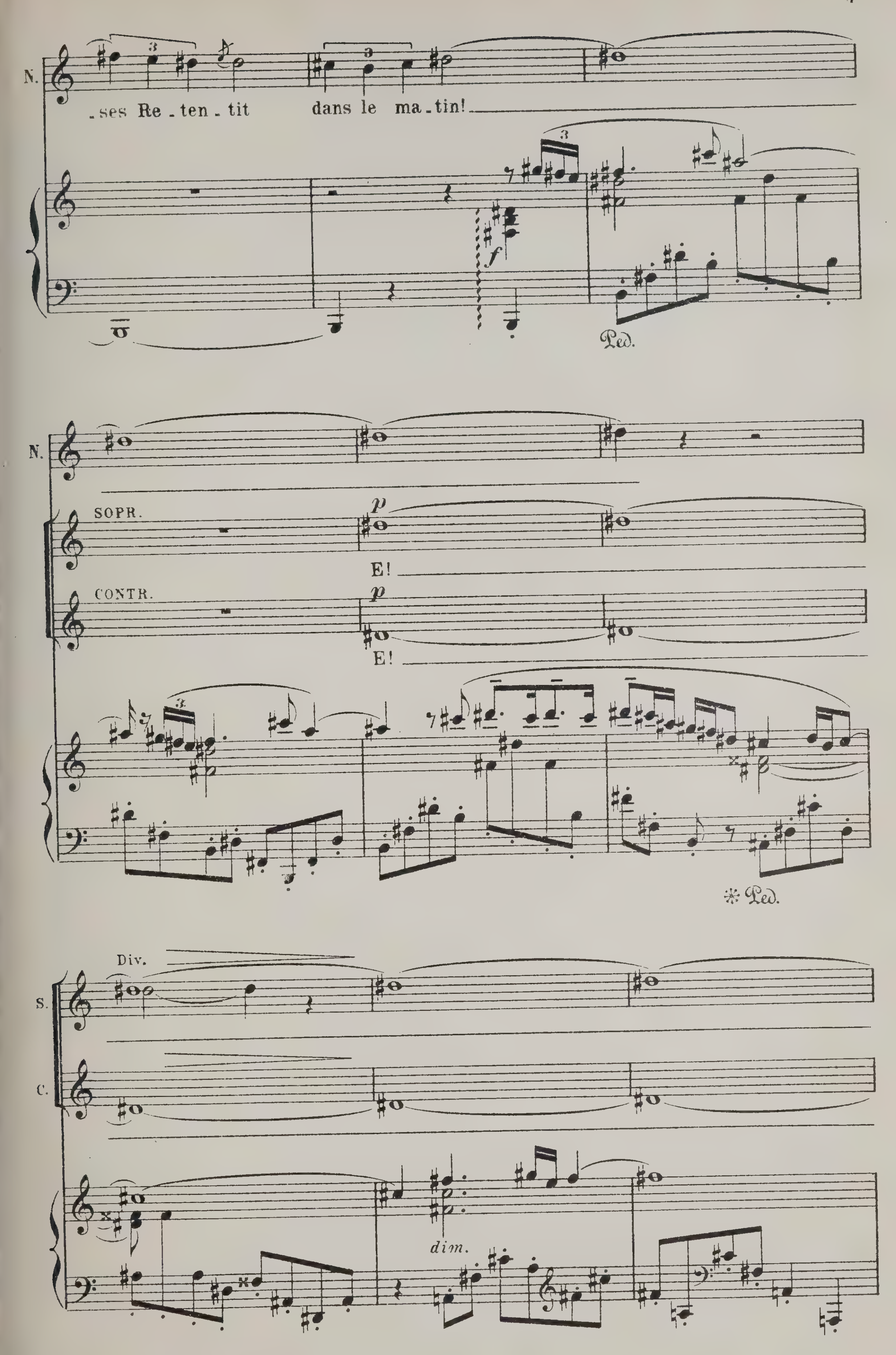

S.
-ôs aux doigts blancs E - veille, a - vec les ber -
E - veille, a - vec les ber -
C.
-ôs aux doigts blancs E - veille, a - vec les ber -
E - veille, a - vec les ber -
T.
-ôs aux doigts blancs E - veille, a - vec les ber -
E - veille, a - vec les ber -
S.
-gers. Les pi - peaux tremblants
C.
-gers. Les pi - peaux tremblants
T.
-gers. Les pi - peaux tremblants
Ped.

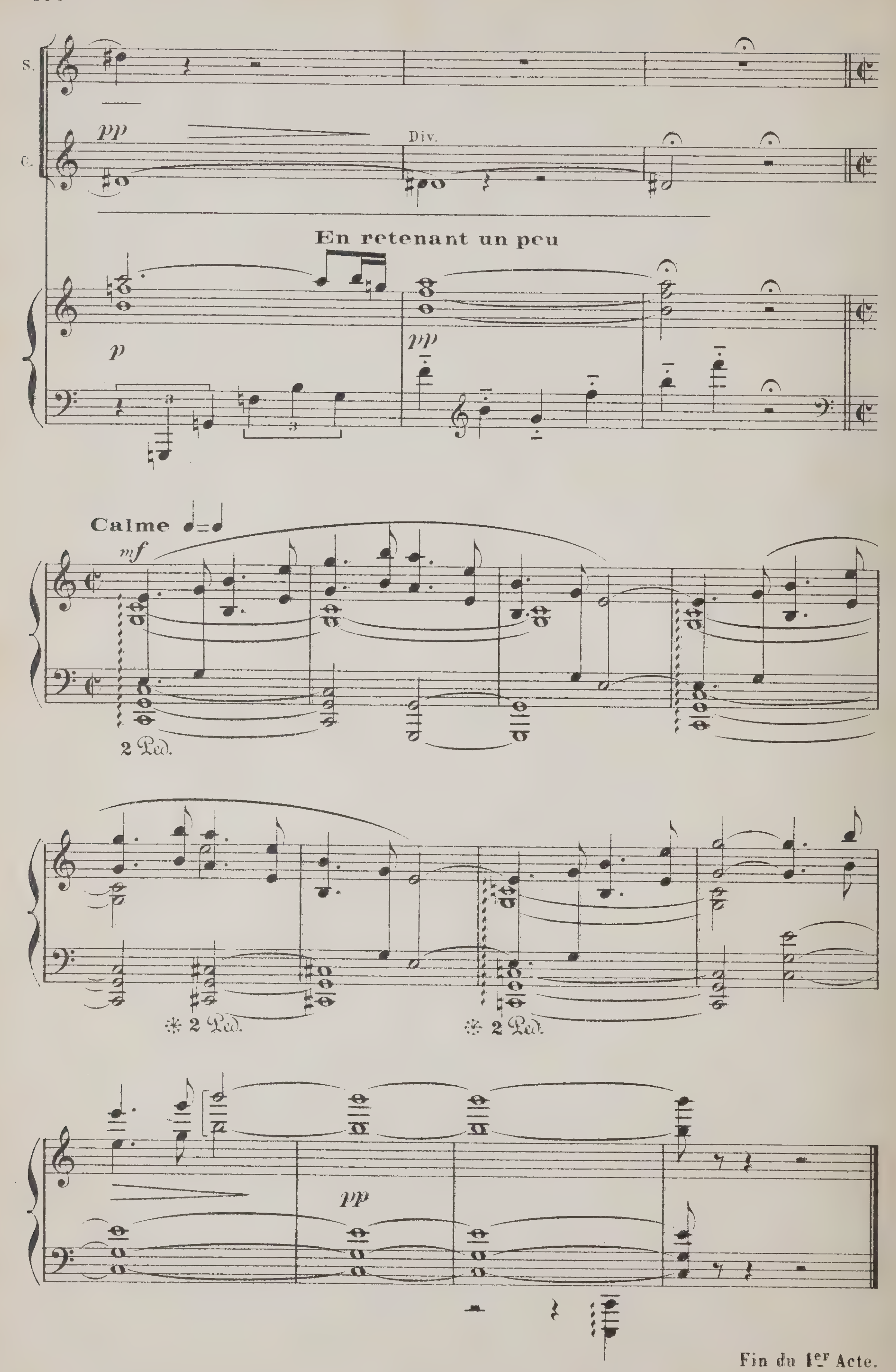

S.
Et les æ - gi - pans lé - gers.
C.
Et les æ - gi - pans lé - gers.
T.
Et les æ - gi - pans lé - gers.
S.
C.
p
Au - tour des ca - rè - - - nes,
La moitié
T.
p
Au - tour des ca - rè - - - nes,
C.
Sui - vant la vague em - pour - pré - - - - - -
T.
Sui - vant la vague em - pour - pré - - - - - -


C.
T.
-e. Le chant des si - rè - - - nes S'é -
-e. Le chant des si - rè - - - nes S'é -
-veille au - tour de Ca - pré - - - - - -
-veille au - tour de Ca - pré - - - - - -
p
-e!
-e!
dim.


S.
C.
T.
au loin
Tous
f
Le jour qui s'é_lan.
-ce, Comme un beau chas_seur ver_meil,
dim.
p
2 Ped.
Chas_se de sa lan_ce Les nu_a_ges du som_


S.
meil!
C.
meil!
T.
meil!
2 Ped.
pp
Ped.
NAUSICAA, très loin.
f
Les om - bres con - fu - ses S'é - va - nou - is -
N.
- sent en - fin, Et le pas des mu -
En s'éloignant encore.

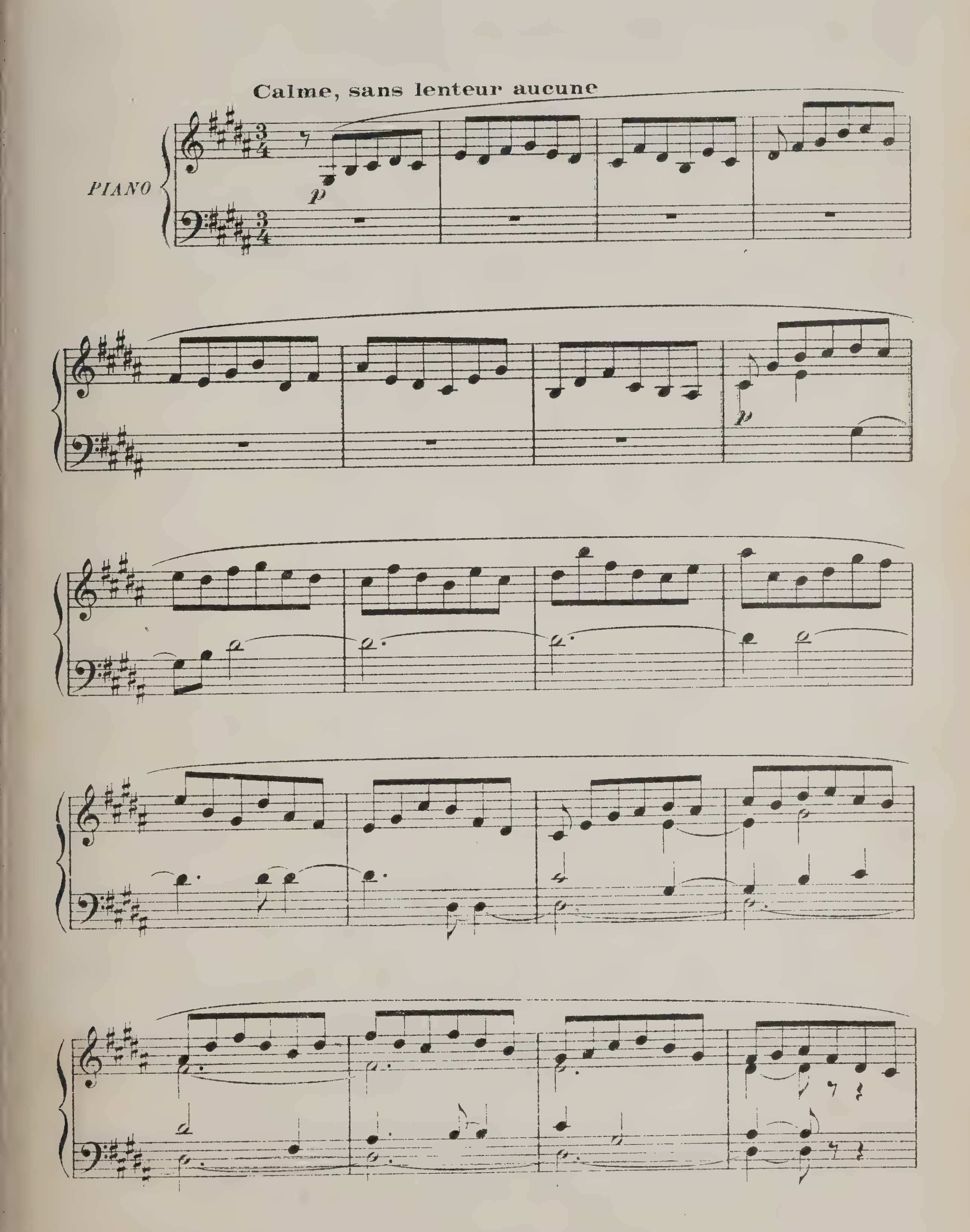

N.
-ses Re - ten - tit dans le ma - tin!
f
Ped.
N.
SOPR.
p
E!
CONTR.
p
E!
Ped.
Div.
S.
C.
dim.

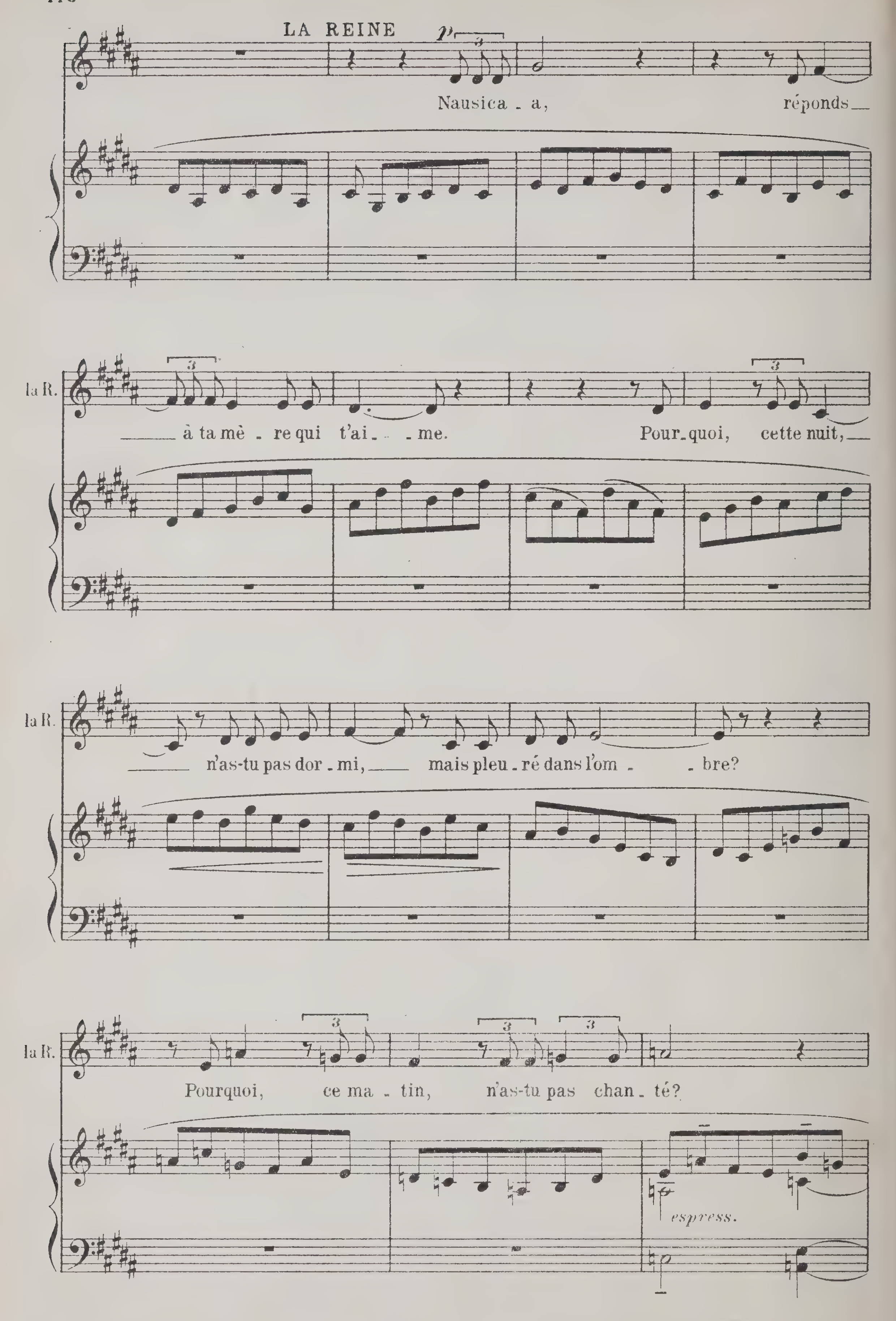


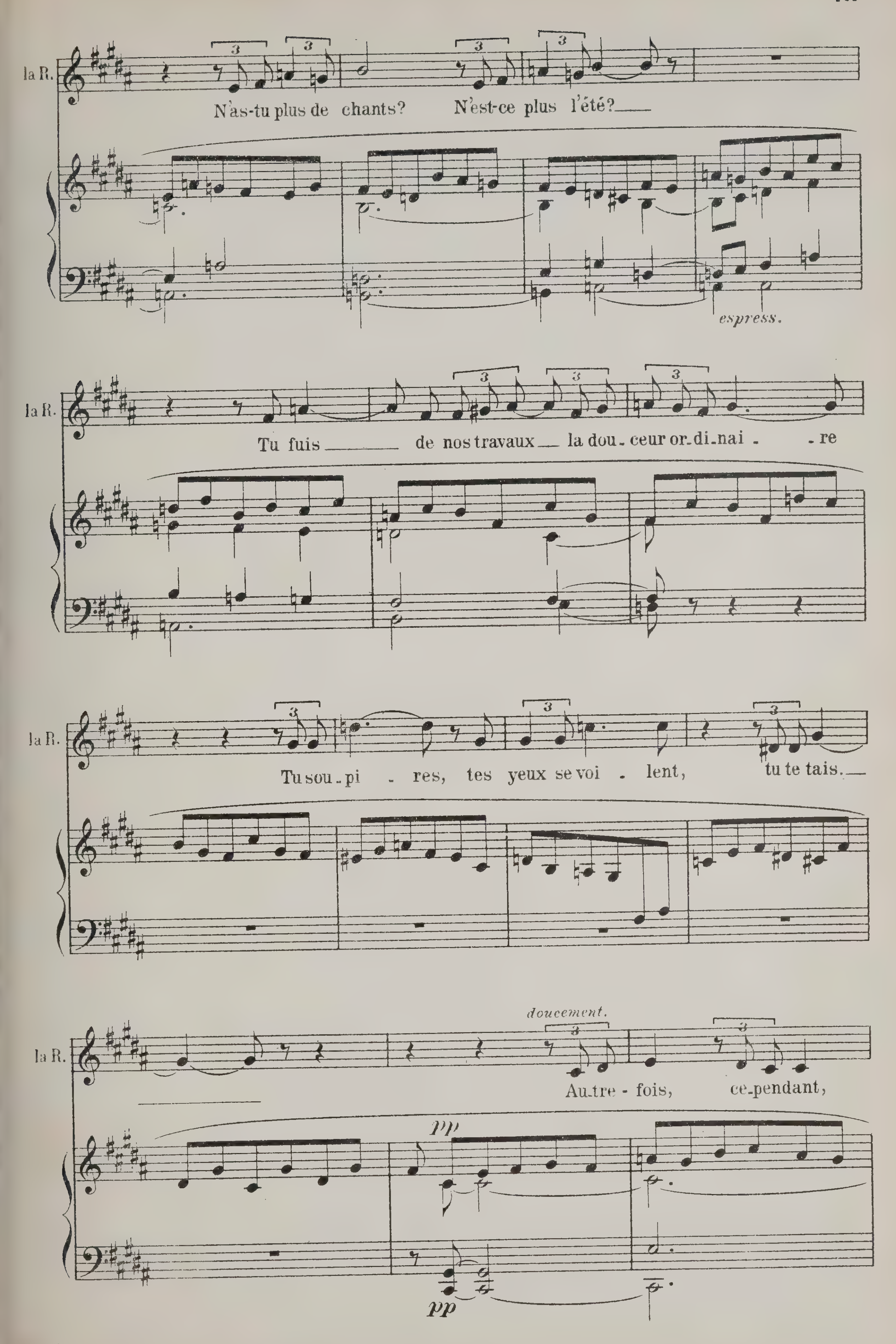
Fin du 1er Acte.
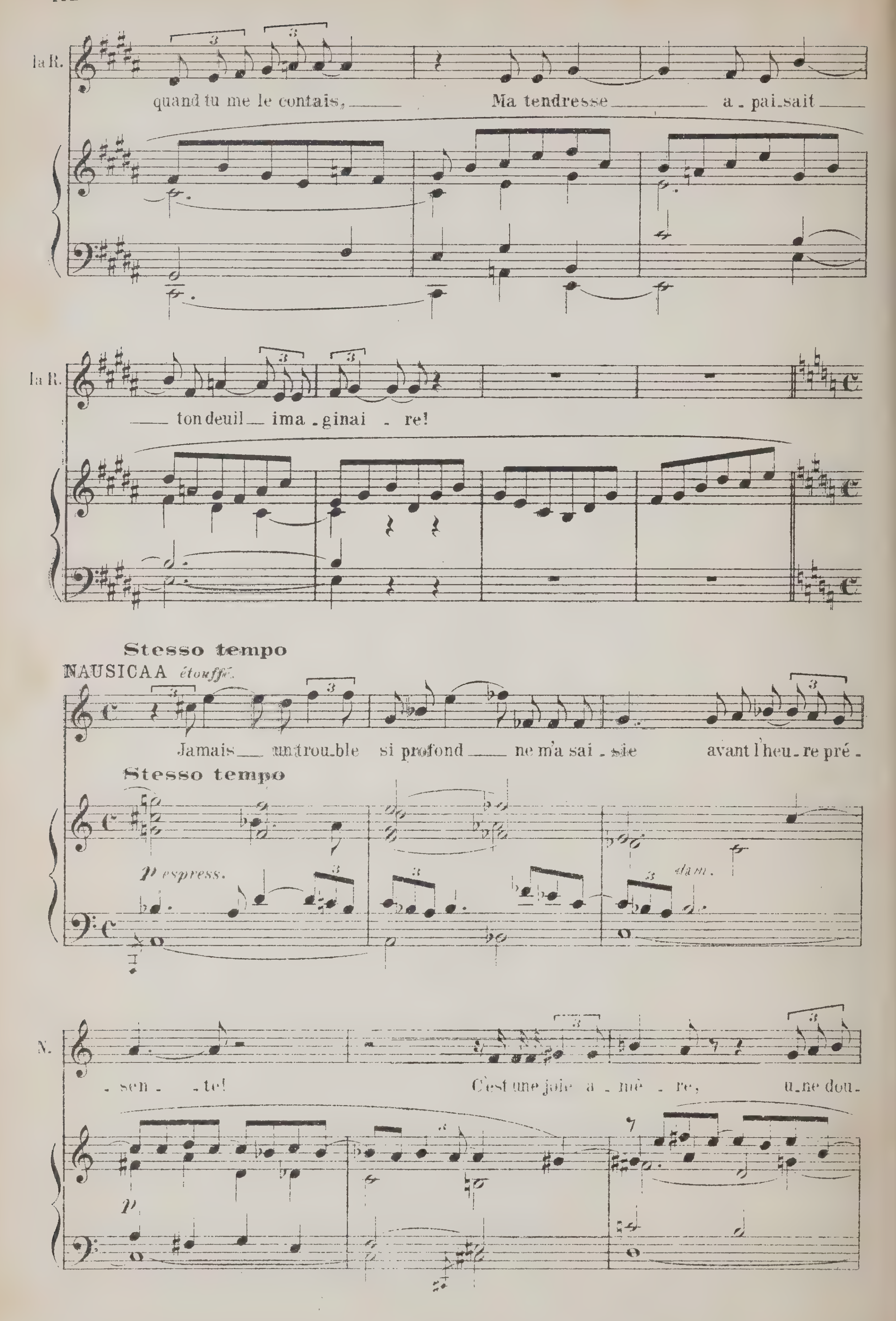
ACTE II

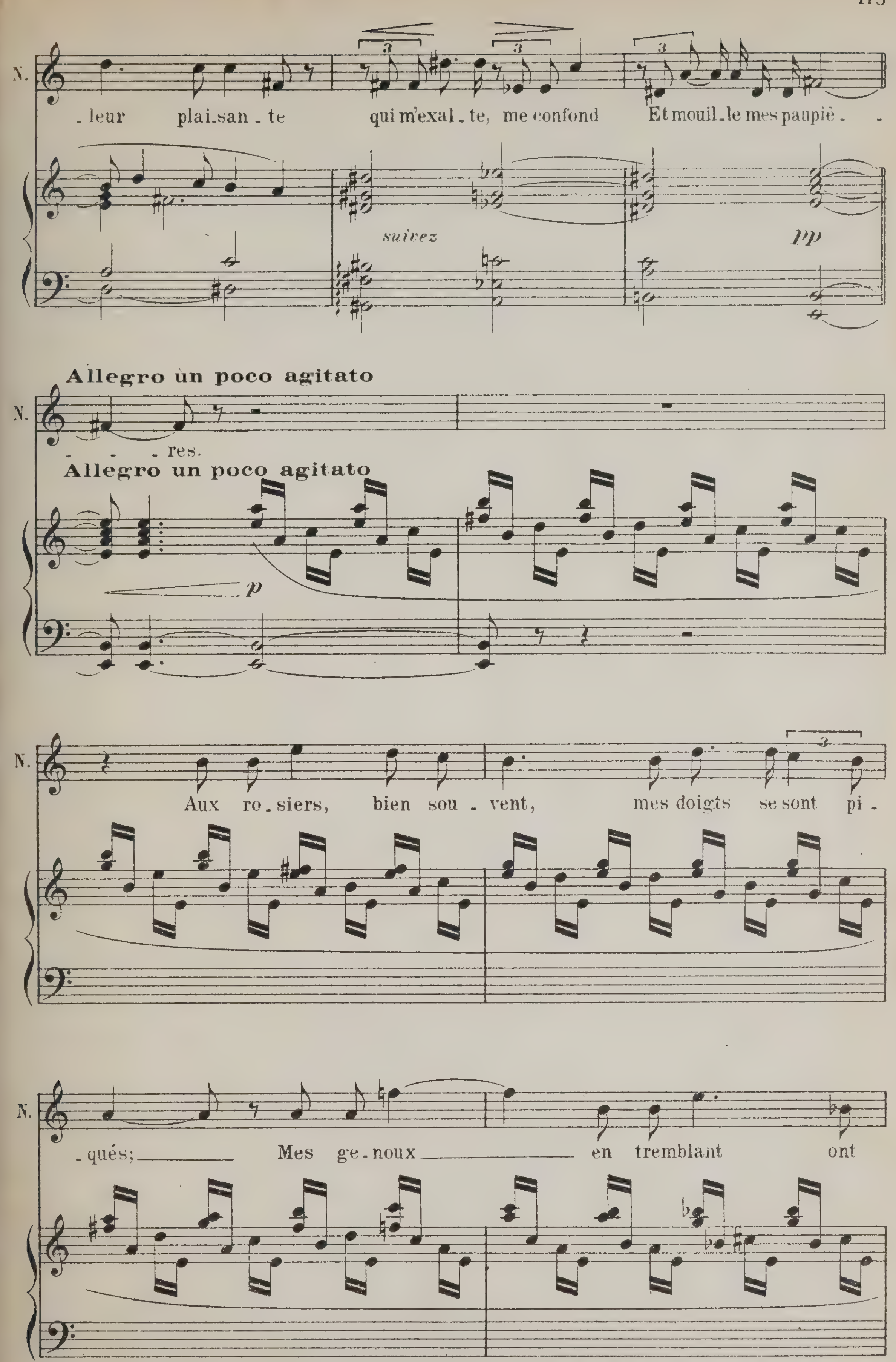
Une salle du palais.

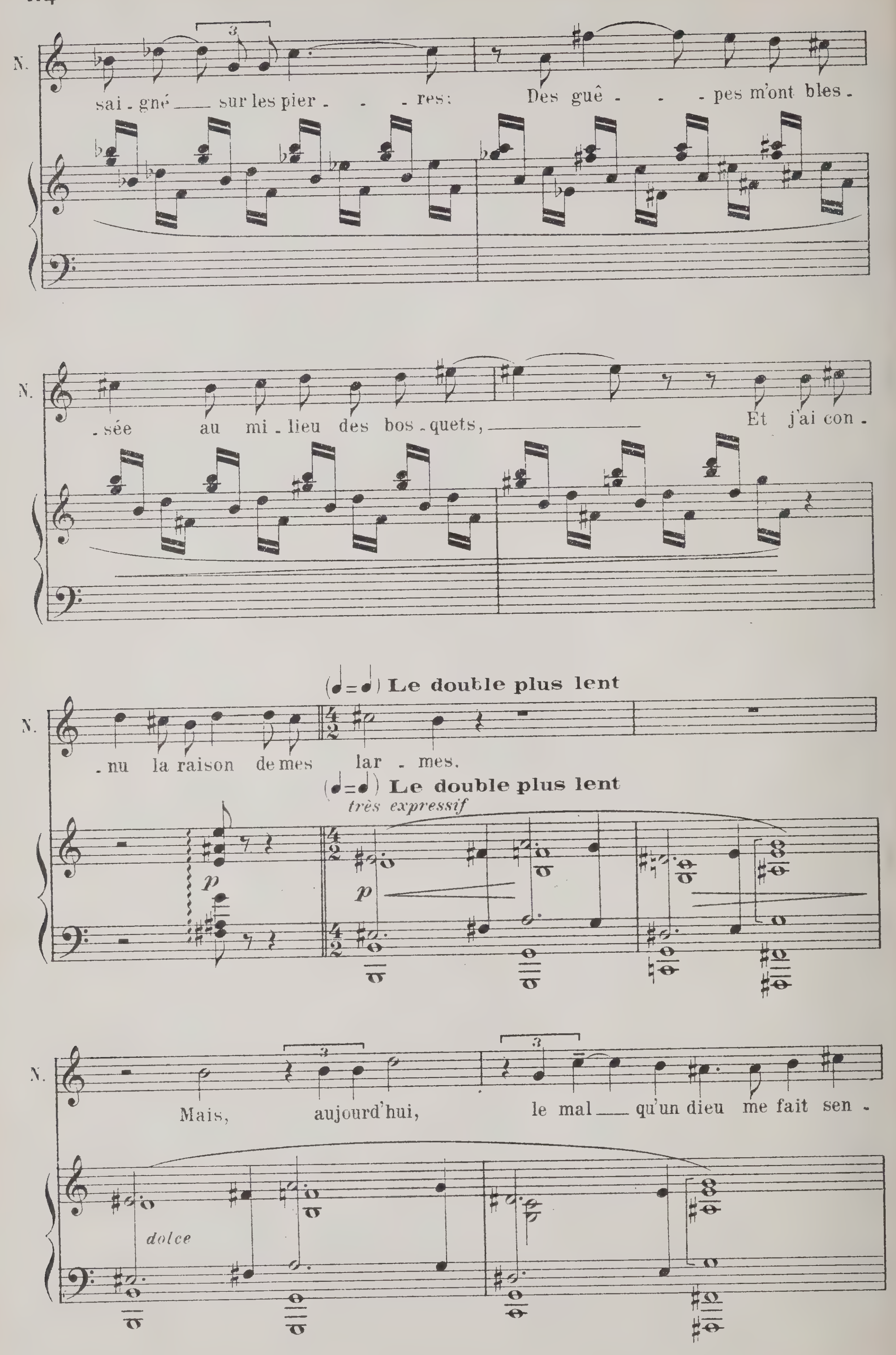


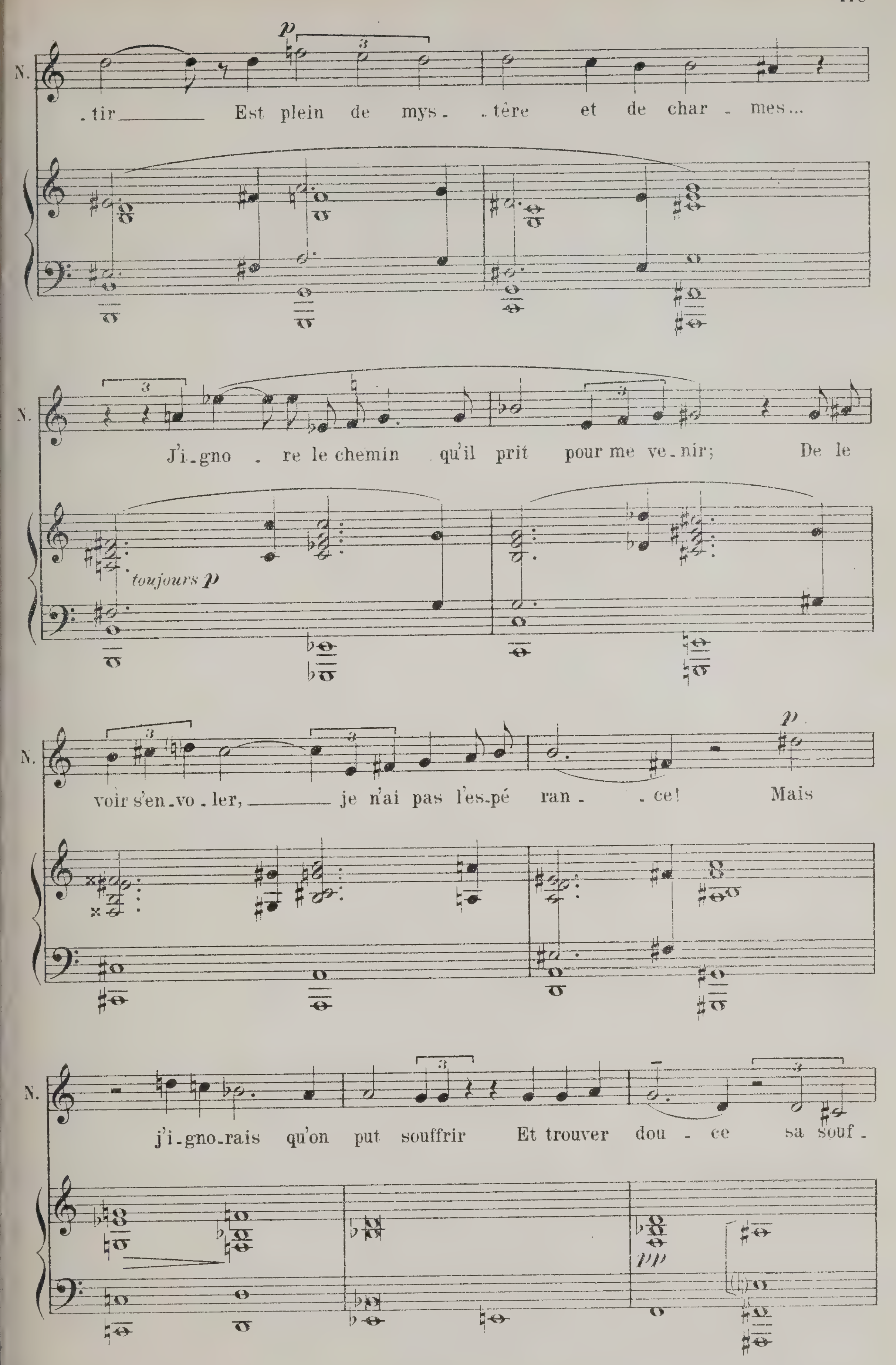

LA REINE
p
Nausica - a, réponds
à ta mè - re qui t'ai - - me.
Pour-quoi, cette nuit,
la R.
n'as-tu pas dor - mi, mais pleu - ré dans l'om - - bre?
la R.
Pourquoi, ce ma - tin, n'as-tu pas chan - té?
espress.

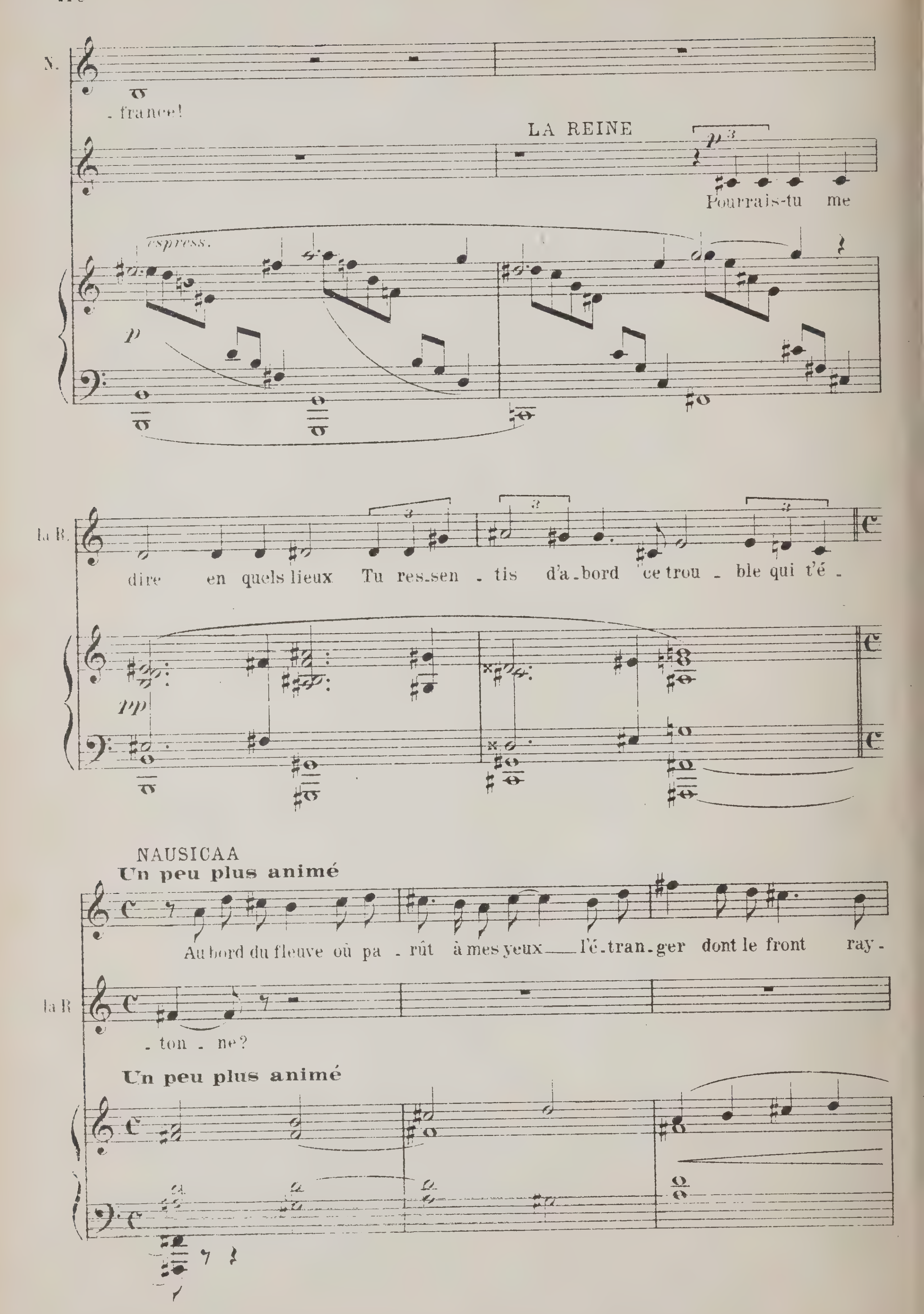

la R.
N'as-tu plus de chants? N'est-ce plus l'été?
espress.
la R.
Tu fuis de nos travaux la dou_ceur or_di_nai_re
la R.
Tu sou_pi_res, tes yeux se voi_lent, tu te tais.
doucement.
la R.
Au_tre_fois, ce_pendant,
pp
pp

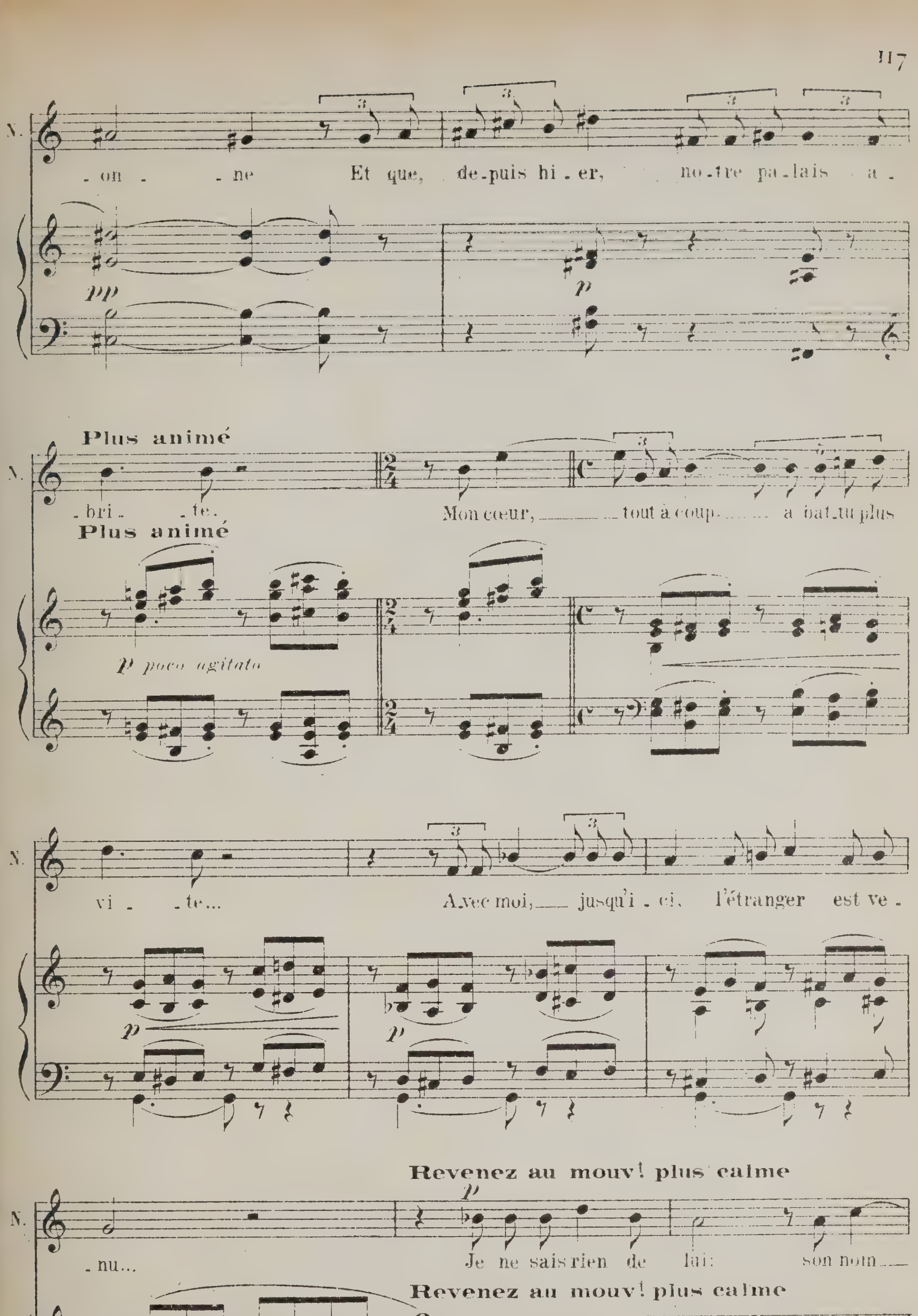

la R.
quand tu me le contais, Ma tendresse a_pai_sait
la R.
ton deuil ima_ginai_re!
Stesso tempo
NAUSICAA étouffé.
Jamais un trou_ble si profond ne m'a sai_sie avant l'heu_re pré_
Stesso tempo
p espress.
dim.
N.
sen _te! C'est une joie a_mè_re, u_ne dou_
p


N.
-leur plai-san-te qui m'exal-te, me confond Et mouil-le mes paupiè-
suivez
pp
Allegro un poco agitato
N.
-res.
Allegro un poco agitato
p
N.
Aux ro-siers, bien sou-vent, mes doigts se sont pi-
N.
-qués; Mes ge-noux en tremblant ont


N.
sai - gné ___ sur les pier - - - res:
Des guê - - - pes m'ont bles -
- sée au mi - lieu des bos - quets, ___
Et j'ai con -
- nu la raison de mes lar - mes.
Le double plus lent
très expressif
p
Mais, aujourd'hui, le mal ___ qu'un dieu me fait sen -
dolce


N.
p
3
-tir Est plein de mys - tère et de char - mes...
N.
3
J'i-gno - re le chemin qu'il prit pour me ve-nir; De le
toujours p
N.
3
voir s'en-vo-ler, je n'ai pas l'es-pé ran - ce! Mais
p
N.
3
j'i-gno-rais qu'on put souffrir Et trouver dou - ce sa souf -
pp


N.
-france!
LA REINE
p
Pourrais-tu me
espress.
p
la R.
dire en quels lieux Tu res-sen - tis d'a-bord ce trou - ble qui t'é -
pp
NAUSICAA
Un peu plus animé
Au bord du fleuve où pa - rût à mes yeux l'é-tran-ger dont le front ray -
la R
- ton - ne?
Un peu plus animé


N.
-on - -ne Et que, de-puis hi-er, no-tre pa-lais a-
pp
p
Plus animé
-bri- -te. Mon cœur, tout à coup. a bat-tu plus
Plus animé
p poco agitato
vi- -te... Avec moi, jusqu'i-ci, l'étranger est ve-
p
p
Revenez au mouv! plus calme
p
-nu... Je ne sais rien de lui: son nom
Revenez au mouv! plus calme

rêveusement.

N. — m'est in_con_nu.—— Il n'a pas dit en - co - re sa pa_tri -

N. - - e; Mais mon père a trouvé qu'il parlait—— sagement Et

animez un peu

Animez

cresc.

f
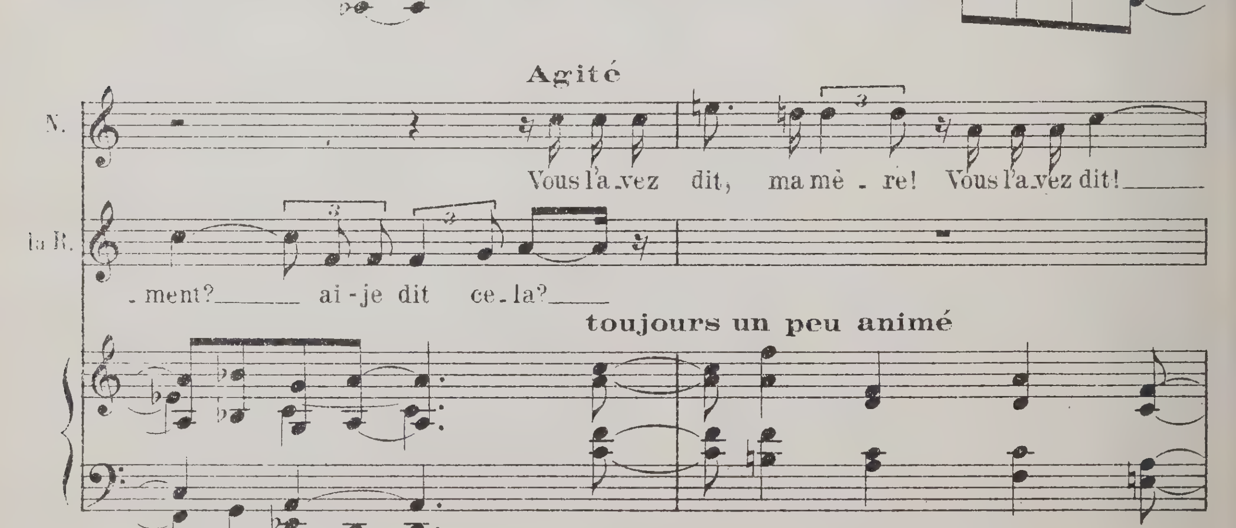
N. vous, ma mè - - - re, vous a_vez dit—— qu'il é_tait beau!——

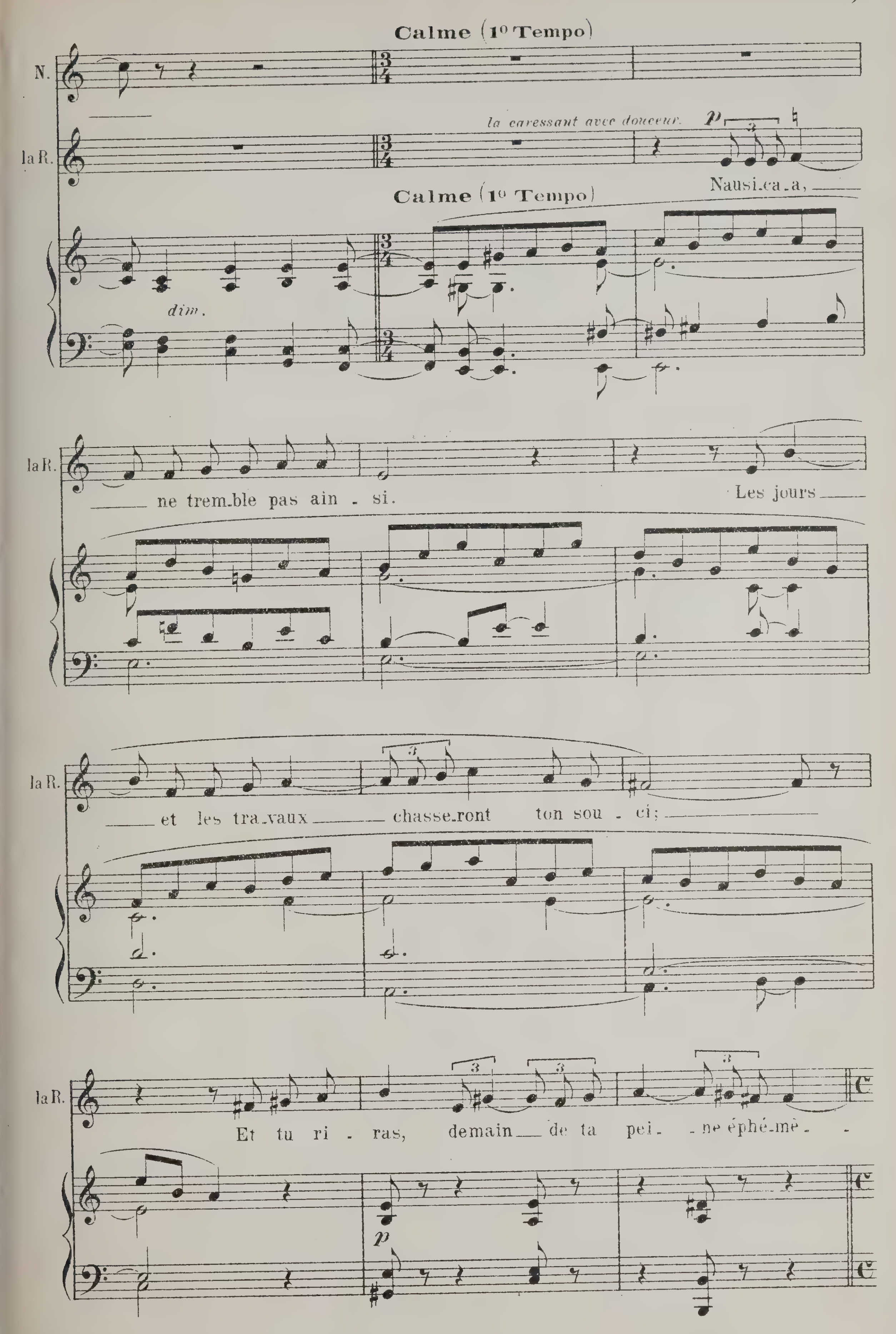
LA REINE *en souriant.* *p*

Vrai -
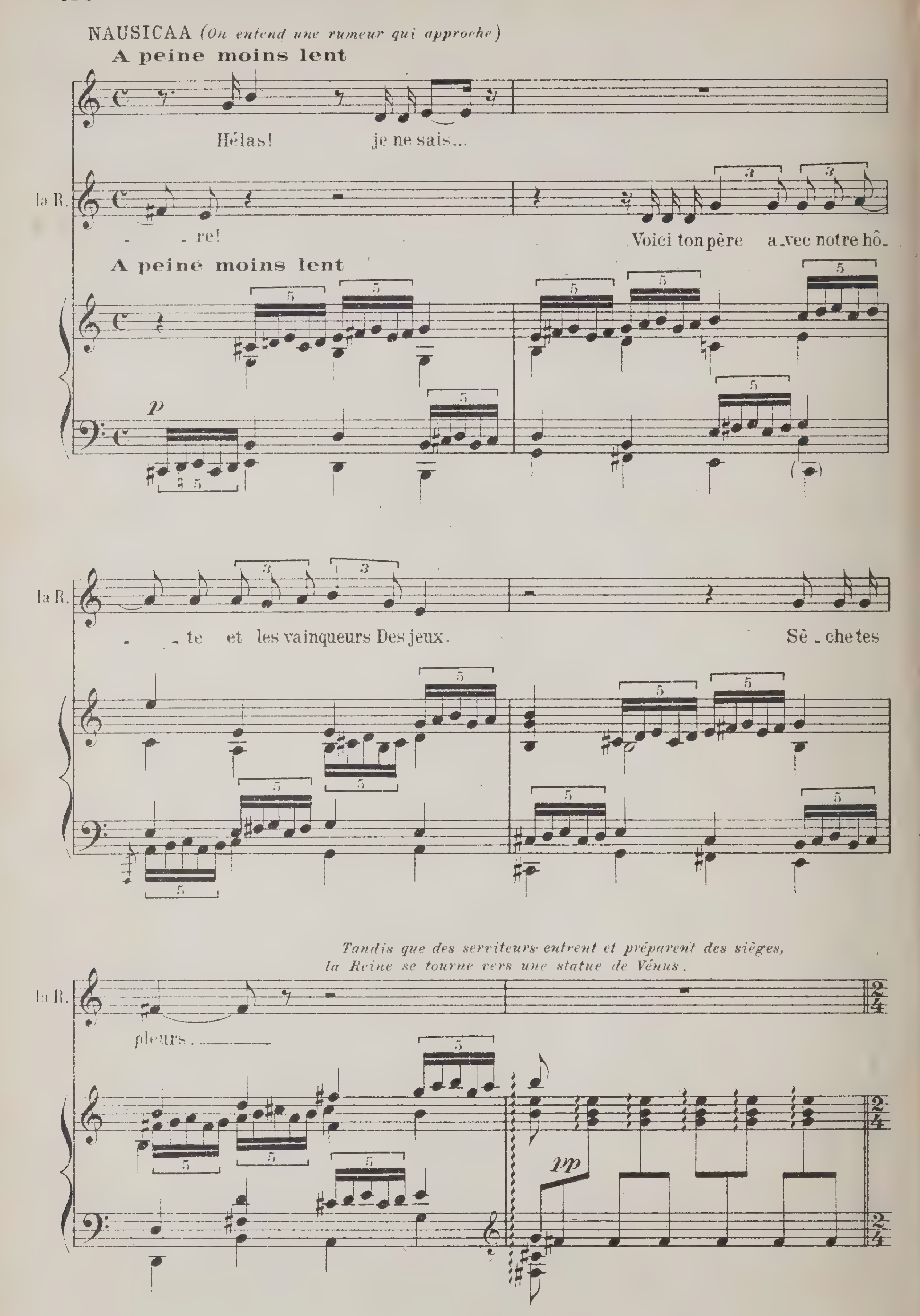
p

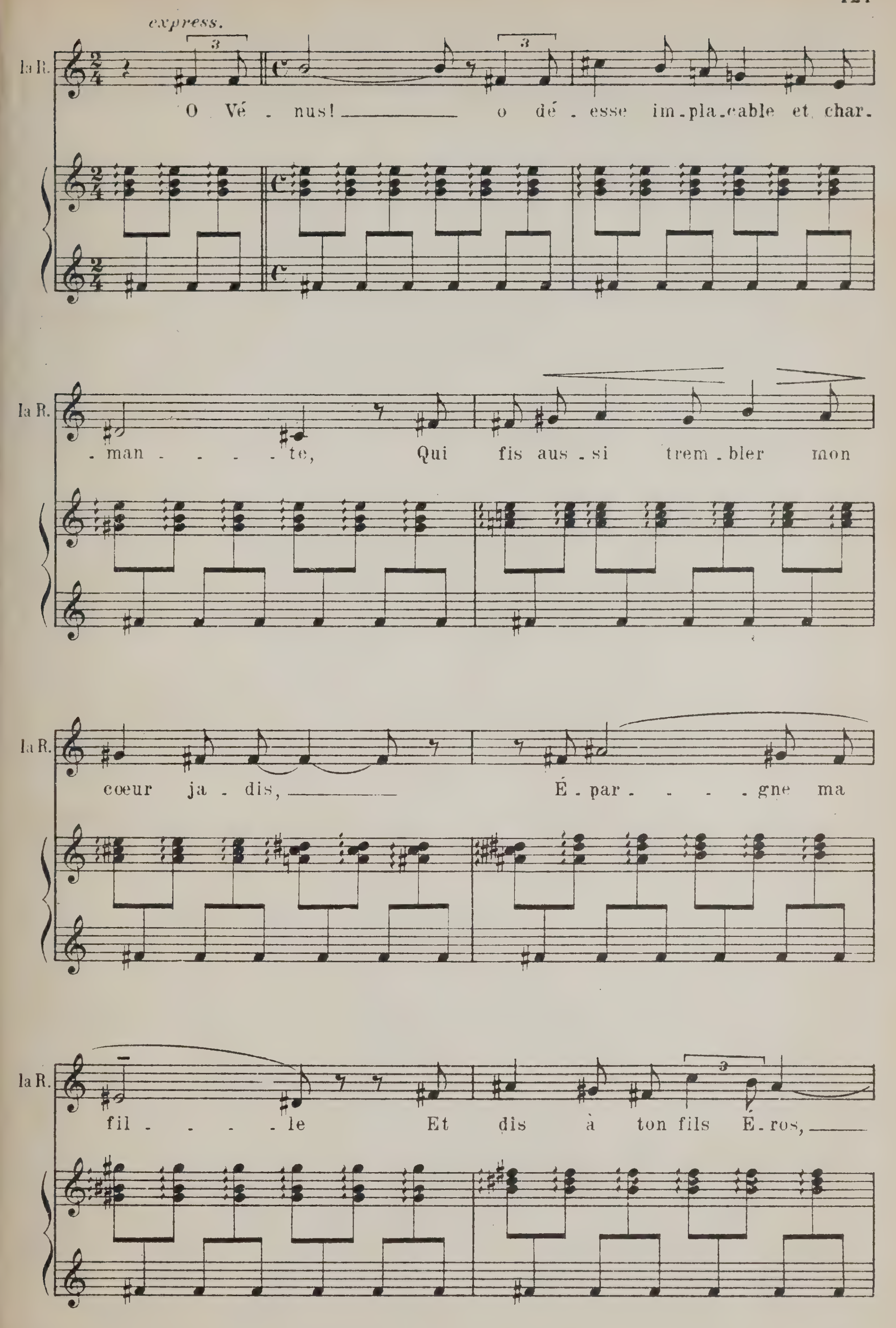
suivez *mf*

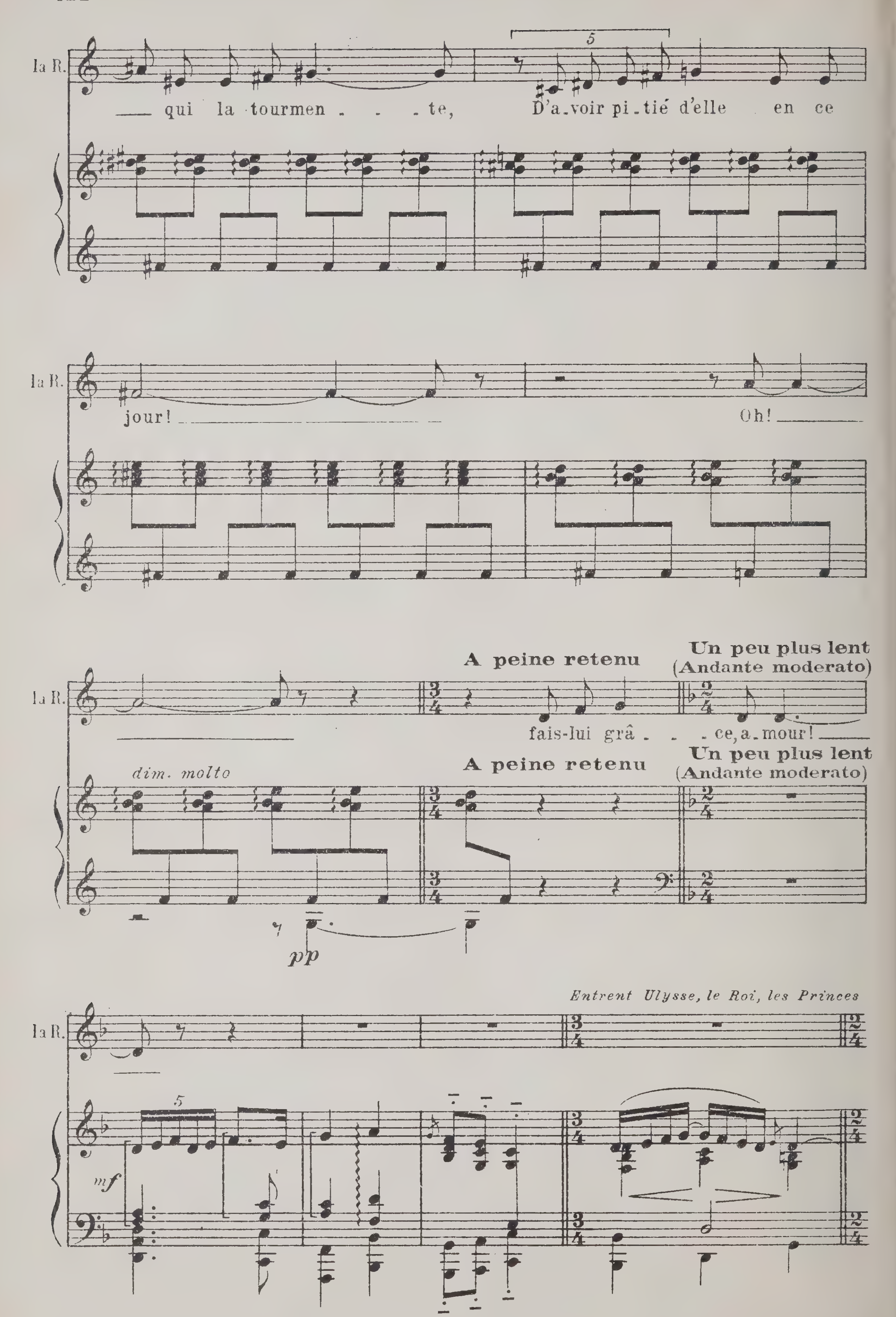


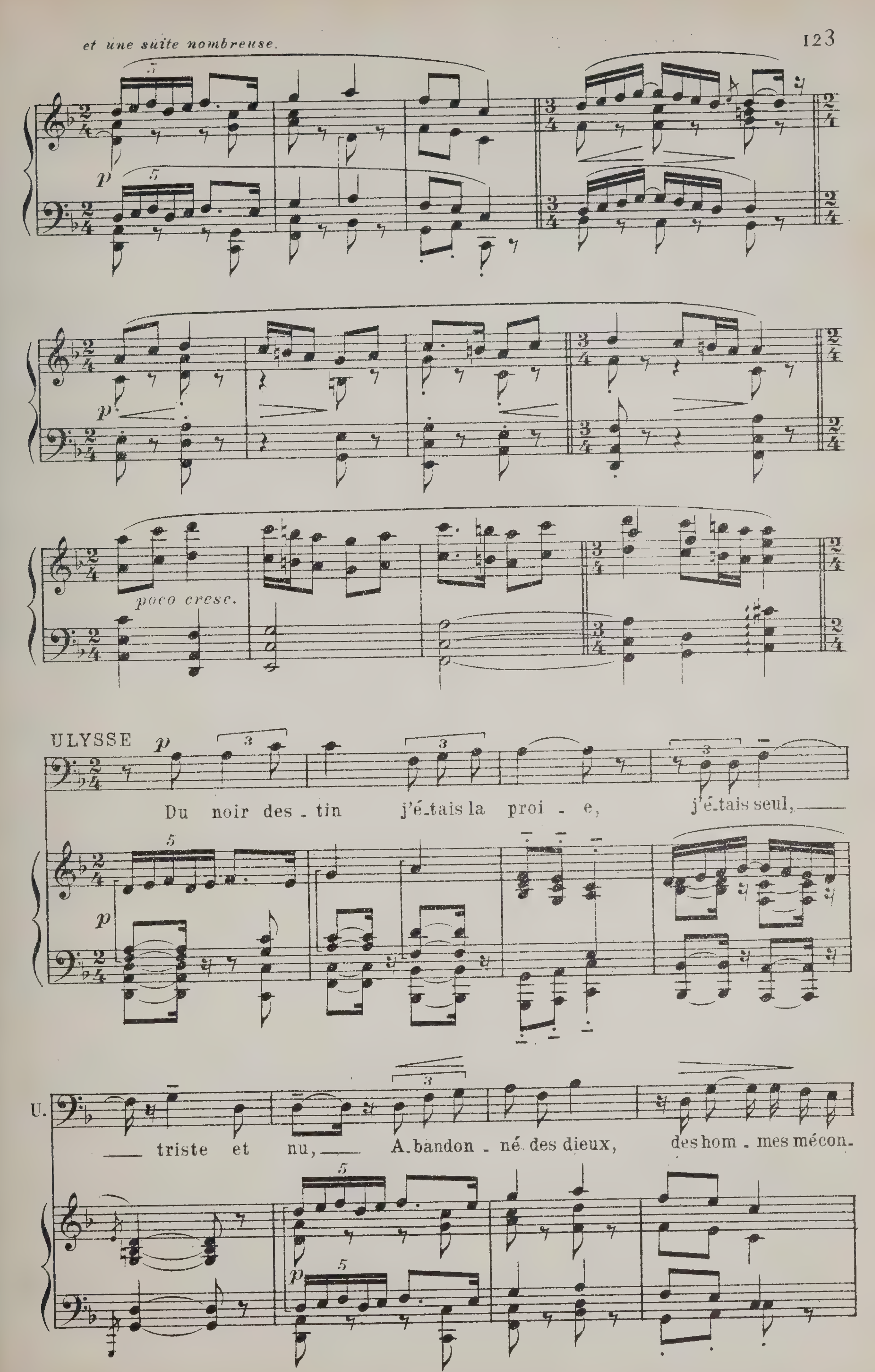


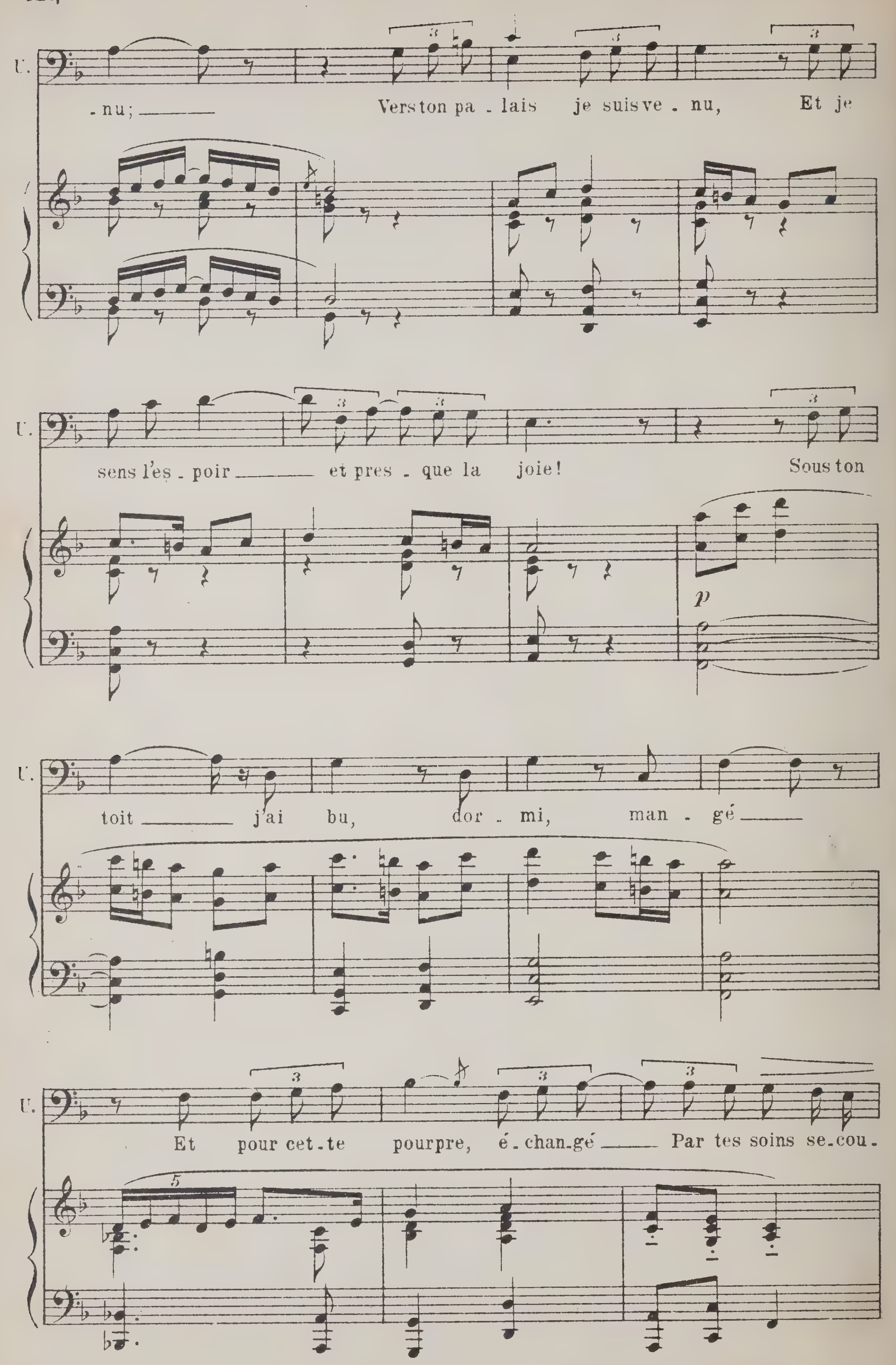
Calme (1° Tempo)
N.
la R.
la caressant avec douceur.
p
Nausi-ca-a, ne tremble pas ain - si.
Calme (1° Tempo)
dim.
Les jours et les tra-vaux chasse-ront ton sou - ci;
Et tu ri - ras, demain de ta pei - ne éphé-mè -
p

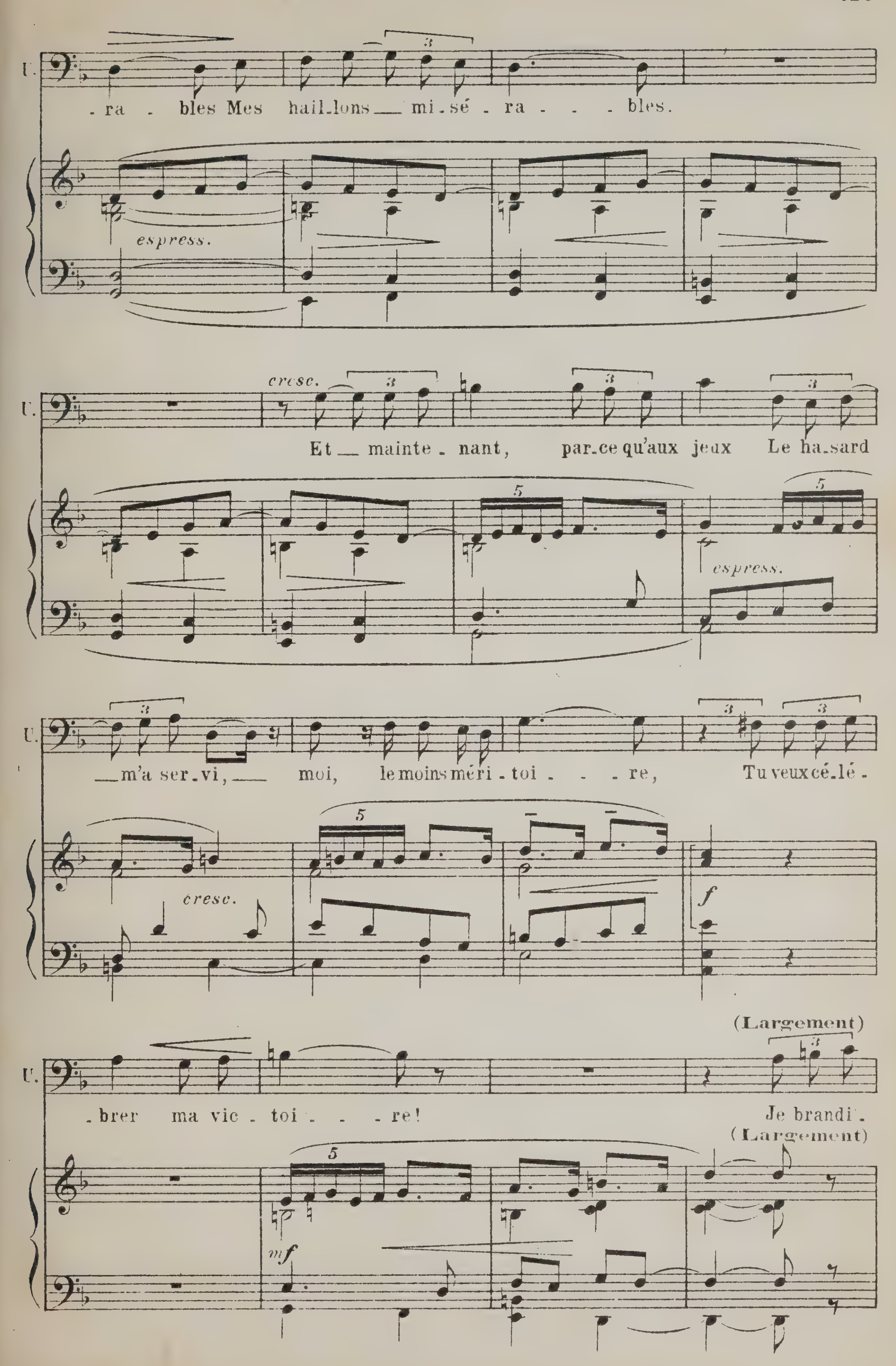

NAUSICAA (On entend une rumeur qui approche)
A peine moins lent
Hélas! je ne sais...
la R.
- - re!
Voici ton père a-vec notre hô-
A peine moins lent
p
la R.
- - te et les vainqueurs Des jeux.
Sè-che tes
Tandis que des serviteurs entrent et préparent des sièges,
la Reine se tourne vers une statue de Vénus.
la R.
pleurs.
pp

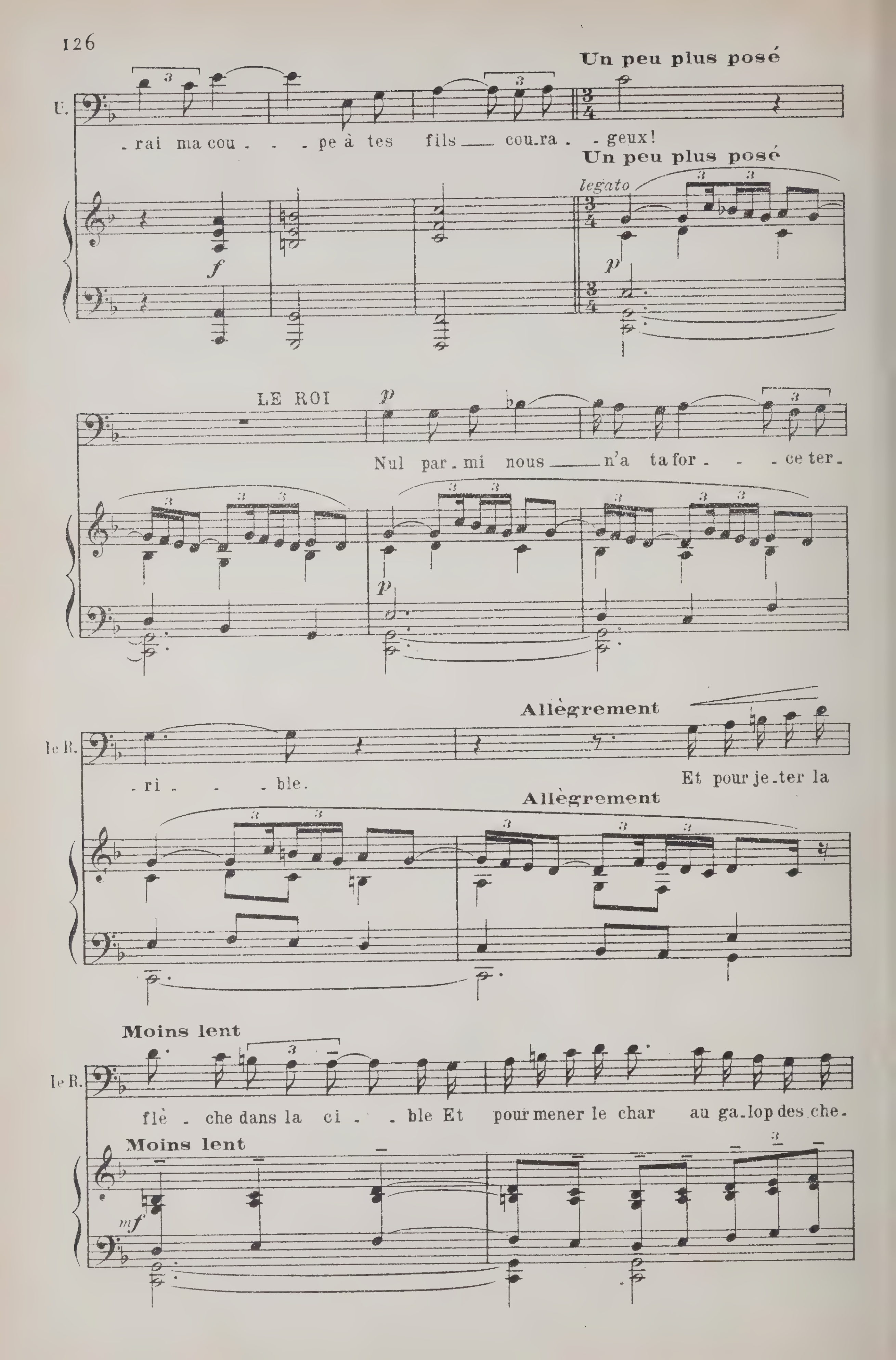

express.
la R.
O Vé - nus! o dé - esse im-pla-cable et char-
- man - - - - te, Qui fis aus - si trem - bler mon
coeur ja - dis, É - par - - - - gne ma
fil - - - - le Et dis à ton fils É-ros,
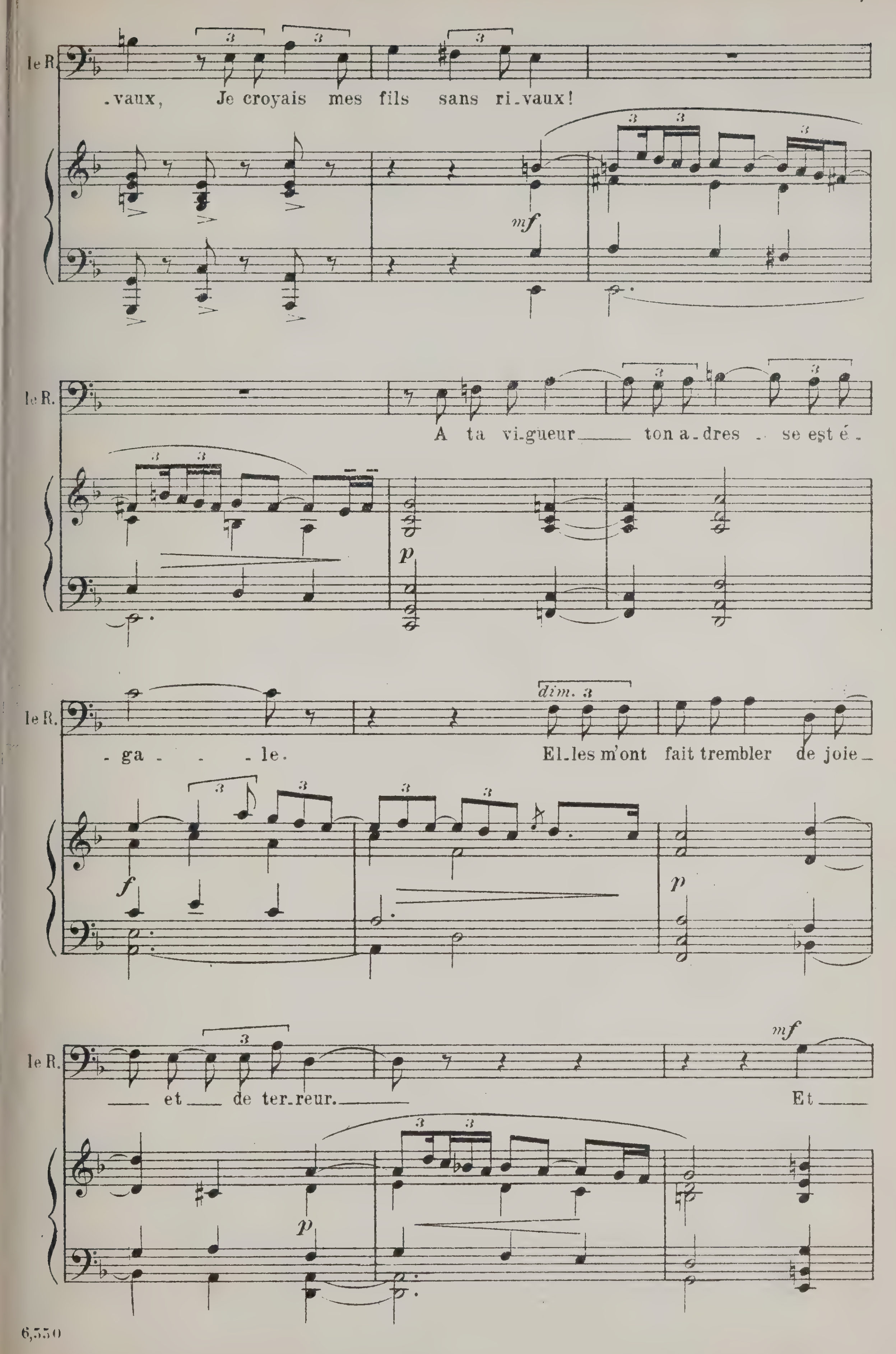

la R.
qui la tourmen - - - te, D'a-voir pi-tié d'elle en ce
5
jour!
Oh!
A peine retenu
Un peu plus lent
(Andante moderato)
fais-lui grâ - - - ce, a-mour!
dim. molto
pp
Entrent Ulysse, le Roi, les Princes
mf

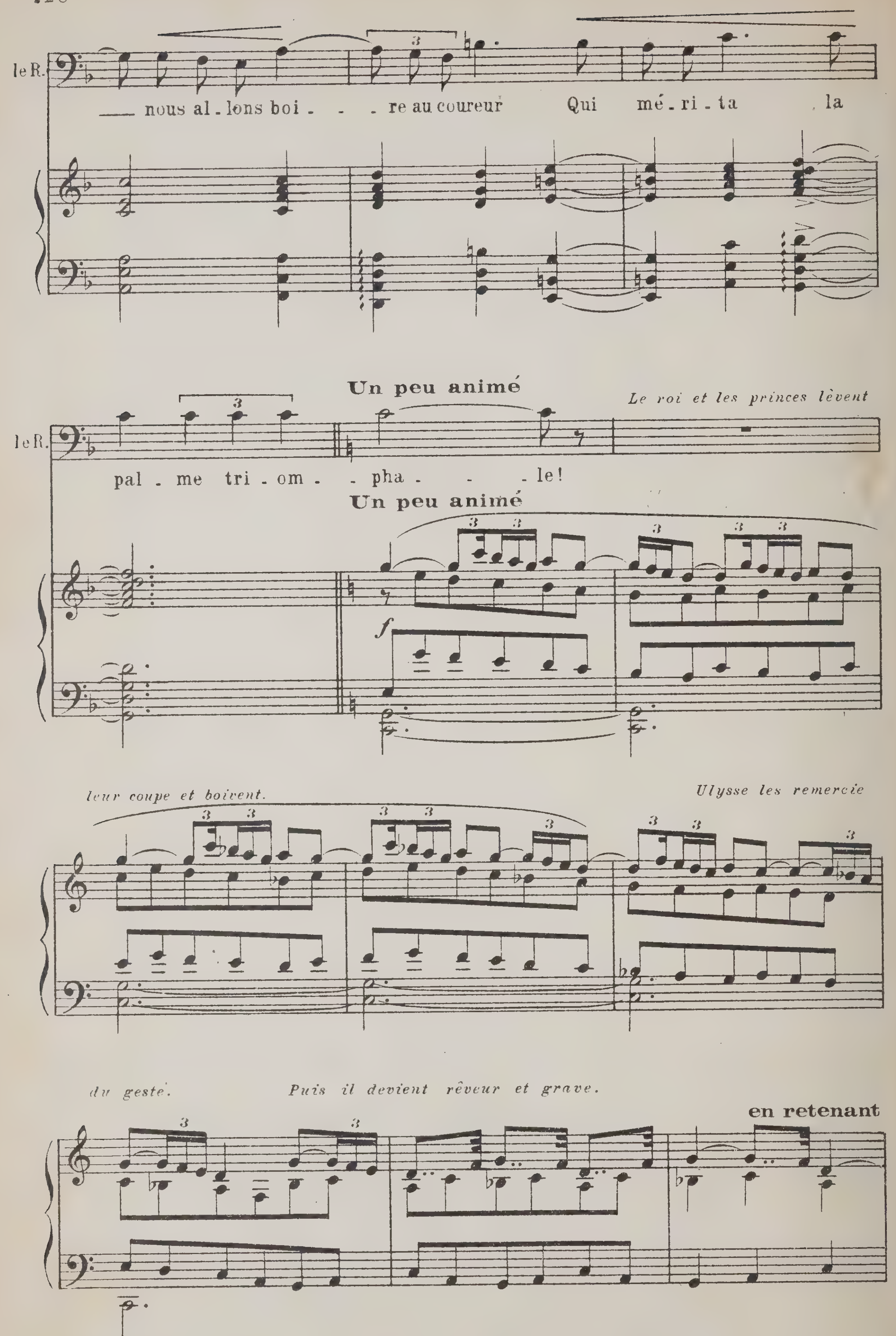

et une suite nombreuse.
poco cresc.
ULYSSE
Du noir des_tin j'é_tais la proi_e, j'é_tais seul,
U.
triste et nu, A_bandon_né des dieux, des hom_mes mécon_

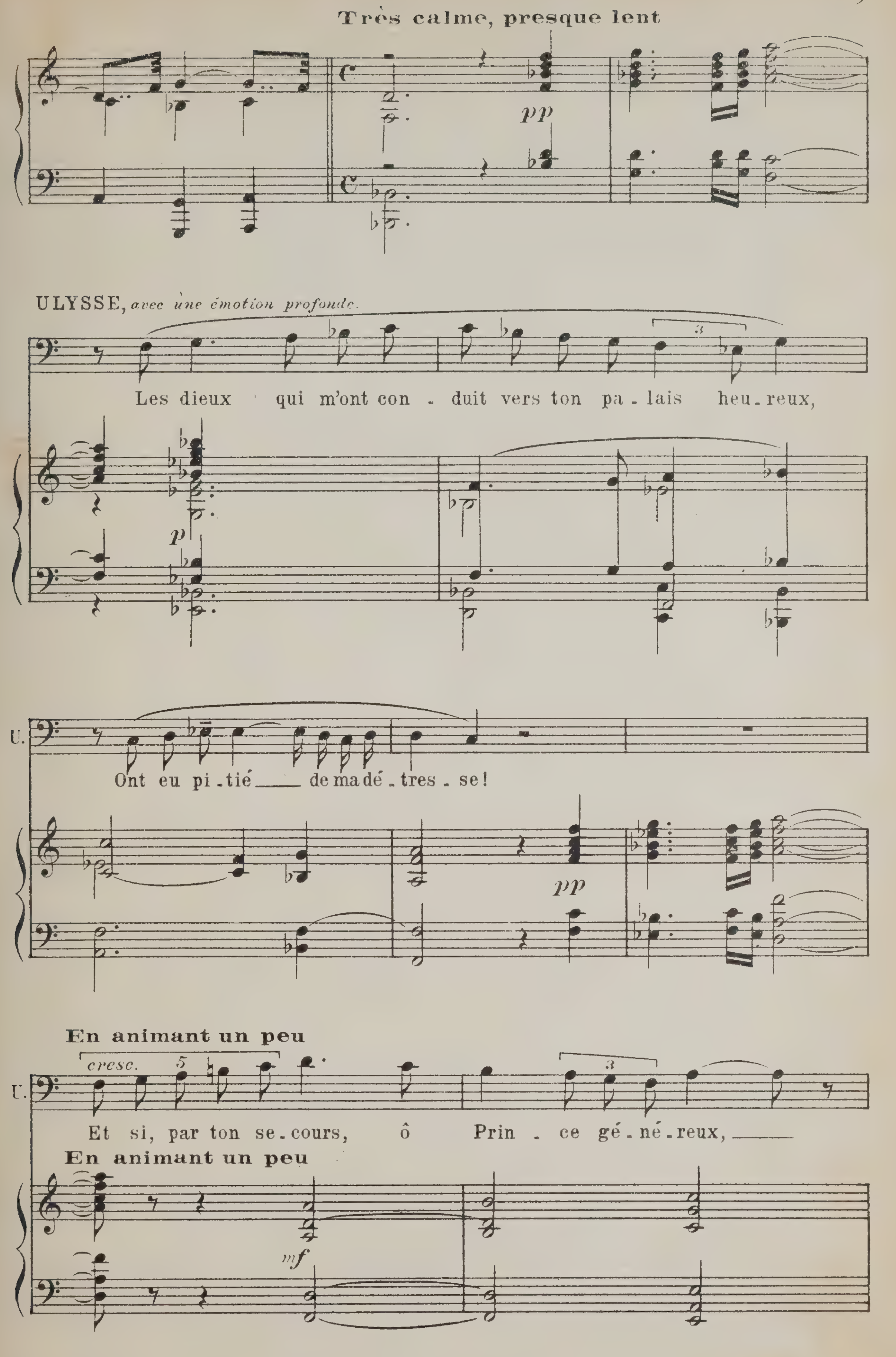

U.
-nu;
Vers ton pa - lais je suis ve - nu, Et je
sens l'es - poir et pres - que la joie!
Sous ton
p
toit j'ai bu, dor - mi, man - gé
Et pour cet - te pourpre, é - chan-gé Par tes soins se-cou-

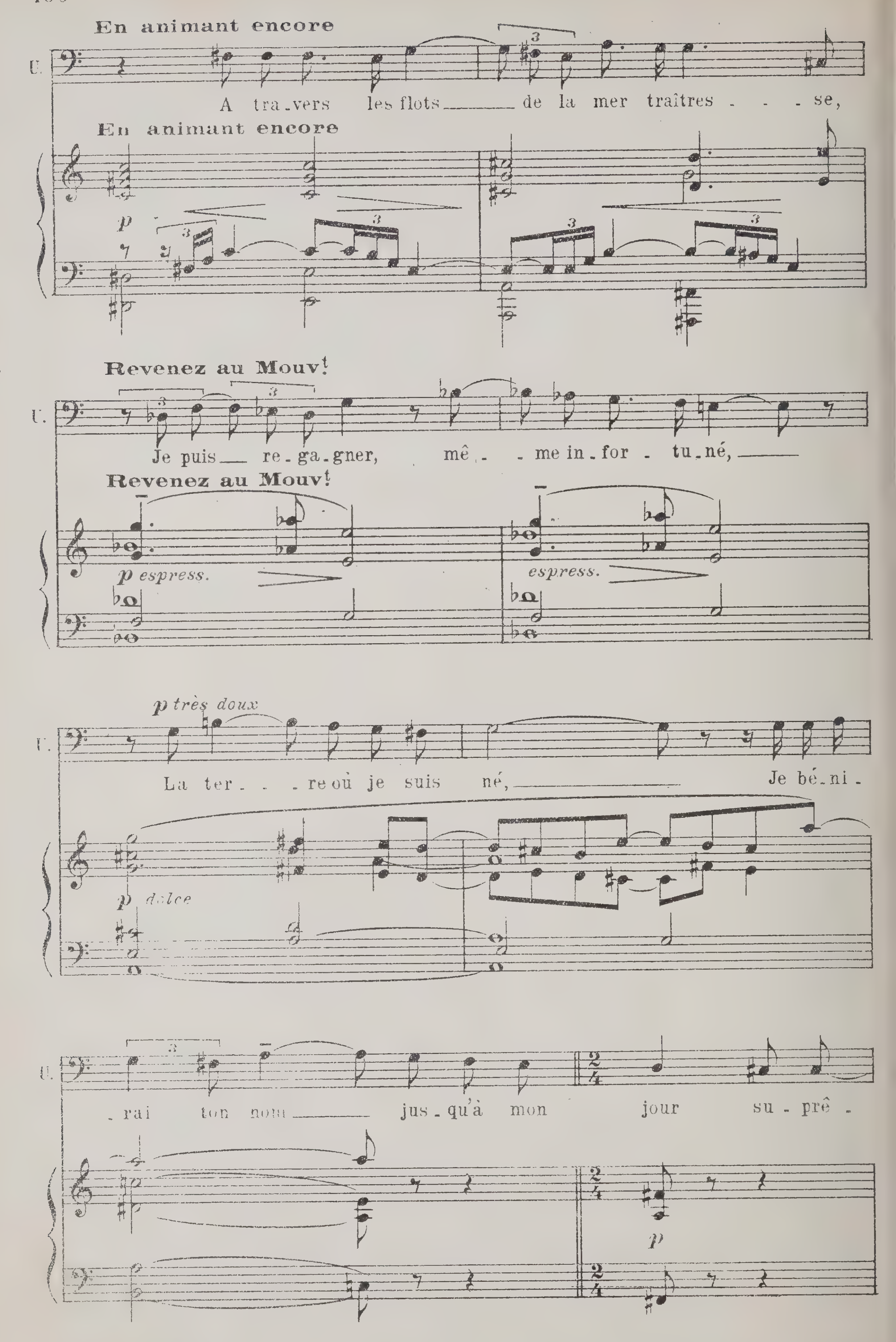

U.
espress.
cresc.
Et mainte - nant, par-ce qu'aux jeux Le ha-sard
m'a ser-vi, moi, le moins méri - toi - - - re, Tu veux cé-lé-
cresc.
f
(Largement)
-brer ma vic - toi - - - re!
Je brandi-
(Largement)
mf
-ra - bles Mes hail-lons mi-sé - ra - - - bles.

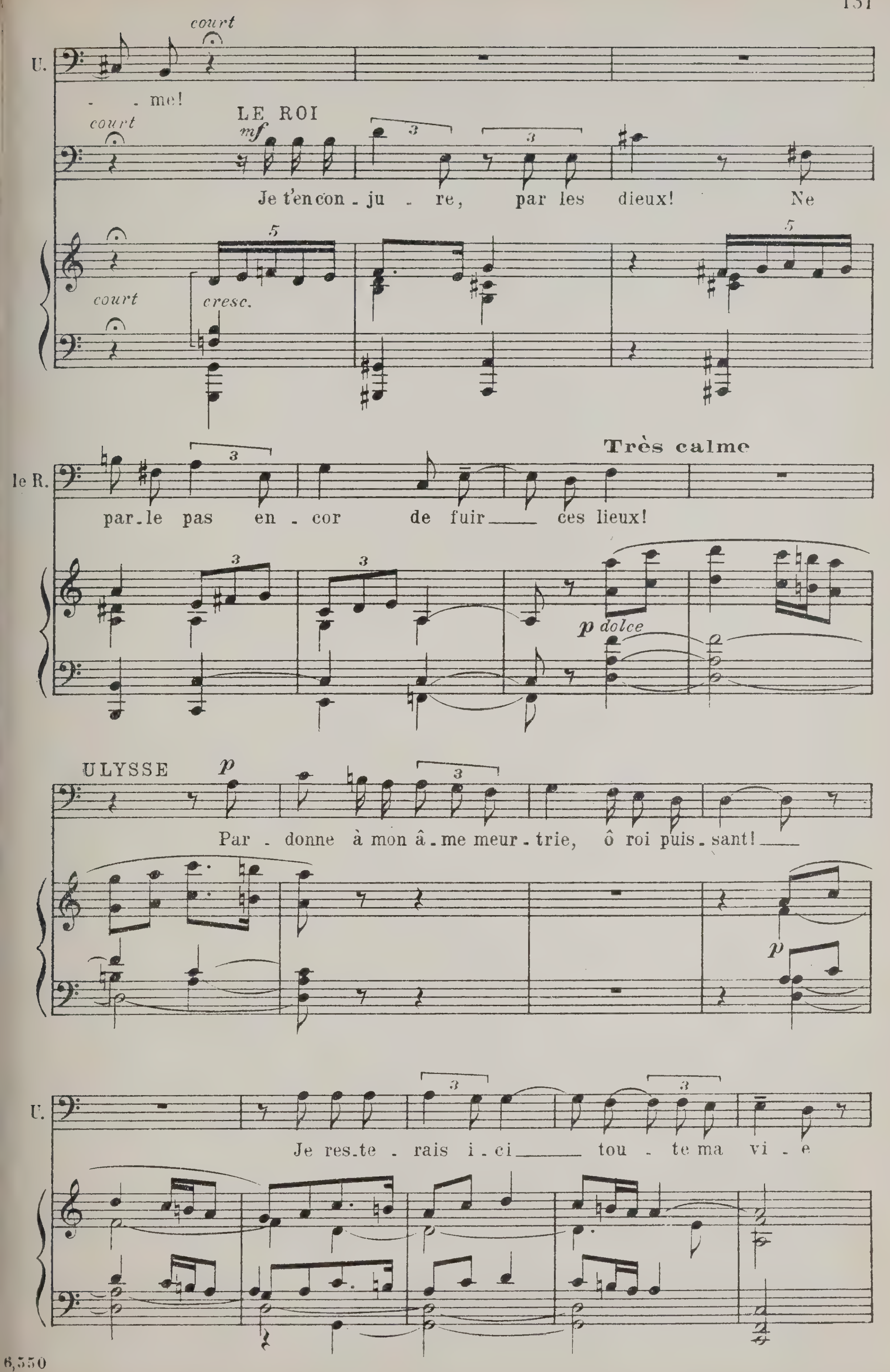

Un peu plus posé
U.
-rai ma cou - - - pe à tes fils ___ cou-ra - -geux!
Un peu plus posé
legato
f
p
LE ROI
p
Nul par-mi nous ___ n'a ta for - - -ce ter-
p
Allègrement
le R.
-ri - - -ble.
Et pour je-ter la
Allègrement
Moins lent
le R.
flè - che dans la ci - - ble Et pour mener le char au ga-lop des che-
Moins lent
mf

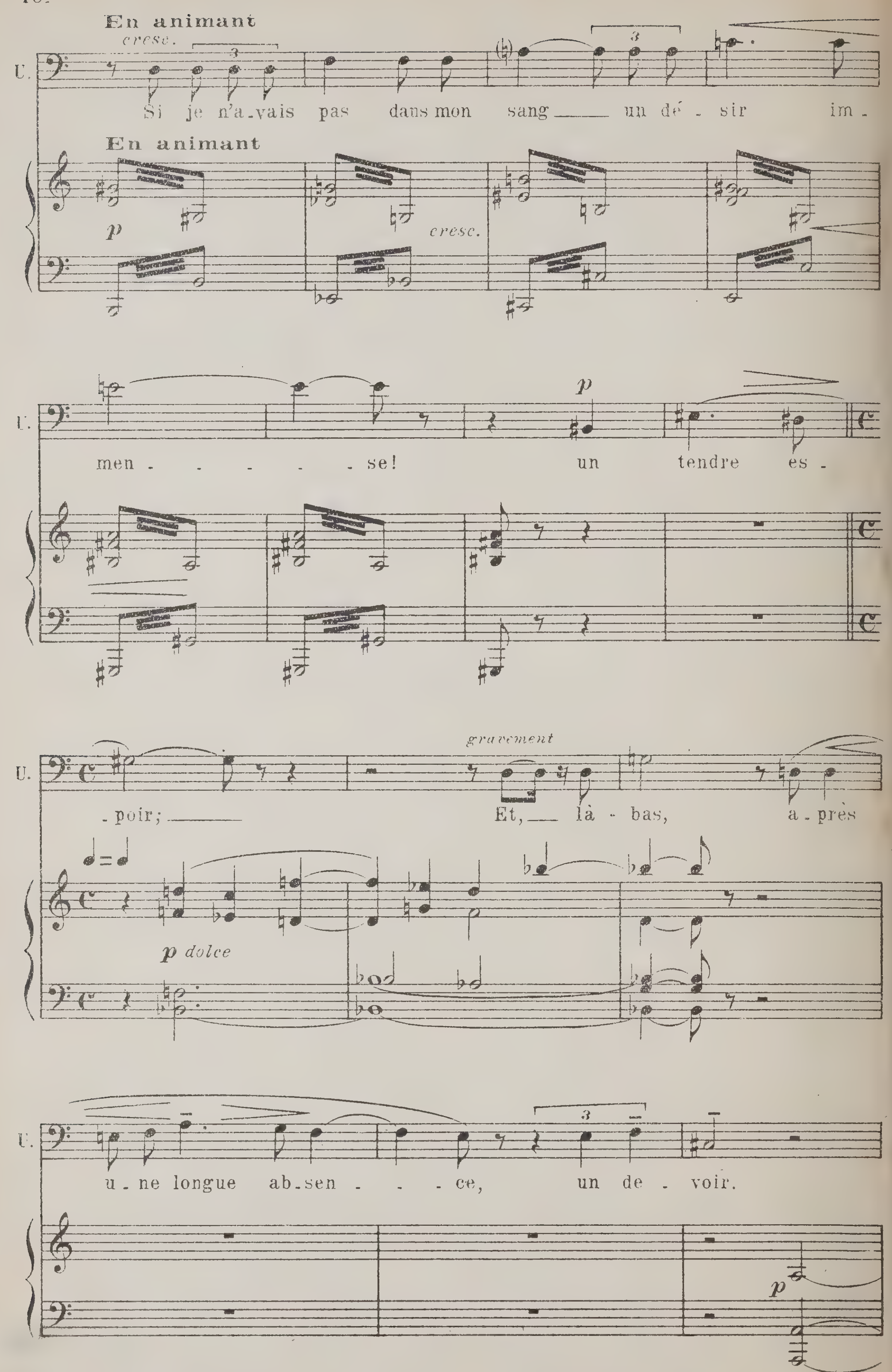

le R.
-vaux, Je croyais mes fils sans ri-vaux!
mf
le R.
A ta vi-gueur ton a-dres - se est é -
p
le R.
- ga - - le.
dim.
El-les m'ont fait trembler de joie
f
p
le R.
et de ter-reur.
mf
Et
p


le R.
— nous al - lons boi - - - re au coureur Qui mé - ri - ta la
Un peu animé
Le roi et les princes lèvent
le R.
pal - me tri - om - - pha - - - le!
Un peu animé
f
leur coupe et boivent.
Ulysse les remercie
du geste.
Puis il devient rêveur et grave.
en retenant

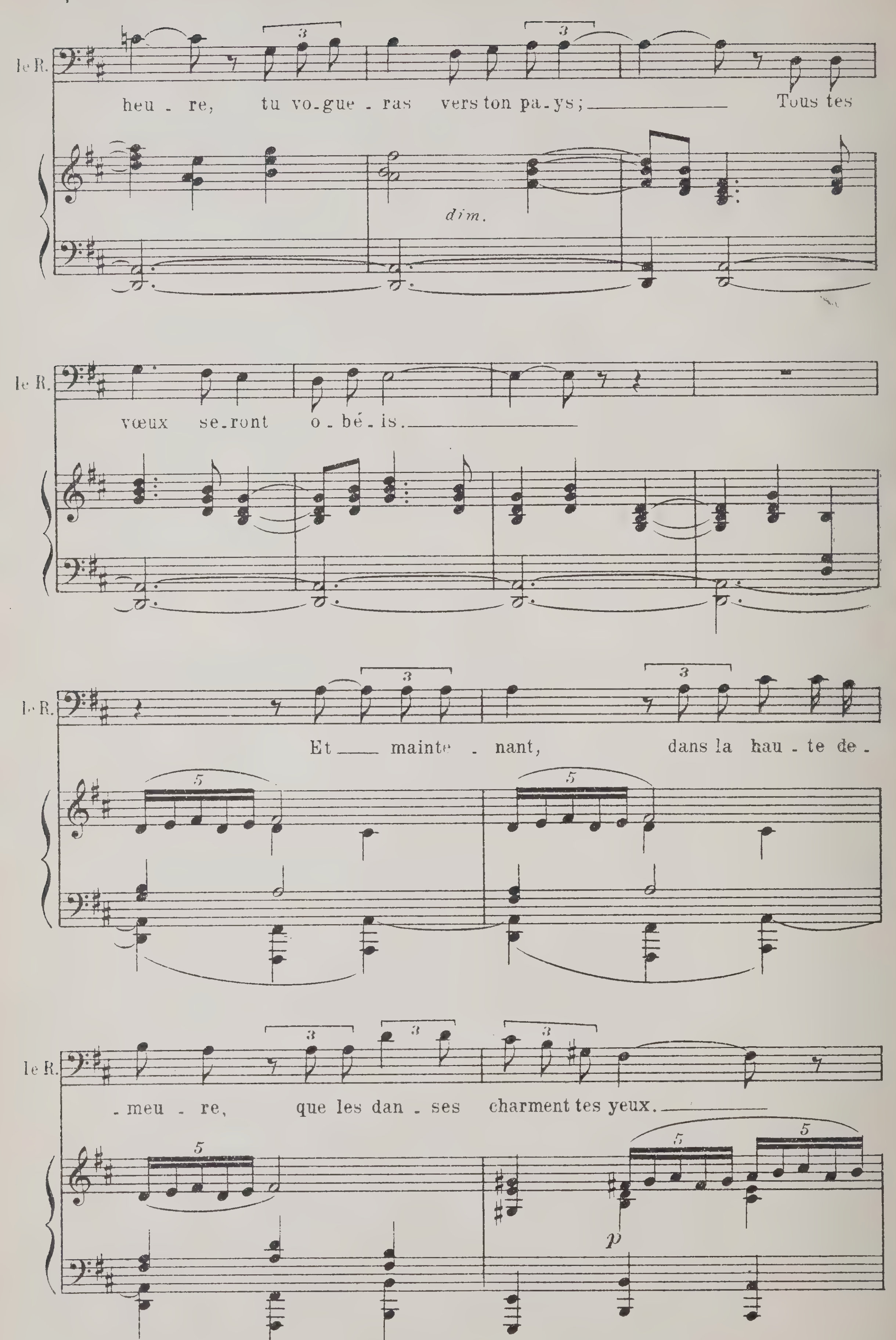

Très calme, presque lent
pp
ULYSSE, avec une émotion profonde.
Les dieux qui m'ont con - duit vers ton pa - lais heu - reux,
p
U.
Ont eu pi - tié ___ de ma dé - tres - se!
pp
En animant un peu
cresc.
U.
Et si, par ton se - cours, ô Prin - ce gé - né - reux, ___
En animant un peu
mf

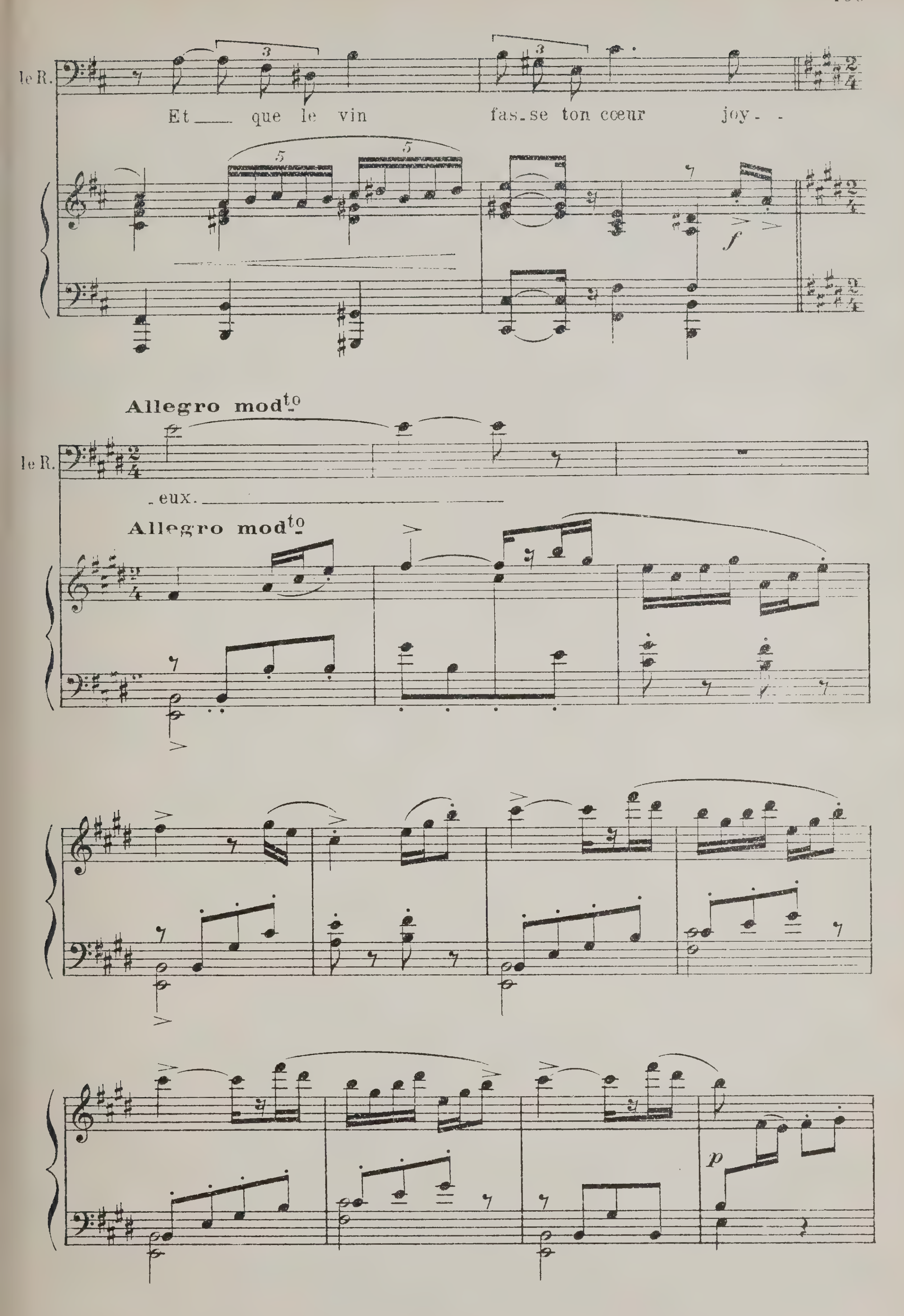

En animant encore
U.
A tra_vers les flots de la mer traîtres - - - se,
En animant encore
p
3
Revenez au Mouv!
U.
Je puis re_ga_gner, mê_ - me in_for - tu_né,
Revenez au Mouv!
p espress.
espress.
p très doux
U.
La ter_ - _re où je suis né,
Je bé_ni_
p dolce
U.
_rai ton nom jus_qu'à mon jour su_prê_
2
4
p

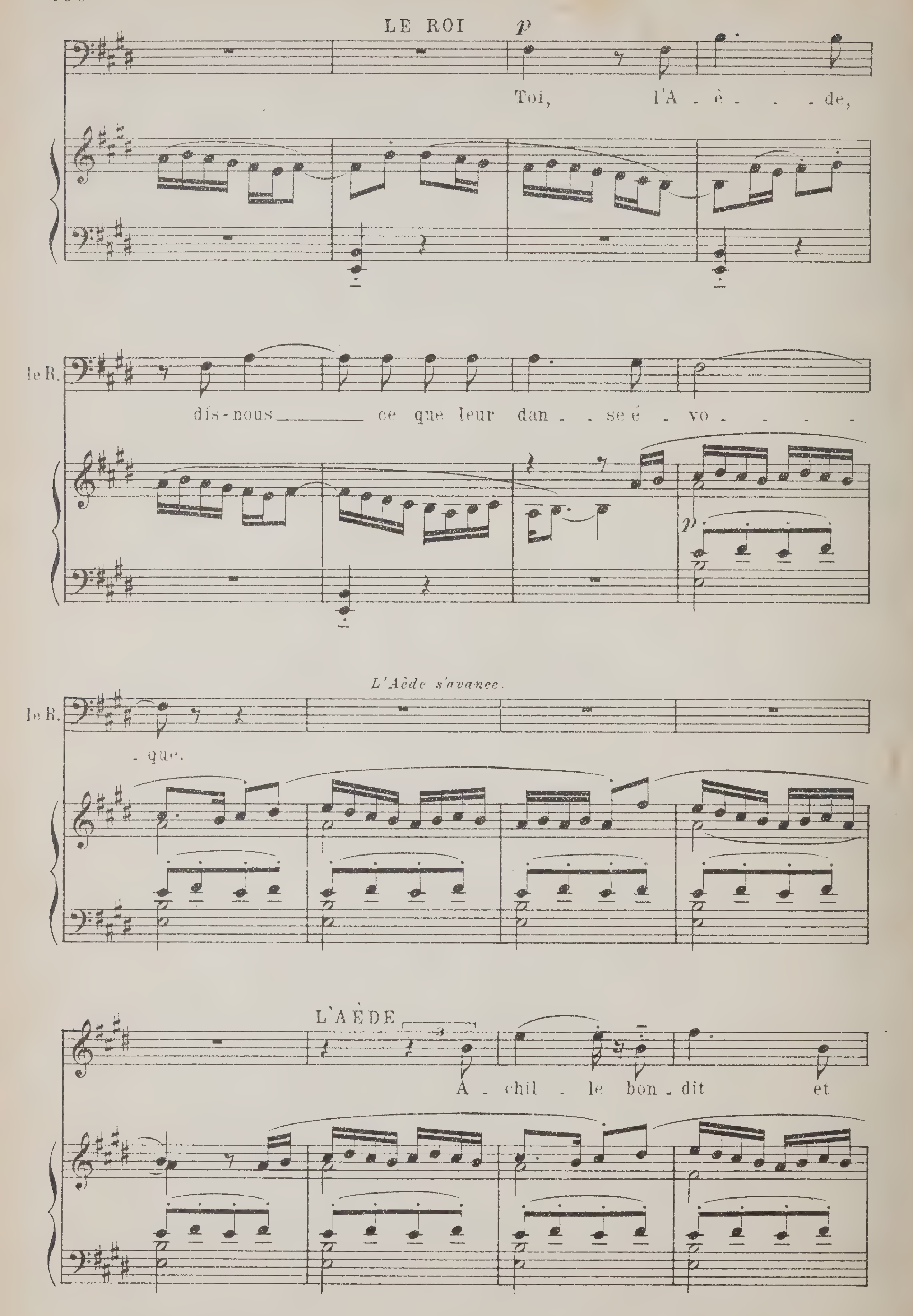

court
U.
- me!
court
LE ROI
mf
Je t'en con - ju - re, par les dieux! Ne
court
cresc.
le R.
par-le pas en - cor de fuir ces lieux!
Très calme
p dolce
ULYSSE
p
Par - donne à mon â - me meur - trie, ô roi puis - sant!
p
U.
Je res-te - rais i - ci tou - te ma vi - e

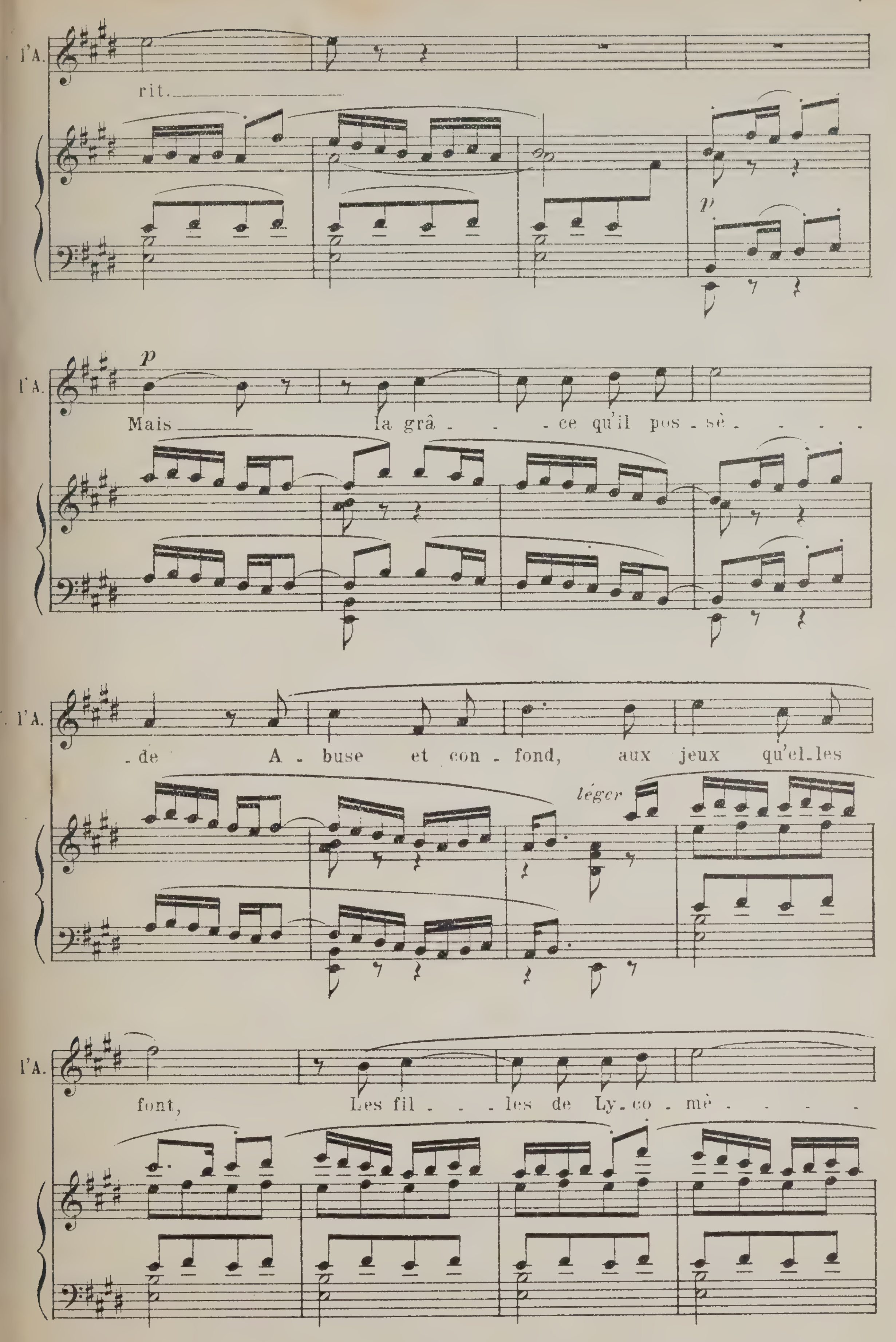

En animant
cresc.
Si je n'a-vais pas dans mon sang un dé - sir im-
En animant
p
cresc.
men - - - - - se! un tendre es-
p
-poir; Et, là - bas, a-près
gravement
p dolce
u-ne longue ab-sen - - - ce, un de - voir.
p

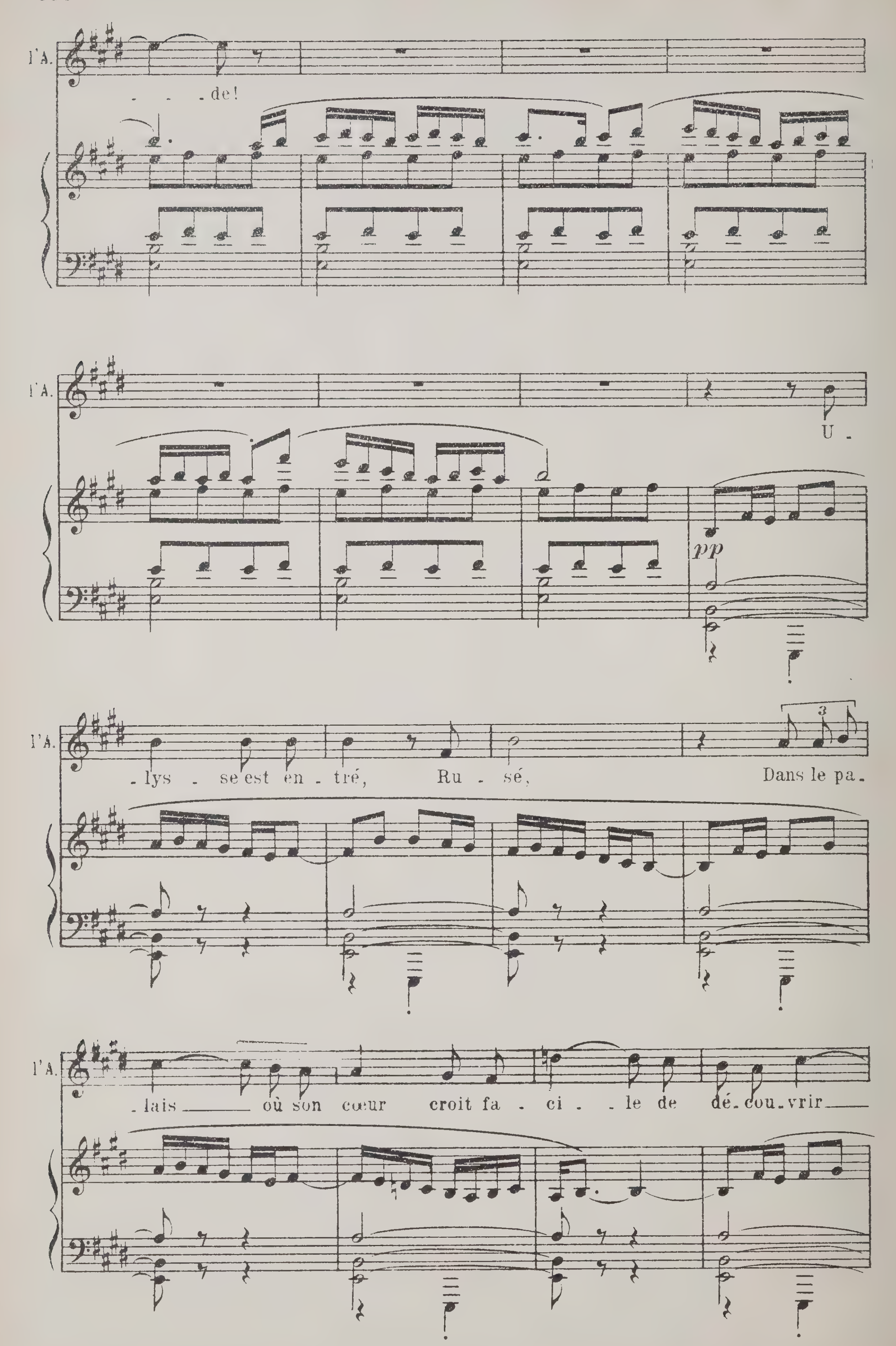
LE ROI
mf
Les vo_lon_tés de l'hô_te sont sa_cré_es!
Majestueux sans lenteur
f
Mes pro_pres nefs et mes ra_meurs il_lus_tres,
Parmi les clameurs des va_gues, te condui_ront au port lointain
ULYSSE
p
Un de_voir hau_tain m'y rappel_le!
ou pro_che.
A_vant une
f

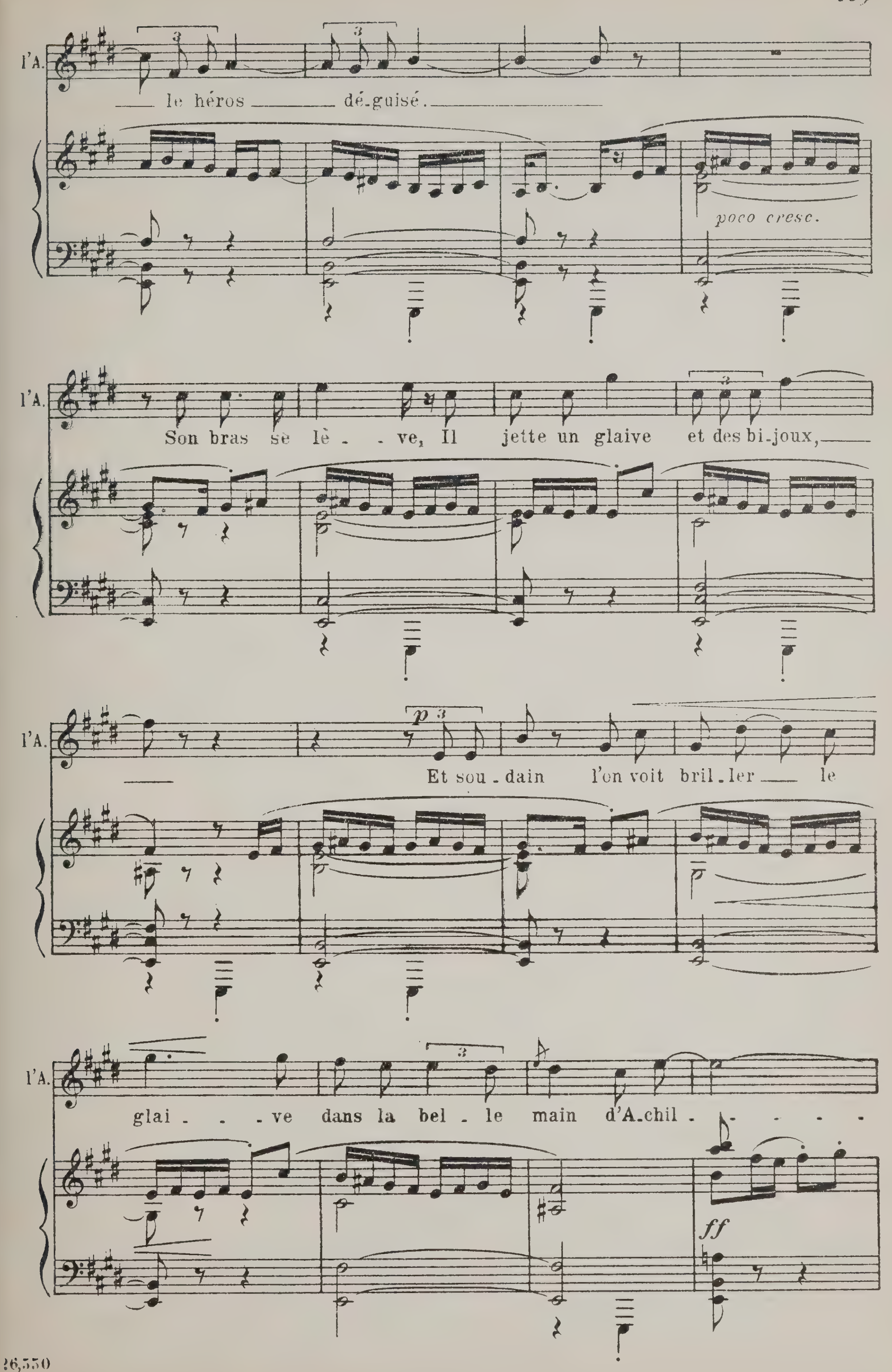

le R.
heu - re, tu vo-gue - ras vers ton pa-ys; Tous tes
dim.
le R.
vœux se-ront o - bé - is.
le R.
Et mainte - nant, dans la hau - te de -
le R.
- meu - re, que les dan - ses charment tes yeux.
p

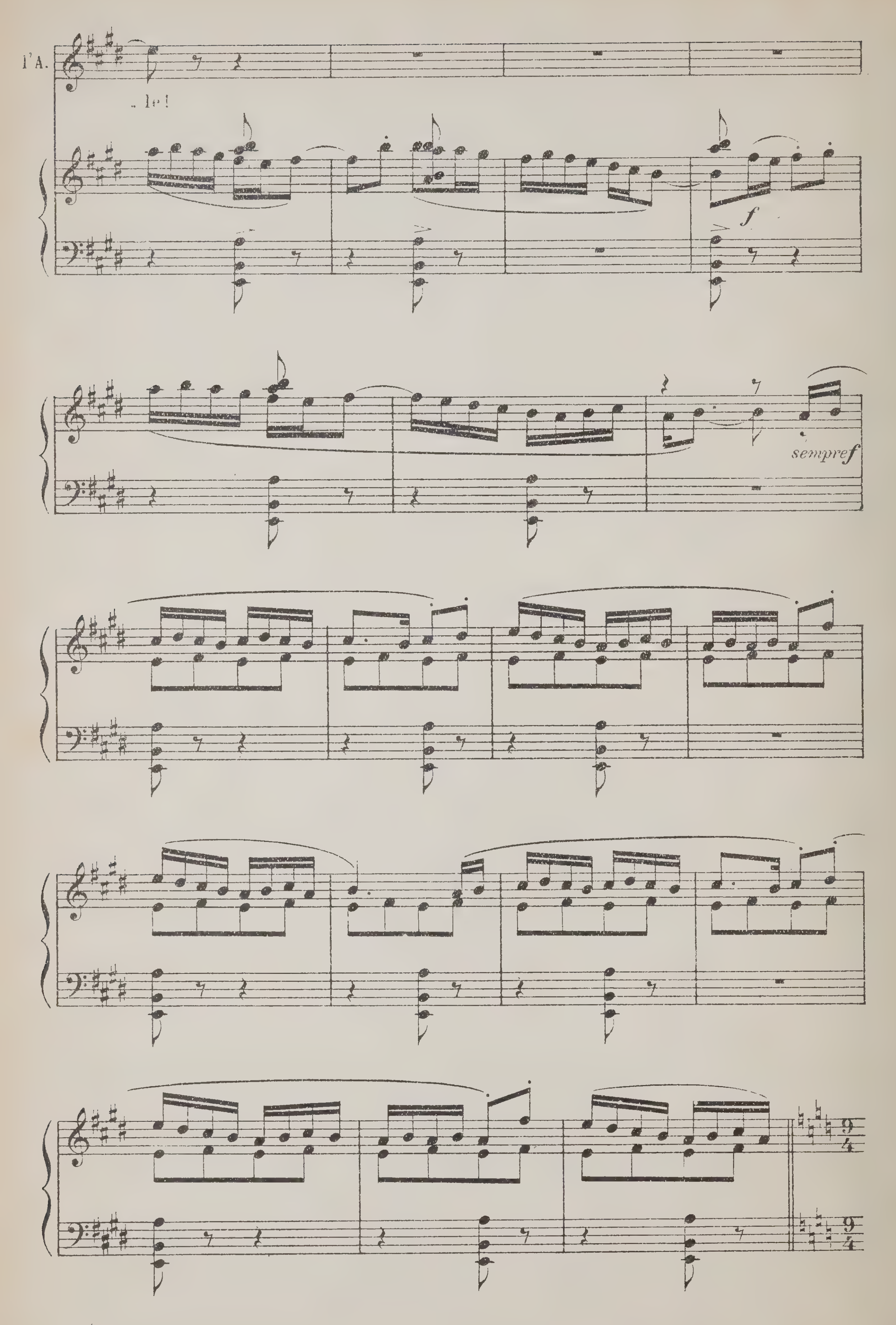

le R.
Et___ que le vin fas_se ton cœur joy_ _
Allegro mod^to
le R.
_eux.
Allegro mod^to


LE ROI
p
Toi, l'A - è - - - de,
le R.
dis-nous ce que leur dan - - se é - vo - - - -
p
L'Aède s'avance.
le R.
- que.
L'AÈDE
3
A - chil - le bon - dit et


l'A.
rit.
p
p
l'A.
Mais la grâ - - ce qu'il pos - sè - - - -
l'A.
- de A - buse et con - fond, aux jeux qu'el - les
léger
l'A.
font, Les fil - - - les de Ly - co - mè - - - -


l'A.
- - de!
l'A.
U -
pp
l'A.
-lys - se est en - tré, Ru - sé, Dans le pa -
3
l'A.
-lais où son cœur croit fa - ci - - le de dé-cou-vrir


l'A.
le héros déguisé.
poco cresc.
l'A.
Son bras se lè - ve, Il jette un glaive et des bi-joux,
l'A.
Et sou-dain l'on voit bril-ler le
l'A.
glai - ve dans la bel - le main d'A-chil - - - -
ff


I'A.
..le!
f
sempre f



Lent. ♩=♩

f *p*

p

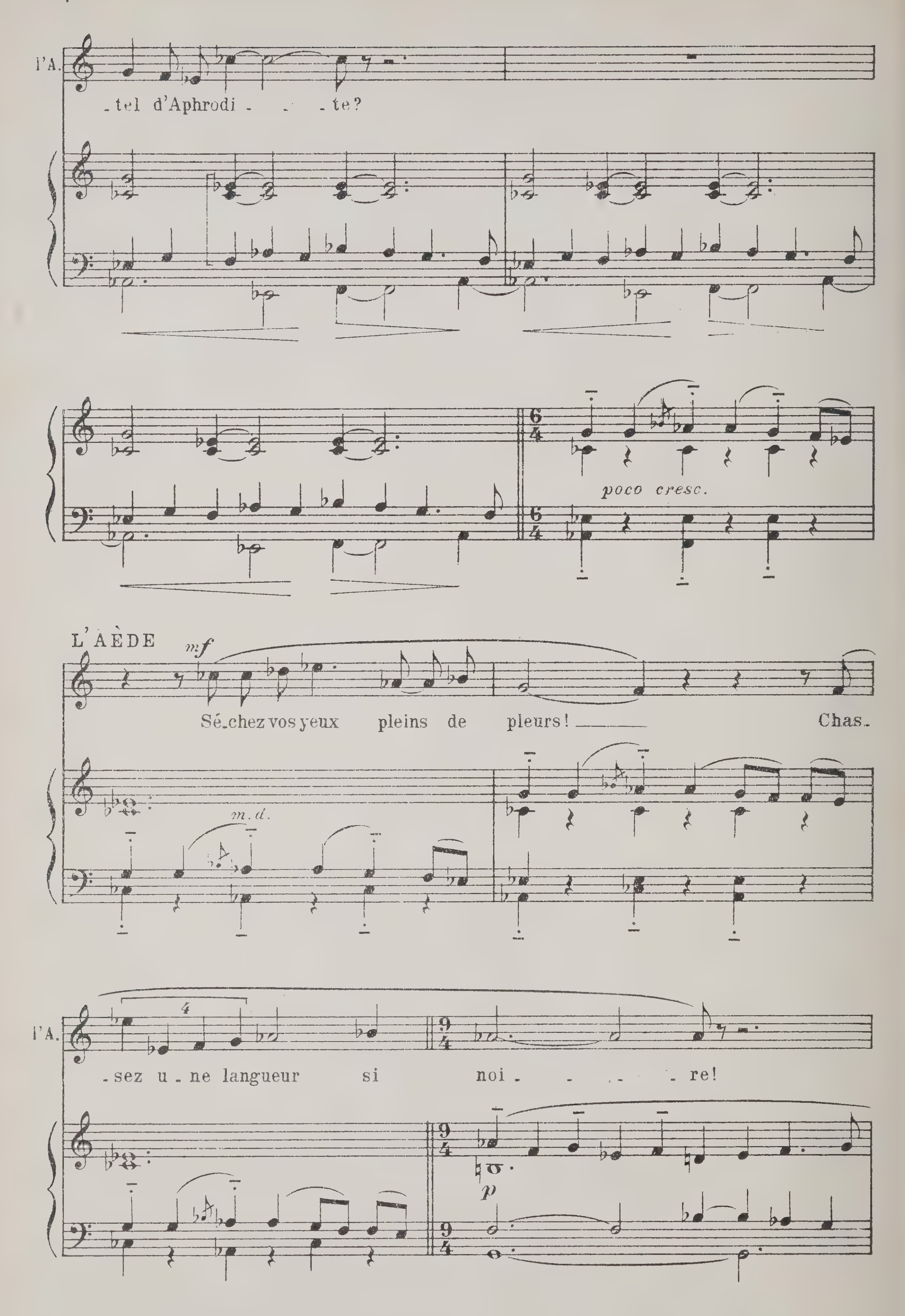
L'AÈDE *p*
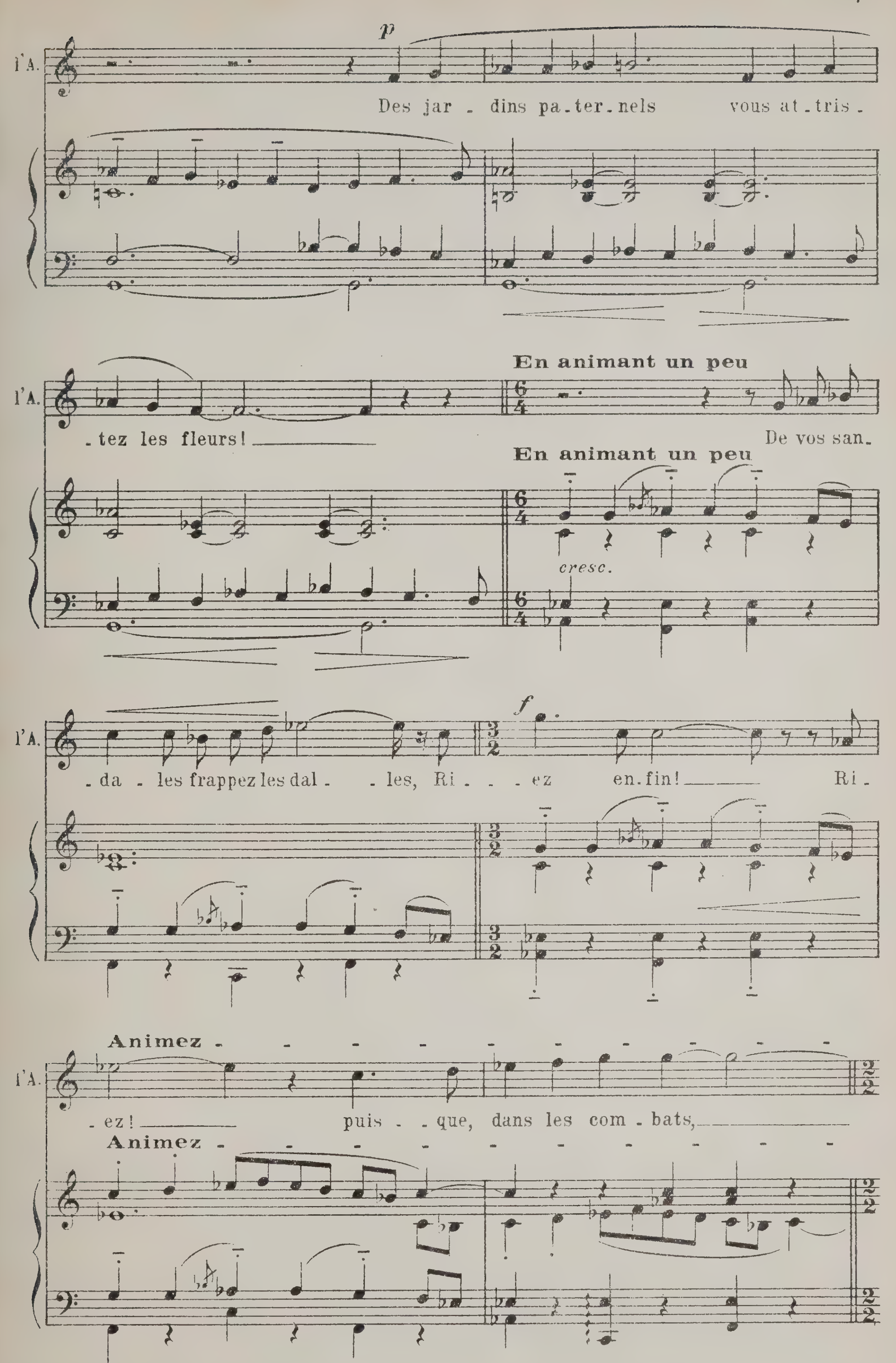
p

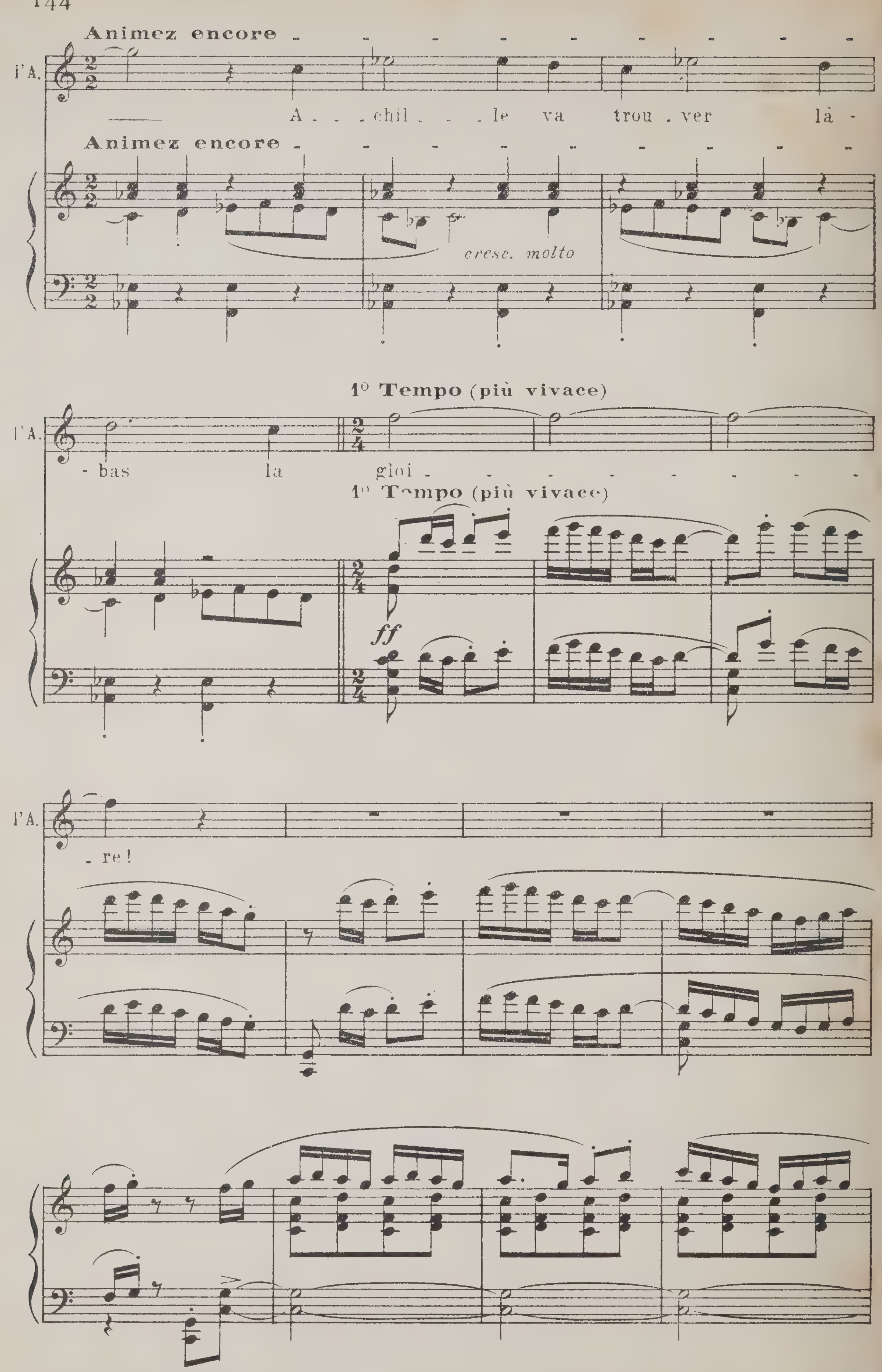
O fil - les du roi, pour-

l'A. - quoi, ___ quand la dan - - - se vous in - vite Aux joy - eux é -

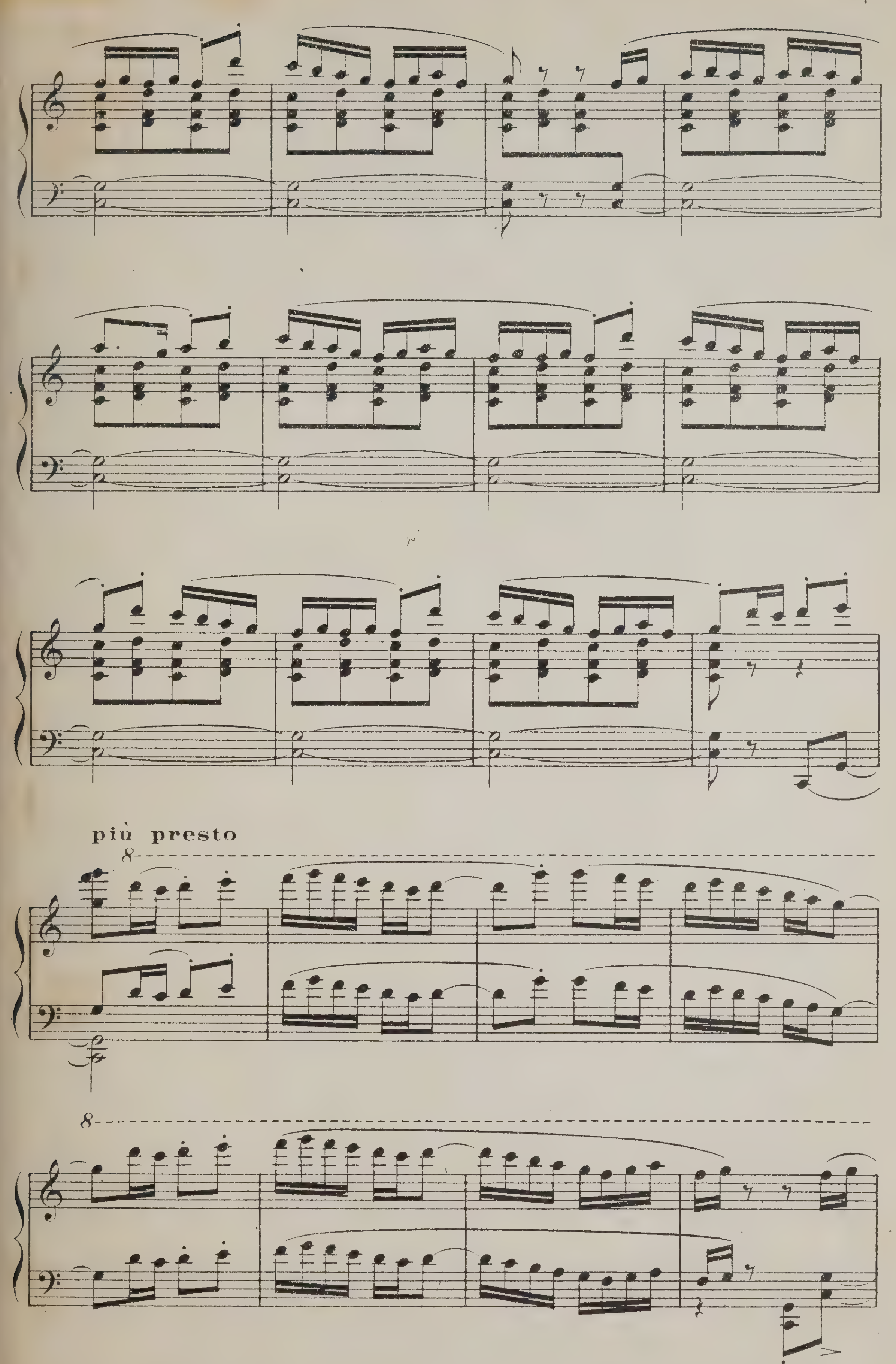
l'A. - lans, tor - - - dre vos bras blancs de - vant l'au -
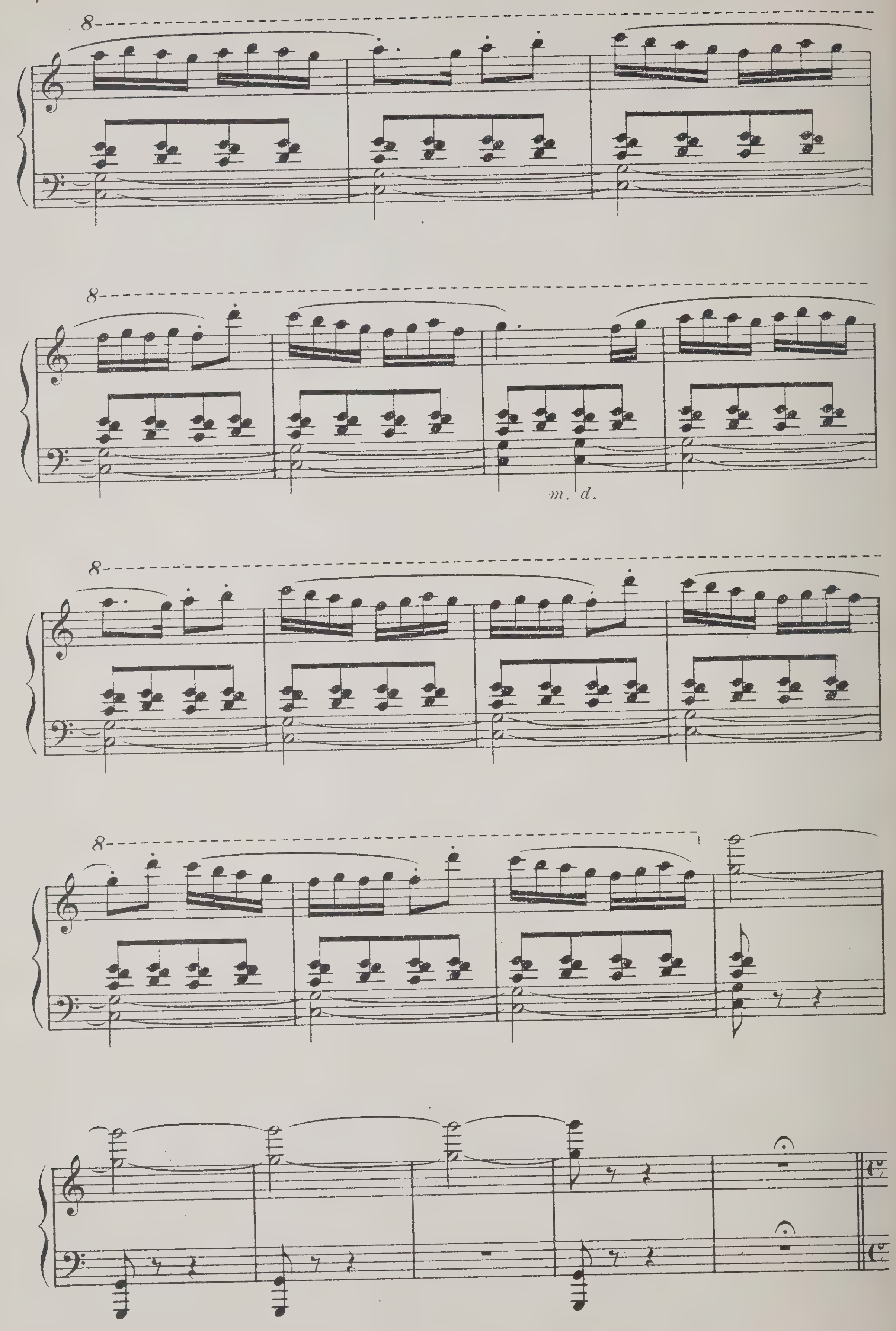

l'A.
_tel d'Aphrodi _ _ _te?
poco cresc.
L'AÈDE
mf
Sé_chez vos yeux pleins de pleurs! Chas_
m.d.
l'A.
_sez u_ne langueur si noi_ _ _ _ _re!
p

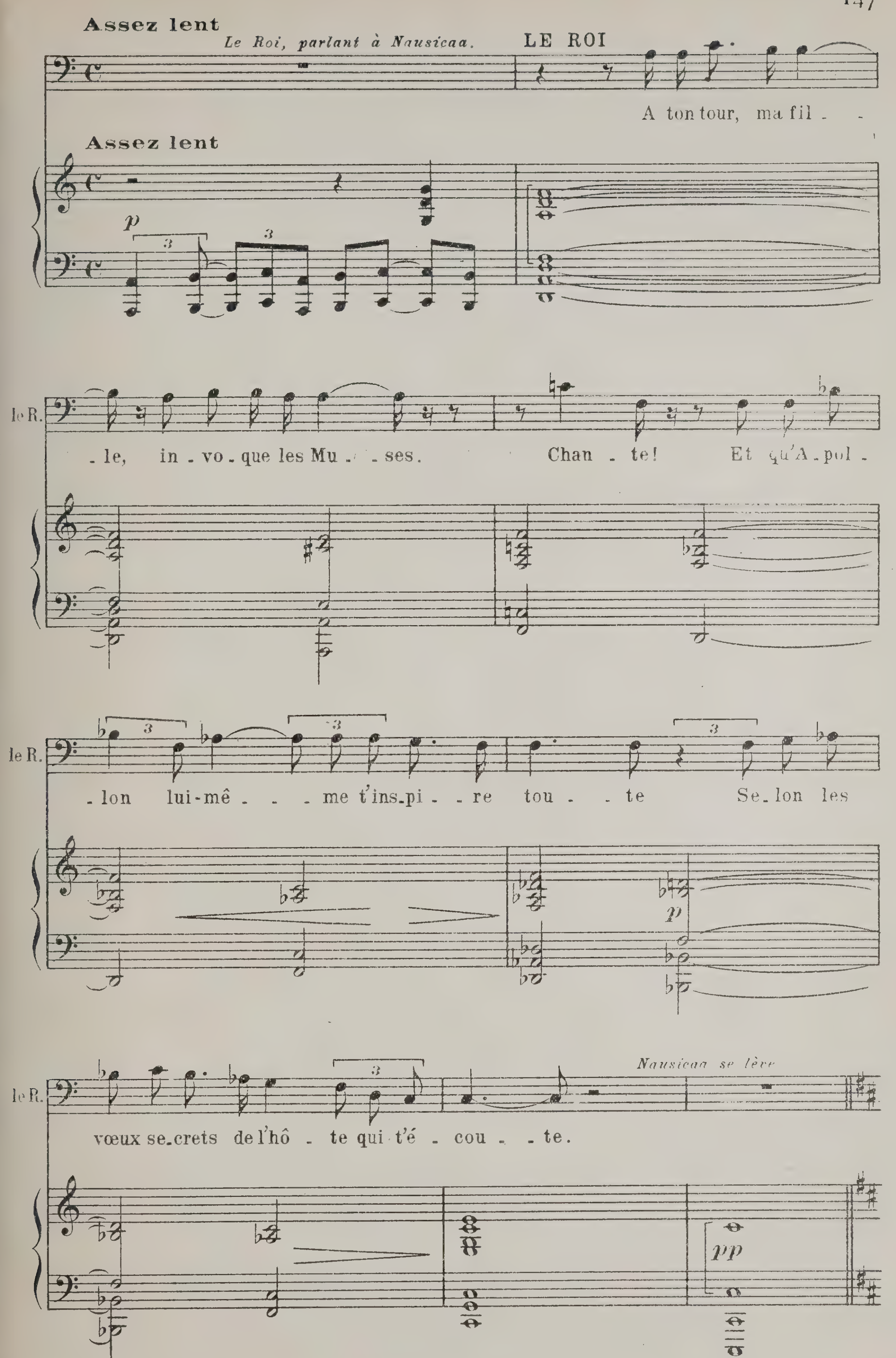

p
l'A.
Des jar - dins pa-ter-nels vous at-tris -
l'A.
- tez les fleurs!
En animant un peu
De vos san-
En animant un peu
cresc.
l'A.
f
- da - les frappez les dal - - les, Ri - - - ez en-fin! Ri -
Animez
l'A.
- ez! puis - - que, dans les com - bats,
Animez

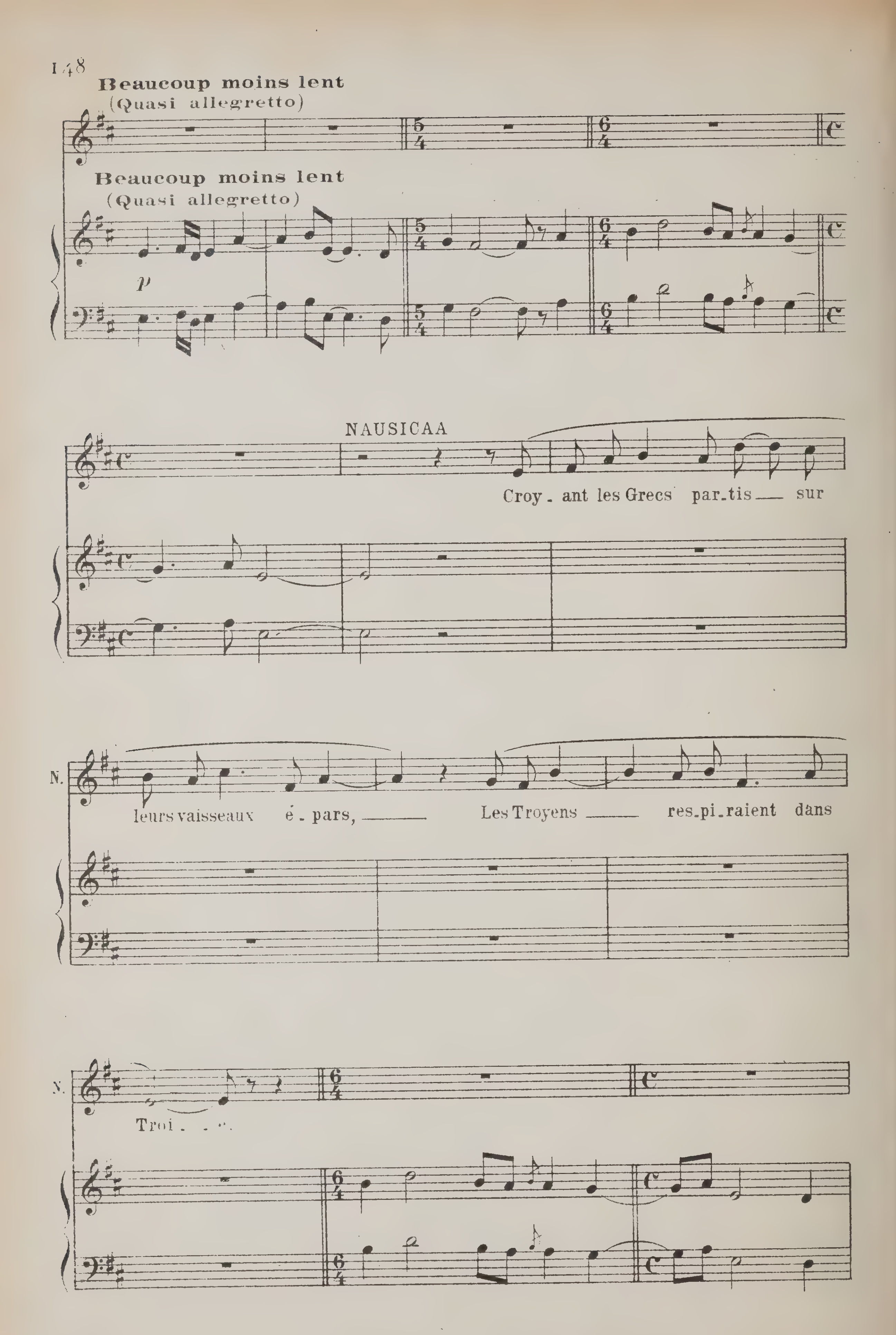


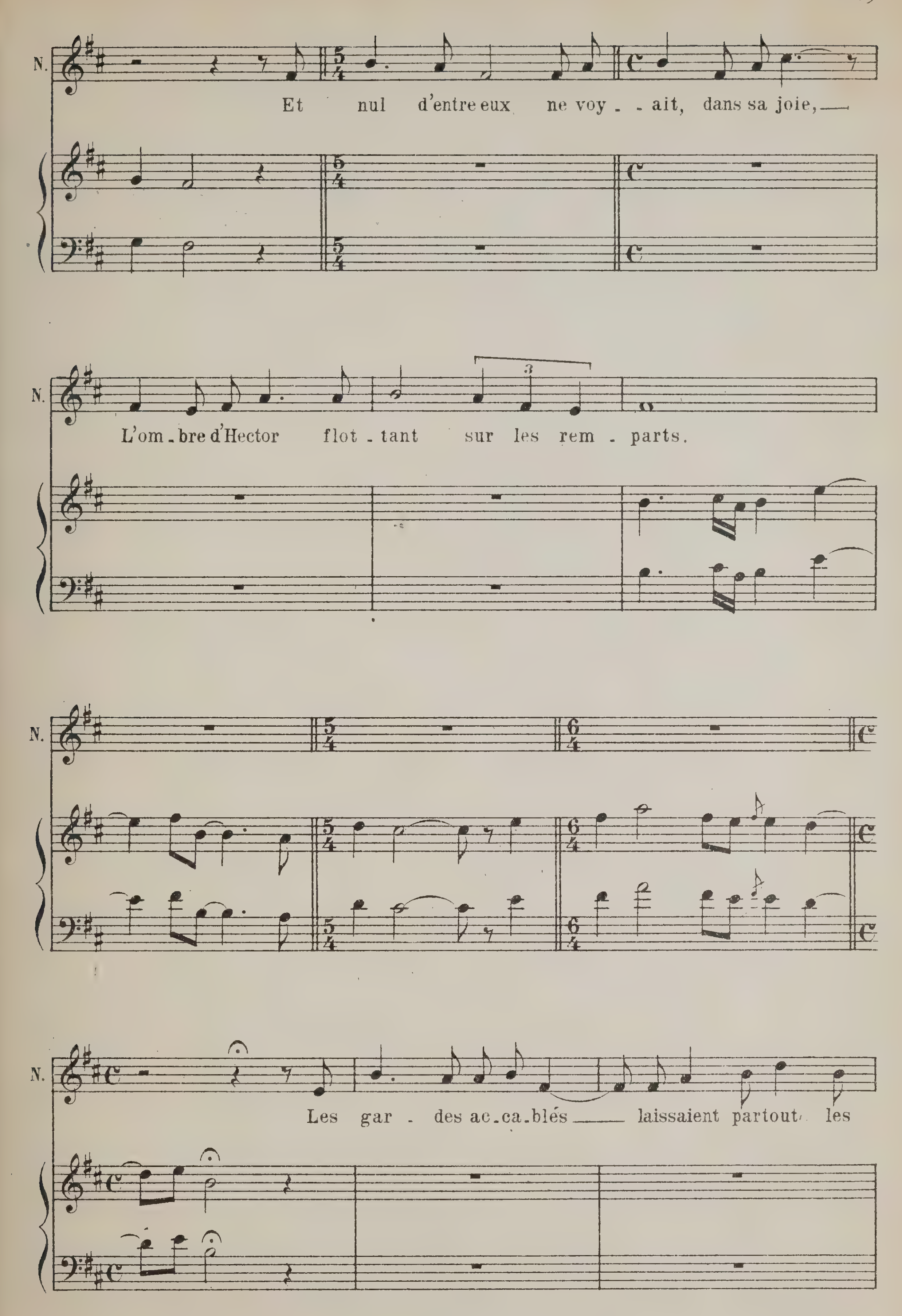
Animez encore
l'A.
A - - chil - - le va trou - ver là -
Animez encore
cresc. molto
1° Tempo (più vivace)
- bas la gloi - - - - - - - - -
1° Tempo (più vivace)
ff
- re!

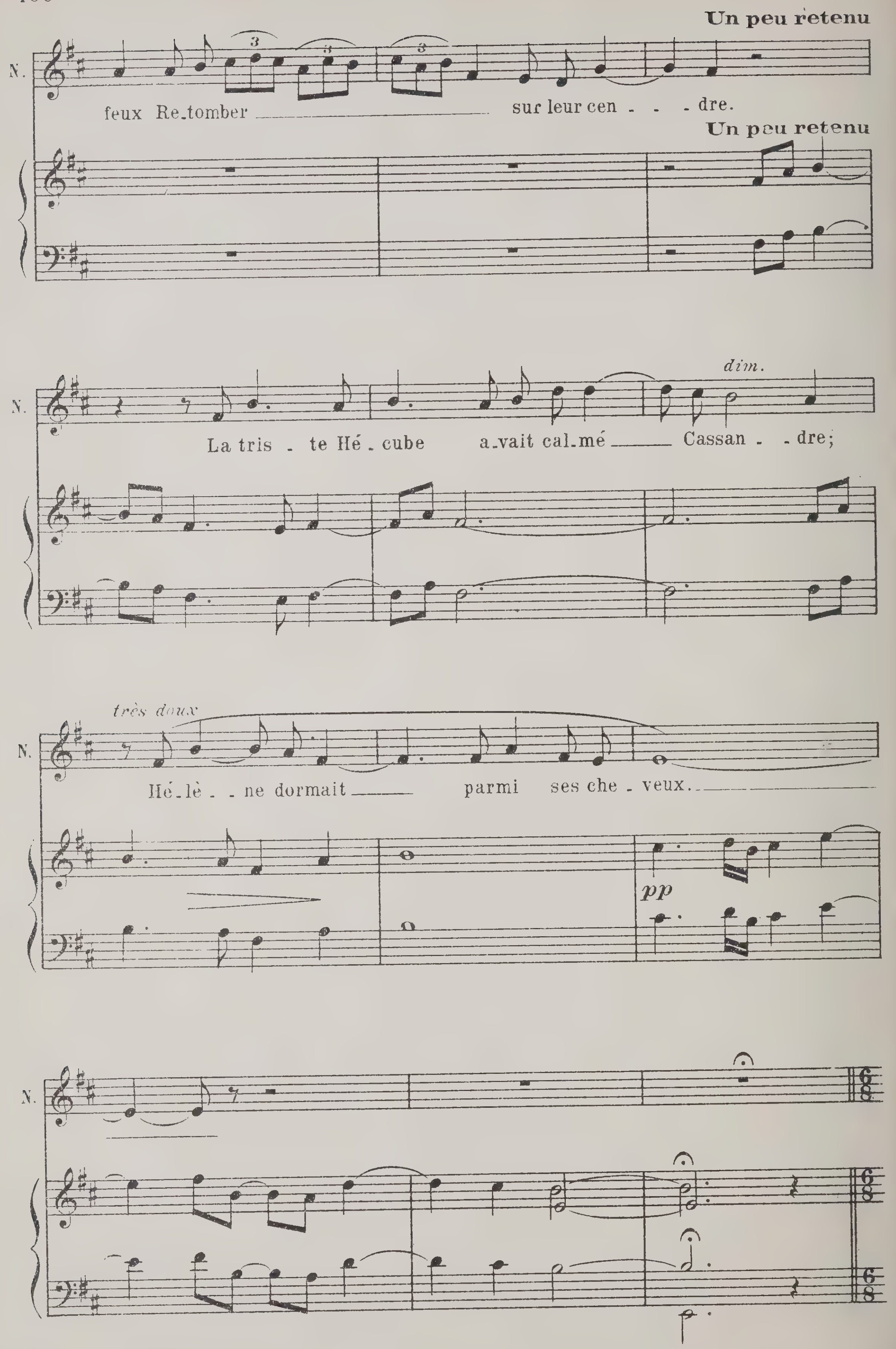

più presto
8
8


8
8
m. d.
8
8

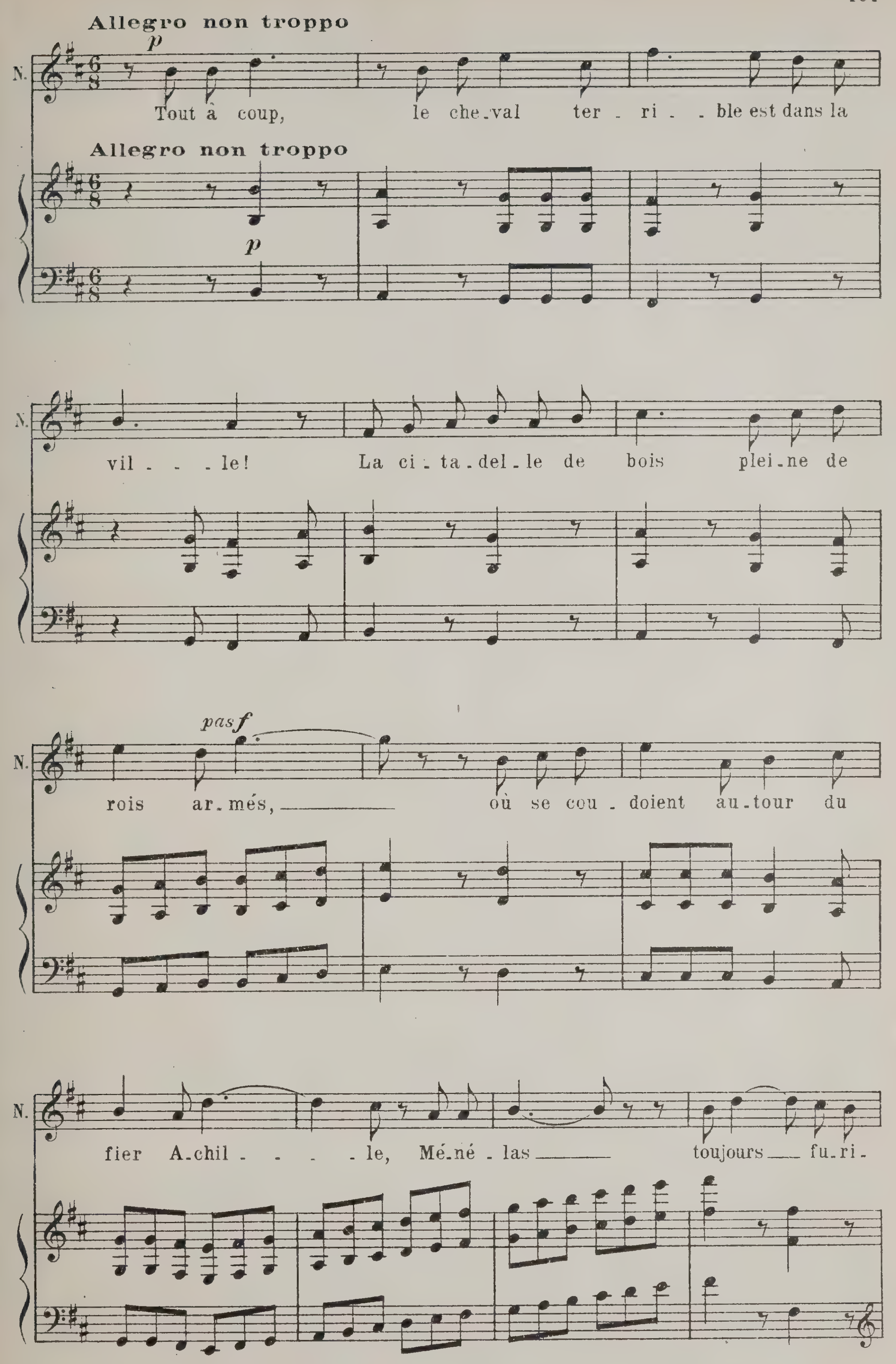

Assez lent
Le Roi, parlant à Nausicaa.
LE ROI
A ton tour, ma fil_
Assez lent
p
le R.
_le, in_vo_que les Mu_ _ses.
Chan_te! Et qu'A_pol_
lon lui-mê _ _me t'ins_pi_ _re tou_ _te Se_lon les
vœux se_crets de l'hô_te qui t'é_cou_ _te.
Nausicaa se lève
pp

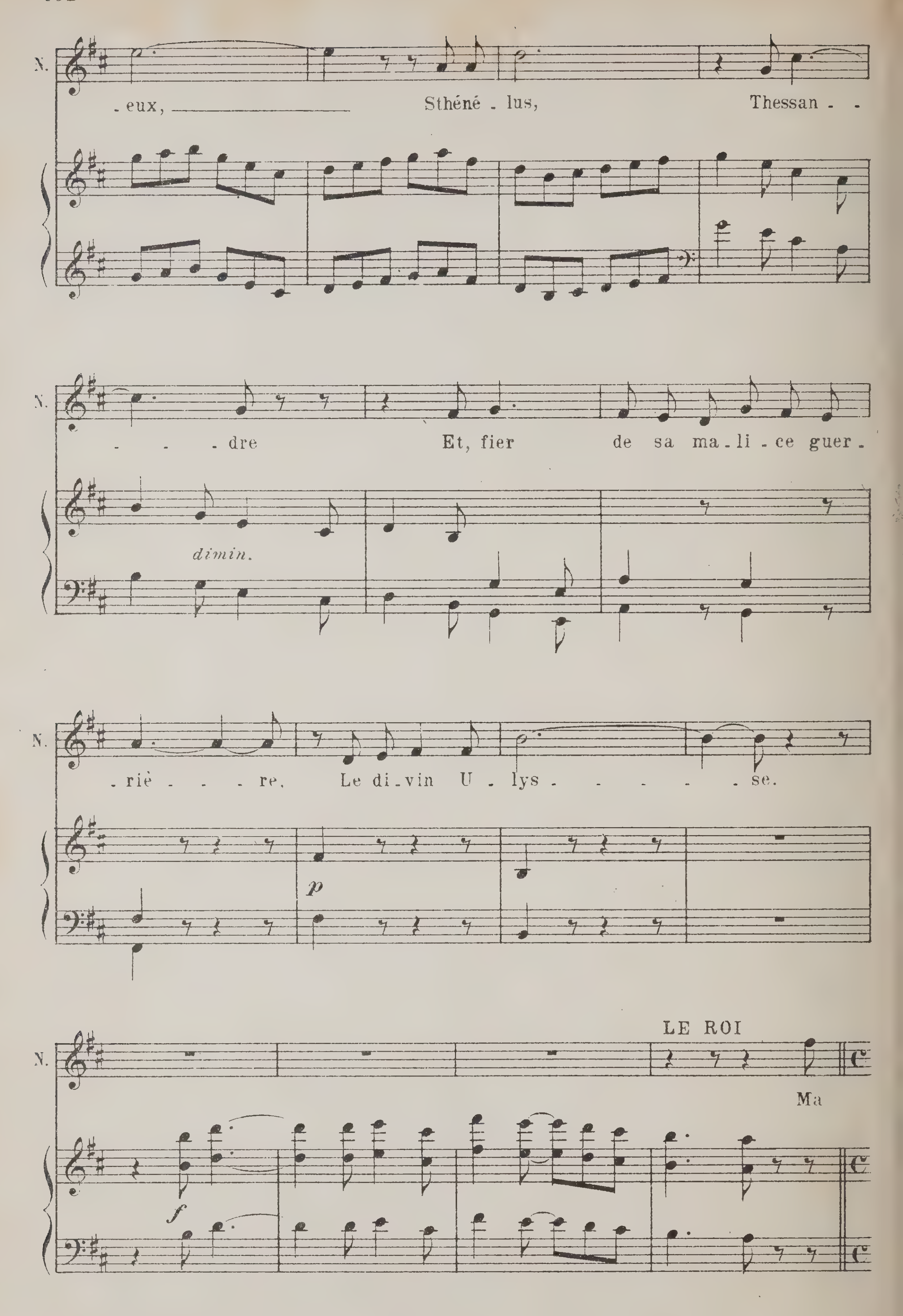

Beaucoup moins lent
(Quasi allegretto)
Beaucoup moins lent
(Quasi allegretto)
p
NAUSICAA
Croy - ant les Grecs par-tis — sur
N.
leurs vaisseaux é - pars, —— Les Troyens —— res-pi-raient dans
N.
Troi - - e.

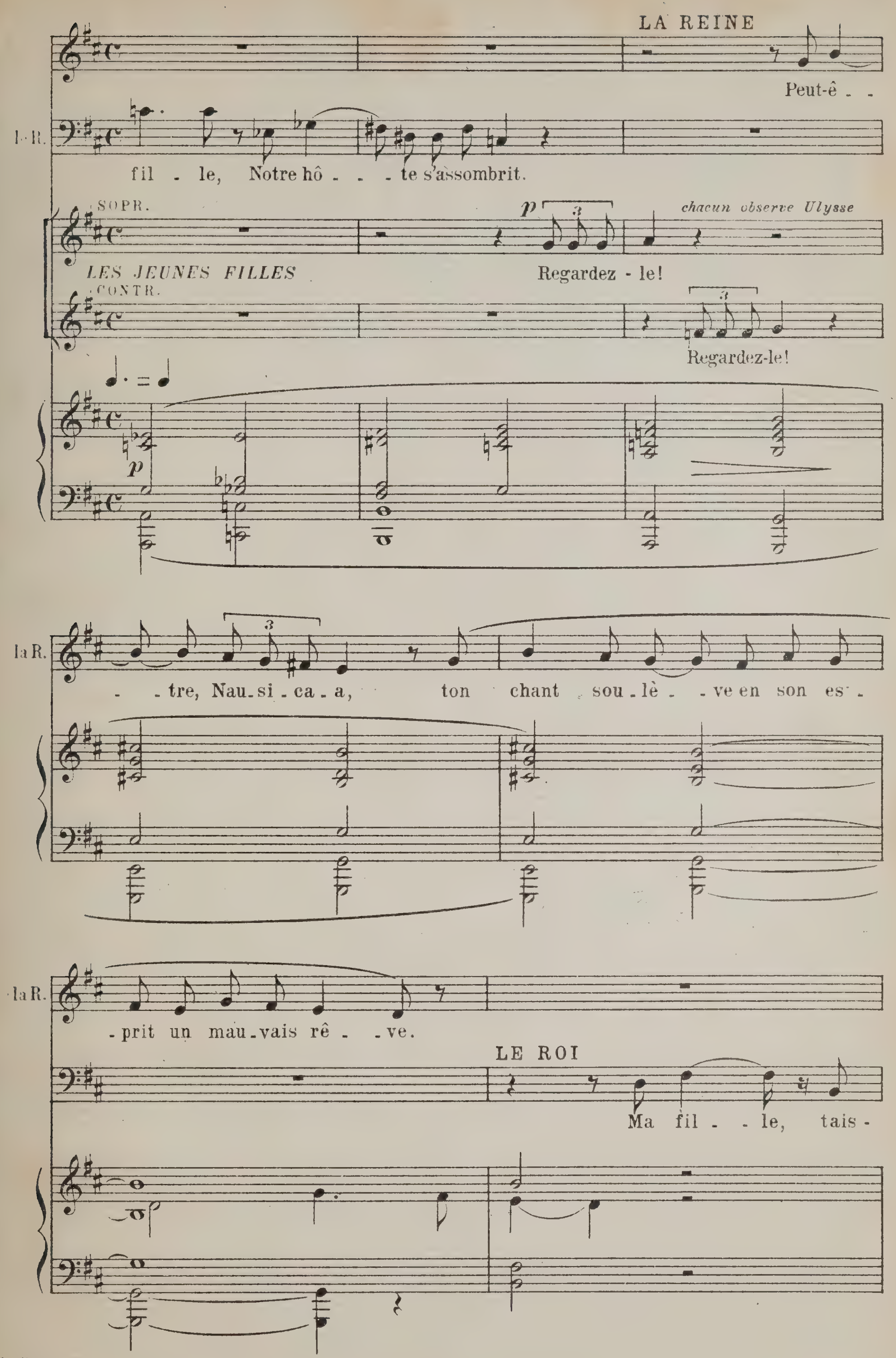

N.
Et nul d'entre eux ne voy - - ait, dans sa joie,
N.
L'om - bre d'Hector flot - tant sur les rem - parts.
3
N.
N.
Les gar - des ac - ca - blés laissaient partout les

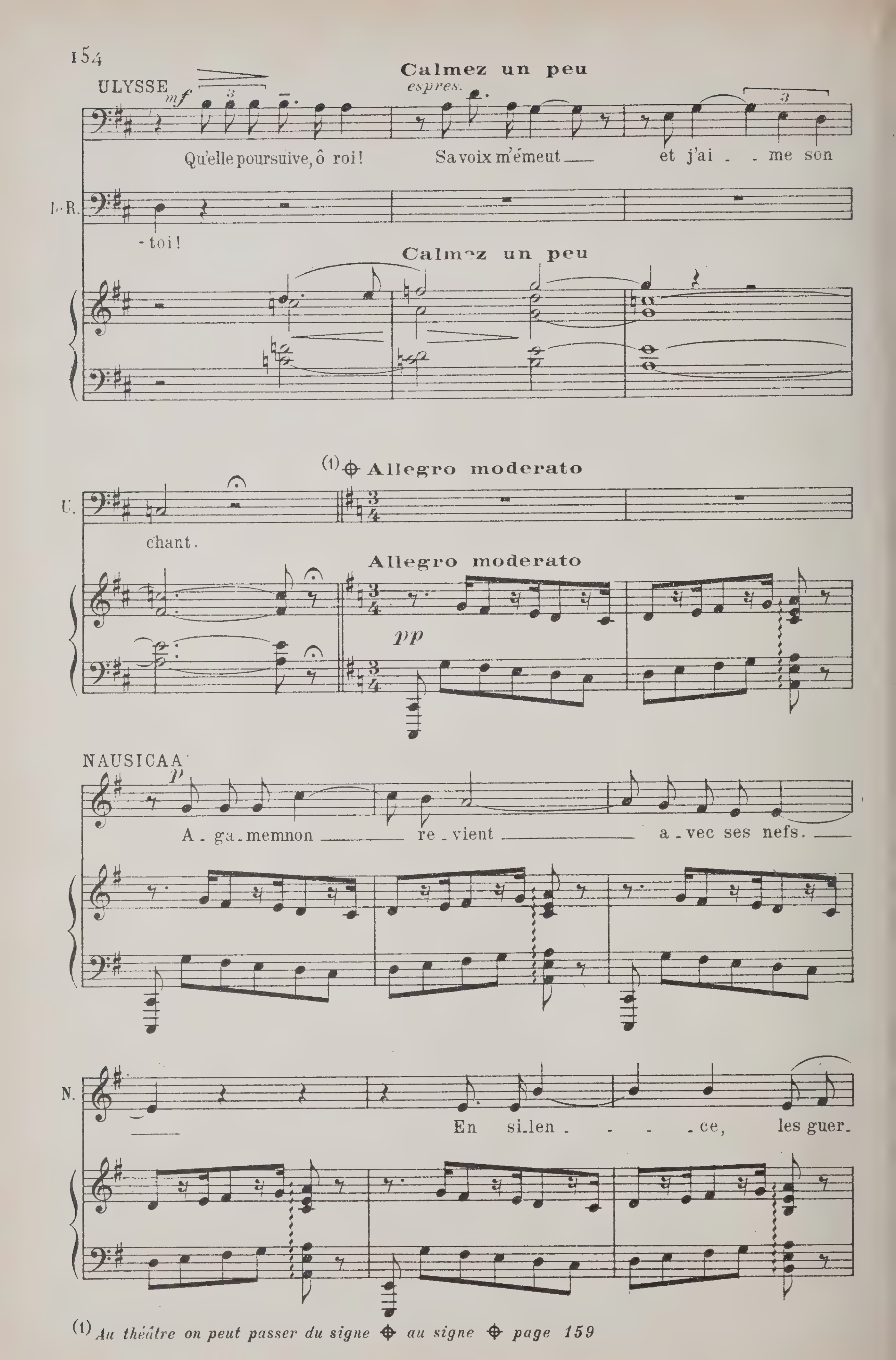


Un peu retenu
N.
feux Re_tomber sur leur cen - - - dre.
Un peu retenu
N.
La tris - te Hé - cube a_vait cal_mé Cassan - - dre;
dim.
très doux
N.
Hé_lè - - ne dormait parmi ses che - veux.
pp
N.

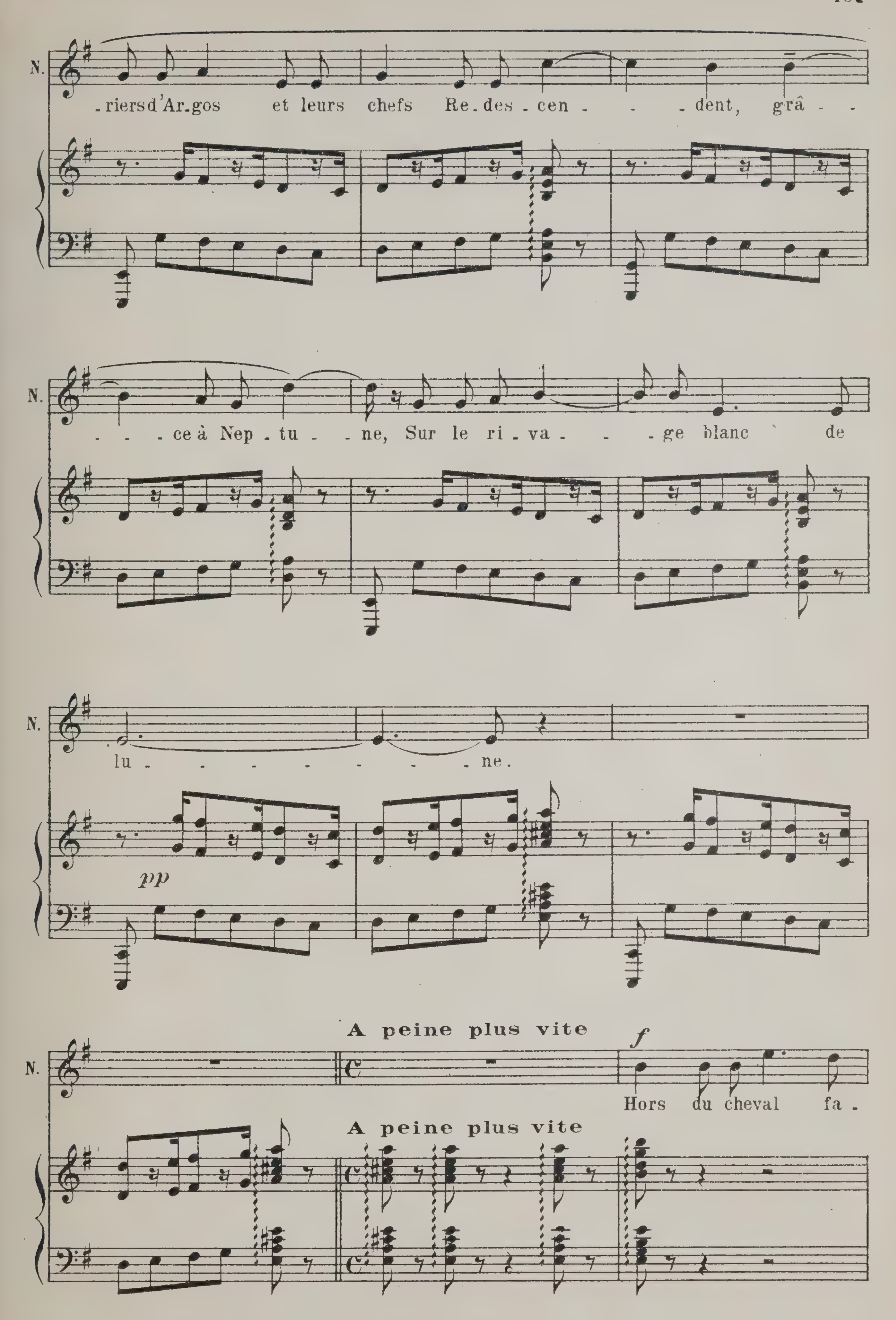

Allegro non troppo
N.
p
Tout à coup, le che_val ter - ri - - ble est dans la
Allegro non troppo
p
vil - - - le! La ci_ta_del_le de bois plei_ne de
pas f
rois ar_més, où se cou_doient au_tour du
fier A_chil - - - - le, Mé_né - las toujours fu_ri_

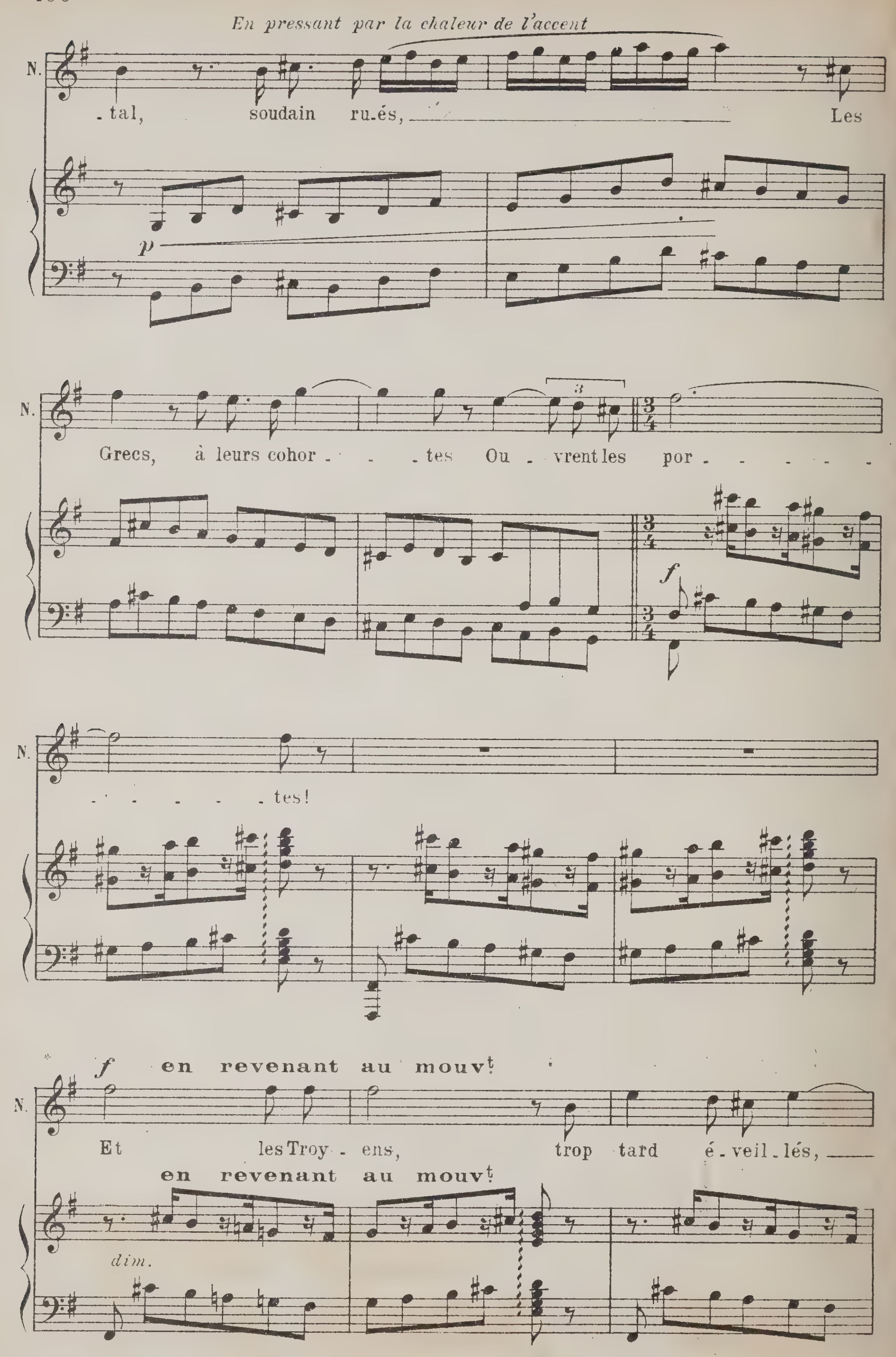

N.
-eux, Sthéné-lus, Thessan- - -dre Et, fier de sa ma-li-ce guer-riè- - - re. Le di-vin U-lys- - - - - -se.
dimin.
p
f
LE ROI
Ma

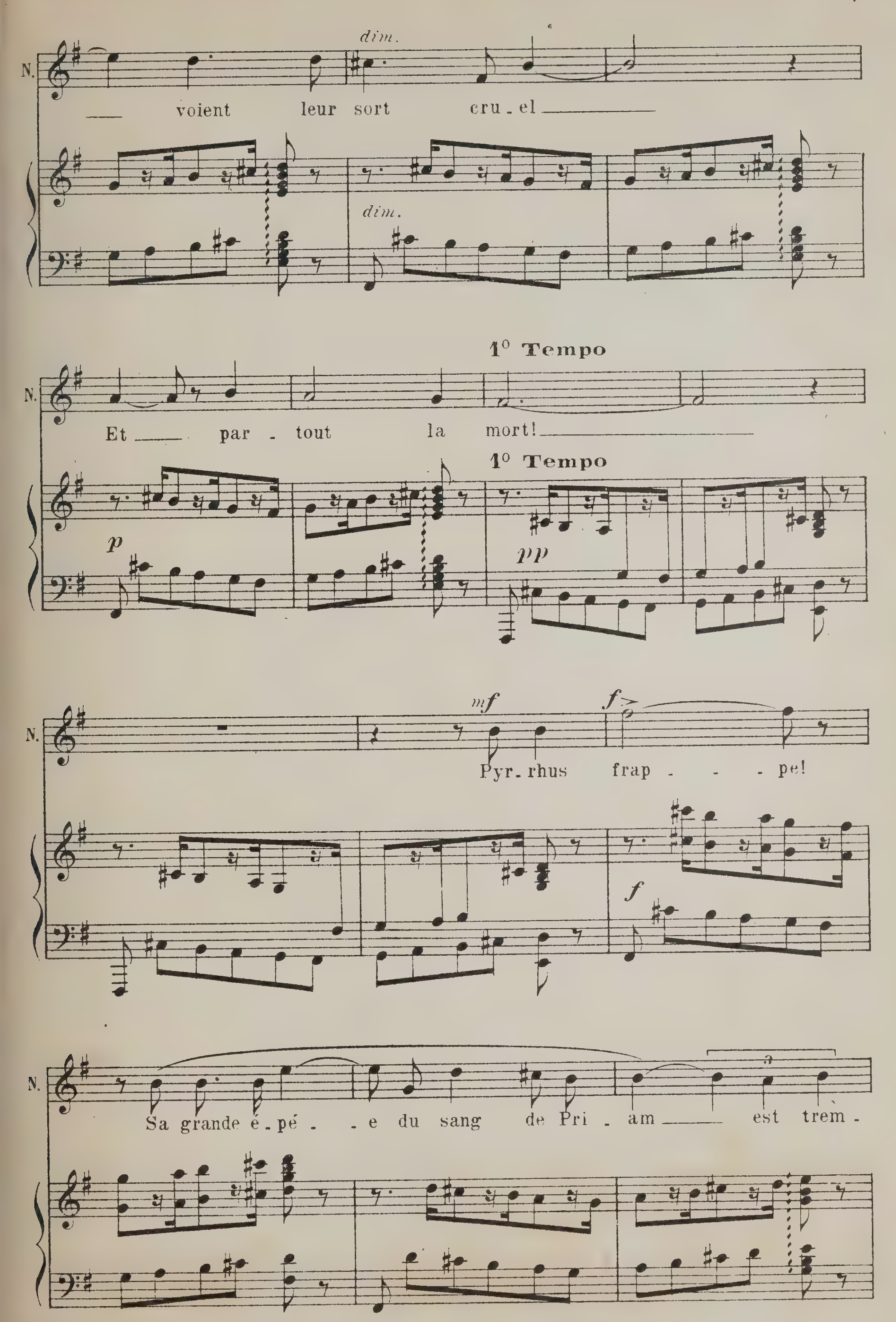

LA REINE
Peut-ê _ _
I-R.
fil _ le, Notre hô _ _ _ te s'assombrit.
SOPR.
p
3
chacun observe Ulysse
LES JEUNES FILLES
Regardez - le!
CONTR.
3
Regardez-le!
p
la R.
3
_ _ tre, Nau_si _ ca _ a, ton chant sou_lè _ _ ve en son es _
la R.
_ prit un mau_vais rê _ _ ve.
LE ROI
Ma fil _ _ le, tais -

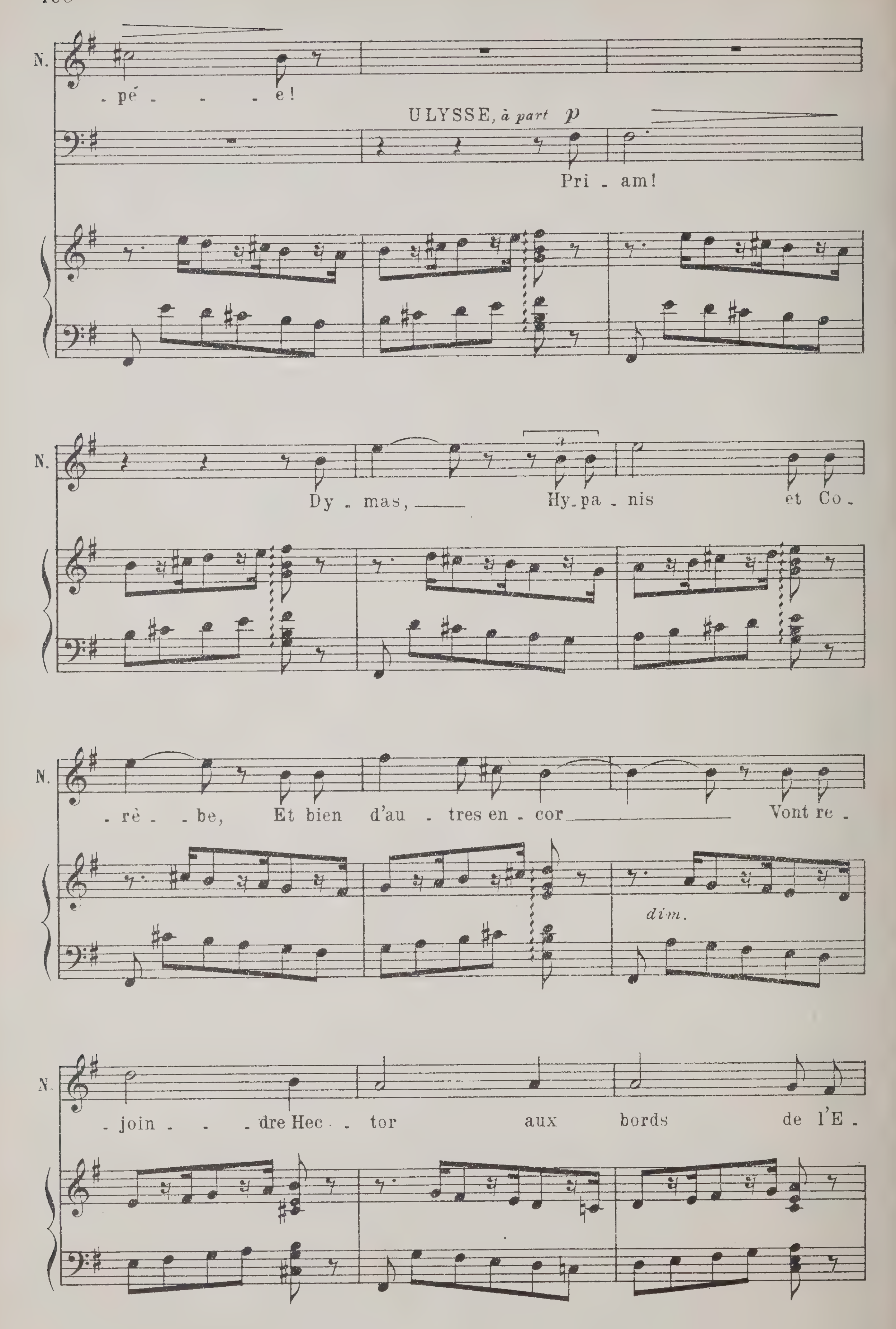


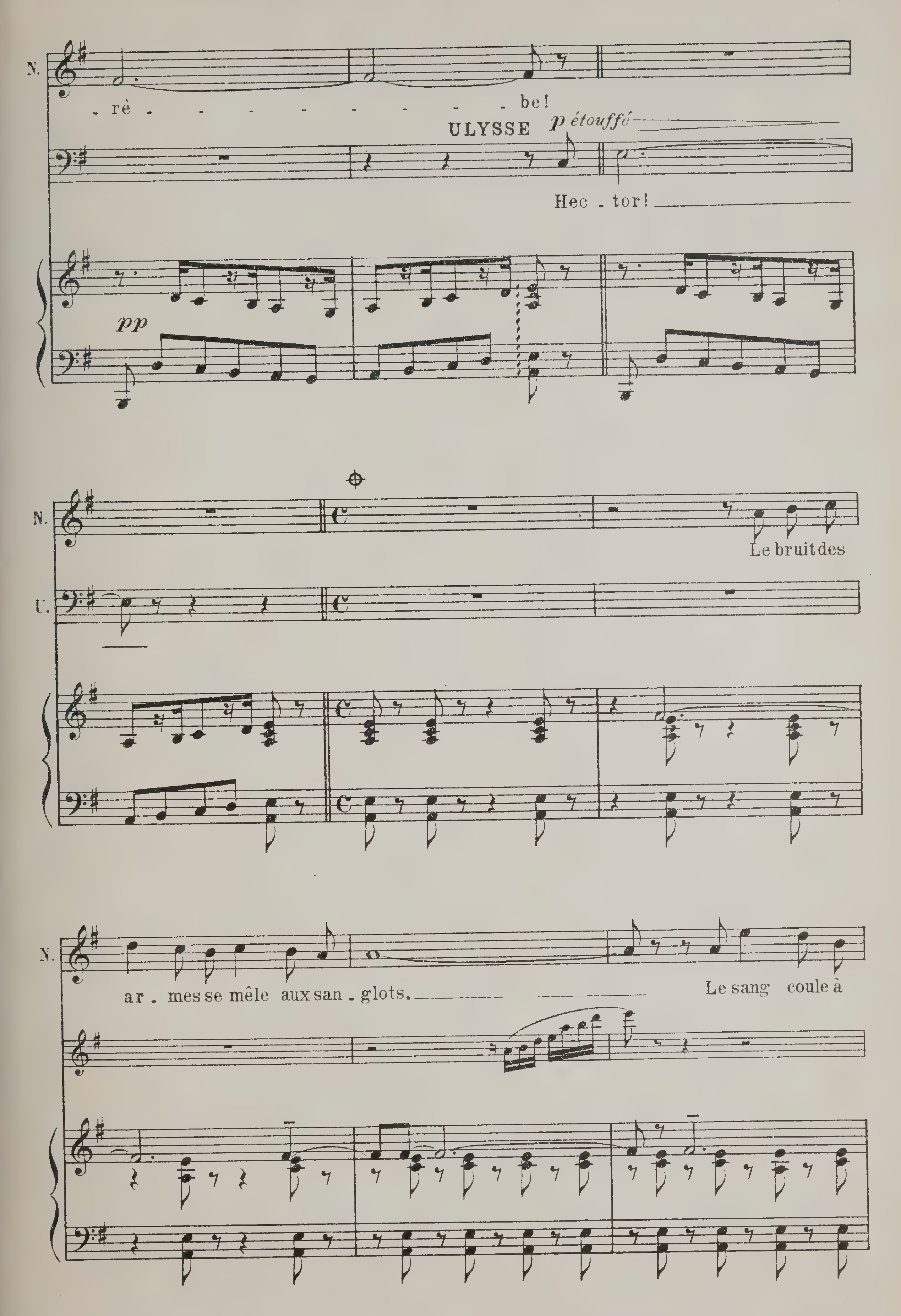
(1) *Au théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕ page 159*

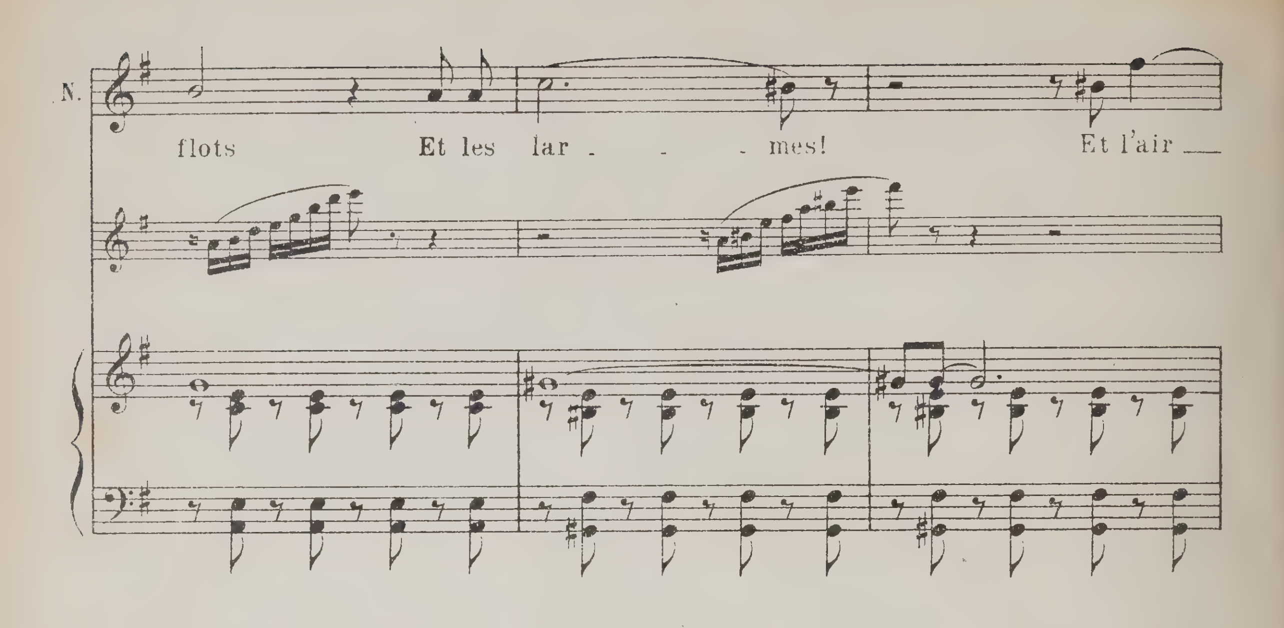

N.
-riers d'Ar-gos et leurs chefs Re-des-cen - - - dent, grâ - -
N.
- - - ce à Nep-tu - - ne, Sur le ri-va - - - ge blanc de
N.
lu - - - - - - - - ne.
pp
A peine plus vite
N.
f
Hors du cheval fa -
A peine plus vite

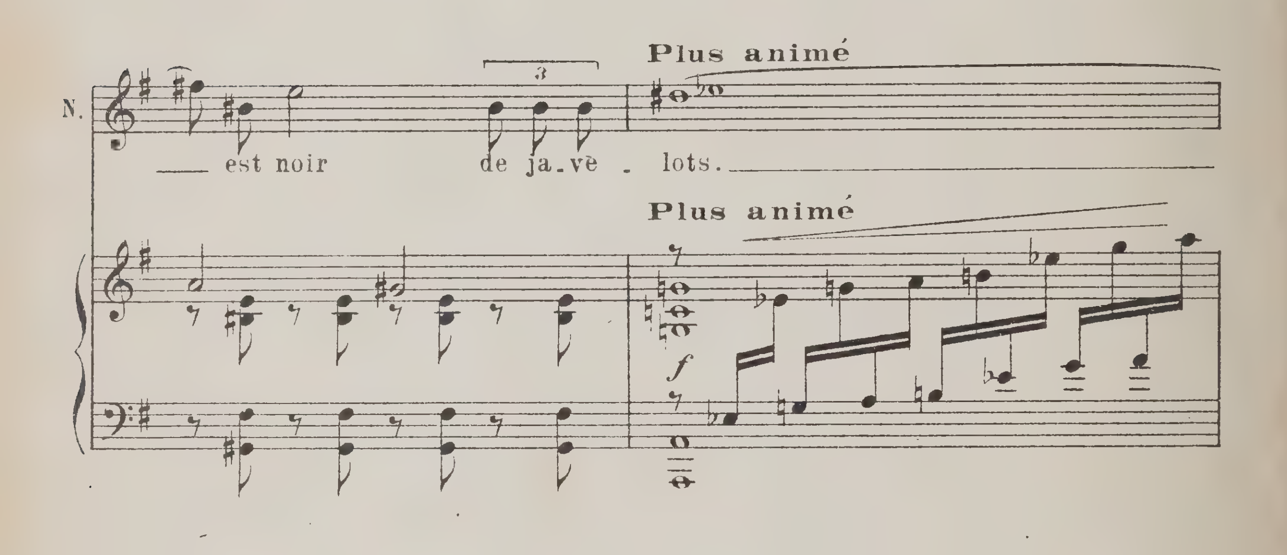

En pressant par la chaleur de l'accent
N.
-tal, soudain ru-és, Les
p
Grecs, à leurs cohor - - - tes Ou - vrent les por - - - - - -
f
- - - - - - tes!
f en revenant au mouvt
Et les Troy - ens, trop tard é - veil - lés,
en revenant au mouvt
dim.

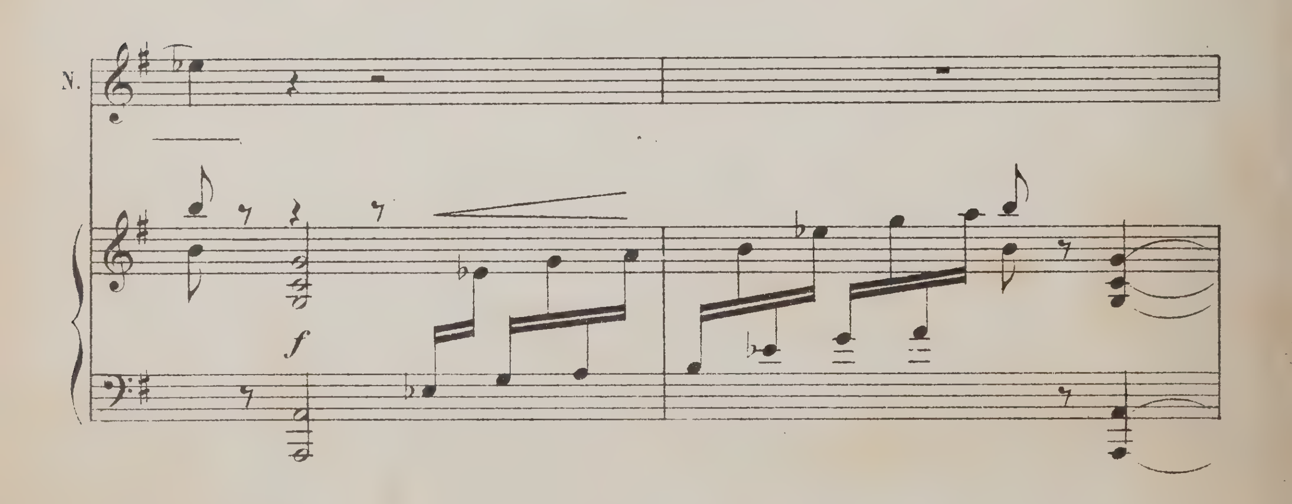

dim.
N.
voient leur sort cru_el
dim.
1° Tempo
N.
Et par - tout la mort!
1° Tempo
p
pp
mf
f
N.
Pyr_rhus frap - - - pe!
f
N.
Sa grande é_pé - - e du sang de Pri - am est trem -

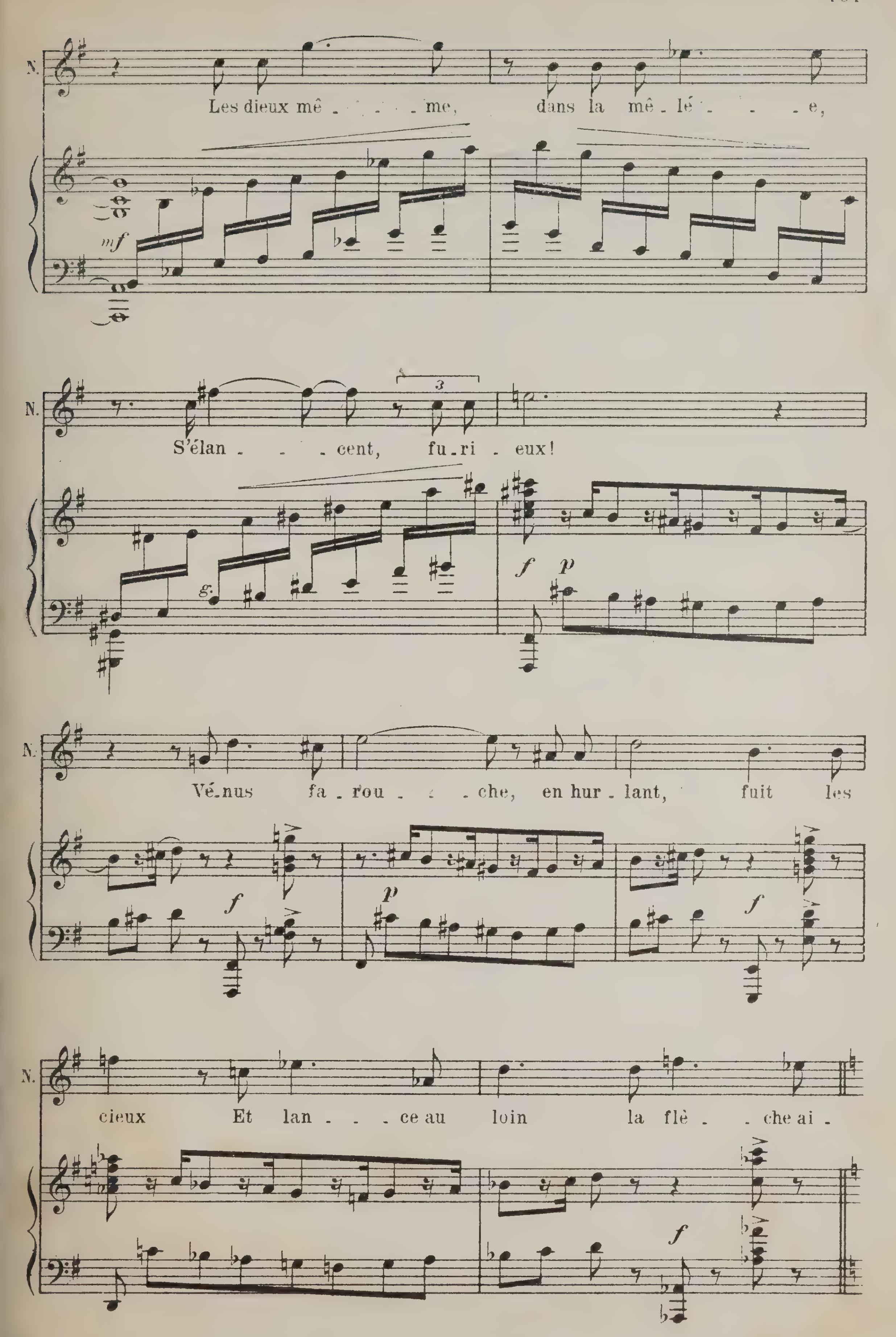

N.
-pé - - - e!
ULYSSE, à part p
Pri - am!
N.
Dy - mas, Hy-pa - nis et Co -
N.
- rè - - be, Et bien d'au - tres en - cor Vont re -
dim.
N.
- join - - - dre Hec - - tor aux bords de l'E -

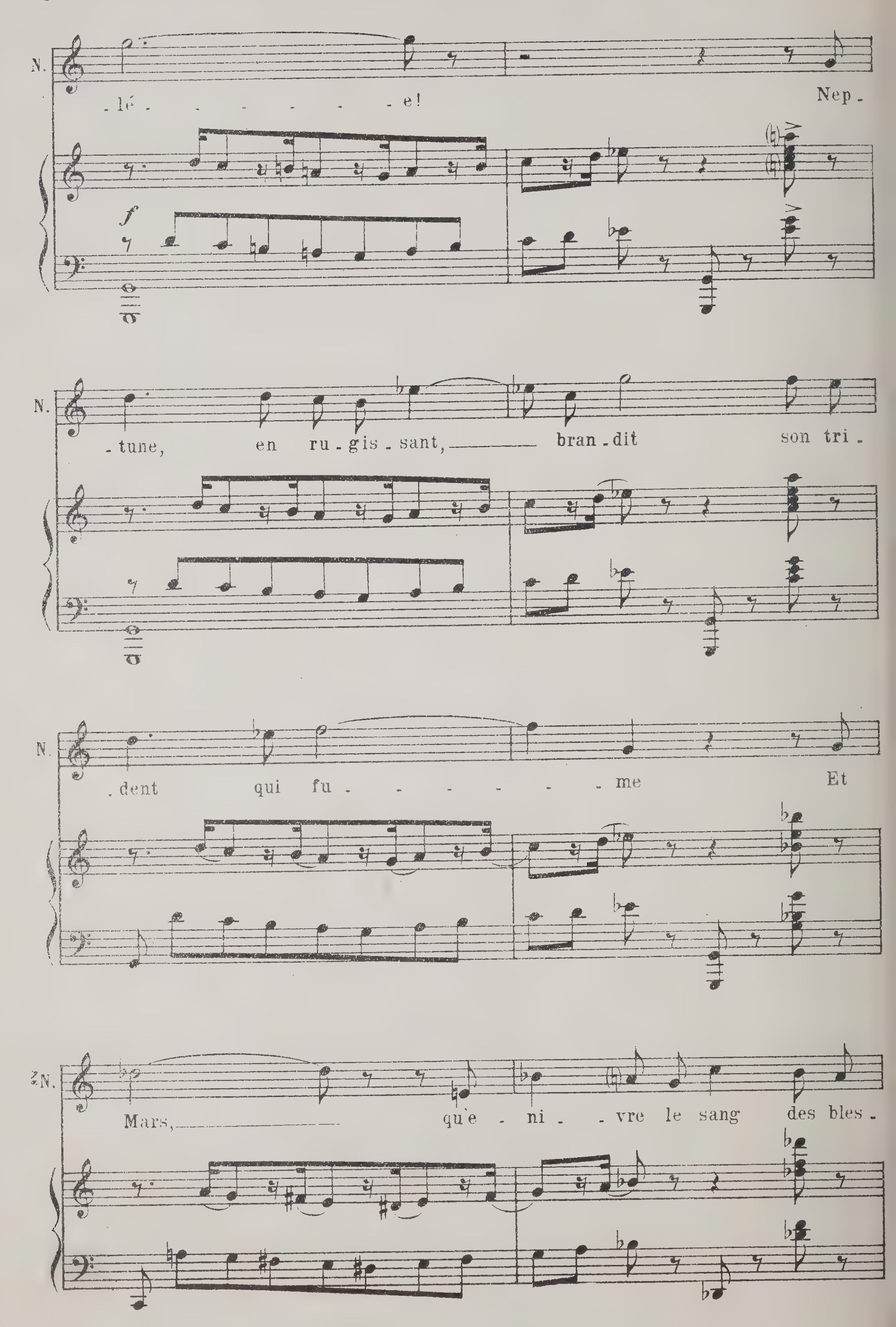

N.
_rè _ _ _ _ _ _ _ _ _ be!
ULYSSE
p étouffé
Hec _ tor!
pp
N.
U.
Le bruit des
N.
ar _ mes se mêle aux san _ glots.
Le sang coule à

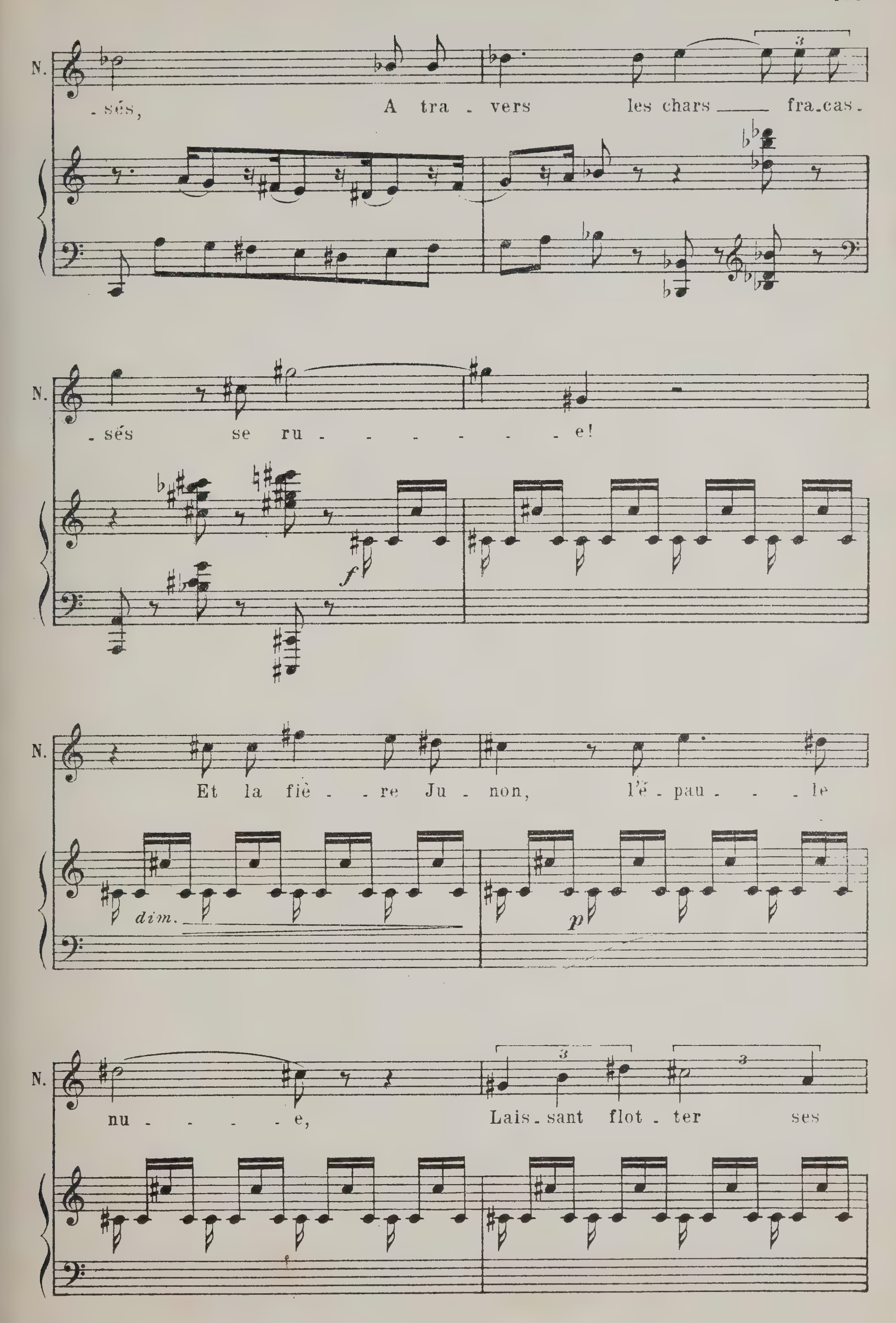

N.
flots Et les lar - - mes! Et l'air

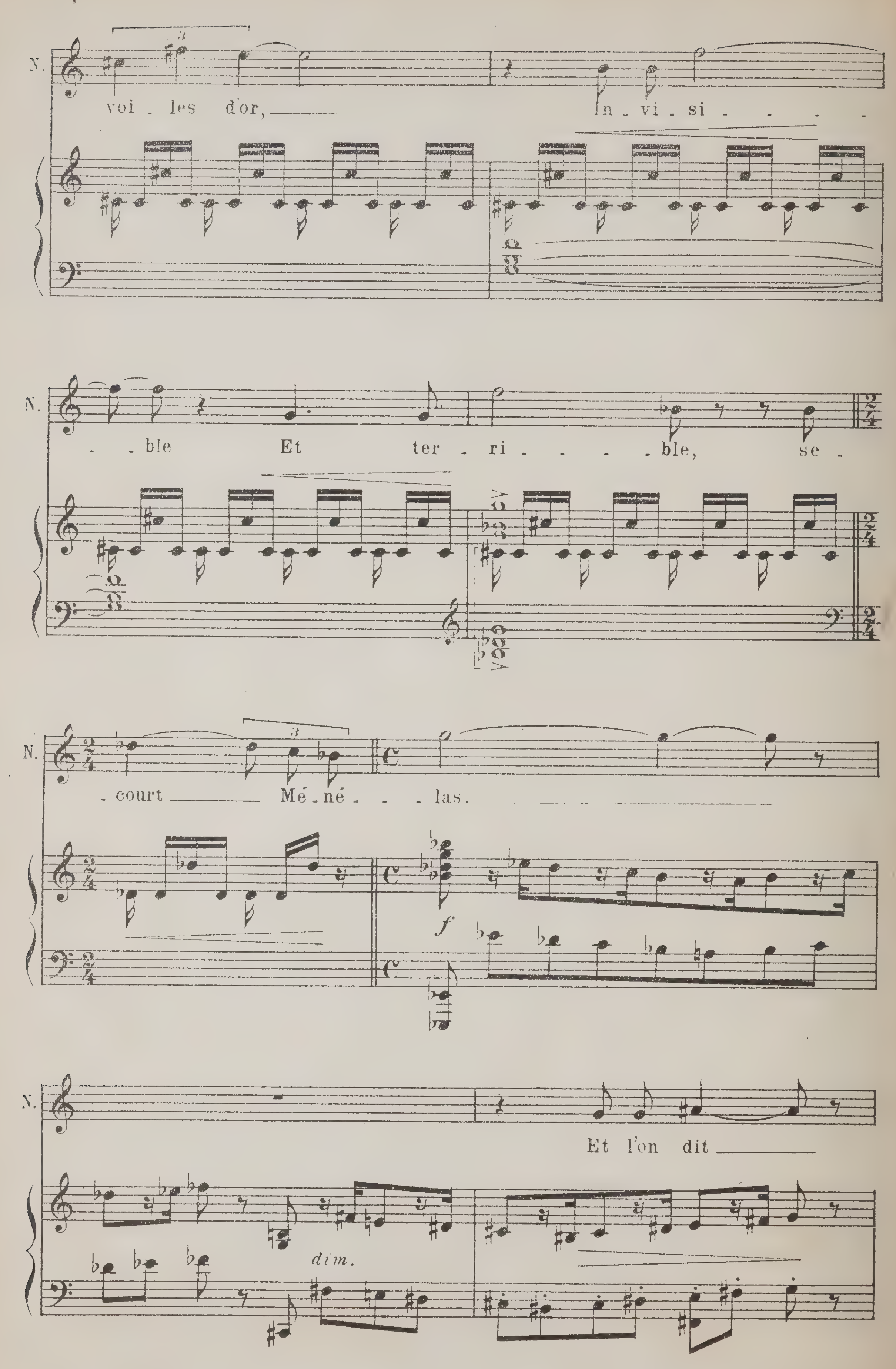

N.
Plus animé
est noir de ja_vè _ lots.
Plus animé
3
f

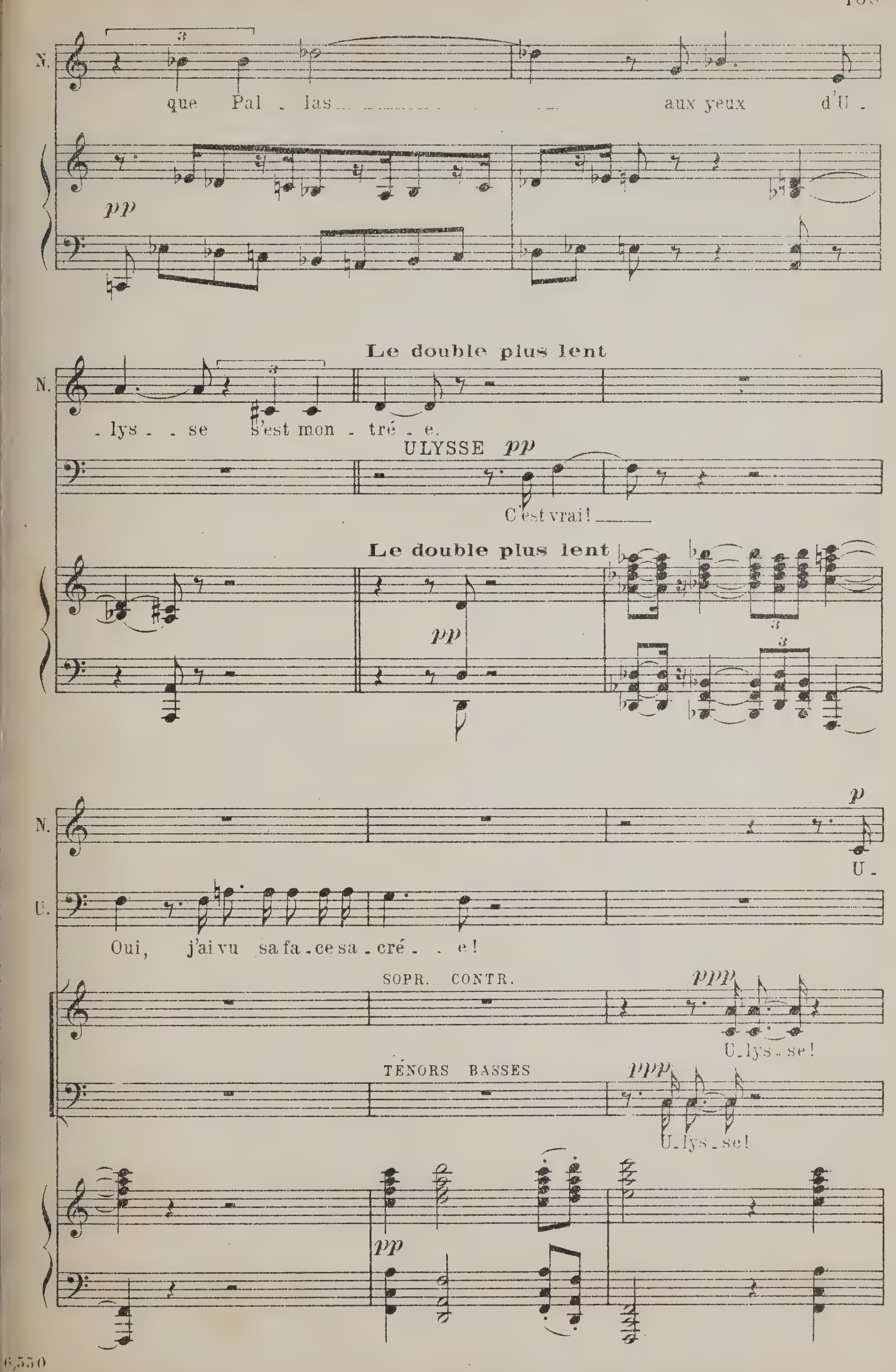

N.
f

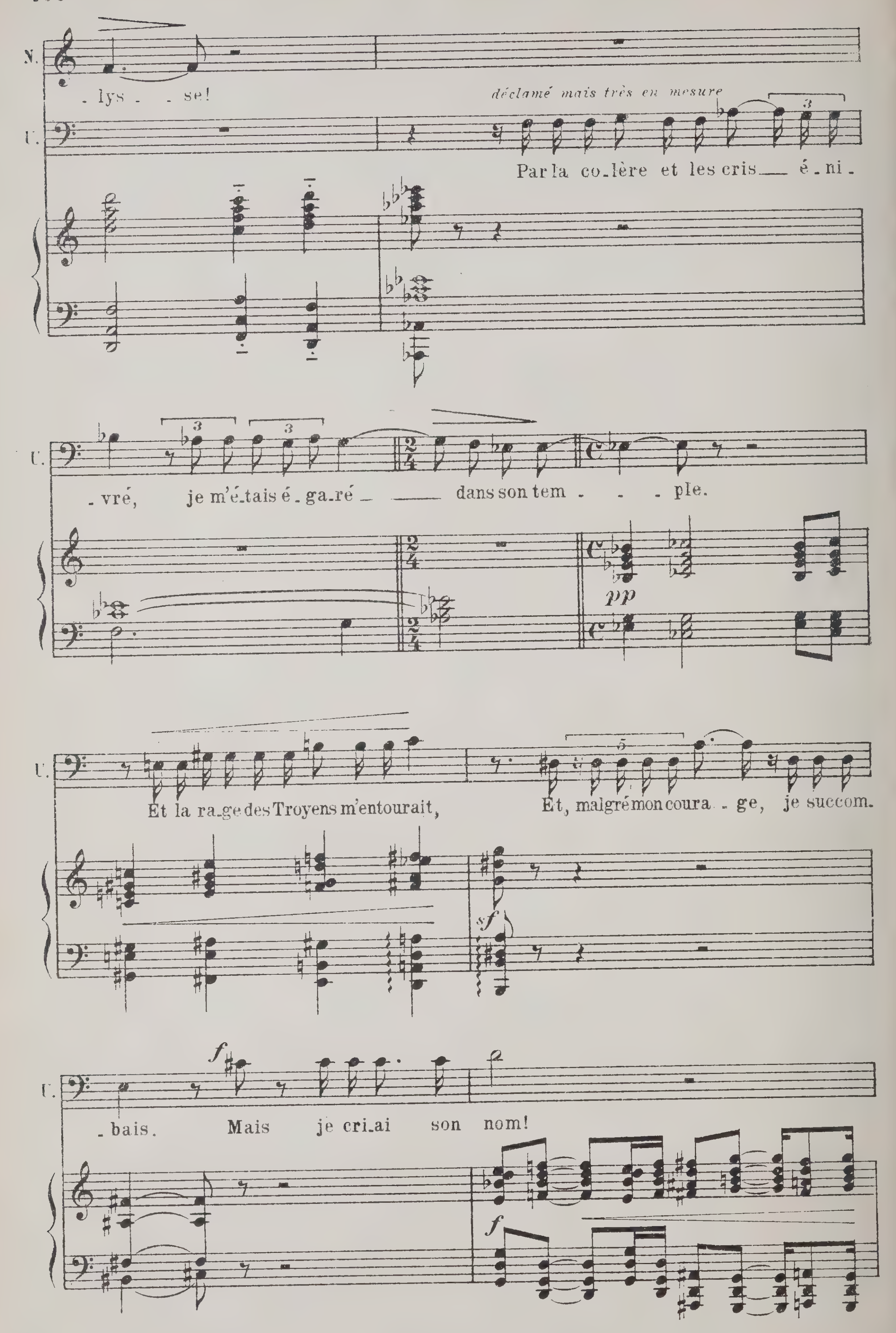

N.
Les dieux mê - - - - me, dans la mê - lé - - - e,
mf
N.
S'élan - - - cent, fu - ri - eux!
3
f p
g.
N.
Vé - nus fa - rou - - che, en hur - lant, fuit les
f
p
f
N.
cieux Et lan - - - ce au loin la flè - - che ai -
f

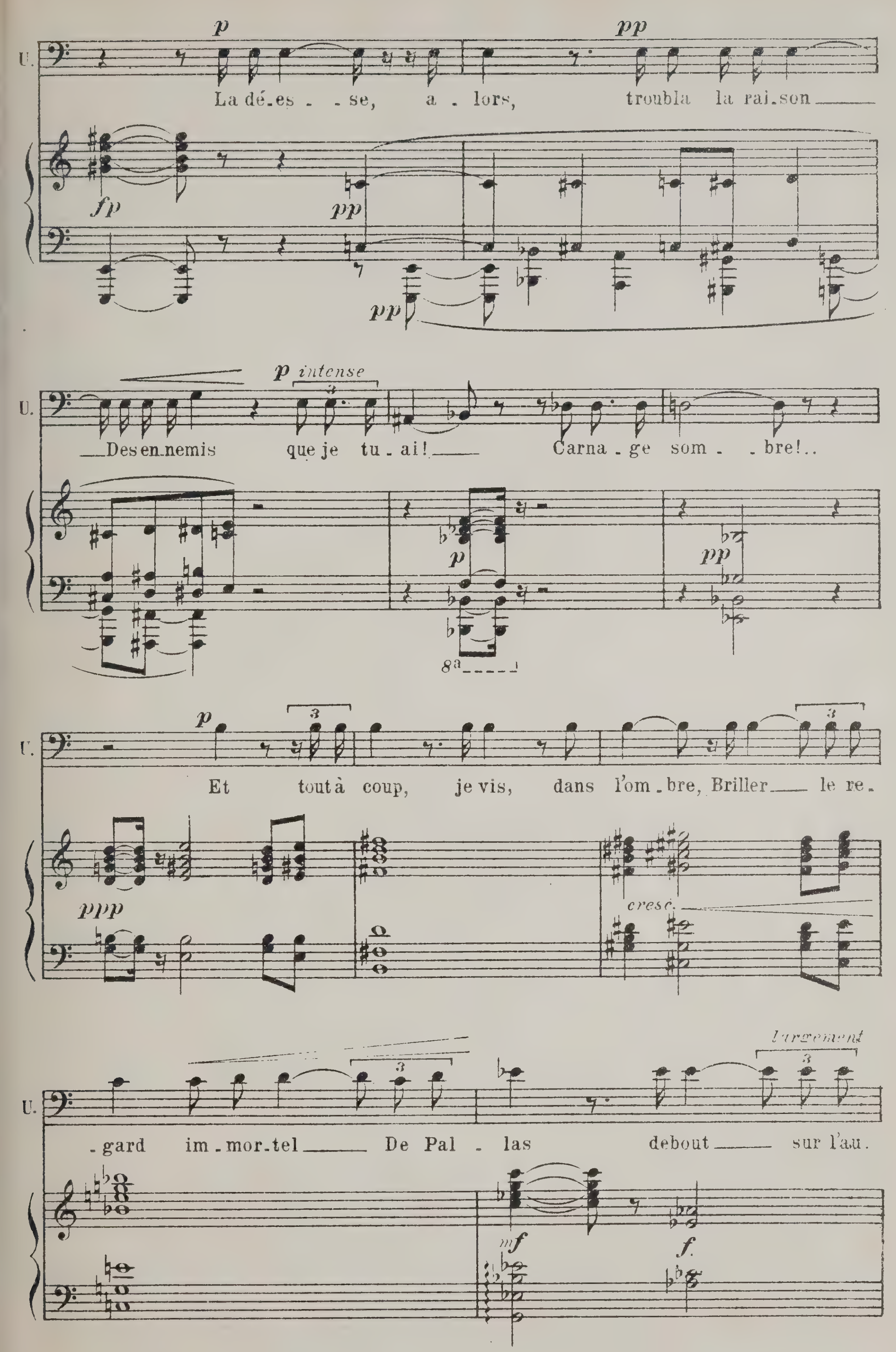

N.
-lé - - - - - - - e!
Nep-
f
N.
-tune, en ru-gis-sant, bran-dit son tri-
N.
-dent qui fu - - - - - - me
Et
N.
Mars, qu'e - ni - - vre le sang des bles-

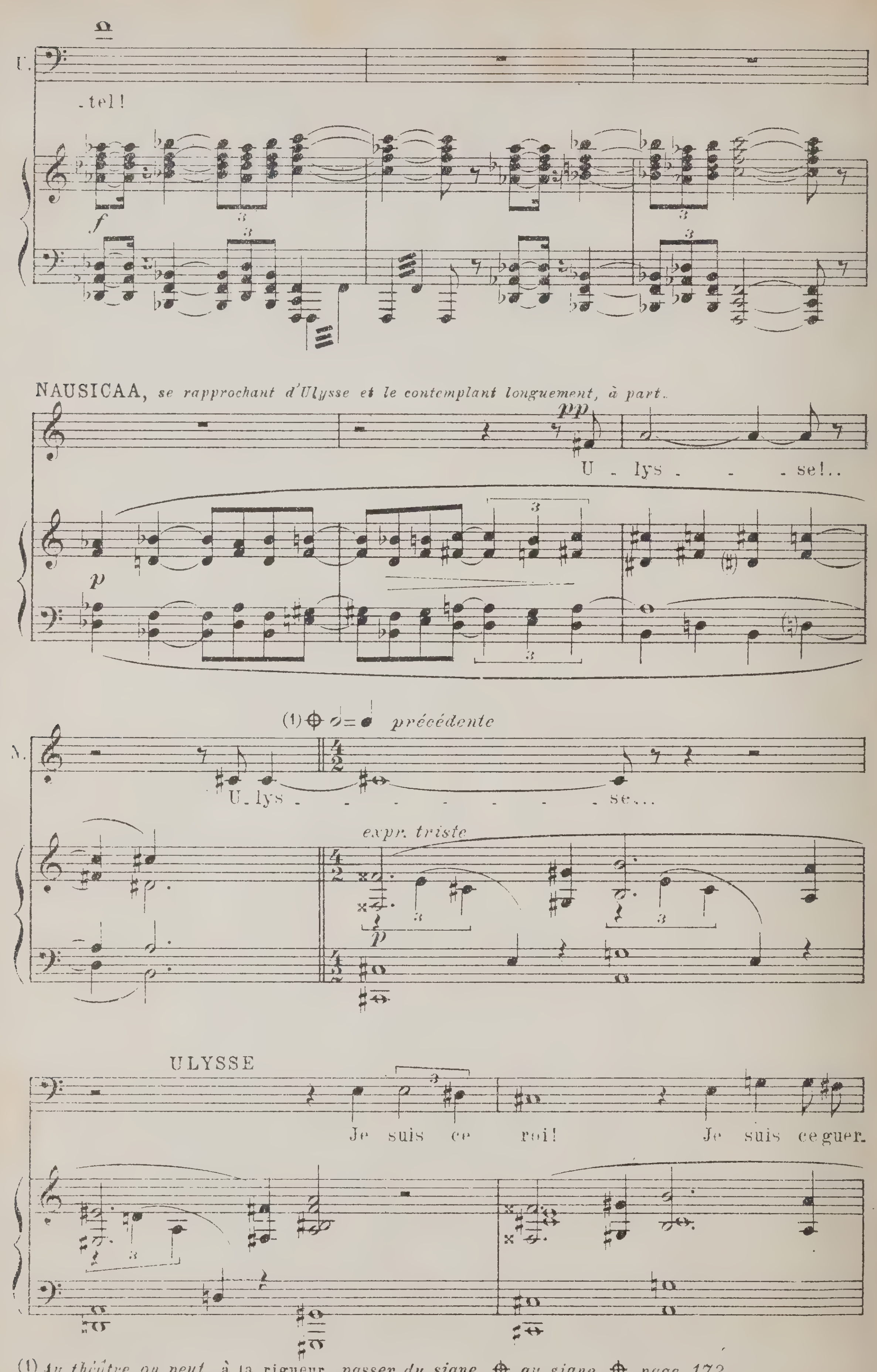

N.
-sés, A tra - vers les chars fra-cas-
-sés se ru - - - - - - - e!
f
Et la fiè - re Ju - non, l'é - pau - - le
dim.
p
nu - - - - e, Lais-sant flot - ter ses


N.
voi - les d'or,
In - vi - si - - - -
- - ble Et ter - ri - - - - - ble, se -
- court Mé - né - - las.
Et l'on dit
f
dim.


N.
que Pal - las aux yeux d'U -
pp
Le double plus lent
- lys - - se s'est mon - tré - e.
ULYSSE pp
C'est vrai!
Le double plus lent
pp
N.
p
U -
U.
Oui, j'ai vu sa fa - ce sa - cré - - e!
SOPR. CONTR.
ppp
U - lys - se!
TÉNORS BASSES
ppp
U - lys - se!
pp


N.
-lys - - se!
U.
déclamé mais très en mesure
Par la co-lère et les cris — é-ni-
pp
-vré, je m'é-tais é-ga-ré — dans son tem - - - ple.
U.
Et la ra-ge des Troyens m'entourait,
Et, malgré mon coura - ge, je succom-
sf
f
-bais. Mais je cri-ai son nom!
f


U.
p
pp
La dé_es_ _ se, a _ lors, troubla la rai_son
fp
pp
pp
p intense
3
Des en_nemis que je tu _ ai! Carna _ ge som _ _ bre!..
p
pp
8a
p
3
Et tout à coup, je vis, dans l'om _ bre, Briller le re_
ppp
cresc.
_gard im _ mor_tel De Pal _ las debout sur l'au_
largement
mf
f



(1) *Au théâtre on peut, à la rigueur, passer du signe* ⊕ *au signe* ⊕ *page 172*

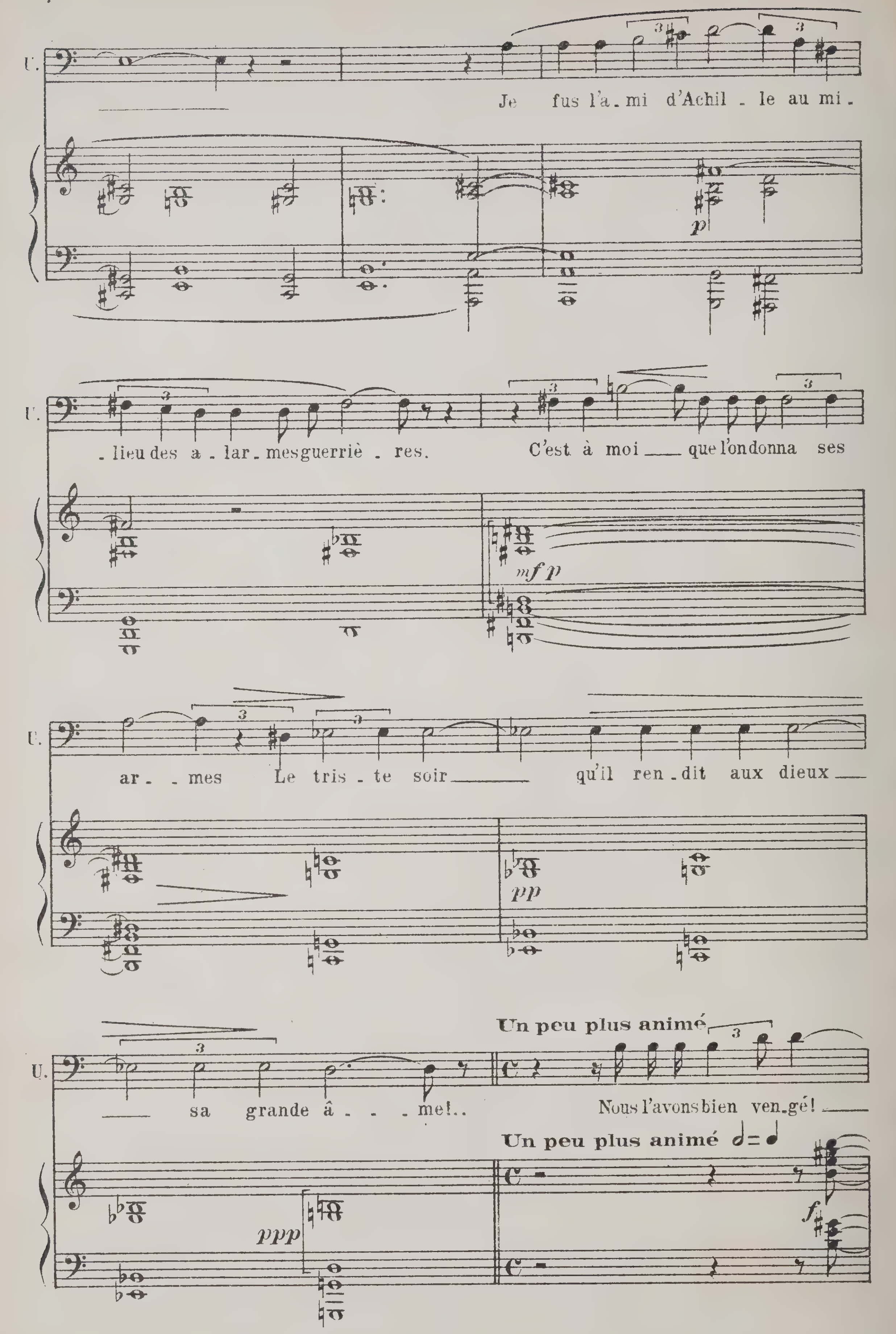
U. - rier Dont la for - ce a rempli les Troyens d'ef -

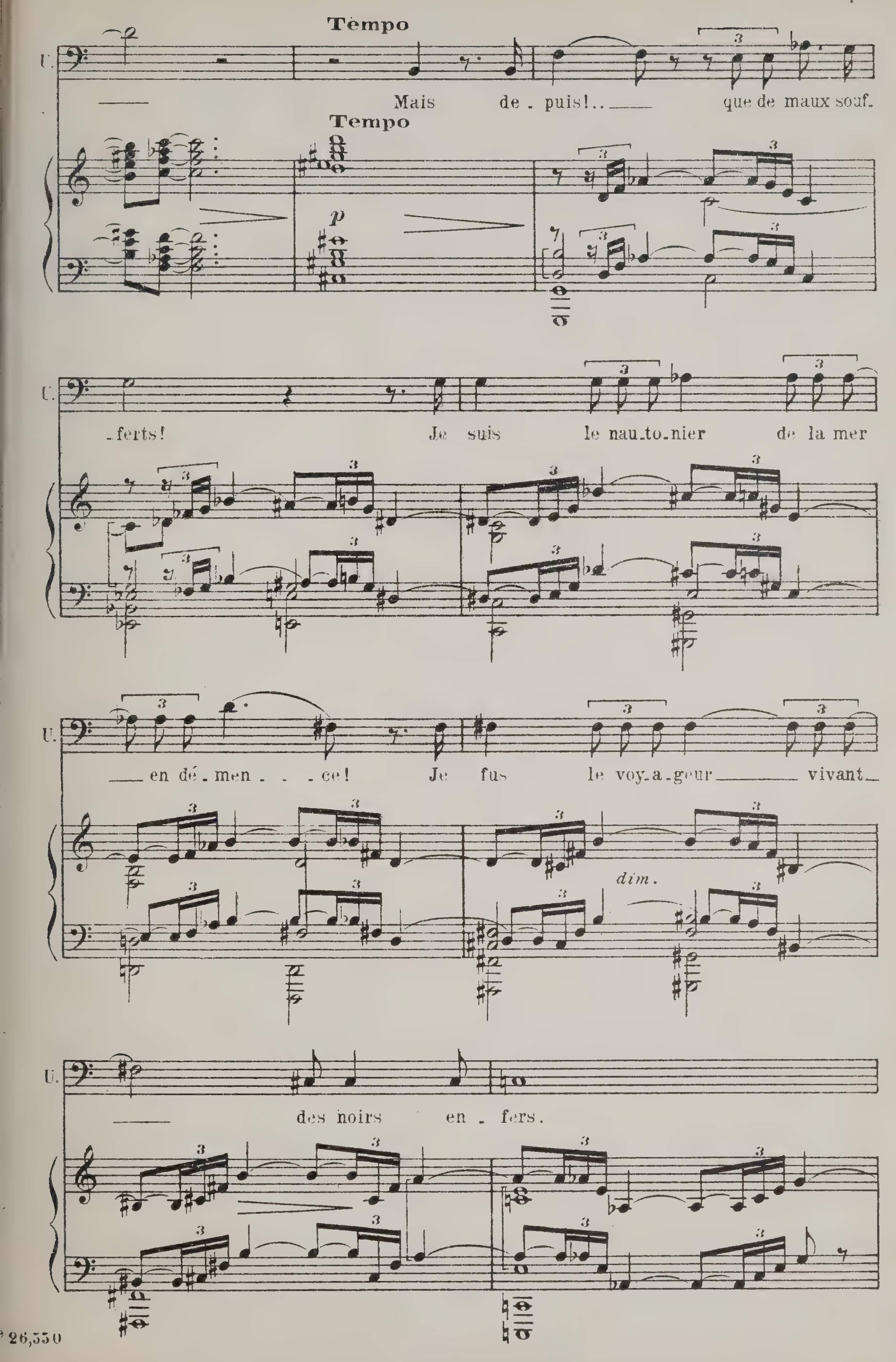
U. - froi. Des li-ons ont râ - lé ja -

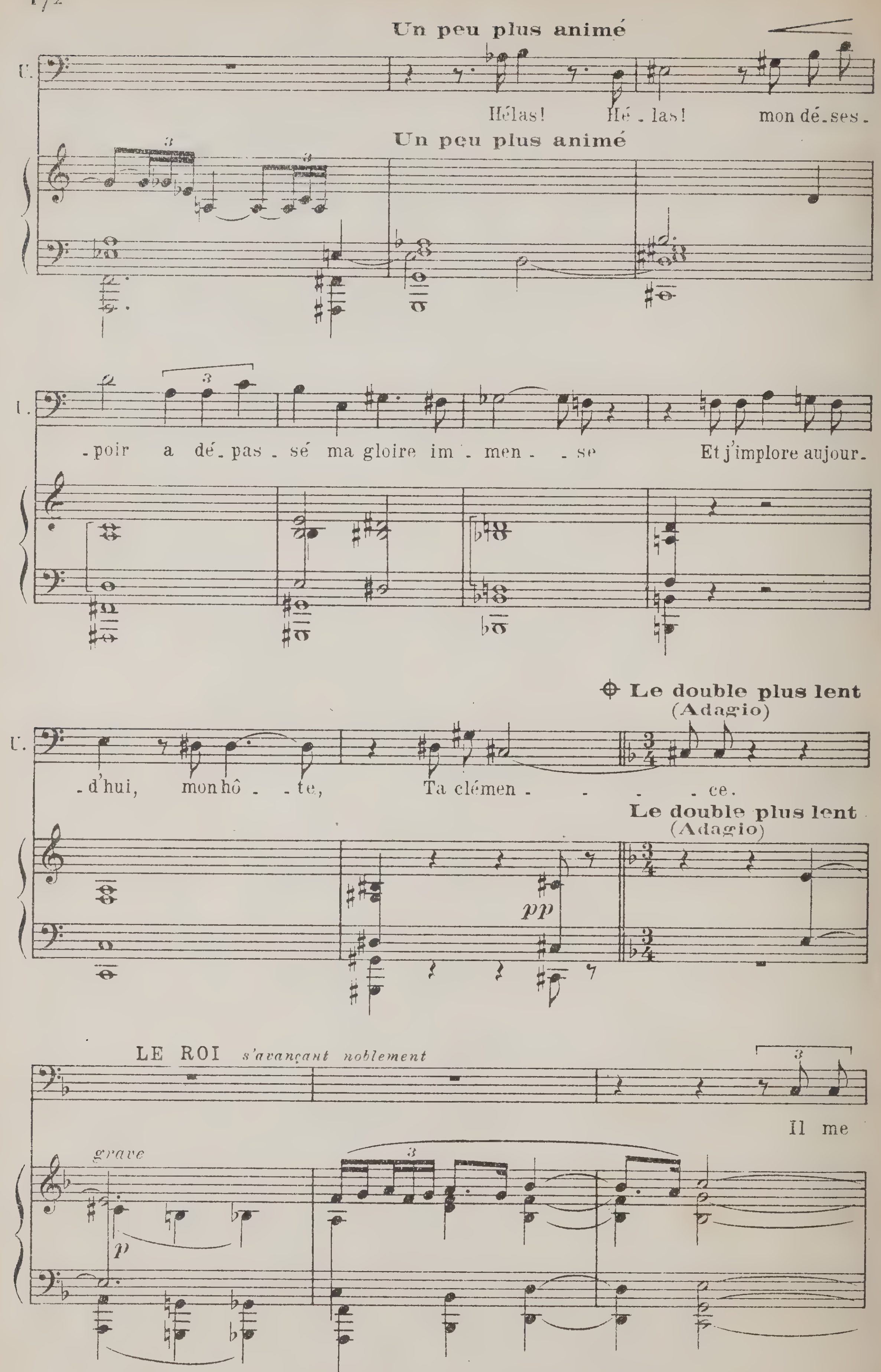
U. - dis con-tre mon tor - se ro-bus - te, en - tre mes bras forts,

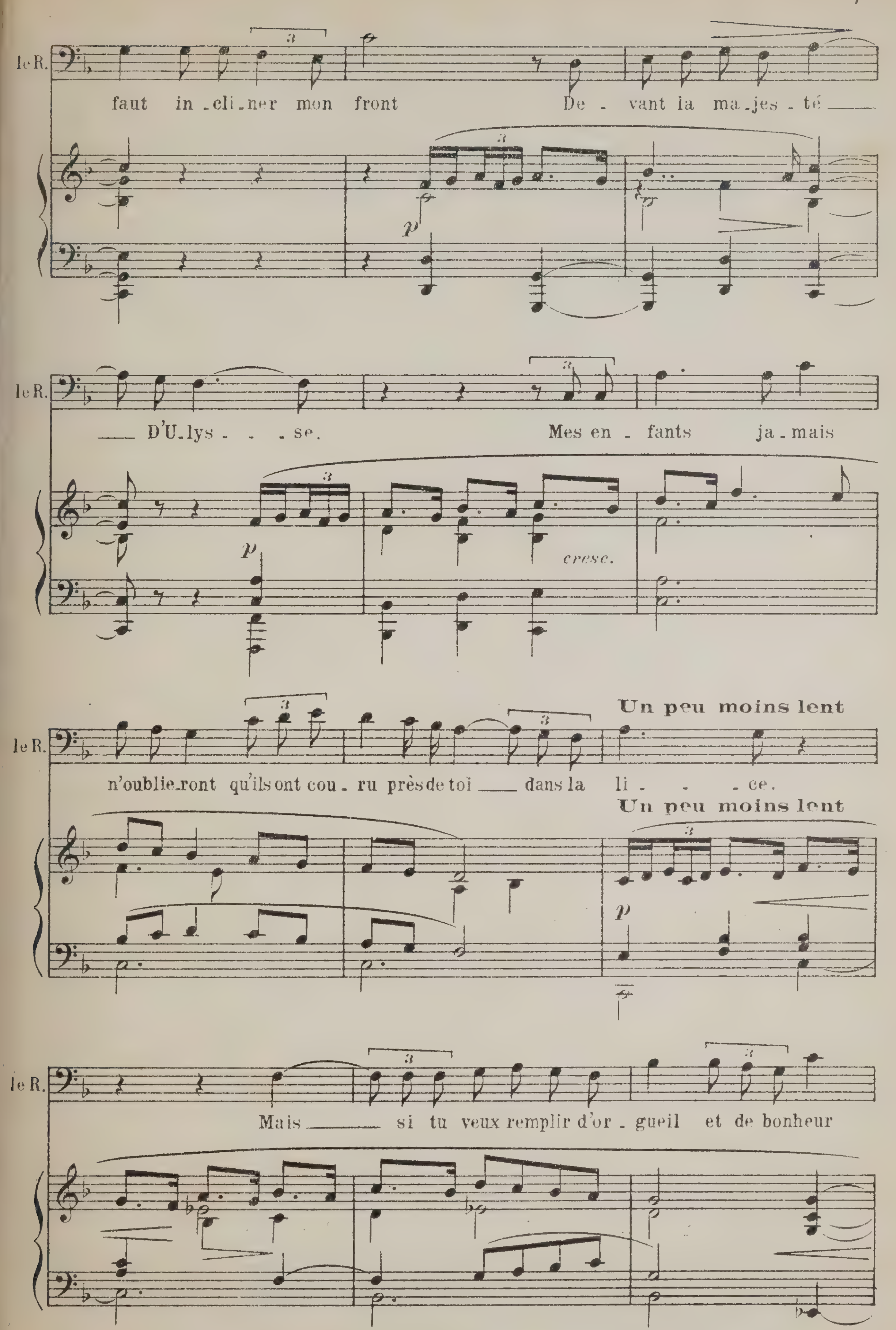
U. Sous ma fu - reur, que de hé - ros sont morts!

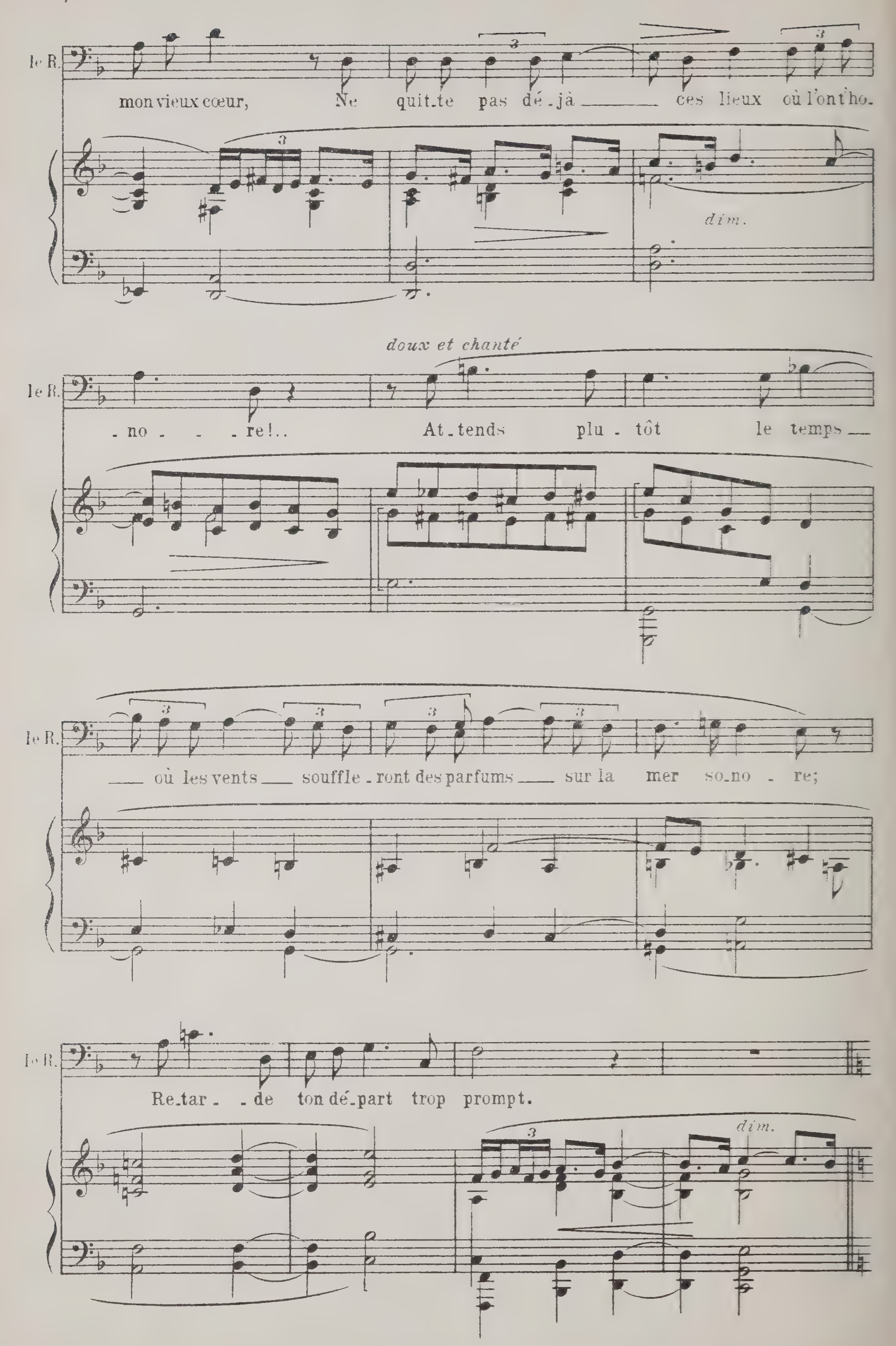
p *pp*

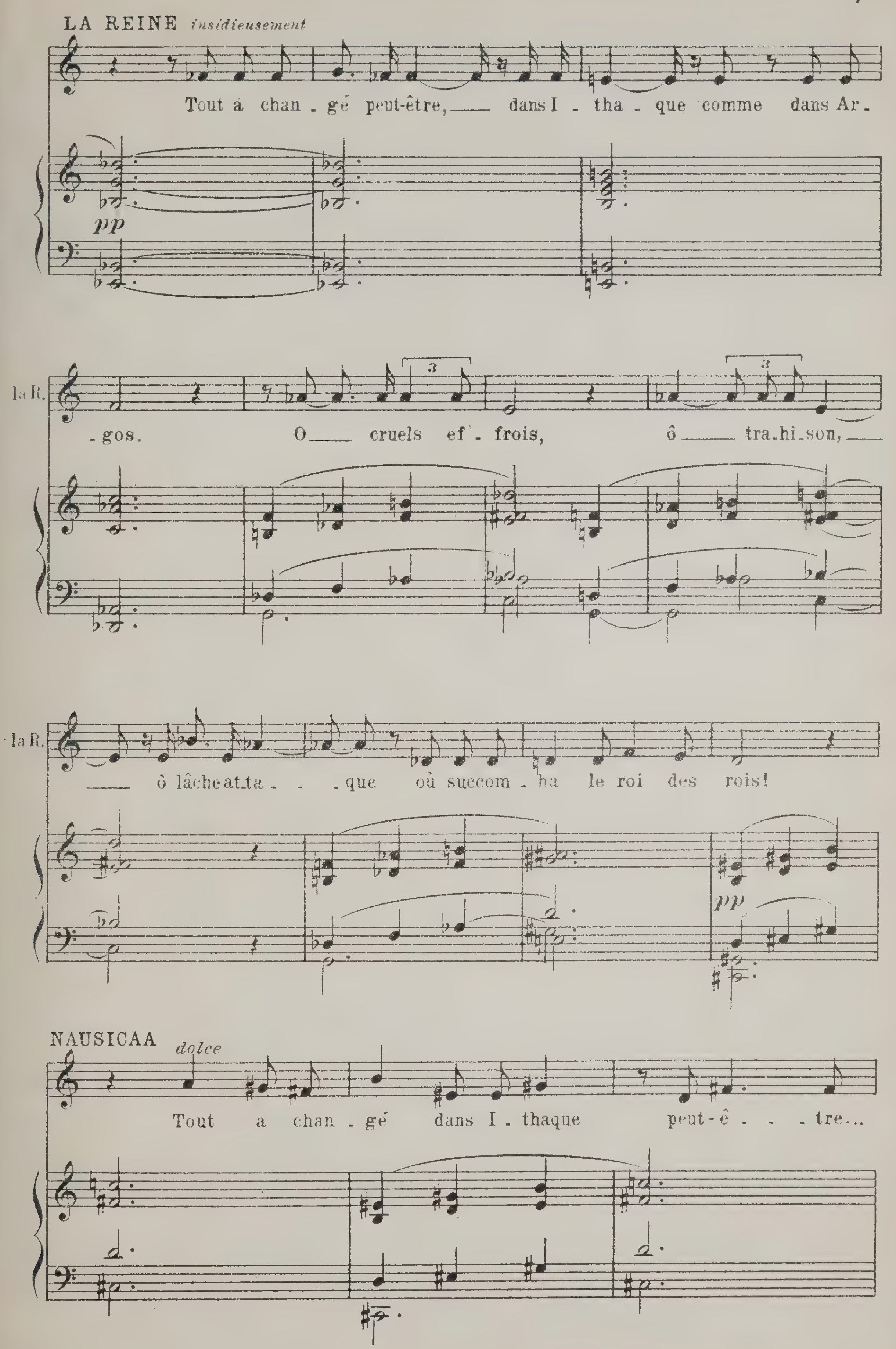

U.
Je fus l'a_mi d'Achil_le au mi_
p
_lieu des a_lar_mes guerriè_res.
C'est à moi ___ que l'on donna ses
mf p
ar_ _mes Le tris_te soir ___ qu'il ren_dit aux dieux ___
pp
___ sa grande â_ _ _me!..
Un peu plus animé
Nous l'avons bien ven_gé! ___
Un peu plus animé 𝅗𝅥 = ♩
ppp
f

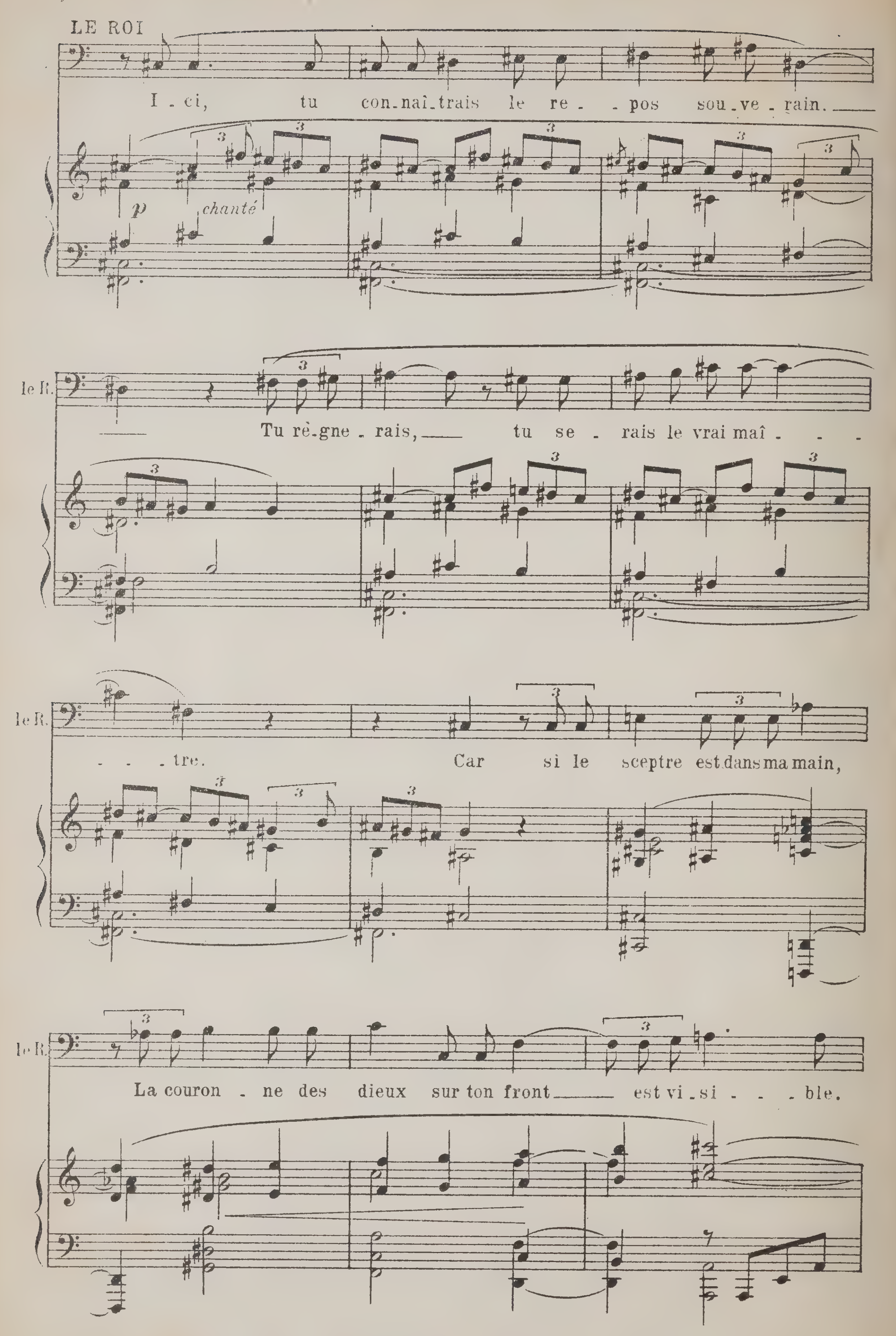

Tempo
U.
Mais de_puis!.. que de maux souf_
Tempo
p
_ferts! Je suis le nau_to_nier de la mer
_en dé_men_ _ _ce! Je fus le voy_a_geur vivant_
dim.
des noirs en_fers.

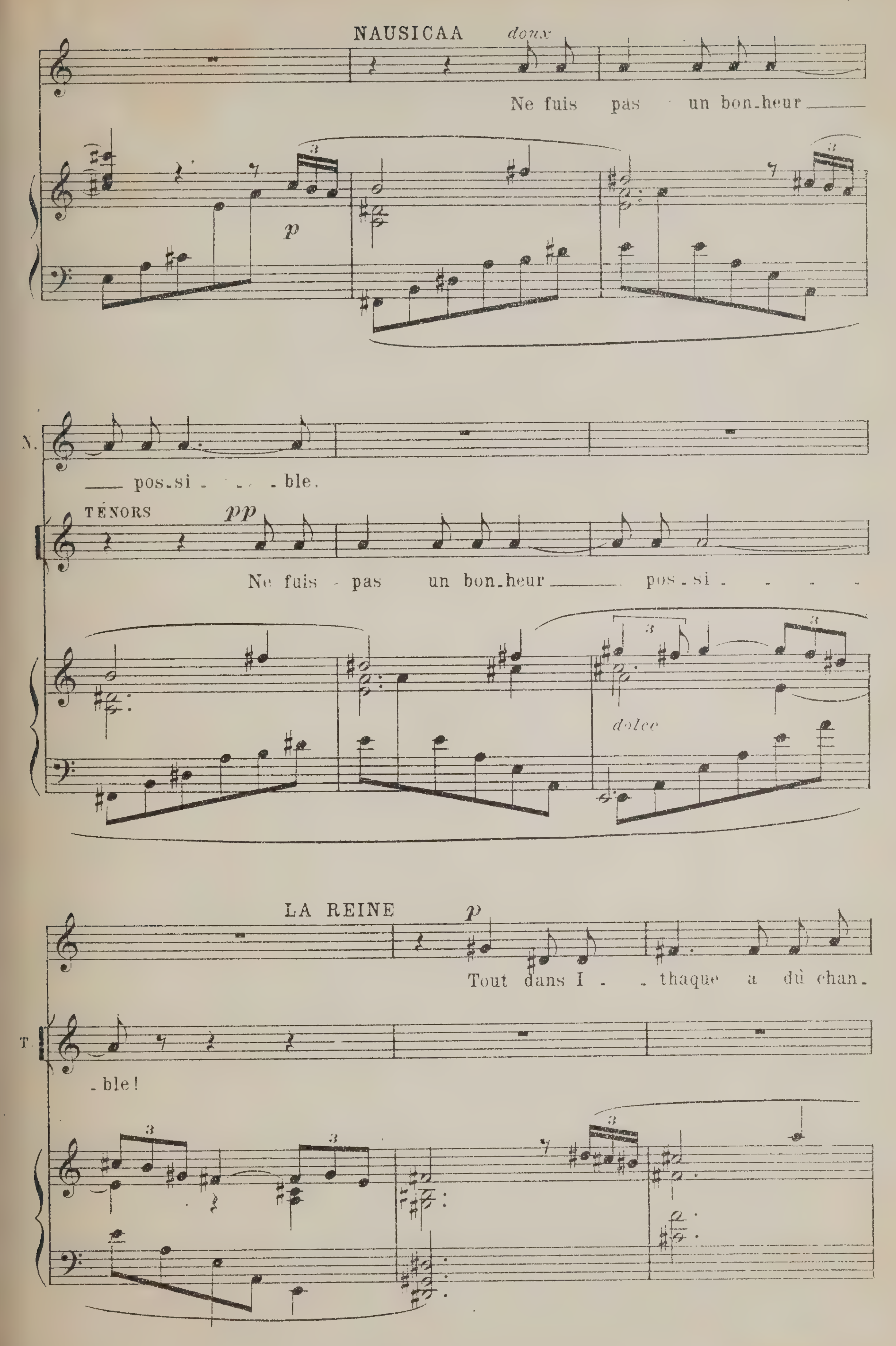

Un peu plus animé
U.
Hélas! Hé_las! mon dé_ses_
Un peu plus animé
_poir a dé_pas_sé ma gloire im_men_se Et j'implore aujour_
_d'hui, mon hô_te, Ta clémen_ce.
Le double plus lent
(Adagio)
pp
LE ROI s'avançant noblement
Il me
grave
p


le R.
faut in_cli_ner mon front De _ vant la ma_jes _ té
p
le R.
D'U_lys _ _ _ se. Mes en _ fants ja _ mais
p
cresc.
le R.
n'oublie_ront qu'ils ont cou _ ru près de toi dans la li _ _ _ ce.
Un peu moins lent
Un peu moins lent
p
le R.
Mais si tu veux remplir d'or _ gueil et de bonheur


le R.
mon vieux cœur, Ne quit_te pas dé_jà ces lieux où l'ont ho_
dim.
doux et chanté
_no_ _ _re!.. At_tends plu_tôt le temps
où les vents souffle_ront des parfums sur la mer so_no_re;
Re_tar_ _de ton dé_part trop prompt.
dim.


LA REINE insidieusement
Tout à chan - gé peut-être, dans I - tha - que comme dans Ar -
pp
la R.
- gos. O cruels ef - frois, ô tra - hi - son,
la R.
ô lâche at - ta - - que où succom - ba le roi des rois!
pp
NAUSICAA dolce
Tout a chan - gé dans I - thaque peut - ê - - - tre...


LE ROI
I - ci, tu con-naî-trais le re - - pos sou-ve-rain.
p
chanté
le R.
Tu rè-gne - rais, tu se - rais le vrai maî - - -
le R.
- - tre. Car si le sceptre est dans ma main,
le R.
La couron - ne des dieux sur ton front est vi - si - - ble.


NAUSICAA
doux
Ne fuis pas un bon-heur
p
N.
pos-si - - - ble.
TÉNORS
pp
Ne fuis - pas un bon-heur pos-si - - - -
dolce
LA REINE
p
Tout dans I - - thaque a dû chan-
T.
- ble!



poco cresc.

la R.

-ger! On t'y ver-ra peut-être en é-tran-

Plus lent

la R.

-ger...

LE ROI

I-ci les cœurs sont pleins de ta grandeur su-

Plus lent

p

NAUSICAA *timidement*

p

I-ci l'on t'ai- - - - -me...

le R.

-prê- -me!

dim.

le R.

Res - te!

SOPR et CONTR.

p

I - ci l'on t'ai - - me!

TÉNORS

p

I - ci l'on t'ai - - me!

expr.

S.

Tout a chan - gé dans I - tha - - - que peut-

C.

Tout a chan - gé peut-ê - tre dans I -

T.

Tout a chan - gé peut-ê - - -

p

ULYSSE

Un peu moins lent

Hé_las!
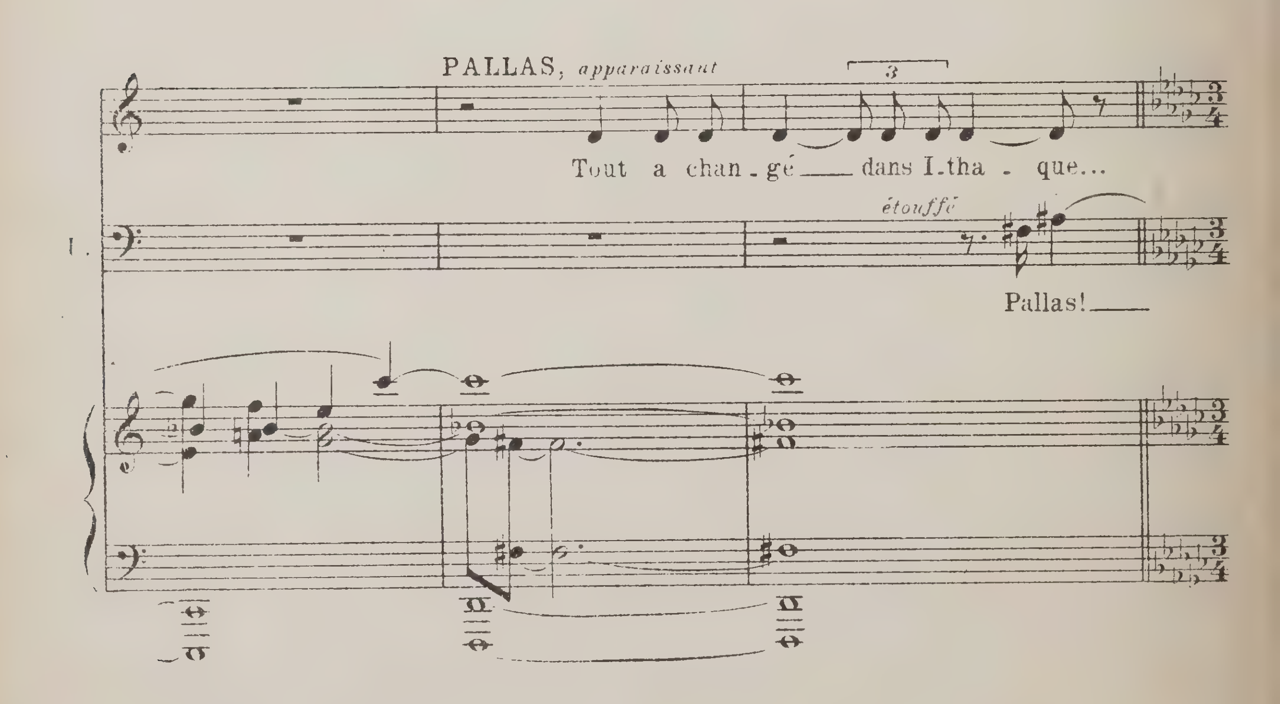
S. -ê - - -tre!..

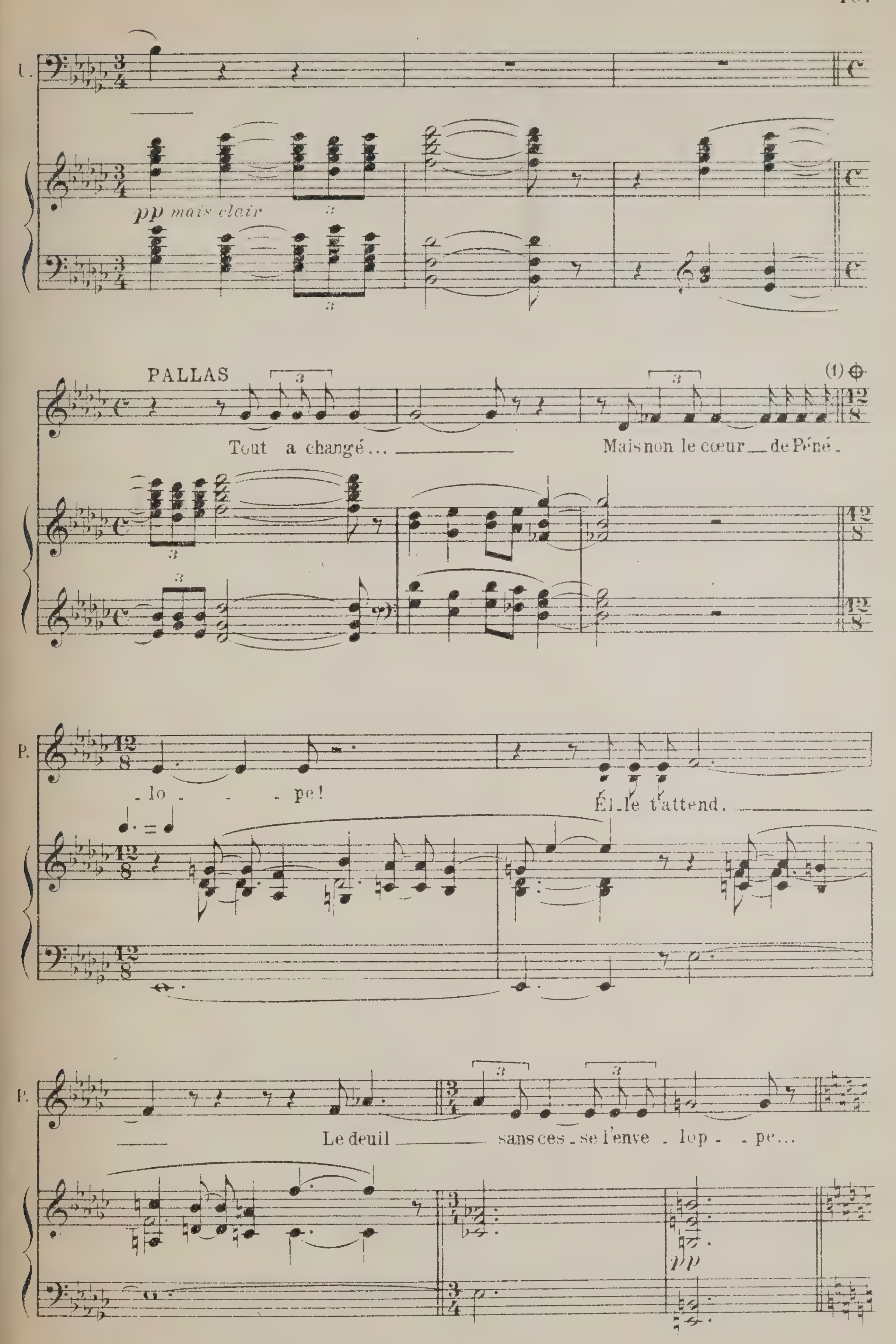
C. -tha - - -que!..

T. - -tre dans I - tha - que!..

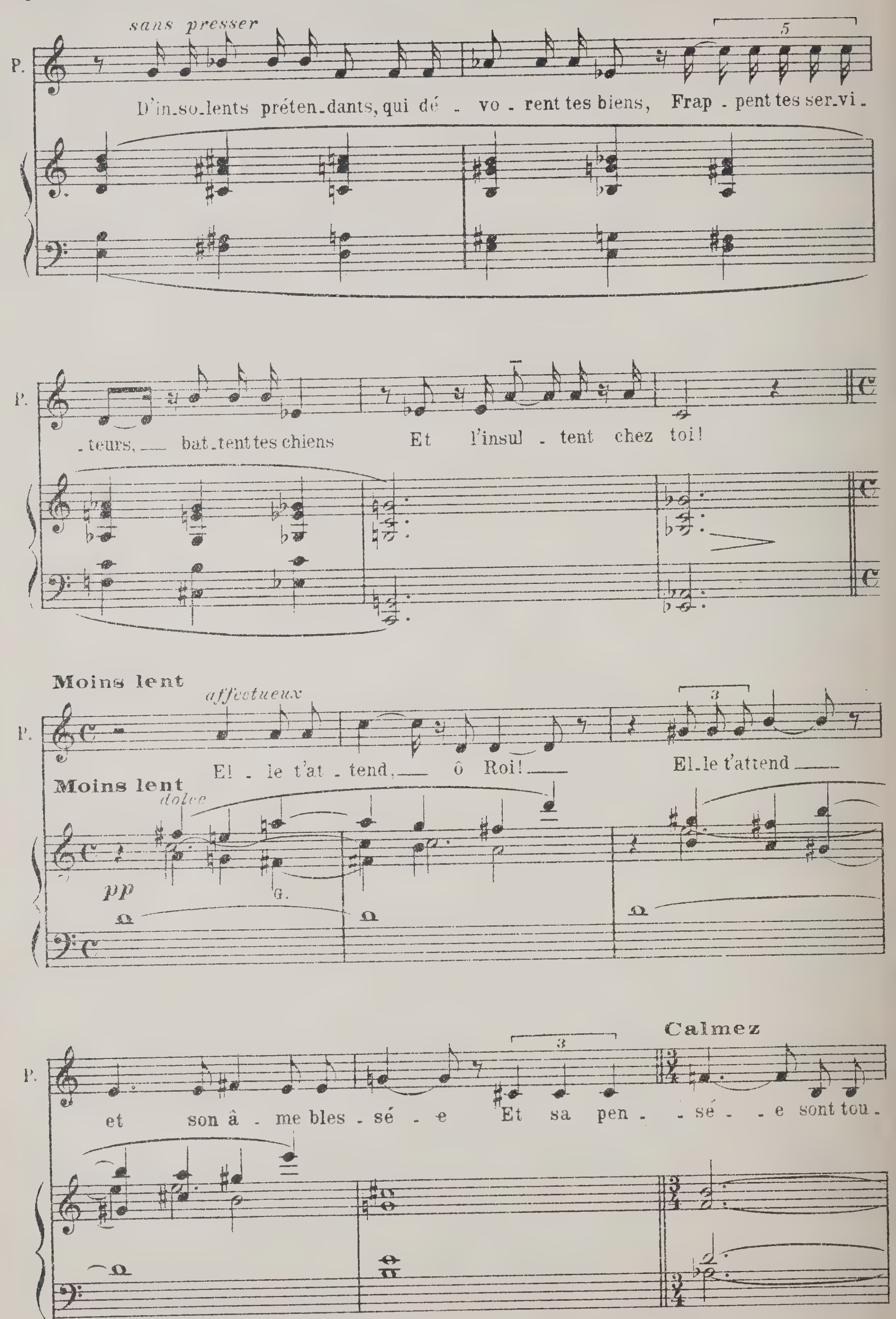
Un peu moins lent

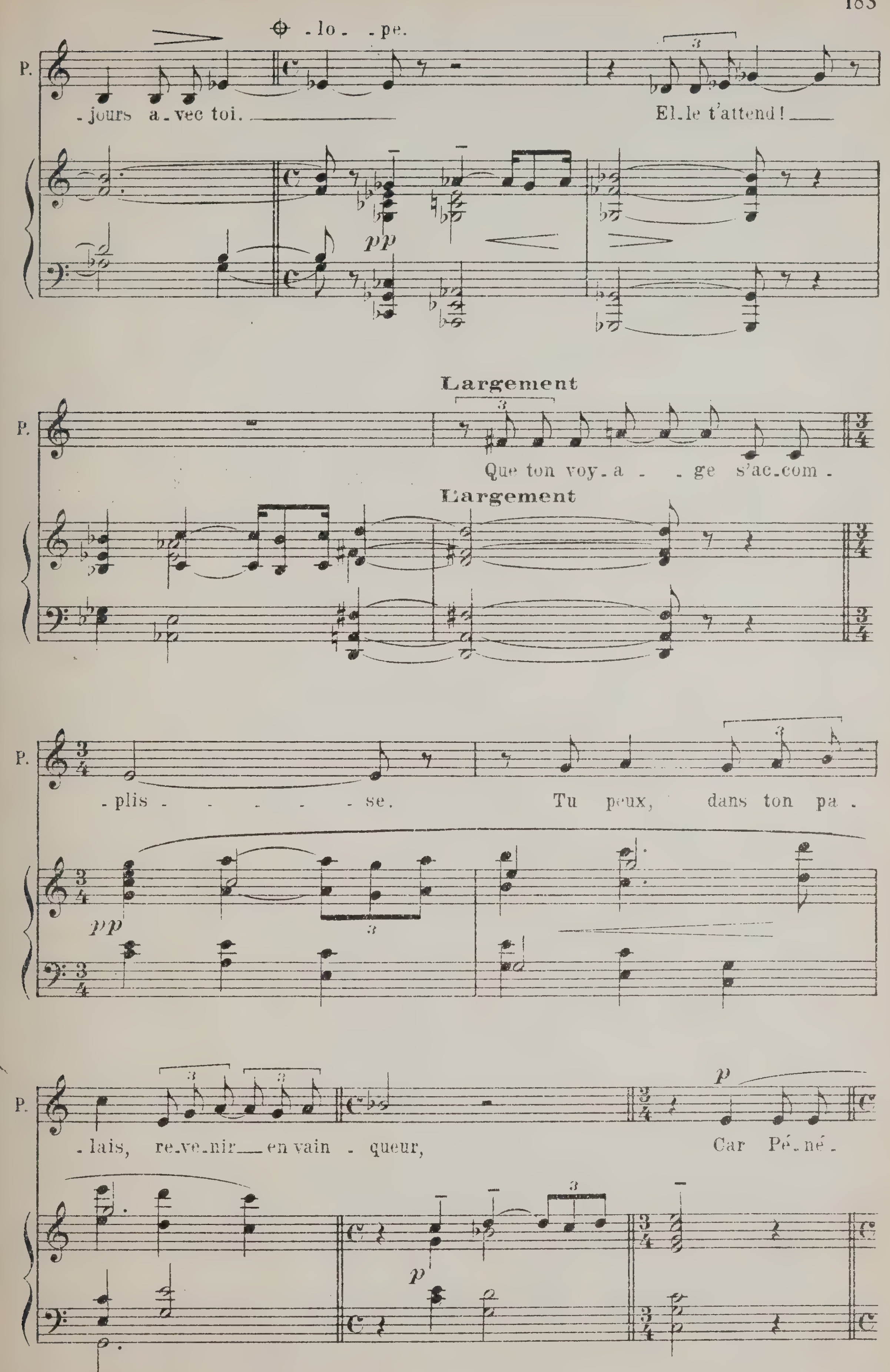
dim. *pp* *pp*



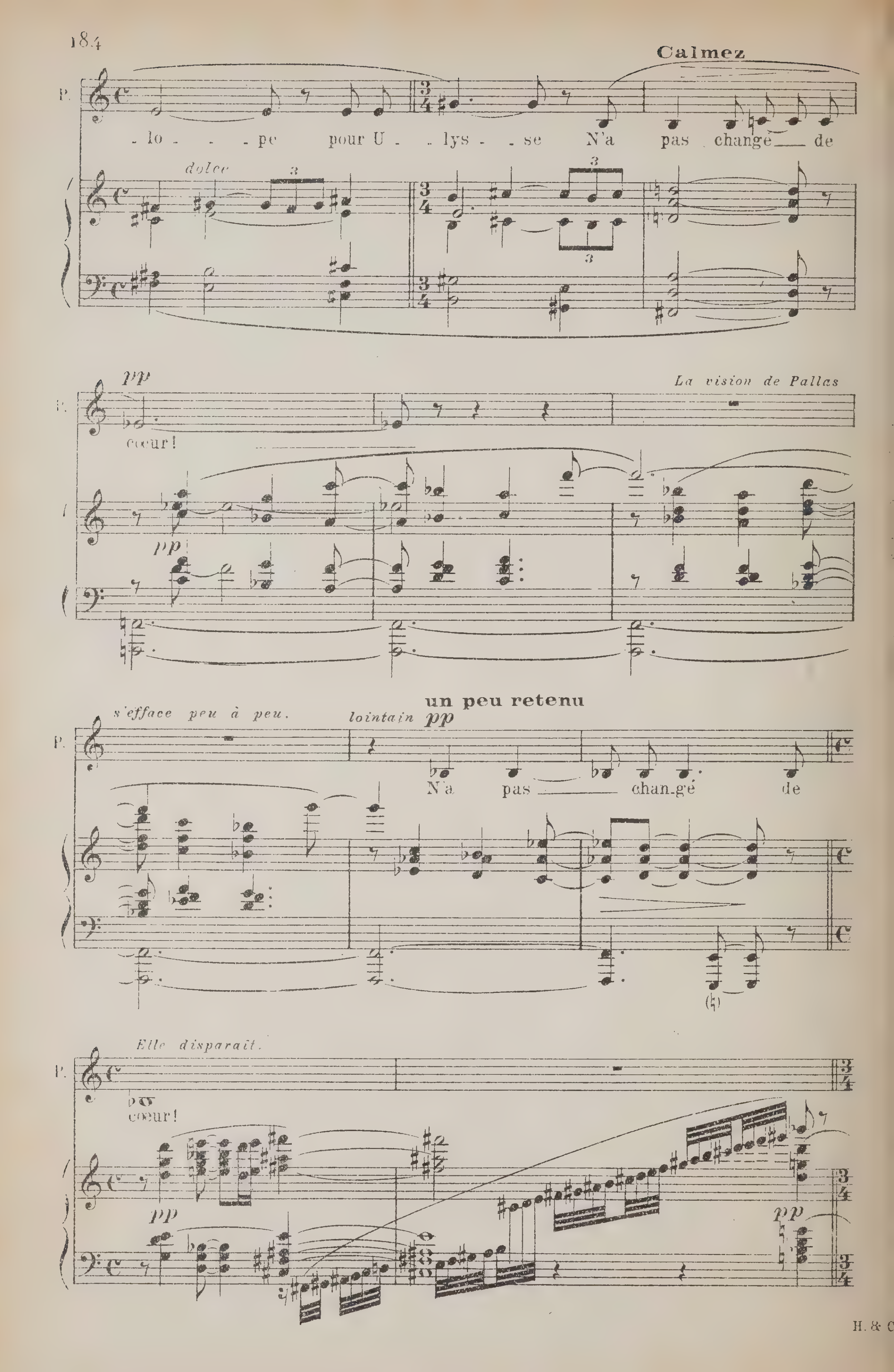


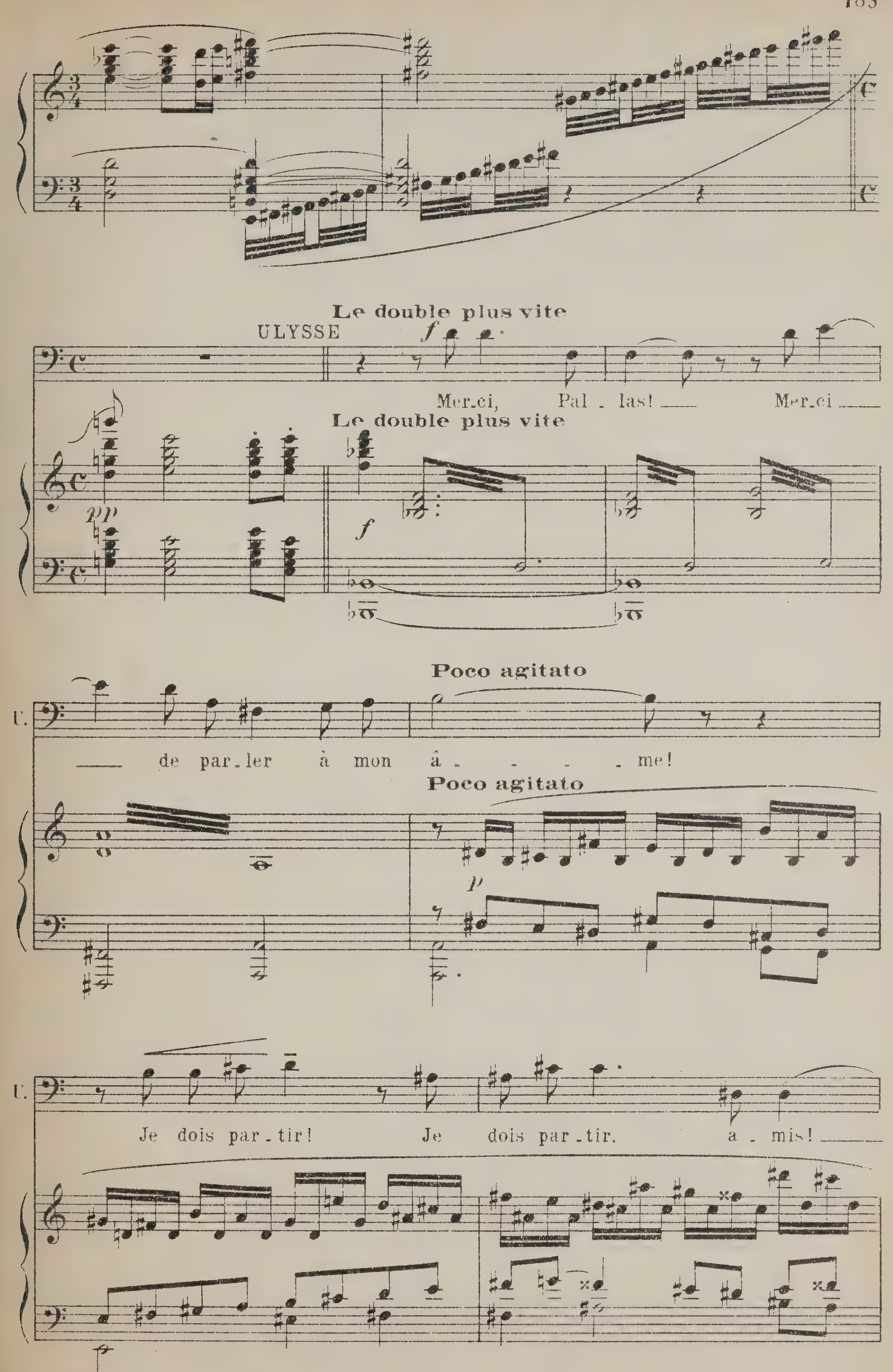
(1) *On peut à la rigueur passer du signe* ⊕ *au signe* ⊕ *page 183*
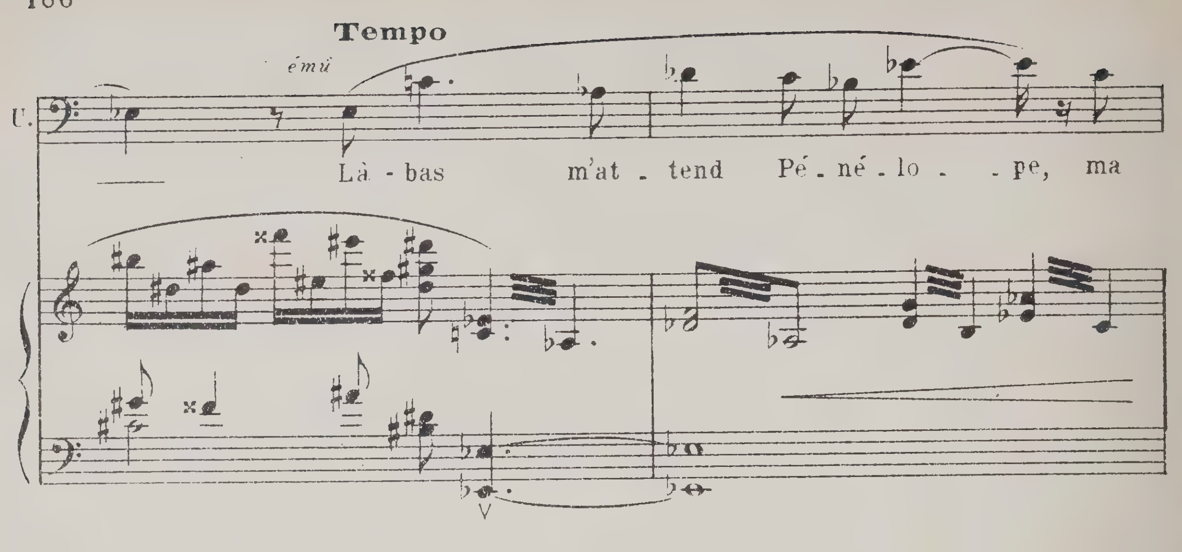

sans presser
P.
D'in_so_lents préten_dants, qui dé - vo - rent tes biens, Frap - pent tes ser_vi -
5
_teurs, bat_tent tes chiens Et l'insul - tent chez toi!
Moins lent
affectueux
El - le t'at - tend, ô Roi!
3
El_le t'attend
Moins lent
dolce
pp
G.
et son â - me bles - sé - e Et sa pen - sé - e sont tou -
Calmez
3
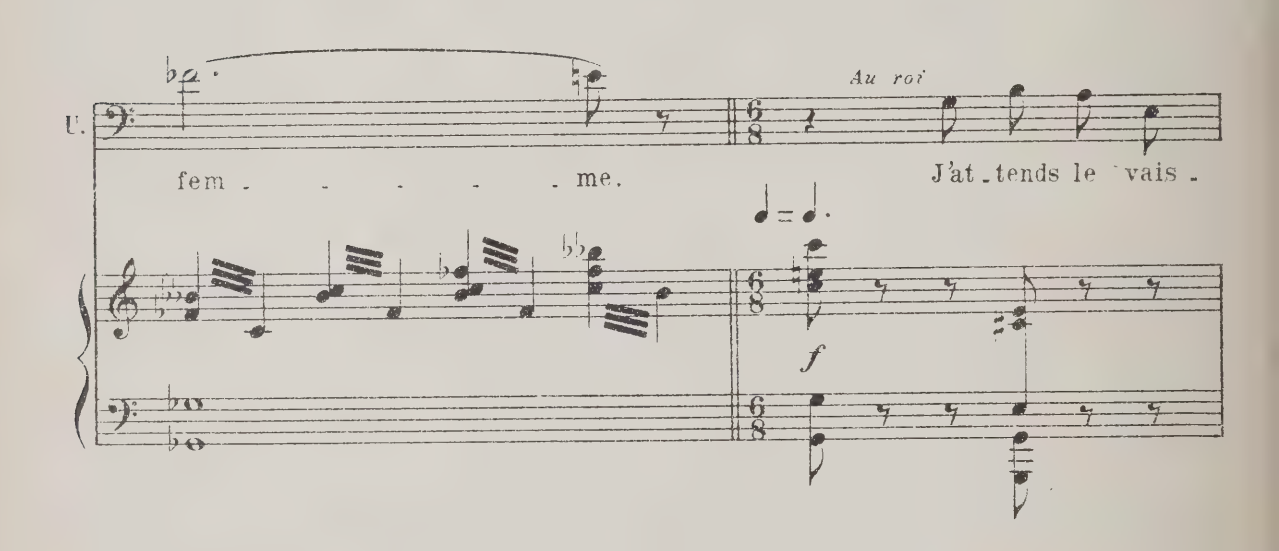


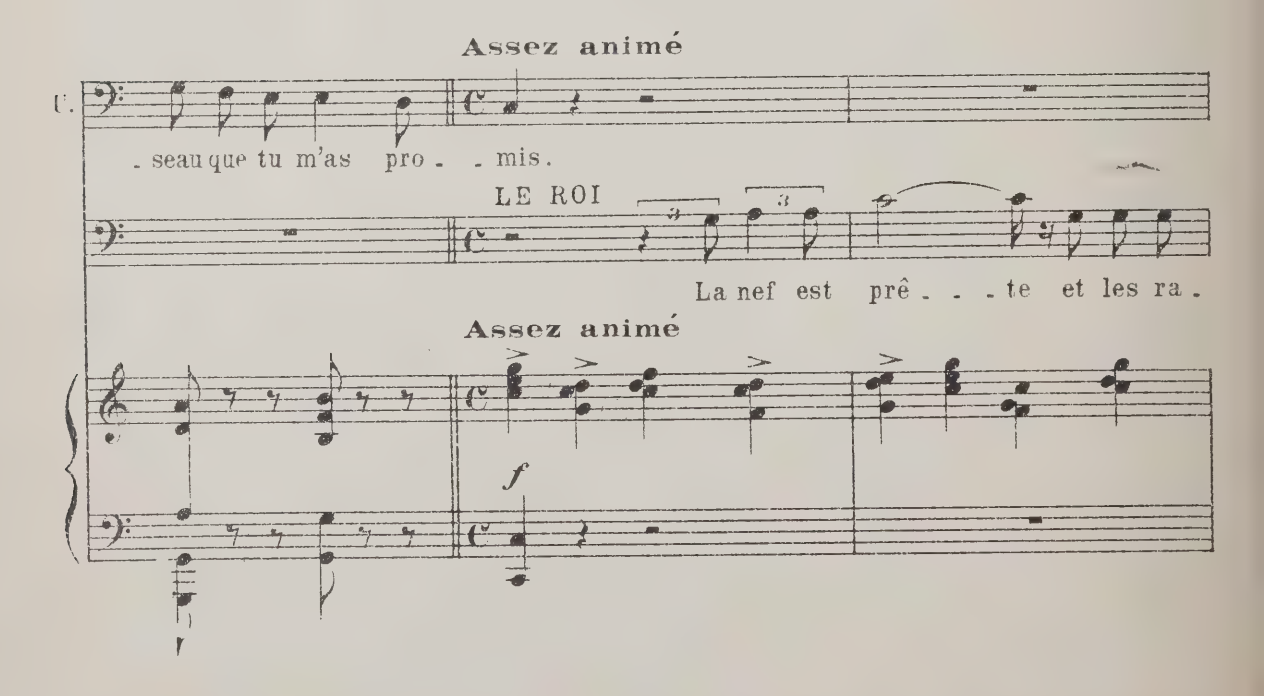
P.
-lo - pe.
-jours a-vec toi.
El-le t'attend!
pp
Largement
Que ton voy-a - - ge s'ac-com -
Largement
-plis - - - - - se.
Tu peux, dans ton pa -
pp
-lais, re-ve-nir en vain - queur,
Car Pé-né -
p

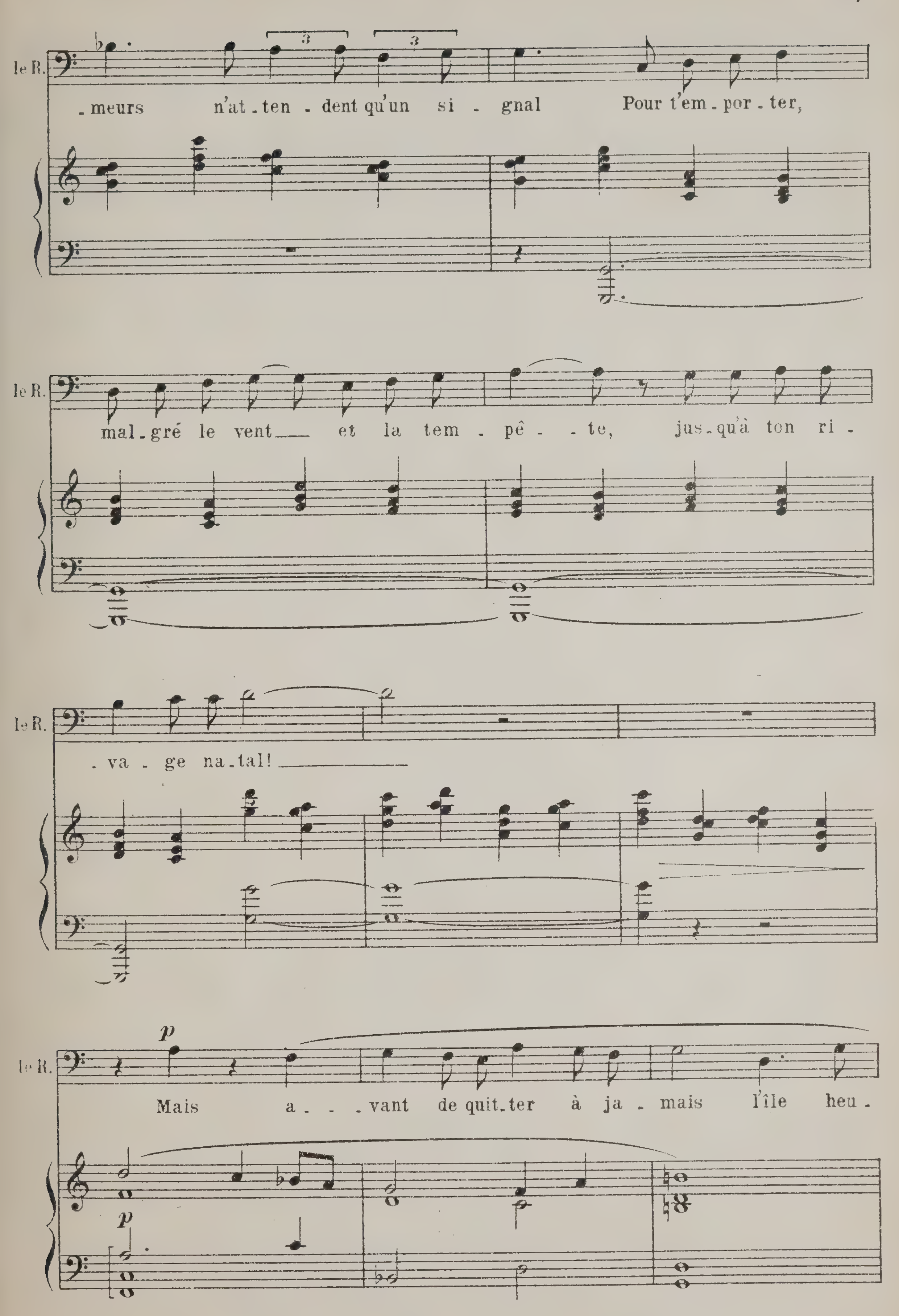

Calmez
P.
-lo - - pe pour U - - lys - - se N'a pas changé de
dolce
pp
cœur!
La vision de Pallas
pp
s'efface peu à peu.
un peu retenu
lointain pp
N'a pas changé de
Elle disparait.
pp
cœur!
pp
pp
H. & C

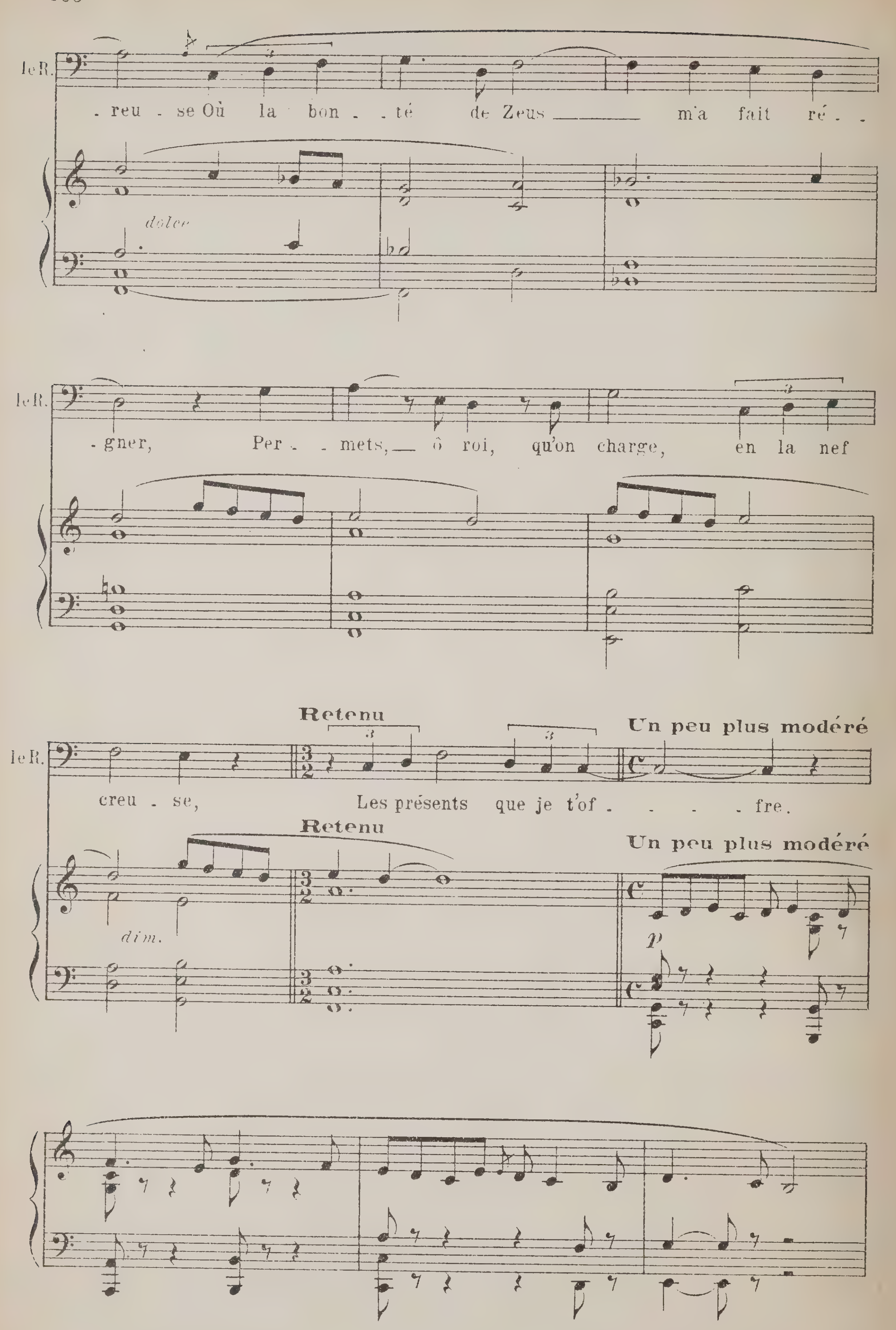

Le double plus vite
ULYSSE
Mer_ci, Pal _ las! Mer_ci
Le double plus vite
Poco agitato
U.
de par_ler à mon â _ _ _ _ me!
Poco agitato
U.
Je dois par_tir! Je dois par_tir, a _ mis!


Tempo
émû
U.
Là - bas m'at - tend Pé - né - lo - - pe, ma

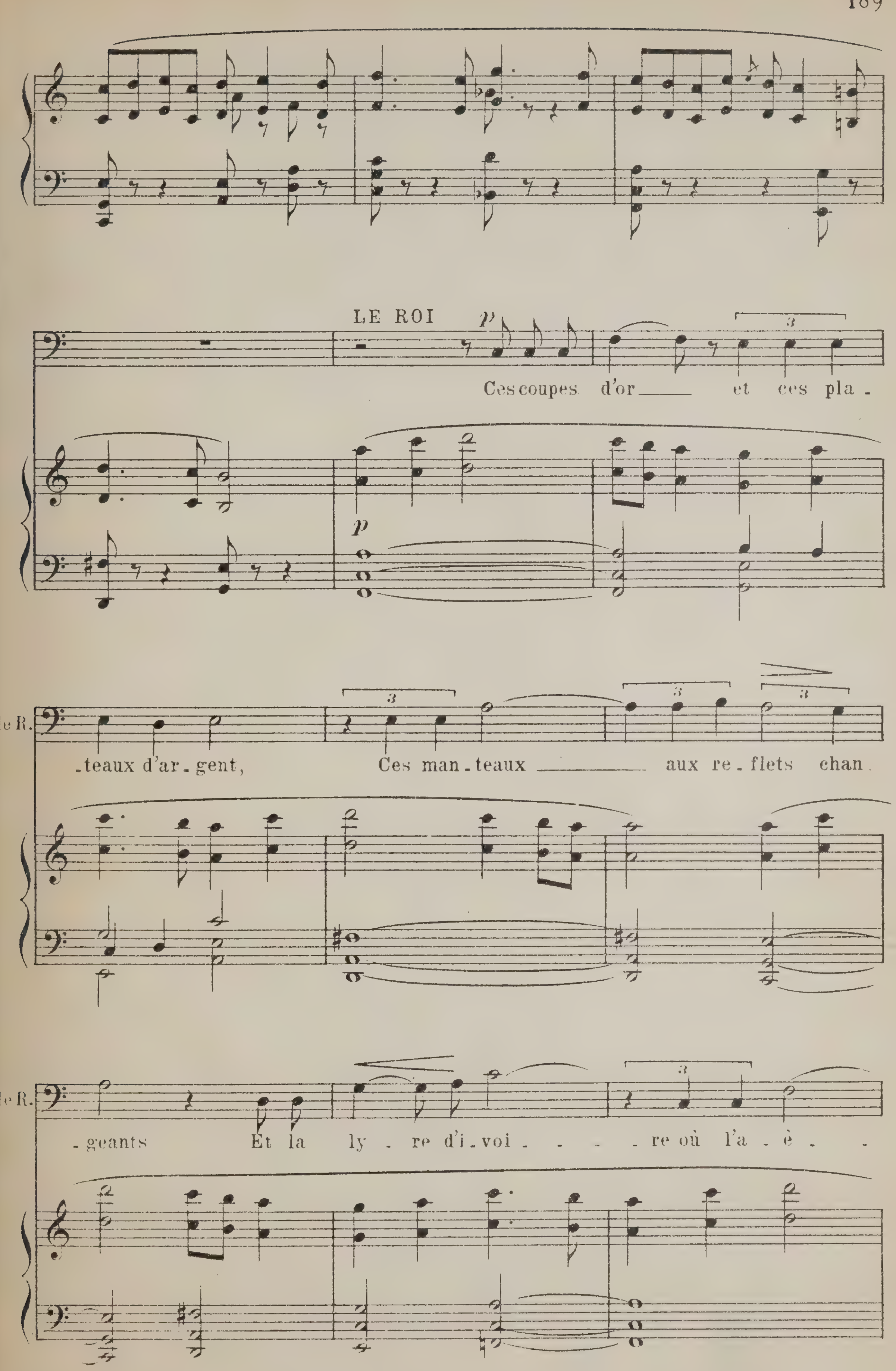

U.
Au roi
fem - - - - - - me. J'at - tends le vais -
f

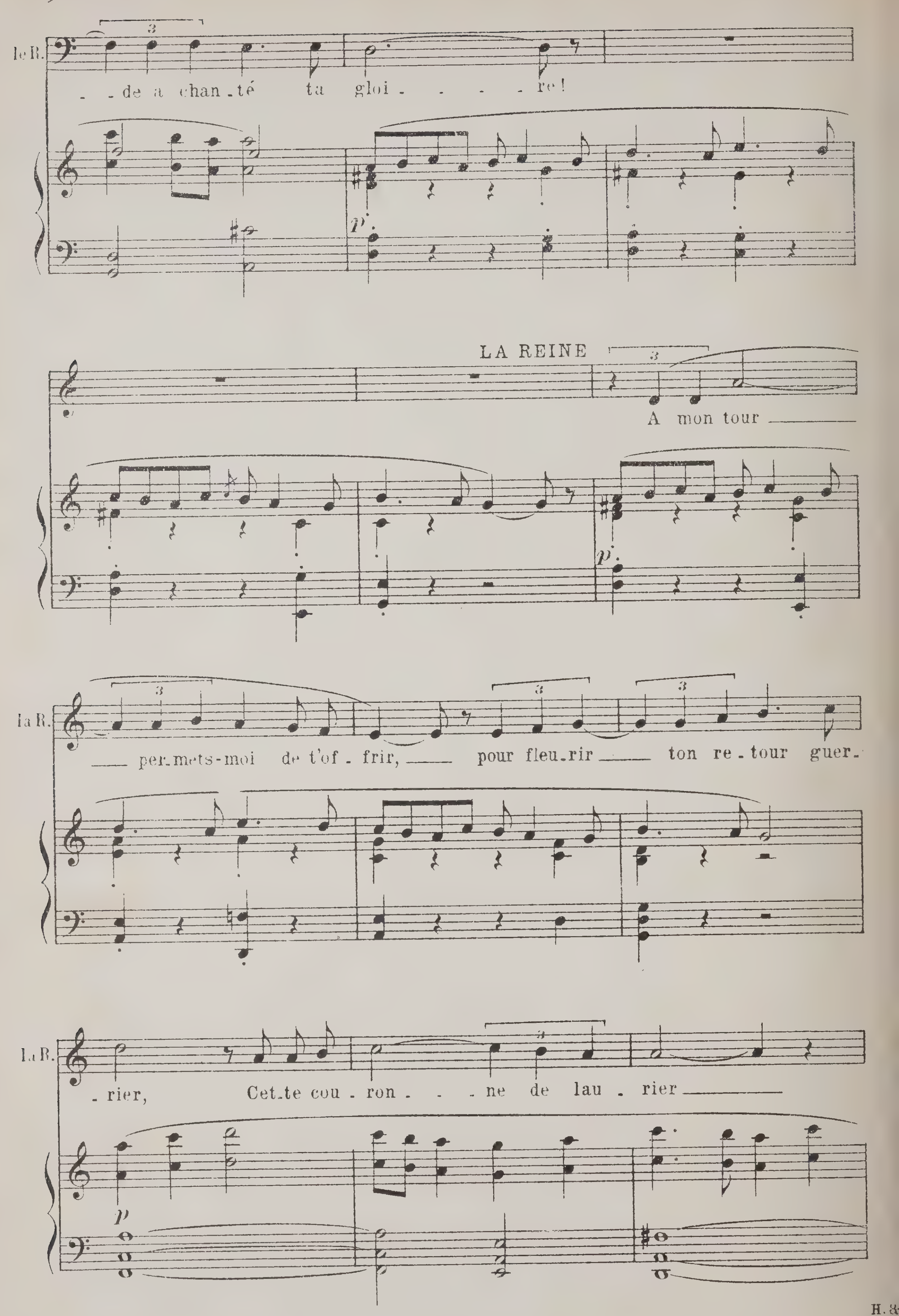

Assez animé
U.
- seau que tu m'as pro - - mis.
LE ROI
3
3
La nef est prê - - - te et les ra -
Assez animé
f

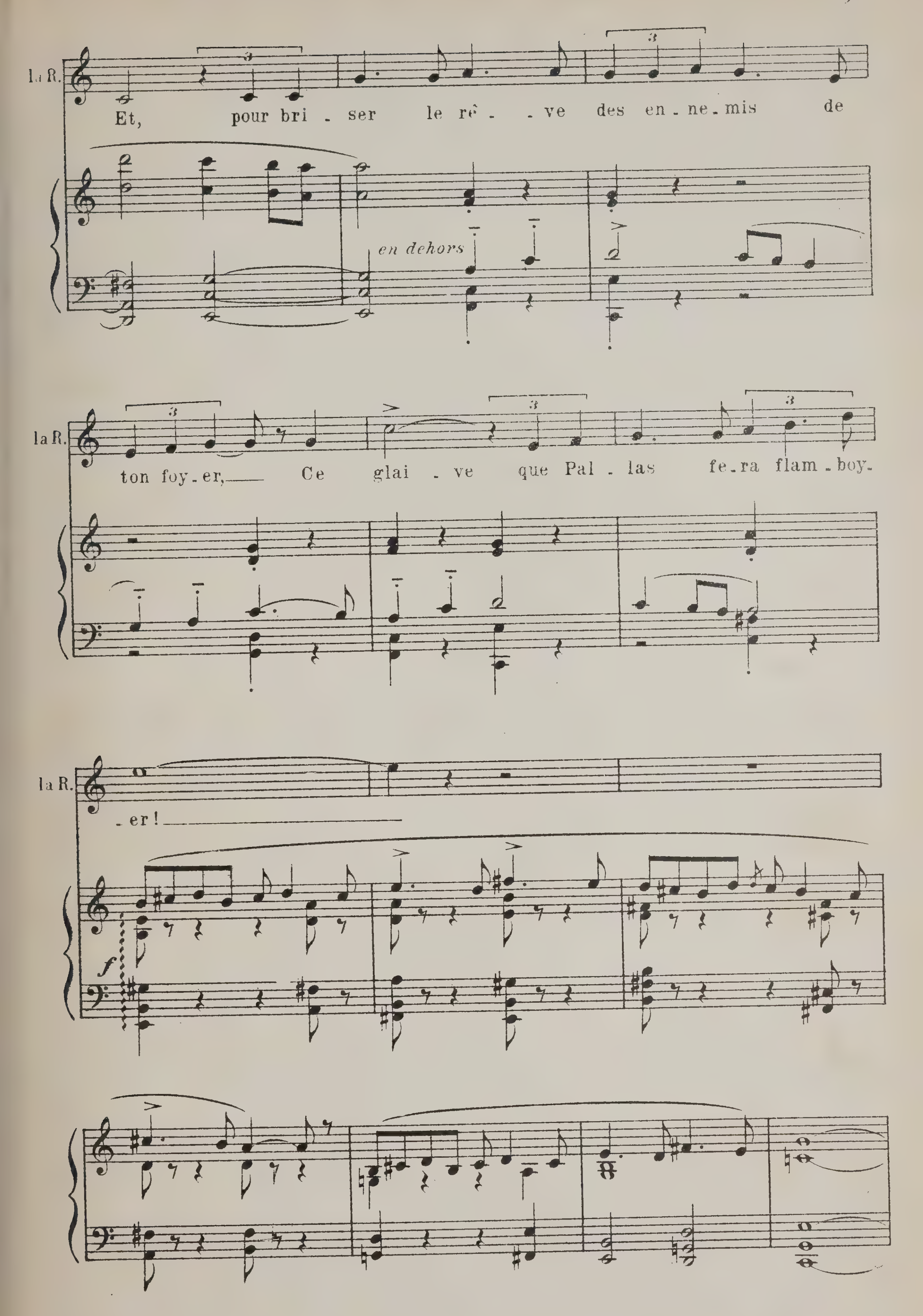

le R.
-meurs n'at-ten-dent qu'un si-gnal Pour t'em-por-ter,
mal-gré le vent et la tem-pê-te, jus-qu'à ton ri-
-va-ge na-tal!
p
Mais a-vant de quit-ter à ja-mais l'île heu-
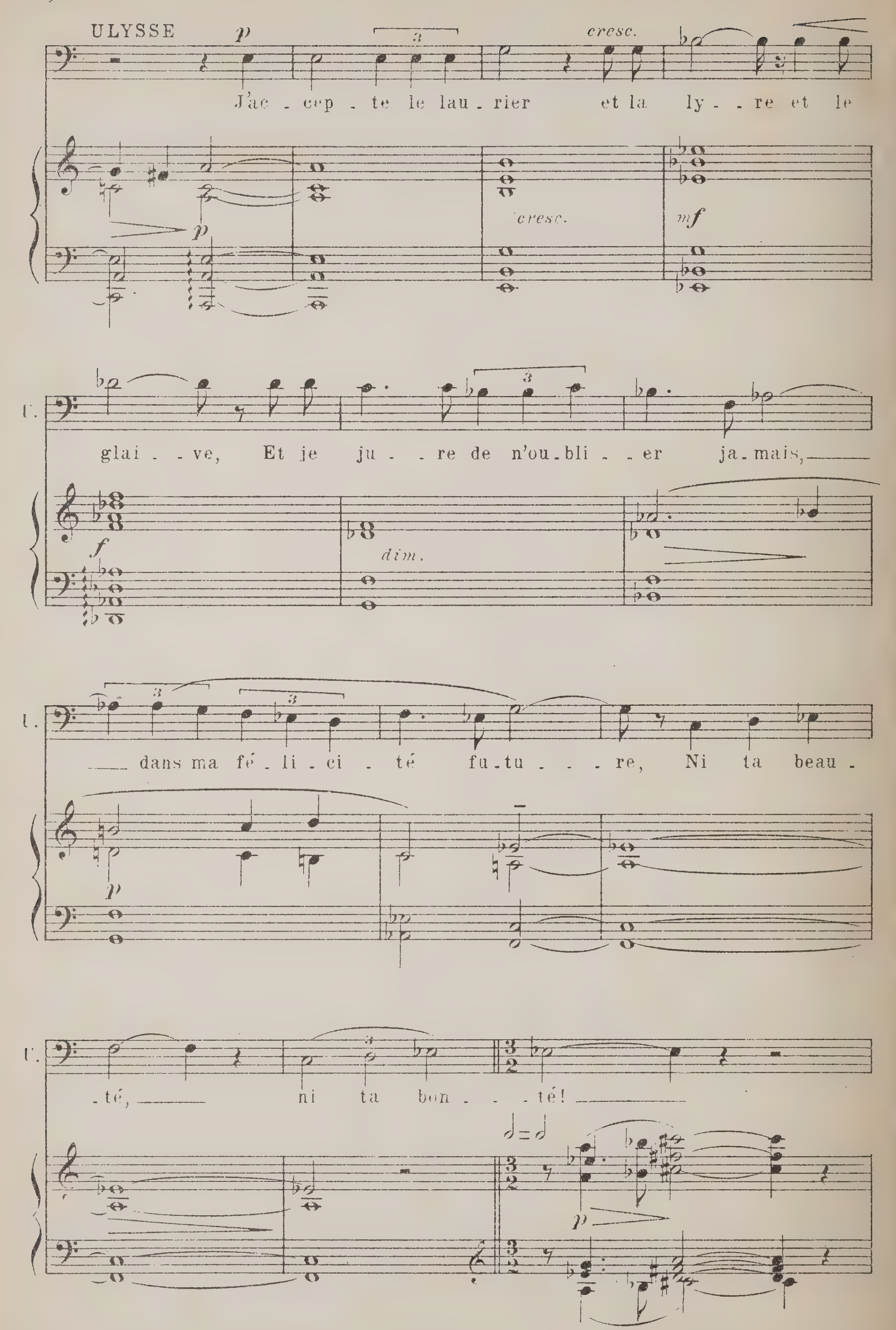


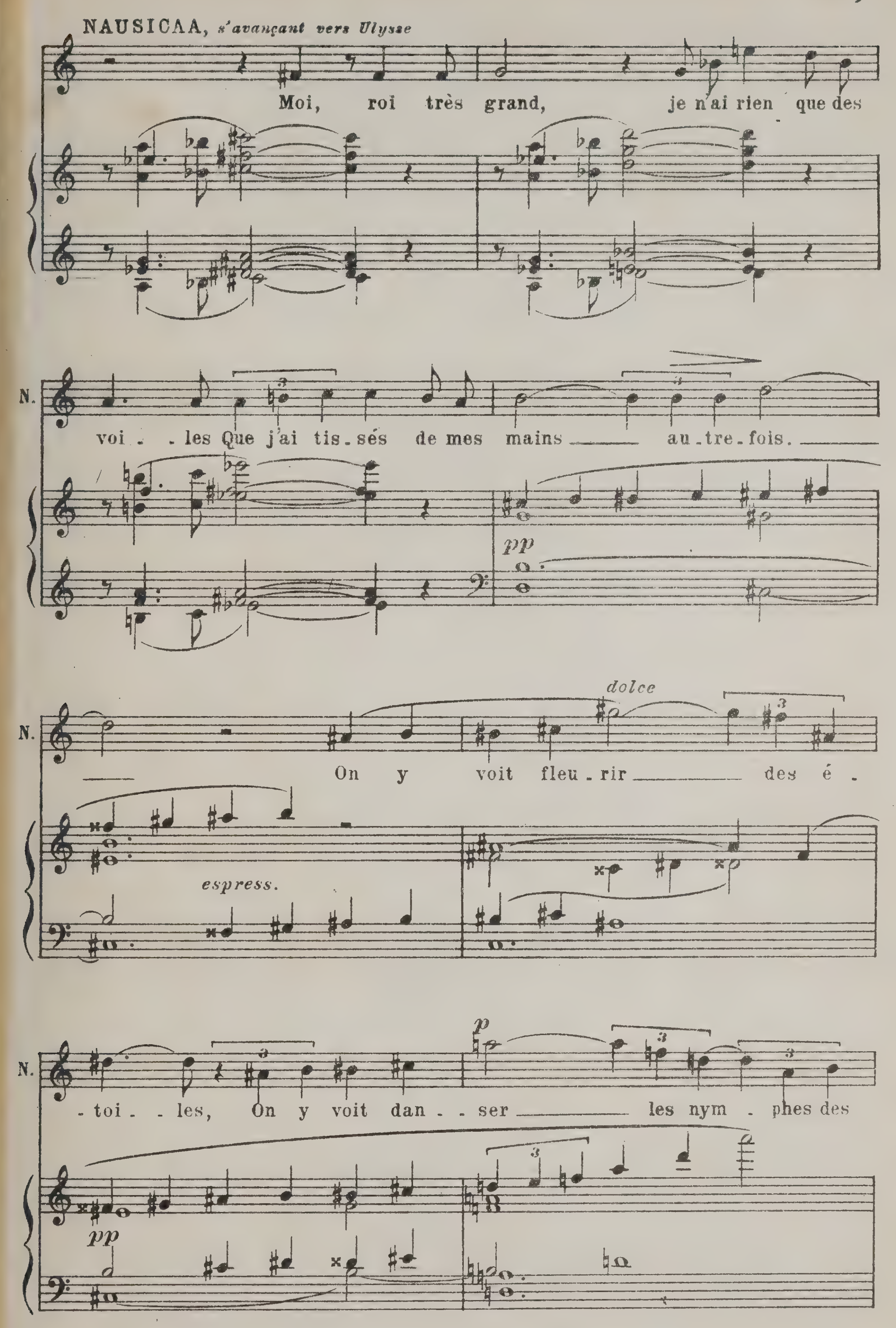
le R.
-reu - se Où la bon - té de Zeus m'a fait ré - -
dolce
le R.
-gner, Per - - mets, ô roi, qu'on charge, en la nef
3
Retenu
Un peu plus modéré
le R.
creu - se, Les présents que je t'of - - - - fre.
dim.
p
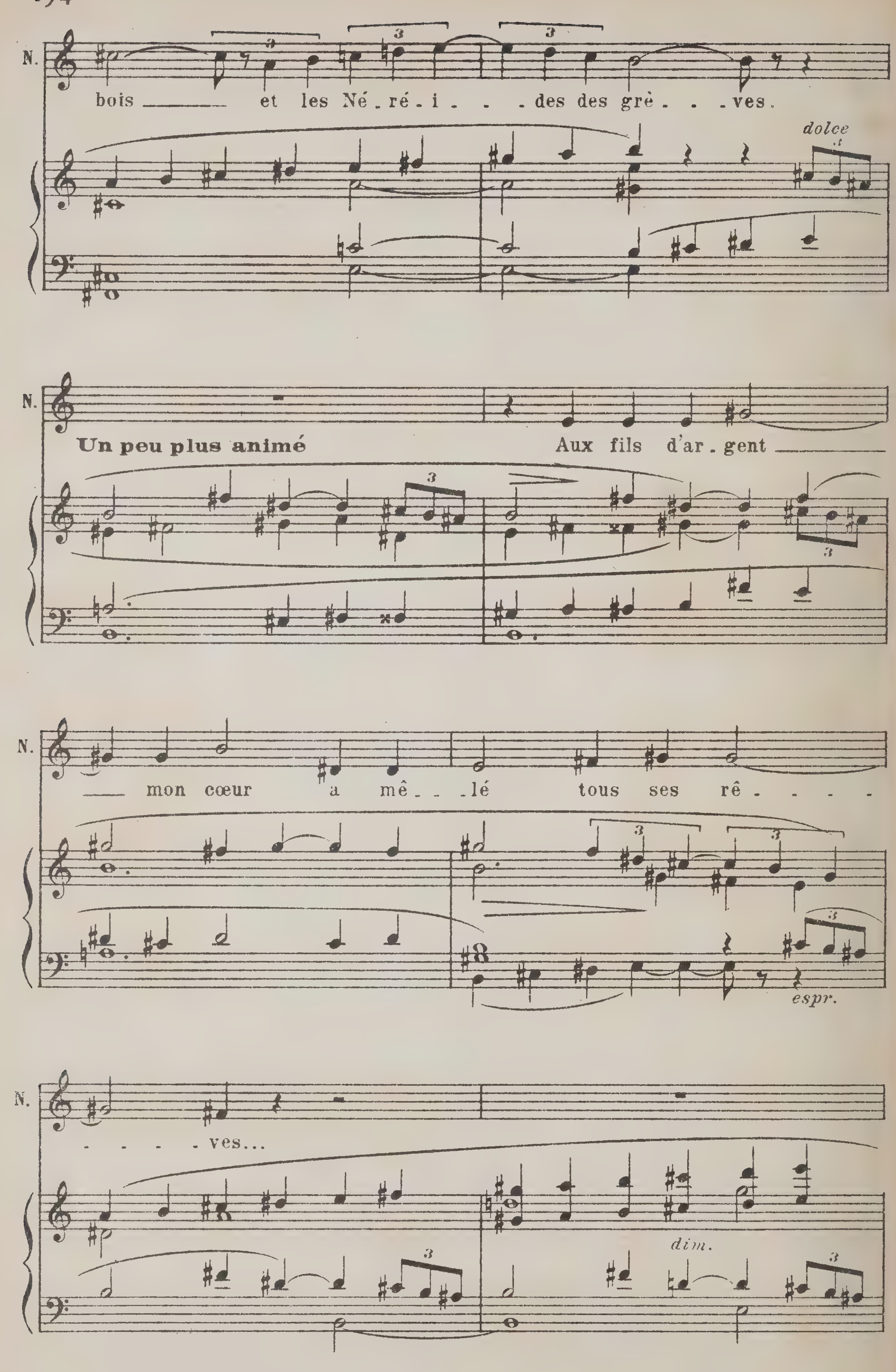

LE ROI
p
Ces coupes d'or et ces pla-
p
le R.
-teaux d'ar-gent, Ces man-teaux aux re-flets chan-
le R.
-geants Et la ly-re d'i-voi- - - -re où l'a-è- -
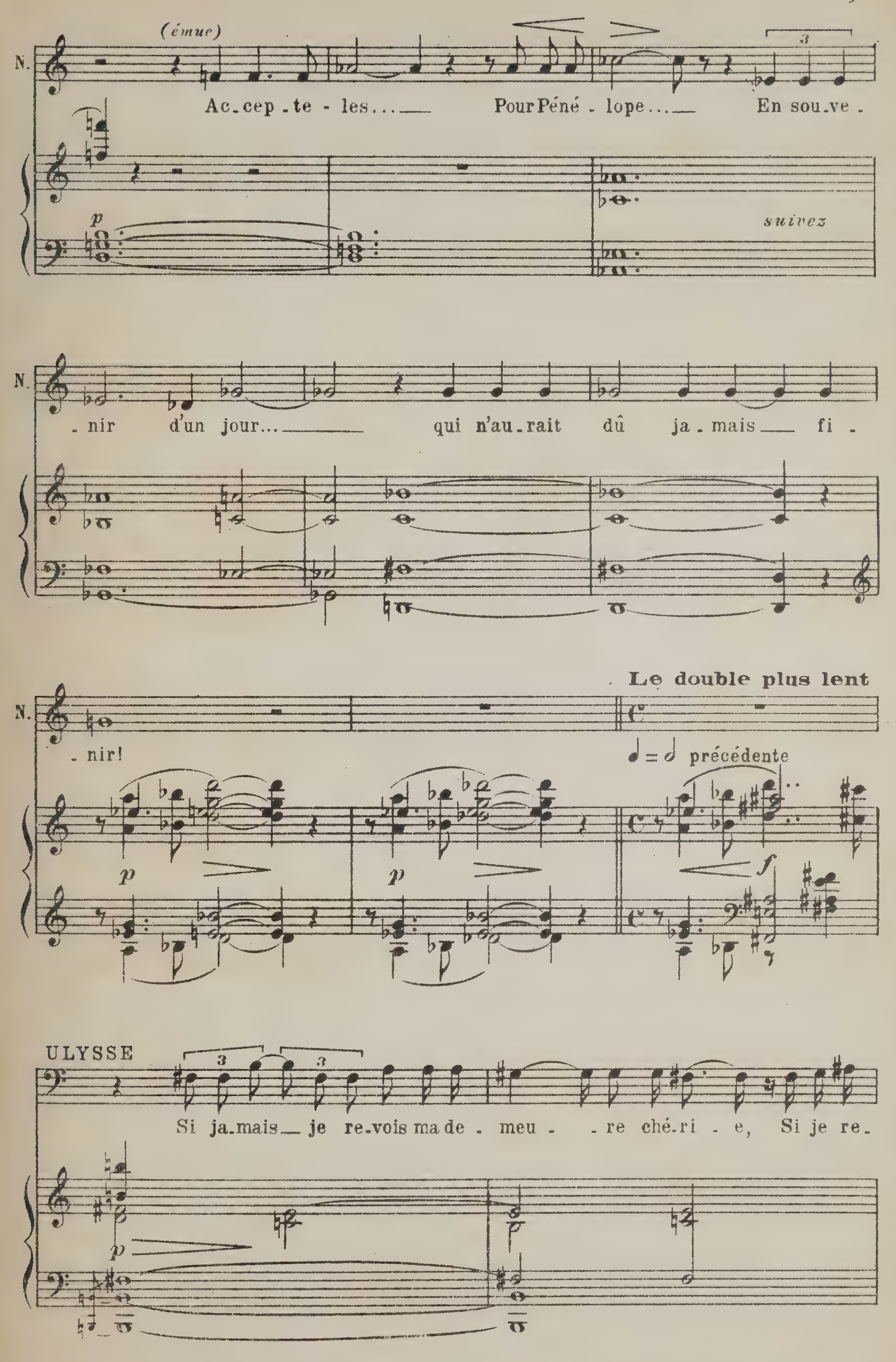

le R.
_ de a chan_té ta gloi _ _ _ _ re!
p
LA REINE
3
A mon tour
la R.
per_mets-moi de t'of _ frir, pour fleu_rir ton re _ tour guer_
La R.
_ rier, Cet_te cou _ ron _ _ _ ne de lau _ rier
p

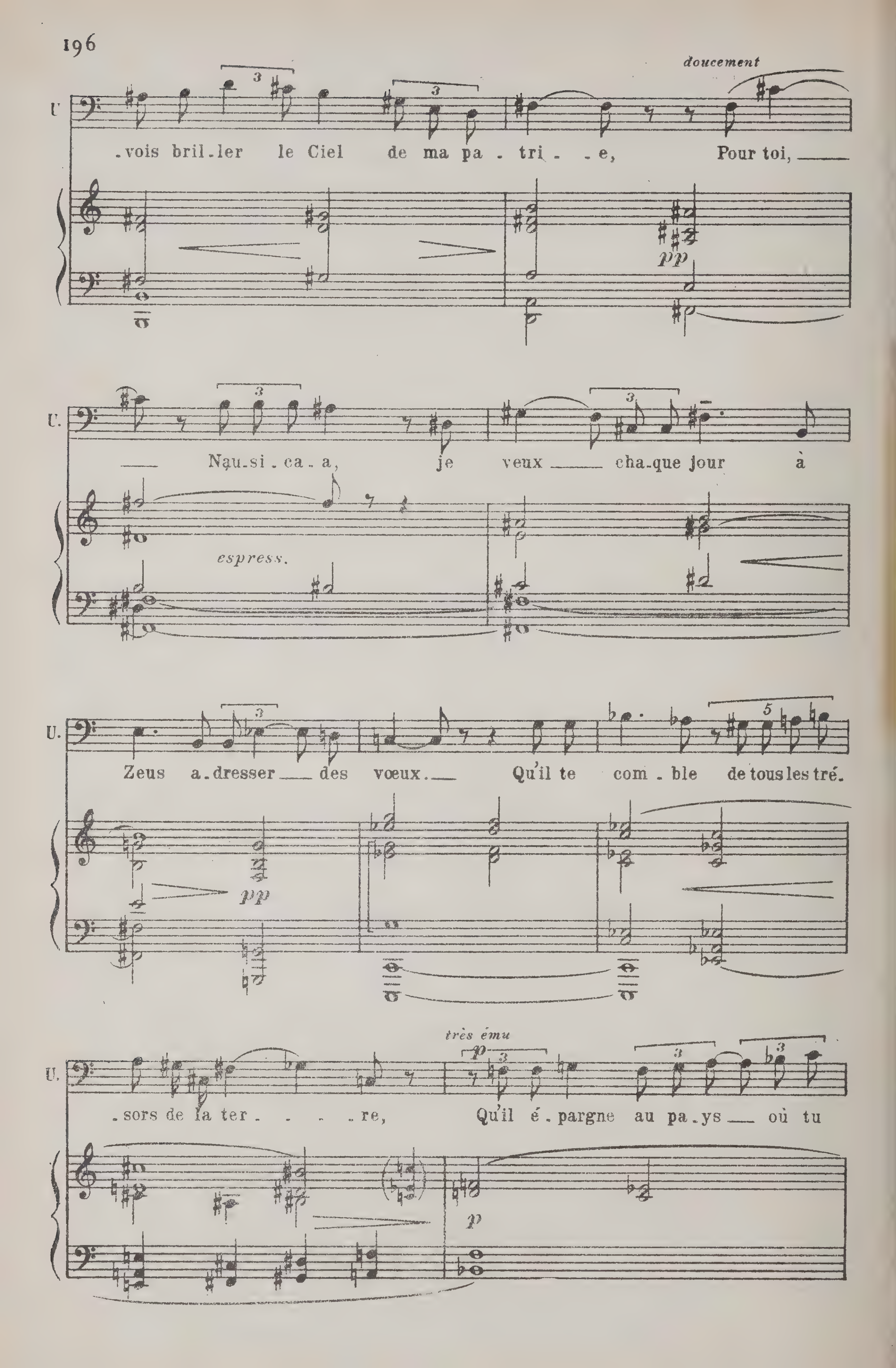

la R.
Et, pour bri - ser le rê - - ve des en - ne - mis de
en dehors
la R.
ton foy - er, Ce glai - ve que Pal - las fe - ra flam - boy.
la R.
- er!
f


ULYSSE
p
cresc.
J'ac _ cep _ te le lau _ rier et la ly _ _ re et le
cresc.
mf
U.
glai _ _ ve, Et je ju _ _ re de n'ou_bli _ _ er ja_mais,
f
dim.
U.
dans ma fé _ li _ ci _ té fu_tu _ _ _ re, Ni ta beau _
p
U.
_ té, ni ta bon _ _ té!
p


NAUSICAA, s'avançant vers Ulysse
Moi, roi très grand, je n'ai rien que des
N.
voi - les Que j'ai tis-sés de mes mains au-tre-fois.
pp
N.
dolce
On y voit fleu-rir des é-
espress.
N.
p
-toi - les, On y voit dan - ser les nym - phes des
pp


N.
bois — et les Né-ré-i- - -des des grè- - -ves.
dolce
N.
Un peu plus animé
Aux fils d'ar-gent —
N.
— mon cœur a mê- - -lé tous ses rê- - - -
espr.
N.
- - - -ves...
dim.


(émue)
N.
Ac_cep_te - les... Pour Péné - lope... En sou_ve -
suivez
- nir d'un jour... qui n'au_rait dû ja_mais fi -
- nir!
Le double plus lent
précédente
ULYSSE
Si ja_mais je re_vois ma de - meu - - re ché_ri - e, Si je re_


doucement
U
.vois bril.ler le Ciel de ma pa . tri . . e, Pour toi,
pp
U.
Nau.si.ca.a, je veux cha.que jour à
espress.
U.
Zeus a.dresser des voeux. Qu'il te com.ble de tous les tré.
pp
très ému
p
U.
.sors de la ter . . . . re, Qu'il é.pargne au pa.ys où tu
p

à peine retenu

U. vis___ Les maux ter - ri - bles de la guer - - re!

à peine retenu

pp

U. Qu'il offre,___ à tes dé - sirs ra - vis,___ Le ten - -

dolce

U. - dre é - poux que mé - ri - te ta grâ - - ce
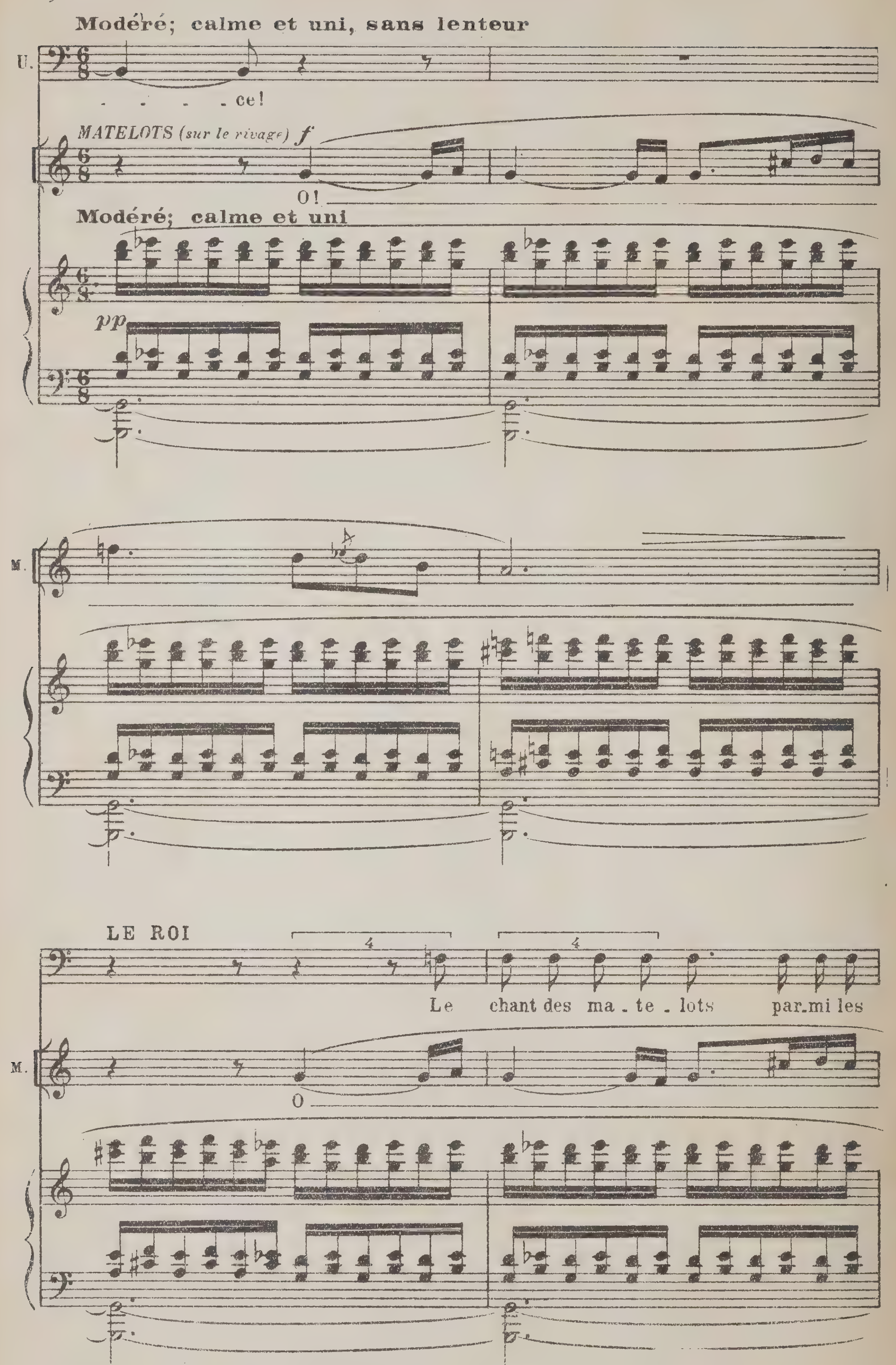
Largement

U. Et que tous les bon - heurs___ descen - - - - dent sur ta ra - -

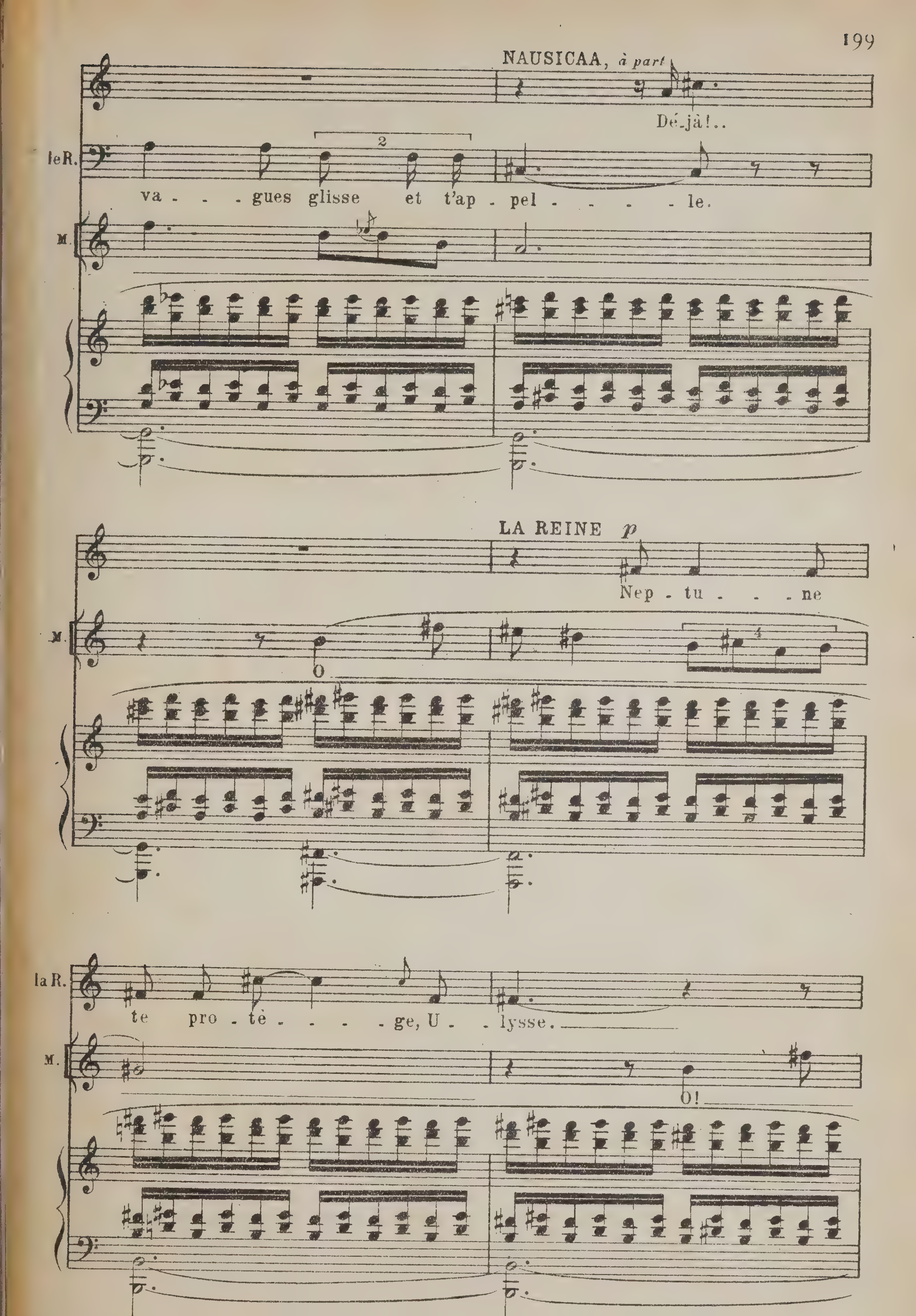
Largement

p

pp



Modéré; calme et uni, sans lenteur
U.
- - - - ce!
MATELOTS (sur le rivage) f
O!
Modéré; calme et uni
pp
M.
LE ROI
4
4
Le chant des ma - te - lots par-mi les
M.
O


NAUSICAA, à part
Dé-jà!..
leR.
va - - - gues glisse et t'ap - pel - - - - - le.
M.
2
LA REINE p
Nep - tu - - - ne
M.
O
4
la R.
te pro - tè - - - - ge, U - - lysse.
M.
O!

NAUSICAA, *à Ulysse, qui s'incline devant elle*

U_lys_ _ _ _ se!

M.

ULYSSE

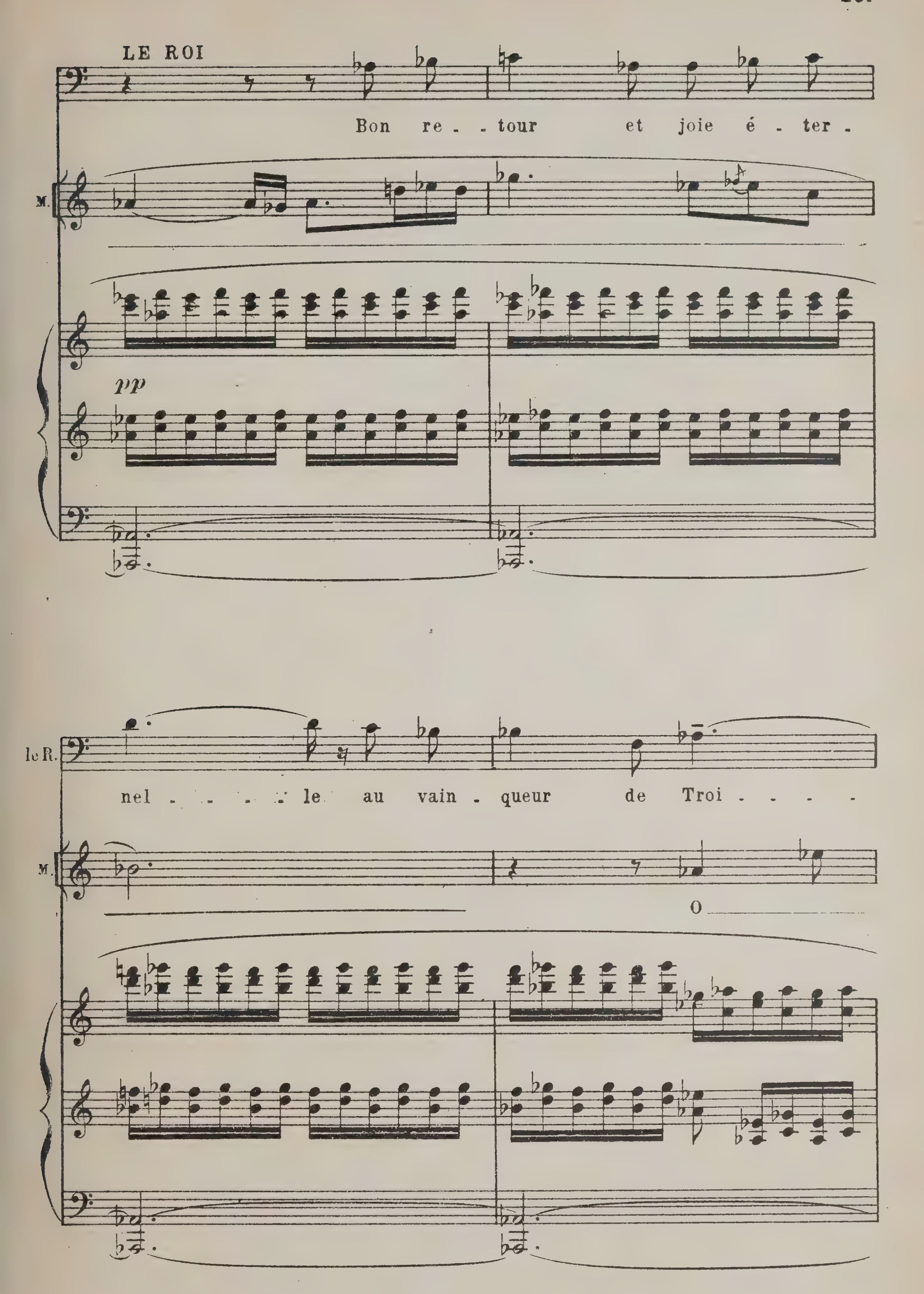
p 4

Nau_si_ca_a!..

M.

p

O


LE ROI
Bon re - tour et joie é - ter -
M.
pp
le R.
nel - - - - le au vain - queur de Troi - - - -
M.
O

NAUSICAA

Je ne le ver-rai

le R.

. . . . e!

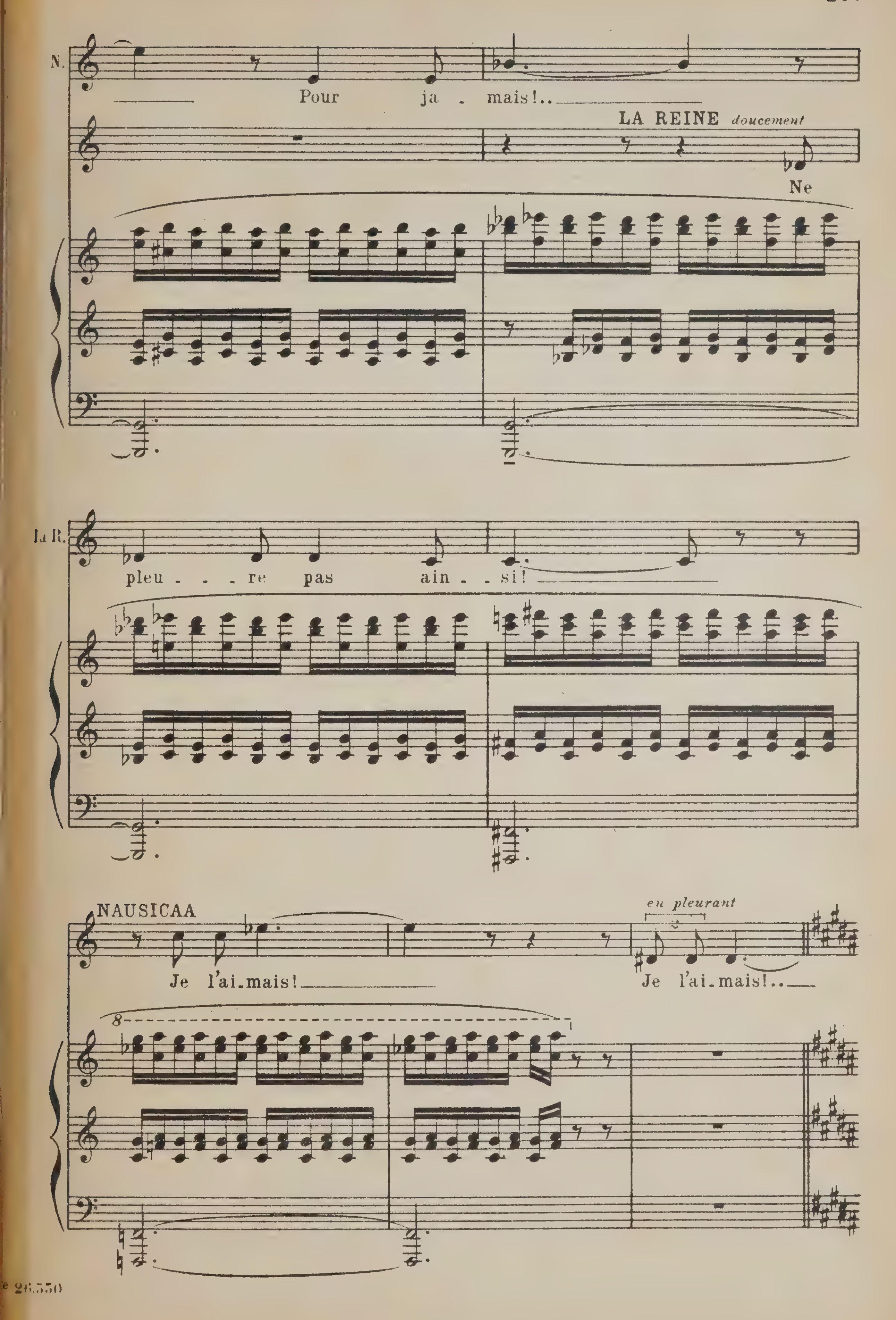
M.
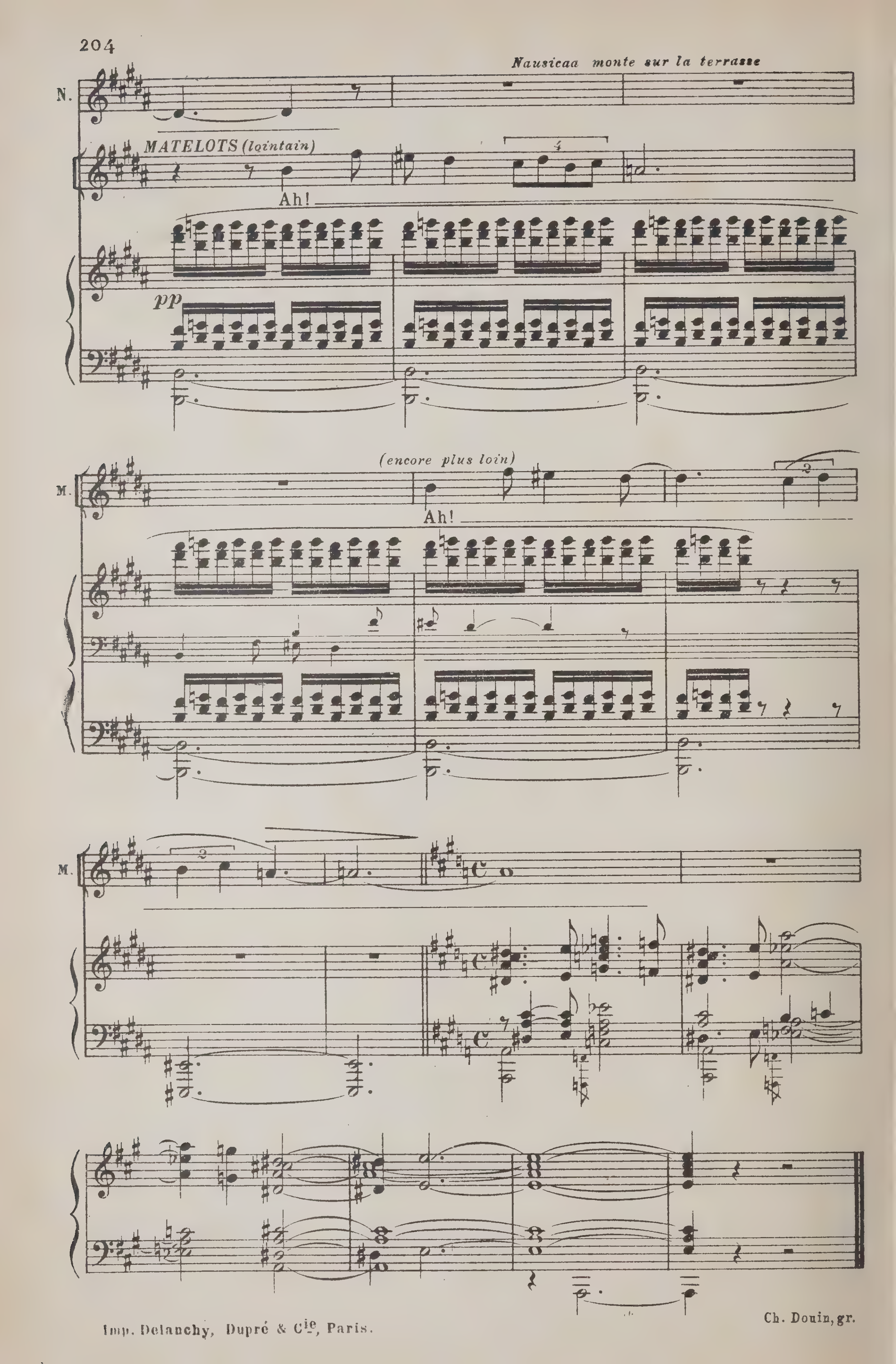
N.

plus!..

Il s'en va...

M.


N.
Pour ja - mais!..
LA REINE doucement
Ne
La R.
pleu - - - re pas ain - - si!
NAUSICAA
Je l'ai-mais!
en pleurant
Je l'ai-mais!..
8


Nausicaa monte sur la terrasse
N.
MATELOTS (lointain)
Ah!
pp
(encore plus loin)
M.
Ah!
M.